REFERENCE LIBRARY
28 APR 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六五七五五號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八〇四七四九
•總社地址：香港荷李活道一一〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
•旺角辦事處：上海街四九七號•
台灣經銷：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……五四六一四一一號

北京希望在香港 設正式辦事處
英國面臨大攻勢
工黨議員要求政府說明實情
英對大陸出口貿易增加一倍

（路透社英國倫敦廿七日電）英國官方今日稱：北京要求英國許其在香港派駐代表已有相當時日。同時兩國政府之間曾數度進行討論，但英國政府迄未作出任何決定。在野黨工黨議員布洛威伯爵曾在上議院提出質詢，北京是否曾要求在港設立辦事處。如果確係如此，則英國政府是否已作出決定，他又要求政府於五月九日在上議院答覆這問題。英外交及聯邦事務部次官綏納姆女士屆時將答覆這問題。但官方拒絕暗示，她可能作如何答覆。然而，英官方稱：在英國政府進行作出決定之際，英國與大陸貿易沒有理由不繼續發展的。何況，北京透過香港進行的貿易賺取非常可觀的外匯。

（時事社倫敦廿七日電）英國對中國大陸出口，今年年初以來順利擴展，據「英中貿易協會」發表今年一——二月的實績為一千四百萬英鎊，約為去年同期四百五十萬英鎊的兩倍。另一方面，由中國大陸的進口增加不多，去年一——二月為五百四十萬英鎊，今年同期六百萬英鎊僅增加六十萬英鎊。據該協會表示：對大陸出口如照今年年初增加情形繼續下去，則今年一年的對大陸出口將達八千萬英鎊，而為去年實績的兩倍以上。

越共前鋒迫近金邊 準備發動全面進攻
高棉軍集結主力守衛外圍據點
美機連串轟炸湄公河西岸越共

（美聯社金邊廿七日電）西方國家軍事官員指出：高棉政府有兩萬七千名軍隊在金邊市內，但戰地司令官們顯然忽略首都右翼的防衛線，據報，政府軍陣地的防衛力薄弱，高棉軍事司令部已承認位於首都二里遠的柏良和拉薩卡嫩兩地失陷，但否認另一項軍方人士指出阿萊卡薩也被佔領的消息，司令部說：在金邊中心區兩里遠的阿萊薩村仍發生戰鬥。

（法新社柬埔寨首都廿七日電）當反政府軍隊不時襲擊金邊外圍地區，市內平民今日繼續逃亡，僅離金邊市不足一哩半之首邁，於廿四小時內不斷遭到共軍發炮轟擊，在湄公河東岸，美戰鬥機不停地猛炸，反政府軍陣地，於水淨謝半岸通往北面加江公路上，僅若干高棉軍緊守在戰壕中，離金邊以北六哩之公路早遭共軍切斷，政府軍今日的若干哩距離，並成功地反政府軍擊退至半哩之地。

（合眾國際社高棉金邊二十七日電）美軍戰機包括攝製F—一一一S型，於今日大舉襲擊金邊，日夜攻擊首府至湄公河間之共軍陣地。此次猛烈轟炸是支持政府軍，掃除湄公河至金邊間之三哩區域。至少有一千名高棉軍參與掃蕩叛軍滲透者。於下午作首次出擊，其後暫停一會，然後於晚上七時開始再作猛烈轟炸，空軍F四式幽靈機穿過夜空，轟炸叛軍陣地。

（法新社高棉金邊廿七日電）美戰鬥及轟炸機幾架今日在金邊上空盤旋，空襲沿湄公河東岸距金邊僅兩哩至兩哩半的共軍目標。這是迄目前為止，美國轟炸目標最接近高棉首都的一次。首都居民在河邊一帶用望遠鏡觀看F四型「幽靈」式噴射機，及OV十型武裝偵測機引導戰鬥轟炸機轟炸共軍目標。這些旁觀者又可以欣賞自戰區鄉村湧來的難民來首都的小艇紛紛抵埗。當難民登岸之時，有些人趕前詢問前線實況，但大部份旁觀者，包括商店東及乘坐日製電單車的長髮青年則對此祇有表示不關心。下午傾盆大雨迫使旁觀者留在室內，而OV十型觀測機則仍繼續在上空盤旋。

北越副外長宣稱 黎德壽暫時不會再與基辛格商談
所謂基黎會議是美國單方面安排

（美聯社法國巴黎廿七日電）北越大使館星期五宣稱，該大使館對基辛格與黎德壽舉行會談，檢討越南和平協定的執行的建議不知情。大使館發表一項聲明稱：關於這會議新聞是由美國「片面」發出的。當美國務院蘇里云與北越副外長阮基石展開會談「檢討如何採取適當措施，以嚴格執行剛於三個月前在巴黎簽署的和平協定之際」，北越發表上述聲明。白宮人士星期三稱：蘇里與該北越副外長會談，是為基辛格與黎德壽舉行新的會談的序幕。

（路透社法國巴黎廿七日電）北越副外長阮基石今日稱，美國總統顧問基辛格在現階段與河內特使黎德壽進行磋商以解決中的越南和平協定的會議是不可能的。北越副外長今晨與美國務院官員蘇里文舉行會議之後宣佈，他對白宮所宣佈的基黎兩人定於五月中旬舉行會談深表懷疑。在阮基石發表上述宣佈之前，北越駐巴黎大使館曾發表聲明斷言：基黎會談是美國片面宣佈的。

（美聯社法國巴黎廿七日電）美國與北越代表週五展開會談，迹象顯示華盛頓有意讓步安排基辛格與黎德壽再度會談，美副助理國務卿蘇里文及河內阮基石會議週五在越南破壞停火氣氛下展開。尼克遜總統之國家安全顧問與北越政治局領袖再度有可能聚頭。北越消息暗示黎德壽將不返回巴黎，除非華盛頓同意消遲

北越水域水雷及討論美國援助河內經濟計劃。（美聯社巴黎廿七日電）接近北越代表團的消息星期四宣稱道：河內尚未正式同意美國總統安全顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽於下月在巴黎舉行會談。上述消息說：美國同意，恢復舉行經濟援助會談，繼續掃除北越水域裏的水雷這件事可能是華盛頓用來換取舉行基黎新會談的代價。——白宮消息星期三說逆料基辛格和黎德壽將於五月中旬在巴黎會晤討論違反和平協定的問題。北越消息雖然沒有直接否認白宮的報道，但它們指出說：這兩人重晤與否尚未確定，主要須以助理國務卿蘇利文與外長阮基石星期五在此會談的結果而定。美國代表團消息拒絕對北越這一指控作出任何評論。

嚴副總統接見美議員

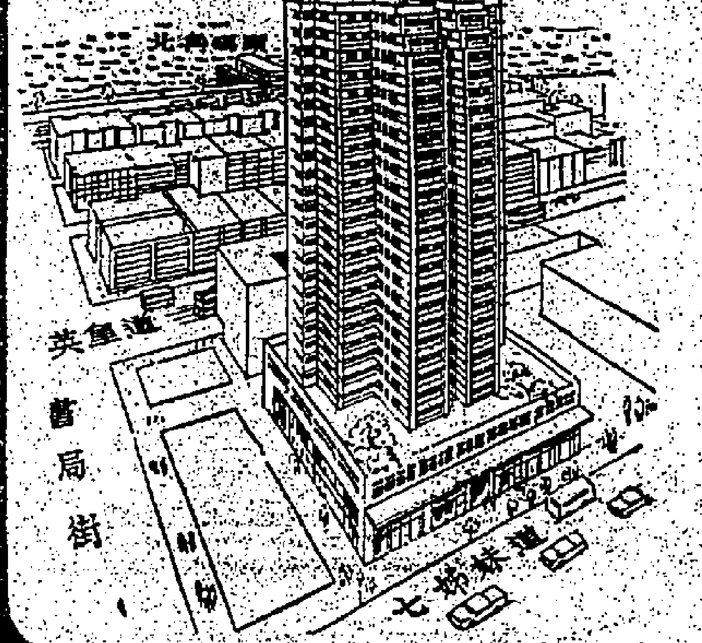
嚴副總統（右）廿四日上午在總統府，接見來華訪問的美國國會議員派斯曼（左）等五人。（中央社記者陳永魁攝）

西貢越共談判始終沒有結果
九十日期限已滿

（合眾國際社巴黎廿七日電）西貢及越共規定達成協議的九十日限期，今日屆滿，但雙方對南越政治前途問題，仍未能獲致解決。美國與河內官員定於今晨十時在此間開會，討論越南停火協議遭受破壞問題，美國助理國務卿蘇里文與河內副外長阮基石，計劃在巴黎市郊共黨代表團一間別墅會晤，越南停火前的秘密會議，亦曾在該處進行。

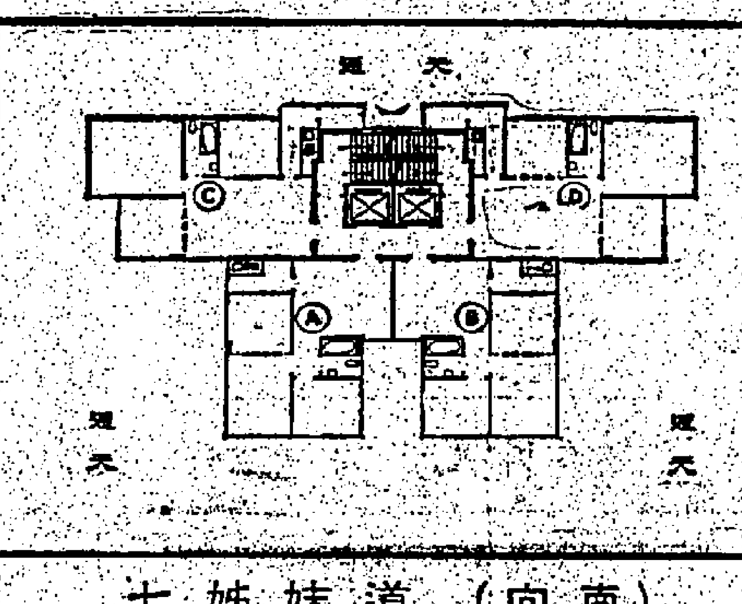
鄂盛頓方面，白宮新聞秘書齊格勒稱：今日的會談「不是互相指責對方違反停火協議，而係商討更嚴格遵守協議條款的方法。」

（路透社西貢廿七日電）南越今日遵照巴黎和平協議規定，釋放第一批共黨平民戰俘。雙方因戰俘人數，釋放地點及時間等問題，經過長期爭論後，西貢政府計劃今日空運第一批戰俘四百人，前往越共控制的祿寧鎮。此外，南越週六再會釋放三百五十人，而越共則會于當日釋放南越平民戰俘六三七人。南越政府囚禁該等戰俘的監倉，曾被形容為「老虎籠」。世界人士就該等戰俘傳說受到虐待問題，曾起爭論。儘管西貢與越共已達成釋俘協議，但仍互指對方公佈的平民戰俘人數，與事實不符。



FAIRVIEW COURT
昌輝閣
北角七姊妹道5—13號（近書局街）
向南面海・旺中帶靜・交通便利
獨立華麗洋樓・伙伙三面單邊
特裝鋁窗鋁門・全套美國潔具
年期長久：尚有107年期

（向海）



七姊妹道（向南）

預售特價9折優待
只限三十伙，欲購從速

洽購處　（說明書備索）
星生興業有限公司
香港大道中娛樂行304室・電話：H231840・H226388
雅典公司
香港畢打街中建大厦926室・電話：H229348・H223600
地盤辦事處
（1）七姊妹道5-13號本大厦地盤辦事處・電話：H
（2）英皇道478號昌明洋樓地盤辦事處・電話：H706407

北角渣華街78號糖水道16號

益漢洋樓
地點最佳・方向最好・交通最便
四面單邊　設計新型
顏色潔具　梗房間隔
平通北角
特價八折
限售20伙
欲購從速
業主：益福有限公司
漢國置業有限公司
代理：天德有限公司
地址：德輔道中43至49號
永隆銀行大厦7字樓B座
電話：5—236047—8

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300呎至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四・免佣金免什費
九龍建業有限公司

紐約傢俬
三大優點：美觀耐用 實用 經濟
大昌公司出品
疊合式（可分為兩張）
琴式書枱

歡迎參觀
德興公司 香港皇后大道中84號 顯利大厦905室
電話：H-225217．H-249719

北角英皇道
益發大廈

已有入伙紙
每呎二百餘
只付四成
旺舖租售
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H-263003
地盤辦事處電話：H-626937

本公司謹訂於壹九七三年四月三十日（星期壹）開始營業特此敬告
同業先進
各界友好
（恕不舉行儀式）
萬家財務有限公司
董事長　文裕順
董事　文融哲
經理　林惠康
謹啟
香港中環域多利皇后街四號地下
電話：五一二二七三〇一

聘大型印報機練習生
某報招聘印刷機械練習生多人凡年滿十八歲身體強健克苦耐勞對印刷機有興趣者即攜備身份證于每日上午十時至下午四時到荷李活道106號見機房區君面洽

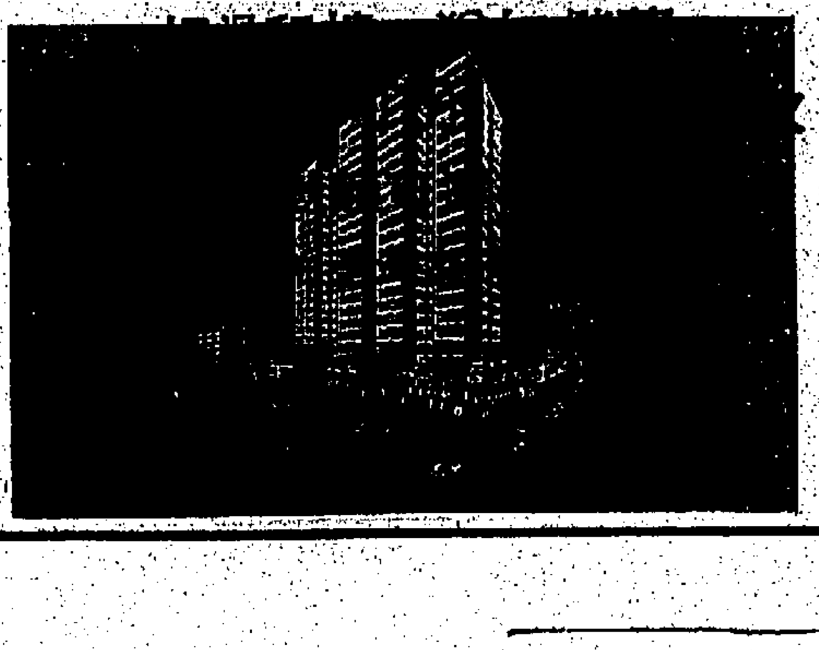
豪華閣
上葵涌太白田街33至57號

地下旺舖　樓上佳宅
即買即住　存額無多
應君有限公司

中區旺舖寫字樓招租
德輔道中一三四至一三六號旺舖及寫字樓招租
每層面積弍千餘呎適合銀行，超級市場，各行商業，及大小寫字樓用。
洽租處：泰盛發展有限公司
德輔道中華人銀行大廈一五〇一室
電話：H二五四五七四

旺舖租售
尖沙咀彌敦道九十四號地下連閣樓適合任何生意有意請函華僑日報箱1263號並請賜下電話號碼。

工廠招租
（一）勝利工廠大廈 香港仔黃竹坑道16號 尚餘七、九、十、十一樓共四層 每層八仟八百餘尺
（二）偉業街122號 官塘廠房 由二樓至十樓共九層 每層由三千七百尺至四千五百尺 各層均有獨立冷氣設備
知租處：協成行有限公司
電話：H二三四五二三 二五〇八三四



調查「水門事件」醜聞案
白宮重要人物 商務部長辭職
發現甘迺迪文件謀殺吳廷琰

(美聯社美國華盛頓二十七日電)三張報紙週五報導，聯邦調查局代局長葛里已毀滅那份屬於水門事件陰謀者亨特之引起政治敏感公文。因總統辦公人員對他謂該份檔案求「永不得見光」。華盛頓郵報，紐約日報及紐約時報稱：檔案包括有故總統甘迺迪之一份假國務院電報有關一九六三年暗殺南越總統吳廷琰事件。時報引述葛里之同僚稱，總統首席國內事務顧問約翰對白宮顧問典恩稱：「你每晚當要駛車過橋，為何不將文件拋落河中。」華盛頓郵報及日報稱：葛里獲典恩及約翰告知，必須毀滅該份公文，「永不得見光」。

(美聯社美國華盛頓廿七日電)牽涉水門事件新聞的前尼克遜競選聯本屆總統活動的主任麥洛德，已辭去他的商務部長一職。這消息是由他的律師於星期四晚發表的。據新聞報導：麥洛德曾告知主控官謂，前總務長米契及白宮顧問狄安均同意及協助策劃水門事件的政治諜報活動。但已因此陰謀而被定罪者之一的小麥科作證稱：他曾聽到麥洛德本人與米契及狄克與烈狄策劃這活動。烈狄已因此案被判有罪。

(路透社美國華盛頓二十七日電)靈通人仕今日謂，司法部現正調查十五名官員，他們於過去或目前與白宮或尼克遜總統競選委員會有關，乃是有關偷聽民主黨總部事件。該等人仕謂，證據顯出有若干私僱人員已受大陪審團審訊，被偵查有關去年六月偷聽此間水門民主黨總部消息。大陪審團現今起訴七人，預料於下星期完成偵查，然後發表判決者，控告他們陰謀偷聽，及破壞司法。

蘇共舉行中委會議
老布外交報告 強調美蘇合作

(時事社莫斯科二十七日電)蘇聯共產黨中央委員會，二十六日在克里姆林宮召開今年以來的首次大會，據塔斯社報道，布里茲涅夫在會上就當前的國際形勢，提出報告說，最高蘇維埃主席團主席波哥尼及部長會議主席柯西金等也作了報告。關於布里茲涅夫的報告內容，塔斯社未作報道，但推測：可能就去五月十日訪問西德以及予料七月訪美以及以歐洲為中心的國際形勢，蘇聯對全歐安全合作會議召開的問題以及改善中美關係等，蘇聯的和平共處政策作了闡明和強調。

(法新社法國巴黎廿六日電)此間之苗頭氣象台今日發表報告，謂蘇聯於本月發射之「禮炮」號太空站已損毀到極嚴重程度。據法國氣象考察家所報告謂：「由本月四日起已開始發見該太空站附近有大小不同的碎片，這些碎片可能有部份從發射火，脫出來，游離於空中，或竟然墮落地上而呈解體狀。」華盛頓方面的太空觀察者謂：「沙爾耗特一」已於本月十四日顯露其解體狀。自從本月四日起該站附近出現一些碎片，到現在，總共有廿五塊碎片了。」

尼克遜新座機價值千萬元
第一夫人並不欣賞

(美聯社華盛頓廿六日電)彷彿尼克遜總統的煩惱還不夠，他發現有些人——包括他的夫人——不大欣賞他的新飛機，這是價值千萬美元的空軍飛機。由於飛機是一具龐然大物，總統顧問和機員由飛機的一端去到另一端去時，要穿越尼克遜夫人的私人住宅區，她有時好不討厭。其他人等亦未知尼克遜總統那樣歡迎新的「七六年精神號」，包括時務人員，他們的座位很窄，遠途的旅程，很不自然。無論如何，白宮新聞秘書齊格勒和總統顧問基辛格等白宮助理，沒有怨言，新飛機中，官員座位在尼克遜座位之側，比舊機的座位寬敞多了。

美國一位少婦
一胎產下五嬰 母子喜報平安

(美聯社美國俄勒岡波特蘭廿七日電)華盛頓州廿八歲之嘉蓮安達臣週四以生產五胞胎慶祝生辰。醫院職員稱：全部五嬰三男兩女的情況均十分良好，他們都能自己呼吸，但需置在早產嬰兒保育器內。全部五嬰於下午二時四十八分開始每隔兩分鐘出生，他們每個都不足三磅重，安達臣太太於較早的十二小時已進入分娩階段。安達臣太太與她的推銷員丈夫雅力已是有兩個孩子的父母，安達臣太太自三月廿四日已住醫院，等待預料為五喜臨門的來臨，醫院職員稱：伊昨年曾服用多產藥。

愛知呼籲 中蘇協助 亞洲國家

(法新社菲律濱馬尼拉廿七日電)日本財相愛知一今日向中共和蘇聯呼籲「放棄空言」而切實地協助亞洲貧困國家之發展。在此間記者招待會席上被問及日本是否贊成該兩共產大國參加參與亞洲發展銀行時，愛知稱：「他贊成任何已發展國家參加任何多邊機構來協助發展中國家」。他率領日本國家代表團，出席亞洲發展銀行在此間舉行之第六屆年會之一愛知，強調日本絕無意在任何方面去支配亞洲發展銀行。他說「該銀行是一種多邊性機構而日本願如此去扶植之」。

蘇共清除 兩位要員

(合眾國際社蘇聯莫斯科廿七日電)莫斯科電台說蘇共中央委員會星期五開除其現任政治局兩名老成員。從十五人政治局被排擠出來的兩位委員是比奧特．史列斯特和金納迪．伏羅諾夫。有三位新人被吸入政治局內，他們是外交部長葛羅米柯，國防部長格列奧和秘密警察頭子安特羅波夫。史列斯特和伏羅諾夫兩名老委員是在一九六四年赫魯曉夫總理被革職以來，被逐出政治局的首批委員。

蘇聯兩部長入政治局

(路透社蘇聯莫斯科廿七日電)蘇聯共黨今日晉升國防部長格列科及外長葛羅米柯同進政治局。

北京供應日本
一百萬噸原油

(泛亞社東京廿七日電)日方今日證實已與中共簽訂第一項輸入一百萬噸中國大陸原油之合同，此項合同係由日本工商界領袖資助下成立之「國際石油」公司與中共化學品進出口公司在北京簽字。據稱，中國大陸原油含硫雜質很低，日本將於下月中旬起以國際一般價格開始輸入。所有原油將先集中大連港，然後分批付船運日，一般相信中共賣出之原油，原產地為黑龍江省內之大慶油田。

日吸引外資實行經濟自由化政策

(美聯社美國華盛頓廿七日電)日本星期四宣佈吸引更多外資的新經濟政策。政府在一項在東京公佈並由此間日本大使館宣佈出來的聲明中說：日本今後將採行外人投資百分之百自由化的原則，日本人說：初步行動實施百分之五十自由化原則。聲明說：新政策的第二步將是：外國人一旦與有關當局達成協議後，就可以自助投資於日本工業。日本人說：這與過去的政策截然不同，過去的政策是外人在新企業方面的投資享有更多的自由。日本的新的外人投資政策遂將把將近九百個工業行業供給外人以百分之百的佔有權進行投資，但五項工業則例外。其中包括有農業，礦業和零售貿易業。

英鋼廠計劃 建造英倫海峽橋樑

(美聯社英國倫敦廿七日電)英國鋼廠想建造世界上最長橋樑，橫跨英倫海峽廿五哩。國營企業公司已有一個新圖樣，并試行說服政府對該建議中跨海隧道作更有效之事。該橋樑三份之二部份會分三線各有四條車路和兩條鐵路。資助者稱：此比隧道更有伸縮性，并能够應付日益增繁的交通。如果建造該橋樑，可以從英國希特地方每小時行車一萬輛通往法國城桑，離海面二百五十呎，有廿四個橋墩。資助者估計該橋樑會耗費十八億鎊或四十五億美元，而隧道則只費不到半數即八億鎊或廿億美元。

星政府不希望 壯年人做小販

(泛亞社新加坡廿七日電)新加坡環境發展部次長曹煜英宣佈：政府不鼓勵四十歲以下之壯年人做小販，今後政府將以小販證，優先發給身體有缺憾，或因工業受傷不適於從事工廠工作者，或則年在四十歲以上者。曹氏透露全星現有領有執照之小販三萬一千二百九十名，論數目是足够應付人口之需求。曹氏又稱，非公民或非永久居民倘若無執照而做小販，則一經查獲，即予遣配出境。

社論
亞洲開發銀行六屆年會重要課題

亞洲開發銀行(以下簡稱亞銀)第六屆常年大會，已自本月二十六日起，在菲律賓首都馬尼拉舉行，預定為期三天。參加會議者，計有來自三十八個會員國或地區的代表，十七個另外預定加入的國家觀察員，以及國際間著名銀行、財政、金融專家等，共計六百多人。本港財政司夏鼎基，為亞銀香港區董事，因事未能親往出席，特派助理經濟司陳祖澤代表，並準備了一篇演說詞，飭由陳祖澤代為宣讀。

亞銀此次常年大會，已經列入議程的議題，計有如下三項：一、設立新的特別基金；二、援助印度支那復興；三、討論通過緬甸的申請入會。

關於第一項議題，亞銀總裁井上四郎在演說時指出，亞銀資金已經減少到最低限度，為了供應東南亞各國日益增加的資金需要起見，在今後三年之內，有必要設立五億美元的新基金。他希望此項創設新基金的建議，能够獲得各國的同意。

亞銀是於一九六六年創設的，迄今已有六年多的歷史，參加的國家，在本區域之內者，計有日本、澳洲、紐西蘭、印度、印尼、巴基斯坦、中華民國、南韓、泰國、菲律賓、馬來西亞、星加坡等國。在本區域之外者，計有美、英、加拿大、西德、義大利、荷蘭、比利時、瑞典、瑞士等國。共計投下了大約十六億美元的資金。除此之外，尚有數億美元的捐款。資金總額，超過二十億美元以上，堪稱亞洲資力最大的貸款機構。惟亞銀所年貸出者不少，以致現有的資金無多，殊有創設新基金的必要。

目前正在研究中的計劃，是打算由一九七三年到一九七五年的三年期間，擬撥亞銀的特別基金資源，以便作為建立一個亞洲開發基金，提供優惠計劃的一部份，預料三年擴充計劃，將需要五億二千五百萬美元。

日本財政部長愛知在年會開幕致演說時宣佈：日本除開已在今年初向亞銀特別基金捐出四千五百五十萬美元之外，準備再向亞銀的特別基金捐獻一億七千五百萬美元。此數適佔上述五億二千五百萬美元的三分之一。日本不僅已經成為世界第三個經濟大國，並且近年在國際貿易以及其他各種對外經濟活動中，贏得驚人利益，資金外匯儲備，接近一百九十億美元。因此，捐獻兩三億美元給亞銀，可說游刃有餘。

美國財政部次長渥克在大會致詞時說，雖然美元的壓力繼續存在，但尼克遜總統覺得，美國對於已經答應分担特別基金的承諾，應當優先處理，故繼續要求國會提供一億美元，作爲亞銀的特別基金。不過他說，美國國會希望：亞銀資助計劃，多購買美國貨及勞務。自從第二次大戰結束以來，二十幾年的悠長期間，美國援助各國，用錢非常慷慨。即以對於亞銀的投資及捐款來說，亦達四億美元之多。只因最近數年，國際收支赤字巨大，以致對於亞銀認捐的一億美元，未經國會批准撥付。但是儘管如此，據中央社二十六日自馬尼拉報導渥克的話說：「我們也正在要求國會授權，在三年期間內，提供三億六千二百萬美元的普通資金，這將恢復我們過去在亞銀會員國間的地位」。所謂恢復我們在亞銀會員國間的地位」，似係指美國對亞銀的投資及捐款方面，是與日本同屬出錢最多的國家。

在參加亞銀的會員國中，富有的工業國家不少。除了美國、日本之外，在區域內者，計有澳洲、紐西蘭，在區域外者，計有西德、英、法、加、瑞典、瑞士、荷蘭、比利時、挪威、丹麥。從這些國家過去投資及捐款的紀錄看來，期待它們在今後三年間捐出一億七千五百萬美元(即是等於上述計劃中的新特別基金五億二千五百萬美元的三分之一)，作爲特別基金，並非沒有希望的。

關於第二項議題，亞銀在常年報告中，曾經表示如下三點見解：一、在東南亞發生的事情，影響非常廣泛。作爲一個區域開發金融機構的亞銀，對於擔當更廣泛的任務不可缺的。二、東南亞遭受戰災的地區，復興和開發的作業，要有組織地進行。因此，亞銀必須採取有組織的戰略和行動。三、亞銀對於東南亞區域的復興與開發，準備分担責任。

據說，因爲北越並不希望多國間的援助，亞銀在此次大會中，很難定出具體的計劃。但是，南越、寮國、高棉的情形不同，並且這三個國家，均爲亞銀的會員國，亞銀必須特別援助。

關於第三項議題，即是關於緬甸的申請參加亞銀爲會員國，預料不會有任何國家反對，此次年會必定予以通過。

除了以上種種之外，關於亞銀的貸款方面，應有更好的做法及計劃。亞銀總裁井上四郎二十六日保證：亞銀將採取一項更有力的貸款政策，以便給予低度開發的會員國，帶來更迅速及更切實的進步。井上並呼籲有能力的會員國，正式授權設置亞洲開發基金，使亞銀可以運用此項基金，從事寬大的貸款，這都是值得歡迎的，我們希望出席年會的各國，予以批准。

日本鐵路工人大罷工

日本國有鐵路工人及鐵路工會四月廿七日在東京王川車站集會，與商營鐵路工人聯合一致實行罷工，集會時情形。(合眾國際社無線電傳真)

美國人口 超過二億

(合眾國際社美國華盛頓廿七日電)美人口調查部估計美國三月一日人口為二億九百九十一萬一千名。這較一九七二年三月一日人口多出一百六十萬名，增百份點零八。

開羅實施初步燈火管制
下月將舉行演習 以考驗民防效能

(合眾社開羅廿七日電)開羅金字塔報今日說，內政部長沙藍姆下令把街燈的光度減低百分之二十五，作爲一項可能與以色列爆發戰爭的部份措施。該報說這項決定將由今天起生效，並謂部份的燈火管理將漸次加強。該報說道：政府將於五月初舉行演習，對沿尼羅河各橋樑作週末假想空襲，以考驗民防制度的效能。金字塔報說，將於週六開始，在開羅調查所有在一九六八年後建築的樓宇，是否按照法例附設防空室。沙達總統前月宣稱，對以色列的「緊縮戰爭」的階段開始，及要求「不可避免的戰爭」動員全國的資源。

澳洲總理謁見教皇 四月廿六日澳洲總理韋林及夫人同至梵蒂岡，謁見教皇保祿六世之鏡頭。(合眾國際社無線電傳真)

馬來西亞怡保以南十英里處
發現一馬共營寨
可容十五人顯係馬共機構 內有大批糧食眼鏡及假牙

(泛亞社吉隆坡廿七日電)大馬三軍參謀長依布拉欣伊士邁將軍宣佈，怡保以南十英里之一處叢林內，于上週五發現馬共營寨一處。馬共使用該營寨有一個月，其面積僅能容十五人，但顯爲馬共之一個機構，寨營內有大批糧食、鹽、糖、加里粉、咖啡粉、衣服、眼鏡、假牙、書籍、歌譜等。大馬武裝部隊破獲該營時，共黨分子已聞風而逃。

(泛亞社新加坡廿七日電)星外長拉查勒南向美提出警告稱，美國倘若撤出東南亞地區，則區內之小國勢必與另一全球大國蘇聯交往。拉查勒南昨晚在美國商務委員會酒會向一百餘名美方巨商發出此言時，美駐星大使柯朗克亦在座。拉查勒南稱，新加坡對於大國之看法，與若干其他國家有所不同，他國咸欲美國撤走，但「吾人之態度爲，所有大國俱應留駐」。

「在此越縮越小之地球中，要大國個個限以其本國之區域爲活動範圍，殊不切實。須知大國有全球性之軍事、經濟與安全利益，美國爲民主國，須受民主主義之壓力，故似乎不會因小國之不斷喊出『別理我們，請你們個個回去』而即撤退。果若如是，吾人之活動餘地將更少。蘇聯並未伴隨撤退，蘇聯不論在軍事、海上，與經濟方面，其對全球之影響力均在擴張中。今日世界上只有此兩國有力量對世界任何地區施使壓力，假若美國受民主之壓力而撤退，則剩下者只有蘇聯。」

再論畢加索
徐復觀

一

畢加索，當然是世界性的藝術家。他十九歲進入巴黎，不僅接受了法國表現在藝術方面的文化；可以說凡是與他接觸到的，他都能有所感受。看到黑人的彫刻而開啓了他走向「現代藝術」之路，即顯著之一例。就他感受吸收的這一點來說，他實際能接受任何流派的藝術，所以他才創造，影響了各流派的藝術。日人高階秀爾曾寫過一部「畢加索——剽竊的邏輯——」，把畢加索如何受到過去名作的刺激，如何把他人的名作，脫胎換骨，變成自己的作品，詳細的寫了出來。但這正說明畢加索因感受力吸收力之強而「取精用宏」，以成爲廣包而綜貫的大家；若因此而認爲揭穿了畢加索的底牌，便未免太淺薄了。

一個藝術作品，是由兩大因素構成的。一是作者的精神主體，通俗的說，即是作者的個性。另一是表現個性的工具——技巧。技巧可以來自古人，來自他人，來自各種各樣的流派；只要把吸收來的技巧，經過自己的鍛煉，驅遣來作表現自己個性的工具；而不致爲技巧所拘牽，以致因技巧而埋沒自己的個性，則這種技巧，是自己創造的也好，是向他人學習的也好，都有同等的意義。古往今來，若是每人都創造一個技巧，一生只用自己創造的技巧，這不僅是不可能；並且因此而會失掉作爲通向社會的橋樑的意義。至於一副空的精神、面貌，必定是屬於作者自己的。沒有個性的作品，不論怎樣千奇百怪，乃至卑鄙到把自己的「殘羽」，自己恭維是「中西融合」，都只能算是江湖術士。畢加索說，「你在按照事物原有之姿去加以把握時，所把握到的都是你的自我」。就這個意思說，他摹仿他人的作品技巧，所表現出的，依然是畢加索的自我，這是畢加索之所以爲畢加索。

二

自我、個性，有由一生下來的生理構造而來的；有生下來以後，由各種因素加以塑造的。便宜上，把前者稱爲「生理地個性」；後者稱爲「文化地個性」。生理地個性，賴文化地個性而得以充實、提高，或修正。僅有生理地個性而缺乏文化地個性，則生理地個性，常因拘限、萎縮而入於潛存狀態，等於沒有個性。塑造力最早最強的，是一生下來即生長於其中的鄉土、風習，規範意識；及與規範意識交織在一起的喜怒哀樂的感情動向等等。簡括的說一句，由民族文化所凝結而成的民族性，是塑造生理地個性最強最早的力量。在一個突出的個性中，必定內蘊着他的生所自來的民族性。因此，這是某一藝術家所屬的民族性，同時即是某一藝術家的個性的某一個方面。所以研究畢加索的藝術的人，一定要追溯到畢加索的個性；要把握畢加索個性的人，一定會追向西班牙的文化遺產，及由西班牙文化遺產所凝結的西班牙的民族性。畢加索可以痛恨獨裁者弗郎哥；但他的藝術家的氣質，不容許他痛恨西班牙的文化而不能不加以承受、承担。這是構造他個性的最基本的永不改變的基本因素。有了這一不變的基本因素，他才有資格站在世界文化的尖端，讓他所能接觸得到的世界文化，向自己的個性中吞吐自如，使他的個性得到至死方休的伸展；於是他的作品是他的個性的展現，同時也是民族性，世界性的某一方面的展現。正如哥德提出「世界文學」的觀念時，是以「普通地人生」作他的基石。但普遍性人性，是抽象的；必定要凝結而爲某一民族的民族性，始能顯現出來，一偉大作家得到民族性的塑造之功的個性。因之，有人說，「世界文學」，乃在深徹於自己的民族性，個性之中，決不存在於自己的民族性，個性之外。所以本是中國人，而自己在意識上否定自己是中國人的，他是沒有能力接受中國文化薰陶，而在意識上把自己排除於中國民族性之外，排除於中國民族性之外，他不可能真正接受異質文化的薰陶以塑造自己的個性。這種人，只能有「動物的機智」，不可能有文化地個性。他可以做任何行業以獲得物質的報酬，但不可能成爲一個藝術家或藝術的理論家。由個性所發出的藝術心靈，在這種人身上是決找不出來的。

三

總括畢加索的個性，一面是對現世界的叛逆、報復，同時，他要追求可以在他的意志任意支配下的自由。中西藝術的基本精神，都在使作者觀者，暫時獲得精神的自由，解放，人生在這種自由解放中，使疲憊，污染了的精神，得到復甦的機會，這是藝術在人類整個文化，整個生活中的一種分工，合作。但畢加索在一九四五年十月二十四日的一家巴黎報紙上公開的說，他的繪畫，「是對於敵人的攻擊與防禦的戰鬥手段」。我認爲藝術有這樣的一面。但若是藝術完全走上這一條路，則人生連吐一口氣的機會也沒有了。這正反映出現代藝術的極限，也正反映出西方文化的重大危機。同時，畢加索把他所把握到的對象都按照他的叛逆和報復的個性的要求，加以自由的變形，使自然在他的意志之下來加以改造自己，這在政治上，正是希特勒、史達林的獨裁性格。他在這種地方，也正反映出時代的一面。

有人說，畢加索所畫的並不是抽象畫，因爲他每一副畫都有主題，這種說法，是可以成立的。我更進一步指出，畢加索的精神氣力，使他敢於深入到自然之中，使自然按照自己的意志加以變形，所以他「超現實」而仍是從現實中來，在抽象中深保留有具象。這說明他真是一個時代的勇者。比他的現代藝術家，以完全背叛自然的勇者出現，而實在是不敢面對自然的卑怯者。這怎能與畢氏爭一日之短長呢？

日特殊鋼代表團訪問北京
西德正與北京談商 在大陸設汽車工廠

(時事社東京二十七日電)一九七三年日中備忘錄貿易，特殊鋼出口交涉代表團團長河口元比古(日立金屬公司常務)等一行十五人，定二十八日上午十時半搭坐日航機啓程前往北京。該團予定在北京停留二週，與北京五金礦產進出口總公司，就出口合金工具鋼等一萬噸特殊鋼的問題，進行商談。

(法新社法國巴黎廿六日電)據法國汽車週刊今日報導：「西德最大之汽車集團福士，正與中共當局談判，在中國大陸建立一汽車工廠，以建造「甲虫式」汽車。雙方現時正在墨西哥展開談判，該週刊引述福士公司總裁里定謂：「他們的合同至目前爲止，成功的希望甚高。」據該週刊謂：「因爲甲虫式汽車不爲款式所影響，而仍能够續生產，因此引起中共當局對其發生興趣。在另一方面，中共不大喜歡與美國及日本進行貿易，而且此西德集團從未參與在蘇聯發展汽車工業的工作。在中國境內建立一福士汽車廠，將會使該西德機構有巨大的發展，中共目前的汽車生產仍未有顯著的發展，福士公司現時是志在獲得此世界最大的市場。

可以說是印度的殖民地
錫金動亂的前因後果

(中央社譯稿)八年前，和錫金國王南雅爾，在千托加結爲夫婦之時，曾對自己及他的皇后，亦即紐約出生的美國小姐霍普庫克提出保證：「但願在我們攜手合作之下，錫金能够成爲世界上的一處樂園。」今天，印度的軍隊卻在錫金首都的街頭巡邏，南雅爾國王欲使錫金成爲人間天堂的夢想，似乎是黯然無望了。

錫金地位不穩定

在西藏邊界上，錫金的不穩定地位，長久以來，已使印度緊張不已。這個喜馬拉雅山區的小國是印度的保護國，其外交，國防均由印度而定，甚至他的內政亦在印度的注意之下。然而，這次動亂的近因還是在於錫金那令人難以處理的選舉制度上，發生了爭論所致。錫金的這項選舉制度在當局巧妙地安排下，使反對黨在數有廿四位議員席次的議會中，一直居于少數黨的地位。

在三月底的最近一次選舉中，計算開票結果時，錫金國王的國家黨佔了十一個席次，兩個反對黨則佔七個席次。然而，在錫金的廿萬人口中佔了百分之七十五的尼泊爾人，大部份均支持這兩個反對黨，到了錫金國王依法行使權力，再提名六位議員時，有四個席次即由他的支持者所獲得，爲此這國家黨成了明顯的多數黨，于是支持反對黨的尼泊爾人發生了極嚴的抗議，本來這也沒有什麼希奇的，但是接踵而來的卻是異乎常情的舉動。

人民反對國王

數千名憤怒的示威者蜂湧到千托居住的皇宮，他們要求國王退位，要有一部成文憲法，並進行各項行政改革，雖然在錫金的印度官員禁止外國記者進入該國採訪，仍有一些關于這場糾紛的細節洩露出去。現年二十歲的南雅爾皇太子在一項電話訪問中，曾拐彎抹角地提到「外來的搗亂份子」，有幾次，有些政治官員曾來談及，要我們將所有權力移交給……」談到這點時，電話突然而止。

國王旋即在電話中表示，在廿四或四十八小時內，他將可完全控制住局面。但是到了第二天，在錫金駐有二萬五千名軍隊的印度政府，卻宣稱錫金的「法律與秩序已經蕩然無存」，而接管了錫金。示威活動亦立刻停止。

繼續數月談判

錫金平靜下來後，很多人認爲印度別有陰謀的指責之詞即時有新聞。南雅爾國王的妹妹雅什菲克罕公主在香港接受訪問之時，即譴責印度的情報人員是這項紛擾的幕後操縱者。她接着說：「這種情報的力量必需加以遏止。」她並警告說，印度的全面接管錫金，是在「給自己找麻煩」。

但是後來，來自新德里的報導，引述了南雅爾國王的話說，他和印度政府已獲得一項「密切而有信心」的諒解，答應反對黨的「大部分政治要求」，至于如何解決這項問題，這位國王表示，雙方的商談將要持續數月才會有結論。(侯珊譯自四月廿三日「時代週刊」什誌)

今日本報新聞精華

廿三萬元劫案迅即破獲
本月廿五日格蘭酒店一富客被刧廿三萬元巨案，警方於三日內即破獲，昨日往澳起回賍物，帶回兩人，今晨駛赴九龍追捕漏網者。(第二張第一頁)

上海街賊掠金舖一萬元
昨下午四時許，上海街一間金舖被三賊分持刀斧闖入，先以斧劈飾櫃，但因防盜玻璃未被劈碎，賊竟伸入飾櫃內掠金飾萬元逃走。(第一張第四頁)

七百萬輛通過海底隧道
海底隧道自去年八月通車以來，迄今已有六百八十餘萬輛汽車通過。今年三月份創造最高峯，計共有一百萬輛使用海底隧道。(第二張第二頁)

織布廠接滿今年生產額
布廠接獲英日大量訂單，衣廠需求復衆，接滿今年生產額。毛巾網袋廠部份織機亦改產粗布供應。成特殊發展，穗商易會出口布匹，訂價顯增影響料布價易升難降(第五張第一頁)

元朗舞獅衝突已獲和解
元朗會衆巡遊發生舞獅衝突傷人事件後，當地理民府官昨邀十八鄉及新田兩鄉首長及有關代表舉行會談調解，結果圓滿，雙方已獲致和解。(第三張第三頁)

四邑商工會校畢業典禮
助理教育司楊廣鋤致詞，該會首席副理事長鄭振猷頒證。(第三張第四頁)

田中七月訪美
與尼克遜協商 加強經濟合作

(時事社東京二十七日電)日美兩國政府二十七日發表田中尼克遜會談的日程。田中首相將於今年七月底赴美在華盛頓訪問三天，與尼克遜總統舉行兩次會談。上項消息是日本外務省有關人士於二十六日透露的。該人士說：日美兩國的共同發表，將對田中，尼克遜會談日程作明確表明，因此田中首相的訪美日程，可作正式決定。據推測：田中首相整個訪美日程約為五六天，啓程日期可能為七月底而於八月初回國。

(合眾國際社東京廿七日電)日本報紙今天說：日本首相田中將於七月尾訪問華府。該報說：今天可能會有正式會宣佈，他們說：田中在外相大平陪同下，將於七月二十九日由東京啓程，七月三十日及三十一日在華府會晤尼克遜總統，八月二日返回。該報引外務省人士說：美國務卿羅傑士可能在七月中到東京去，舉行經濟貿易問題的第九屆日美部長級會議。田中訪問華府目的是與尼克遜總統就雙邊問題進行談判，包括主要的經濟與貿易問題，但料他同時要向尼克遜總統親自解釋日皇夫婦何以本年不能到美訪問。這是田中上任以來首次訪問華府。

(合眾國際社華盛頓廿七日電)白宮今天說：尼克遜總統與日本首相田中訪問日期仍未擬定。但白宮新聞秘書齊格勒說：尼克遜總統原則上同意尼克遜訪問日本。日本外相大平說：日本不打算在不久的將來邀請尼克遜訪問。記者要求齊格勒就此事而評論。他發表了上述聲明。

不能到美訪問。反對黨社會黨和共黨均指責田中的保守黨政府爲了政治目標，對皇了日皇夫婦到美國訪問，頗會。

北韓指日敵視左派韓籍學生
呼籲日當局徹查

(泛亞社東京廿七日電)北韓共黨透過報章及電台呼籲日本當局，徹查最近日境韓僑學生連串過襲事件之根由。據平壤電台所廣播之北韓工人黨(即共產黨)之「勞動新聞」社論稱：「敵視北韓之日本好戰學生」，於上週三在東京圍毆兩名北韓愛國學生，繼而於上週四在千葉縣發生十餘名日本學生圍毆一名北韓留學生事件。北韓指出此非偶發性之個別事件，實係一項有組織有預謀之行動。

REFERENCE LIBRARY

密西西比河水位更高泛濫更廣
美總統已宣佈七個州為災區
防洪工作已趨失敗，先後有廿人喪生，二萬五千人被迫撤離家園。

（路透社美國之加哥廿六日電）美國密西西比河今日接近紀錄性的高水位，泛濫美國中西部，破壞損失近二億美元。官方估計，七個州被洪水所淹的面積，計為一千萬畝。數以千計的國家警衛及志願人員在加高堤岸，以阻止仍在升高的水位。在一個月前，該河流水位已開始上升，在洪水泛濫區，連同昨日淹死兩人，共有十八人喪命。由大湖至墨西哥灣，約有二萬五千人，被迫撤離其家園，放棄其汽車及其他財物。尼克遜總統今日宣佈伊利諾斯州為災區，並予聯邦援助撥款限致五千萬美元（二千萬英鎊）。在災區買陸遍地，並已出動直升機拯救災民，救出洪水區。

（合衆國際社美國米蘇里州聖路易士廿六日電）美國密西西比正在不斷泛濫中，該河寬十哩（十六公里）有些地方深四十呎（十二公尺），防止該河泛濫之工作未見生效。在米蘇里，已有四百家園被水淹沒，一名拯救工人說：「我們唯有撤離。」據調查，由伊利諾州至路易斯安納州的八個州，頭受損壞已達到估計二億美元，最後損計會達到十億美元。密西西比州長瑯勒估計，該州受破壞一億二千萬美元。

（合衆國際社米蘇里州聖路易廿六日電）對密西西比河最高紀錄的洪水——在若干點闊十哩及四十呎深——的作戰，今日在中西部的各防洪堤已趨失敗。據在有四百家庭被洪水所困的，米蘇里州安諾德市的一救援隊員說：「我們現正在做的實際是退卻」。

在聖路易州於下午六時（格林威治午夜時），河水深達四十二呎以上。這比較一七八五年洪水最高紀錄超出十二呎。

由聖路易州流而上，在一處的密西西比河正常為二、二〇〇呎闊的，已擴大泛濫成為一個寬廣十哩的湖沼。

在兩方奮鬥企圖保持仍未崩的密西西比河防洪堤的志願工作隊之間已感到完全失望。

據調查由伊阿瑯至路易斯安納八個州的政府救濟機構顯示損失數字估計已達到四億美元，而最後預計可能十達億美元。密西西比州長瑯勒預估計該州的損失為一億二千萬美元。

最近自復活節週末開始，密西西比河及其支流的洪水為患，最少已溺斃八人。在半月初沿這相同的洪水經過處，約有二十人喪生。

在本週有數以千計的人逃離家庭以避水患的，尚未計算在內。

據在聖路易的政府電腦估計，在七個州內，有一千四百餘萬畝地洪水被淹浸。

尼克遜總統已宣佈聖路易及那七個州為主要災區，願由聯邦緊急救援。當尼克遜總統於週五飛往密西西比州視察時，預料親自見到洪水的情況。

水淹聖魯易斯城 美國聖魯易斯城住宅區，四月廿五日被洪水所淹之鳥瞰。為米蘇里及伊利諾斯兩州二百年來最嚴重之水災，該處之皮利斯河為密士失必河之支流。（合衆國際社無線電傳真）

日運輸系統大罷工第二天
全國交通空前惡劣
東京商店整日停業
民營鐵路工人獲加薪後取消罷工

（美聯社日本東京廿七日電）星期五估計有三百一十萬人的國營與私人營業的鐵路，以至其他的工人開始進行罷時二至三天的大規模罷工，令到日本陷入日本歷史上空前最惡劣的運輸交通擁塞。

運輸部官員稱：「估計全國五千三百二十萬的例常返工與其他的乘客將受此次罷工影響，此次罷工者包括日本國營，私營與城鎮的鐵路通同學道巴士，的士及國內航空公司的工人。

在星期五淩晨所有國營鐵路公司的工人上工班與長途班的火車服務，均已完全停止，但在東京的四間不罷工的私人經營鐵路交通公司車輛，尚如常行走。

日本國營鐵路公司人員稱：「大約一萬八千鐵路火車廂停止行走，因為由日本鐵路職工人員（除機械工程人員外），組成日本國營鐵路工人公會，以及有會員五萬人的火車頭機械人員，共同實行罷工。

調解者已出盡方法，以圖打消工潮而宣告無效。據警方報告：「本週五東京有一個火車站，出現嚴重的左傾學生三百八十餘名，他們的示威行動，係表示支持日本國營鐵路公司的罷工工友。他們被警察干涉，他們被控的罪名是阻礙警察執行維持秩序的職責。」

（美聯社日本東京二十七日電）日本民營鐵路公司每日載客二千二百萬人，該等公司之工人於周五取消三日罷工，因他們月薪獲加一萬四千七百日元。

鐵路工會已接受中央勞工關係委員會所提出之妥協建議。比較去年加新增加四千五百日元。

代表政府國營鐵路公司與工會間談判仍然繼續會商八小時，於黎明開始作總罷工，使至二千四百萬日人不能返工。

（美聯社日本東京廿七日電）三百多萬的交通運輸工人星期五黎明罷工，導致日本廣大運輸網擁塞，兩千四百萬人無法上班。

這次最擴的全國性罷工是日本工會春季攻勢的序幕。罷工目的是爭取較高待遇，更好的安全措施，同時更為政府國營鐵路職工爭取罷工的權利。

在這次廣大罷工行動的頭六小時裏並沒有發生重大事件，但是如擁有一千一百多萬人口的東京等大城市的街道幾乎沒有人跡，包括商店在內的許多行業均直門深鎖。

一共有六十八個工會參加這次運輸業罷工運動，碼頭工人，電話及電報員工，郵局職工，教師和政府辦事處工人也加入行列。

（泛亞社東京廿七日電）日本交通與運輸工人總罷工今日進入第二天之際，僅民營鐵路交通方面令人滿意，此為政府出面進行勞資調解之結果，惟其餘各工會連同巴士、的士、郵政、空運等，均繼續作整日或「分節」之罷工，使全國經濟大遭打擊，東京市對之所有百貨公司受罷工影響，以致職工不能上班，故今日全部停業，許多政府機關之職員亦多數上班。此次罷工為日本有史以來之最惡劣者，反對黨與執政黨已在國會為罷工問題展開政爭，執政黨堅持國營企業與公用事業之工人可以請求調整薪金，但無權罷工，否則即為犯法，在野黨則支持工會，罷工期間暫定為七天，明日為最後一天，相信明日仍無法解決，又日本國營鐵路局宣佈：本星期二間東京市與附近地區各火車站遭乘客搗毀後，初步估計之路局損失達七億六千萬日元。

經兩年臨床實驗
已確證成果滿意
台大發現毒蛋白可治癌症

（泛亞社台北廿七日電）台大生物化學研究所教授黨大成宣佈：該所分離出來的「雞母珠毒蛋白」與「紅豆毒蛋白」經兩年來之臨床治癌實驗，已證實「確有令人非常滿意的成果」。台大生化所已決定將這次臨床實驗成果，於後日提出公開討論，並向該央醫學家徵求提出報告。黨大成教授指出：雞母珠與紅豆毒蛋白治癌的臨床研究是生化所與徐千田婦產科醫院合作進行的。兩年前共有十多名子宮癌及膀胱癌病患接受治療，現已擴大到皮膚癌及乳癌患者，她們之中雖有部分接受治療而沒有反應，但大部份的癌症在肉眼觀察及病理切片中，已見改善。他說：依照癌症的治療以五年以上生存期為成果，此項實驗只有兩年，尚不能作成結論，現最可喜的現象是最早接受毒蛋白治療子宮的一位六十八歲老婦人，至今安然活在人間，她體內的癌細胞用顯微鏡切片觀察，已完全消失，可是兩年來並未惡化，也不曾發生轉移。老婦人當時所患的是晚期子宮頸癌，依一般情況而論，在半年到一年內一定死亡。尤其令人振奮的是用毒蛋白治療癌症的方法，在生化所的不斷研究下，已作了突破性的改善，那就是早期的研究在臨床上僅限於局部的塗抹治療為主或用局部注射方法，消除局部的癌細胞，但最近半年來，則改用靜脈注射，使毒蛋白的藥力達於全身，發生消滅隱藏在身體任何部份的癌細胞的功能。

台前宜蘭市長
貪污判刑八年

（泛亞社台北廿七日電）前宜蘭市長葉煥培，被控利用代購宜蘭縣立中華國中建校用地的機會，與地主勾結貪污圖利案，經台灣高等法院二審判決，葉煥培被判有期徒刑八年，褫奪公權六年，地主林讓通，林藍庚、游阿內等三人各處有期徒刑三年六月，褫奪公權二年，另三人無罪。

泰國圖騎劫飛機未遂青年
判明非共黨份子
獲減處十年徒刑

（泛亞社曼谷廿七日電）上月廿八日在柯勒至曼谷線巴士上劫持乘客，並圖以乘客作人質而騎劫一架飛機前往莫斯科之廿歲青年黎明莫，獲法院減刑改判入獄廿年，此人原被判入獄廿十年，因坦白招供而刑期減半。警方曾懷疑他為共黨十人小組之恐佈份子，後查實此人與共黨破壞活動無關。渠昨在接受刑期證明時上節宇目，精神爽朗，態度輕鬆，長髮已予剪短，渠自稱想到機之動機，係偶然觸發者，並非預謀，當所乘巴士途經機場時，突發奇想，何不劫一架飛機前往莫斯科另闢天下。檢察官控其非法懷有軍火，拒捕，強行禁錮與剝奪他人自由，控劫禁區及以利器威脅他人生命等罪，至於「身為共黨黨員」之指控則予撤銷。

夏威夷羣島發生地震
該州第二大城市
建築物略受損壞
有八人受傷，幸無傷亡。若震源在該城之下，損失會更嚴重。

（美聯社美國夏威夷希綠廿七日電）夏威夷第二大城市——希綠市在一次地震中略受損壞。警方說有八人受傷，但無一死亡報導。

這次地震發生在星期四，其震源位於希綠這個擁有二萬六千人口的海港城市以北約十二哩遠的地區。檀香山的民防署署長卜山克斯說：「幸而震源並非在該市之下，否則，就會發生更大損毀，並可能做出命案。」

美國國家火山地質調查中心的科學家們說：地震強度為「李克特地震儀」的六級，由上午十時廿六分開始，歷時共十五分鐘。

警方獲報的嚴重受傷事件是一個拆腿，他是在一座建築物頂部塌崩時被壓傷的。

（法新社美國檀香山廿六日電）夏威夷羣島今日發生猛烈地震，在檀香山中心的大廈居民趕緊疏散。地震過後，許方容許市民返家，無傷亡報告或破壞。該次地震，為李克遠地震測站說，地震強度為六級，其強烈程度有如去年尼加拉瓜首都馬拿瓜地震。據檀香山天文台稱：「震源在檀香山東南二四里的基勞亞火山。」鄰該火山卅二公里有一個希路鎮，居民二萬六千人。

（合衆國際社檀香山廿六日電）今日一次，在力特級數中六．五級，中心在太平洋中的地震，震撼夏威夷羣島，在島上造成龐大損失。在以大島著稱的夏威夷島上的國家火山公園的地質學天文台報道，地震在地震儀中為六．五級。

夏威夷州各島均感到地震，但大島則首當其衝，最低限度倒塌一間樓宇，水管爆裂，電訊中心及一個無綫電台被震毀，玻璃損毀甚重。

目前官方尚未有傷人報告，但非官方消息稱，有數人最低限度受輕傷。

警方已封閉大島最大城市希綠市區一大部份，以調查損失，居民圖回家檢查損失時，街上交通擁塞。

夏威夷州所有其他各島均感到震動。檀香山市區樓宇搖搖欲墜，居民奔出街上直至地震停止為止。

在摩伊島上，公路上有山泥傾瀉，並報道車房的混凝土地面及屋宇的屋頂均有裂痕，各島均未報道傷人。

檀香山天文台稱，地震中心係在太平洋中，在本島東北約十餘哩。

蘇在亞非兩洲
建立學術中心

（法新社蘇聯莫斯科廿七日電）塔斯社消息：「亞非兩洲各地，在蘇聯援助下所建立的學術研究中心在建造中，不久當可完成。蘇聯將在本年內派遣一千五百名職員，分批到上述的研究中心担任教授有關科學技術，經濟，社會，及俄語等科目。」

美國去年出口
仍佔世界首位

（路透社聯合國廿六日電）美國在去年仍然是世界最高出口國，依次為西德、日本、法國、英國及加拿大。

聯合國經濟消息部，發表一九七二年的數字，顯示美國出口四百九十億美元（一百九十六億英鎊），西德四百六十二億美元（一百八十四億四千萬英鎊），日本二百八十七億美元（一百一十四億六千萬英鎊），法國二百六十一億美元（一百〇四億四千萬英鎊），英國二百四十四億美元（九十七億六千萬英鎊），及加拿大二百〇一億美元（八十億四千萬英鎊）。

去年日本國際收支
盈餘廿九億餘美元

（時事東京二十七日電）據大藏省日本銀行二十七日發表的三月份國際收支，計有十億九千一百萬美元的赤字，而創史上最高的赤字記錄。結果一九七二年度（一九七二年四月至一九七三年三月）的國際收支計盈餘二十九億六千二百萬元，與上年度相較盈餘幅度減少五十億八千一百萬美元。三月份國際收支之所以呈現大幅度赤字，主要係由於進口顯著增加，貿易收支盈餘減至三億一千五百萬美元，以及長期資本收支出超七億八千九百萬美元之多尋的緣故。又，一九七二年度國際收支的最大特徵：一，貿易收支方面，儘管進口顯著恢復增多，但是出口仍有增無減，結果盈餘仍多達八十三億八千一百萬美元，與七一年度大致相等。二，長期資本收支以對外投資為中心，出超五十九億一千萬美元，創最高記錄。

中央信託局長指出
對外貿易最高原則
應具遠見勿圖近利
台北鋼鐵貿易團抵曼谷訪問

（中央社台北廿七日電）南於目前訪美歸來的中央信託局局長孫義宣，昨天在中華民國工商協進會主辦的午餐會中呼籲工商界人士應有遠見和長程計劃，不要只圖近於面前花錢，並應引進技術，更新設備提高品質生產精密儀器，和增加廣告開拓市場而用于廣告，市場調查和推銷要的支出。他指出，政府一切公共建設，如九年國民義務教育，高速公路，電化設備，環境衛生和工業職業訓練等，都是為配合工商發展所作的努力，工商界也應致力于加速步入工業化。孫義宣說：目前國內的工業技術和設備，雖已有相當進步，但仍需引進美國高度技術和管理方法，以及優良的設備，配合國內的勞力來發展經濟。他指出，引進美國的技術，管理方法和資金，請若干友好合作，而不是完全依賴美國。

他說：美國是個市場開放的國家，有二億多人口，是非常大的市場，但是商品銷往美國，必須要注重品質優良和價廉物美。同時，今後我們要拓展與美國貿易，不要再經過第三國之手，謀求自力自強的貿易關係。他認為：國內工資今後會由於技術改進，設備新式和生產高級產品而自然提高，對於我們的經濟發展將有更大幫助。

（中央社曼谷二十七日電）中華民國鋼鐵貿易訪問團一行八人，昨天下午從西貢抵此，作為期三天的訪問。由亞洲鋼鐵公司董事長蘇英徵率領的訪問團，目前正在東南亞訪問。訪問團在此間，若參觀若干鋼鐵工廠，並和當地代理商商討了若干有關問題。該團將於後天離此前往星加坡。

義大利運輸工人
發動全國總罷工
羅馬機場乘客要親自搬運行李

（路透社羅馬廿七日電）義大利十五萬公共運輸工人，今日發動全國罷工，月票乘客被迫驕車或步行上班。此次停駛及停航交通工具，包括地底火車，巴士，郊區火車及內河渡輪，罷工預料會進行三小時至四小時，視地區而定，公共運輸工人計劃星期六再發動另一次罷工。另一方面羅馬及其他義大利城市的工人，亦不斷進行「野貓式罷工」，使郵遞受到影響，羅馬機場乘客要親自運輸行李，因為機場工人因設立新飯堂問題，與資方發生糾紛。

新加坡外長宣稱
東南亞國家希望
各強國協助建設
美國勢力不應退出東南亞

（美聯社新加坡二十七日電）新加坡外長拉查里南說，美國留在東南亞是極為重要，因為蘇聯仍留在此區，新加坡希望所有強國仍留在此區，美國商業委員會於週四舉辦一項敘宴會，拉查里南說：「在這個動盪不安的世界中，期望強國家遷出東南亞，是不切實際的」。但如若小國繼續堅辦強國撤退，美國「乃一民主國家，在民主壓力之下，則可能會撤退」。渠說：「此事使我們伸展羣國範圍縮小，而蘇聯無意撤退，無論是軍事，經濟或經濟方面，蘇聯現在擴展全球之影響力」。拉查里南謂：如若美國撤退，「全球僅有一強國，而我們則必須與此強國交協」。

（美聯社印尼耶加達廿七日電）印尼外長馬力克星期五報導：蘇哈拉夫總統提多所發出的新的邀請，前往蘇聯訪問，馬力克稱：這項邀請是應邀前往訪問印尼總統府的南國國會代表團於星期四轉達蘇哈圖總統的。由南國國長陶社城率領之國會代表團於星期三抵達耶加達訪問一週。提多以前曾向蘇哈圖作同樣的邀請。南國國會與南國議員們檢討兩國經濟合作及不結盟政策等。

去年服多仔藥
今歲五福臨門

（美聯社俄勒岡州波特蘭二十七日電）二十八歲的克麗安德遜夫人，星期四在慶祝她的生日時，一胎生下五個嬰兒。這一胎五嬰為三男兩女，醫院說，情況十分良好。他們昨天下午時四十八分開始誕生，每兩分鐘生下一個，每個嬰兒的體重都不超過三磅。安德遜夫人在產前十二小時便開始陣痛。安德遜夫人的丈夫伊里克是個售貨員。他們已有兩個孩子。

今年三月二十四日，安德遜夫人便進入醫院等待產子。據說，她從去年開始服多仔藥。

雙頭兩心
怪嬰仍生

（路透社阿根廷土庫曼廿六日電）此間地區醫院的當值醫生今日宣稱，一週前此間誕生一雙頭男嬰。據醫學人士稱，該嬰是肺體嬰之一種，有兩心臟，兩副肺，及兩個頭，但外表上祇得一個正常的軀體。倫氏說實，該嬰已誕生且健康良好。他說，該嬰已不再在醫院中，且率令不准說出其父母的姓名。

阿根廷美洲通訊社今日引述醫學人士之言稱，該嬰之兩頭顯明分開，兩頸在肩上相連。布宜諾斯艾利斯的理性報稱，該嬰有兩副腦官之存在已由Ｘ光所證實。

瀛海一勺

服避孕丸
易致中風

（美聯社波士頓二十六日電）經過了一家醫院兩年的研究，結果表明，口服避孕藥可能引致婦女中風。這次的研究結果報告刊載於星期四出版的新英格蘭醫藥雜誌。據稱，服食避孕藥的婦女，比沒有服食避孕藥的婦女患腦血管內出血的機會大十倍。患腦充血的機會大兩倍。這次的研究報告是對將近一千三百名婦女進行調查的結果。據稱，服避孕丸同時抽煙的婦女，中風的機會更大。

戰時日人在華
作惡害死無辜

（泛亞社東京廿七日電）「全日本醫學生協會」會員揭露日本醫生曾於侵華戰爭期內，在中國以活人為醫藥試品，害死無辜良民。該協會屬下五十名會員，前日曾衝入東京舉行之第六十三屆日本科學振興會總大會會場，要求討論此事。醫學生指出該等會內之兩名會員，即與此項不人道行為有關。日本科學振興會立即中止議程，宣佈散會。此項消息曾遭當局遮掩，今日始見洩露。日本科學振興會決定以閉門會議形式繼續討論原定議程。一般相信，值茲日本力求拉攏中共之際，自不欲觸及任何足以喚起中國人仇視日本心理之往事。

總統 華盛頓

今天獻映

風趣 幽默 惹笑 香艷

新藝瑪影片公司發行。派拉蒙公司。風趣喜劇。

與「偷戀隔牆花」有異曲同工之妙！

和路達麥陶

繼「偷戀隔牆花」後又一部新型喜劇！

輕鬆 有趣 娛樂 至上

露絲蘇烈 慕蓮絲德柏頓 巴巴拉夏莉絲 三大女星合演

黃臉婆絮絮不休 女秘書乘虛而入 大老板借題走私 製片家扮演情聖 舊情人旅館偷歡 俏新娘臨場拒嫁 新岳父急到標汗 丈母娘要生要死 新郎哥一語功成

本港新聞

上海街賊持刀斧刧金舖
掠飾物萬二元
斧劈防盜玻璃不碎竟伸手入櫃掠

（特訊）昨日下午四時，九龍旺角上海街，發生金舖刧案。三名悍匪飛仔，兩刀一斧，被刧一間金舖，用斧力劈飾櫃玻璃，因係防盜玻璃，不破，匪索性伸手入櫃內，掠走各款金飾值一萬二元。

刧案發生地點，爲旺角上海街六一〇號地下信興金行，刧案發生時，金行內有五名職員，三匪悍然不顧一切，光天化日下，衝入舖內行刧。三刧匪均年約二十歲，手持刀兩匪威脅金舖內各名伙伴後，持斧的匪徒揮動手中利斧，猛向陳列金飾之飾櫃劈去，轟然一聲，但飾櫃之玻璃因係防盜玻璃，祗裂開一痕，未被損毀，三匪索性伸手入櫃內，掠走金飾，鉅風鈪等金飾多件，得手後奪門而逃。

舖內職員曾尾追而出，祇見三匪朝油蔴地方面拔足奔狂，迅即在人叢中失去踪跡。

事後金舖職員報警，檢查損失之下，計失去金飾廿七件，重十八両，損失約值萬二元左右。此刧案警方仍在調查中。（合）

男子公厠內被刧擒一賊
匪徒入獄三年
法官嘉獎事主英勇謂可獲警獎

（特訊）一名男子，在公厠被刧，長褲亦被刧賊取去，但臨危不亂，機智非常，以恤衫圍在腰部遮蓋下身，衝出追前，與兩名行刧之男子糾纏，奪去其刀，並將一名刧賊擒獲，交由警方處理。此案昨在蔴多利亞地方法院審訊，被告判入獄三年。

加西亞法官於宣判此案時贊揚原告余稿之英勇行爲，並謂余氏應獲警務處之嘉獎。

被告：男子劉國傑，廿三歲。被控於今年二月廿一日，在大坑東新區一公厠內，行刧男子余稿現金三百七十五元及手錶一只。被告承認控罪。

案得透露：在案發之日，原告余稿在大坑東新區公厠如厠，突遇兩名男子持刀指嚇，刧去現款三百七十五元及手錶，並將余稿長褲取走，以圖阻止事主追捕及求救。原告事主將上身之恤衫除下圍在腰部，遮掩下身，追前與兩刧匪糾纏，將其刀奪下，更將一名刧匪擒獲，交與警方處理。（唐）

往中藥店配方執藥
名貴藥物須當面檢
一婦患咳方有川貝返家檢視竟失去

（新亞社）上環有一家中藥店，店內有一名中醫生懸壺問世，病人到診，中醫生處方後，照例由該中藥店代爲執藥。中藥店「執藥」伙計，然後單檢妥後，再點各藥一遍，然後計價錢。近來中藥價格頗貴，如中醫生處方有名貴藥品，則動輒二三十元，不以爲奇。

有一少婦因患咳嗽往求醫，中醫生所處藥方，有川貝一味，是屬于中上價格之藥物，檢藥伙記檢妥後，照例計算價錢，聲言爲二十七元三毫半，該少婦照數付給，因爲她亦知川貝是貴藥，且重二錢，就以川貝一味而言，已值十餘元，故並不以爲貴。

該少婦回到家中，由家人代爲煲藥，細檢各藥，竟不見川貝，初時她之家人，以爲川貝名貴，當然另包，但她開川貝亦包在藥包內，而是其家人發覺出者，她細看之下，亦認爲沿事，何以各藥之中，般名貴之川貝居然失踪，頗然有人作怪。受嫌疑最大者，當爲該中藥店之檢藥伙記，他可能有藥時從中于神不知鬼不覺偷去川貝，以之轉售與「行家」，最低限度，可得數元，當時其家中有話照往該中藥店交涉者，惟是事無佐證，中藥店中人，可能反指爲抵賴，爲免爭端，乃向就近中藥店再購川貝二錢，加入煎之而已。

從前中藥材是「各包」者，所謂各包，即每一味藥，作爲一包，並不混入其他藥材，中醫生處方十二味，則十二小包，不論中藥者亦可以見到現在有若干家有名之中藥店，仍然分包，普通中藥店，則將各藥集中在一大包而已。

由於各藥不是分包，則有人可以從中作怪，檢藥伙記，如屬立心偷去川貝，而病人不察，倘以爲中醫生醫人技術太差，則冤哉枉也。中醫生對此等事件要加注意，即中藥店東主亦要注意。

（右至左：上，一至三。下，四至六）

六名少男女失踪

（特訊）任何市民得知下列失踪人仕之消息，請與就近警署聯絡。

林秀凱，男童，十三歲，住觀塘雞寮區，在一九七三年三月廿四日開始失踪。

李捷仔，男童，十四歲，住九龍城，在一九七三年三月十日失踪。

馬澤成，男童，十四歲，住石硤尾大窩坪，在一九七三年三月廿五日失踪。

葉炳全，男童，十五歲，住觀塘牛頭角新區，在一九七三年四月二日失踪。

陳健英，女性，十八歲，住觀塘翠屏新區，在一九七三年三月卅日失踪。

梁愛芬，女童，十六歲，住觀塘，在一九七三年三月廿九日失踪。

擒賊有功勞
三市民獲獎

（特訊）三名使獎擒賊有功市民，昨日下午四時半在九龍警察總部，分別獲警方頒贈獎狀以表揚他們的英勇行爲。九龍區總局警察指揮官紹理士在總部其辦公室內接見他們，並代表警方頒贈獎狀予此三位在兩宗刧案中擒匪有功之市民。

三位擒匪英雄爲鮑楣，羅錦榮，及李清遠君。鮑君及羅君於今年一月十三日在源悉彩虹邨鎮安樓一電梯內發生刧案後，即在邨內各處搜尋刧匪，卒將彼等擒獲。（高）

因擒賊有功而獲頒贈獎狀之三位市民（左起）李清遠，鮑楣，羅錦榮，及九龍區警察指揮官紹理士。（本報記者攝）

渣打被刧四萬
懸紅萬元緝匪

（特訊）五名年約廿五、六歲刧匪，在前（廿六）日上午十一時五分，乘坐一輛紅色私家車，停在英皇新邨渣打銀行門前，即迅速將守衞員繳械，繼而闖入內行刧，結果掠去現款四萬九千元而逃。

渣打銀行爲使匪徒得以及早被捕，故懸紅一萬元及將尋回的失款百分之十予任何能捕獲刧匪歸案的人士。

任何人士如有任何與此案有關消息，可與深水埗警署探員馬廣聯絡，電話三一八〇〇三三一，內綫五六二號或告知任何警署，而致電九九九之談也可。（合）

芝蔴灣監獄
一囚意外傷

（特訊）昨日下午五時，大嶼山芝蔴灣監獄一名囚犯在工作時，意外受傷。由水警輪載往香港仔水警碼頭，轉由救傷車送往瑪麗醫院接受救治。

還名二十二歲囚犯在醫院接受救治後出院。（業）

掃毒捕疑犯卅餘人
全數今解法庭提控

（特訊）九龍城警署，於昨日下午四時至七時，派出一隊探員前往九龍城及紅磡區凡五十處搜查，共拘捕卅二名男子及搜出一批毒品，另一批吸毒用具，其中包括八支鴉片烟槍，二百四十七粒鴉片丸，一百五十六包海洛英及一千三百餘包海洛英丸。該批被捕男子，將於今日解新蒲崗裁判署審訊，各人均被控與毒有關罪名。（合）

被控圖姦點心女郎疑案
裁定被告罪名不成獲釋

（時訊）有年男子圖姦妙齡女郎疑案，昨在高院審結，陪審團經過退庭兩句鐘後，以六比一之比數裁定被告罪名不成立，副按察司碧克靈判被告無罪釋放。

被告：男子劉輝，十九歲，住彌敦道五七八號。被控於去年十二月二日，在上址圖姦十五歲姓鍾少女。

案情透露：此案受害少女姓鍾，是屬相通酒家的點心女郎，與被告於一九七一年相識，當時兩人爲同事。去年十二月二日，受害少女控稱被告之祖母，相約其於下午四時到其家中相聚。傾談一段時間，兩人繼而發生性行爲，事後女並未有告訴任何人。但當次日返工時痛哭流淚，終由女生同事致電其母，告之一切，由女母報警，將被告拘捕。

被告自辯稱：彼與鍾女於一九七〇年認識，在一九七一年至七三年六月間，與鍾女有約會達十次之多，一九七二年六月彼離開星相識。但至案發期日間，彼與鍾女約見於下午五時，地點爲彌敦道一無綫電器店門外，兩人會面後，手拖手行街，逛商店，直至晚上七時卅分，然後與女返回其住所睇唱片。當女首先進入其房時，彼即招呼其在一椅上坐下，而自己則在床邊坐下，不久女即起身而坐至其身邊，雙手向其擁抱，彼便吻女，接而與之發生性行爲。事後，女並無不悅之色，並叫其兩天後致電找她。但兩天後彼致電找女時，得到的回答是女在不上址做工，於此，無法與女接觸。直至十二月廿一日時，爲警方拘捕。（唐）

身爲老板稱夥記
爲女申領助學金
發假誓判罰八百

（新亞社）一個有多行生意之老板，因替其愛女申請港大助學金，而認作「打工仔」，事發被控四項發假誓罪名，昨在中央裁判署受審，被告全部認罪，哥夫法官考慮案情後，判被告罰款八百元。

被告男子康德，五十九歲，商人。被控四項發假誓罪名。

案情透露：被告因替其在香港大學肆業之女兒申請領取貸款及助學金，分別於一九六九年五月廿八日，七〇年五月十一日，七一年四月廿八日，及七二年四月廿七日，先後四次向地方法院宣誓，認稱乃上環永樂街中和興記什貨店之伙記，月薪五百元，另有花紅，先後四次，總獲得貸款六千八百四十元，另補助金三千六百九十元，最近港大助學金委員會對被告之身份有所懷疑，交由警方處理，查出被告事實係什貨店之股東，佔有股份二萬元，每年可得紅利二千元，另保長洲一家餉包店之獨資老板，每月可獲一至二千元不等，警方根據所得證供，乃落案檢控。

賊徒糾黨赴元朗行刧
驚動鄰居三人成擒
無可寬恕分重判囚

（新亞社）三匪徒同由九龍糾黨進入新界元朗行刧驚動鄰居，紛出屋援，各執鐵枝木棍，同將被刧住戶包圍，並即報警到場將之一網成擒，在場鄰居坊衆，大動公憤，舞起予以圍毆，在場警探，雖經極力加以保護，但以案寡懸殊，於紛亂中，疑匪三人，幸告先後受傷濺血，事後被送醫院留醫多時，最近始告痊癒出院，同被以三項罪名被控落案，昨解九龍地方法院審訊，被告三人同延聘律師出庭，代表認罪，並爲向法官求情，請輕判，李扶連法官，以第一及第三被告，俱各犯有案底，怙惡不悛，且此次行刧，保屬早有預謀之有計劃行刧，實屬罪無可道，碍難輕恕，結果判第一被告入獄三年半，第二被告入獄十八個月，第三被告入獄兩年。

被告三人：（一）王洪，卅二歲；（二）朱錫德，廿八歲；（三）王志林，廿二歲。被控三罪：（甲）一月十二日，在元朗康樂街鳳凰樓二樓B座，藏有攻擊性武器意圖行刧；（乙）同時同地，在C座門外，恐嚇女子陳卓順；（丙）同時同地，藏有一把鐵鉗，三枝利鑿，一個鐵鎚，可作非法用途。

案情透露：第三被告原爲電話公司工人，去年七月因故被革職，被告與一少女同居，賴其生活，至十二月底，女亦失業，二人生活頓陷絕境，由於平日從女之口中，獲悉女之舅父曾聯住於元朗康樂街鳳凰樓，家境不錯，因與第二被告計劃行刧，二人係於三年前認識者，同去九龍防第一被告，乃在紅磡賭檔相識之朋友。三人經過協商後，於一月十二日上午十一時，同由九龍乘搭小巴潛入元朗行刧，三人抵達元朗後，先由第三被告打電話到曾聯家中探聽虛實，獲悉曾之家人全部外出，祗留有小童二人在家，於是立即登樓，假冒電話公司工人，藉詞修理電話，騙門入屋，鄰居一女子陳卓順自外歸來，撞見被告等，以其陌生因而上前查問，被告等訛稱修理電話，並擬將陳强行挾詞入屋，陳見勢不妙，掙脫逃回返家中，並大呼救命，驚動同樓住客，手執鐵枝木棍出而聲援，將被告等圍困於B座屋中，警方據報到場調查，乃將被告三人一網成擒，帶返警署，經嚴密調查後，予以檢控落案。

西環縱火謀殺疑案續審
死者女童之母作供指出
午夜火發第三女被燒焦
首被告案發前曾到訪其夫未遇申訴被打

（新亞社）去年七月十五日，西區加多近街先施大廈內某單位，發生一宗離奇火警，多名住客被燒傷，一名九歲女童，及一老婦，走避不及，慘遭燒死，事後警方調查起火原因，發覺事有可疑，進一步詳細偵查之下，拘捕四名嫌涉與此案有關男子以謀殺及縱火罪，控於高院刑庭，該案被假維多利亞地方法院審訊，四名被告均不認罪。

案由副按察司康士主審，陪審團由六男一女組成。

被告：（一）鄭柏，四十二歲；陳慶，廿四歲；（三）鄺光，十九歲；（四）唐泰，廿歲。

三項控罪：指四被告與在逃者森仔於去年七月十五日，在本港地區上址一居住單位，縱火焚燒男子周兆忠之住宅，而上址當時有一名男女，且同時同地，謀殺七歲女童陳文珊、及老婦邱笑。

昨日死者女童之母邱女士出庭哭訴其女兒被燒至焦炭一般經過。伊稱其夫陳某，乃貨車司機，伊夫婦與六名兒女，一家八口，去年居上址一單位。案發日，値颱風襲港，其姊居住木屋區，恐有危險，乃携同由九歲至十二歲之三名兒女，遷來匿宿。當晚，其夫無返家，家中共有十一人居住，至午夜，伊聞其姊大呼火燭，又大叫雪櫃爆火，伊起來時，已見一片火海，火焰從地板上冒升達三呎高，伊急開啓鉄閘，但甚燙手，迫鉄閘開啓後，子女各人分別逃出生天，惟見其第三女已被燒焦，倒臥走廊。在此案發生前，首被告曾到訪其夫，自謂日前曾打一名男子名張明者，而年前首被告又曾因小故被迫向人斟茶認錯，此事其夫可以證明，防其夫談及此事，惟適其夫不在家，首被告乃離去。

此案聆訊未畢，押候至下週一續審。

彩虹道老翁被車撞斃
警方要尋訪目擊證人

（特訊）一輛小型巴士，於本月廿六日上午五時卅分，將一名年約五十八歲老翁撞倒於九龍黃大仙近彩虹道處。有關上述交通意外事件，警方亟欲找尋目擊證人。如任何人士得知有關消息或能協助警方調查，可與意外詢問處聯絡，電話爲三一八〇〇三三一，內綫五一一號，或告知任何警署。（合）

新風閣　香港大道中35號後座　電話H—220725

木版水印畫：
- 吳昌碩　菊花
- 傅抱石　芙蓉國里盡朝暉
- 錢松嵒　紅岩
- 高劍文　椰子
- 宋文治　瑞金雲石山
- 徐悲鴻　奔馬
- 吳作人　金魚
- 俞致貞　杜鵑花
- 田世光　大麗花
- 李可染　水牛

各式中國民間剪紙：
- 臉譜
- 戲劇人物
- 不倒翁
- 娃娃戲
- 熊貓（彩色）
- 菊花
- 竹
- 鳥語花香
- 各式中國佛山剪紙
- 各式中國楊州剪紙

愛華苑
太子道愛華苑尚有數單位[illegible]
電話：5-280787

喜萬年酒樓夜總會
紳商讌客　氣派豪華　社團聯歡　豐儉隨意　筵開百桌
長駐歌星　蘇珍納　李艷惠　林美儀　陳美納
寶島五美歌舞團　磁性歌后秀瓊
JR. PARUNGAO & HIS MELODONS
謝永康樂隊　輪迴演奏
晚上專人代客泊車
香港軒尼詩道一號熙信大廈廿一至廿二樓　電話：五・三七三八八二一二二

金冠大酒樓夜總會
港九獨家最豐富　每晚四場　精彩節目
金碧古典舞蹈團　八時半演出
孟德蘭什技團　十時正演出
歐洲尼奴艷舞團　十一時半演出
肉彈嘉娜小姐　凌晨一時正演出
每週轉換新節目
金冠大樂隊　藍星大樂隊　不停演奏
長駐演唱　金傳梅晚蓮　雪清　楊梅麗華達　先小小小小　生姐姐姐姐
特設免費停車場（前美麗都大廈地庫）
九龍彌敦道66號　電話：K-六六六二九一三五八

華僑日報最新出版一九七三年第二十六周每冊售十五元
香港年鑑
輝煌上市
資料最新・內容最廣・編排最好・印刷最美
大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片，用粉紙精印附之宛如身歷其境
郵電便覽：港九各區郵局郵件航空郵件及平郵包裹航空報費等
香港全貌：對政治經濟社會各方面作綜述評論的當九分二十共
商旅指導：各項稅率，有港貨品之出入證及簽證，入境手續準備
法規新編：輯錄過去一年的香港政府施行新訂法令，分類檢閱
人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷及職業以其社會人士加深認識
交通要覽：各綫巴士及各綫小輪時間票價及九廣鐵路行車時間
醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附詳圖巴士路綫
學校實錄：大學專上公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表
日用參考：包括房租屋宇政府機關港九各區大廈等一覽及其他資料
社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查
居住須知：包括租金地價地租地稅拆遷樓契房租屋大廈管理從業等
工商名錄：分十五大類共一百八十行業共詳載名稱地址電話經理業務
售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總線：五一二二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：五一二二一六三七
旺角辦事處：旺角上海街四九七號地下　電話：三一八四〇七四九
已訂閱者前來取書

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十六團五月十八日至六月十一日（已滿）
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團一一將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
報名處：華僑日報中區辦事處　香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索　歡迎垂詢
HK$ 10,200

REFERENCE LIBRARY
2? APR 1973

本港新聞 ①

格蘭酒店一富客被刼巨案迅即破獲
今晨搜捕漏網犯
警探先在澳起回大批財物帶回兩人
續得綫索派隊前往九龍搜捕另一人

（特訊）活躍於本港地產界一富商，於本月廿五日在尖沙咀格蘭酒店被兩匪闖入，刼去財物共值廿三萬元，案發後，警方迅即於三日內破獲，分別在九龍及澳門兩地，拘獲一男一女，乃涉嫌與案有關者。

警方除了拿獲兩人之外，還起回一批價值不菲之贓物及贓款萬餘元。警方仍在追緝一名漏網之匪徒，根據警方可靠消息指出：警方於今晨二時，已掌握可靠綫索，率隊開赴九龍某區搜查。消息來源又透露：該名漏網匪徒已在警方天羅地網嚴密監視中，相信插翼也難飛遁。

此宗地產界富商被刼案，警方揭發是一宗可能是「窩裏翻作反」的刼案。被捕之其中一女子，年齡廿十，據說爲油蔴地一間舞廳之紅舞女，生得頗爲漂亮，風頭甚勁。

據消息來源指出：該富商在格蘭酒店十一樓開了一間長房，住了有兩個多月，由於他與紅舞女甚稔，舞女知他富有，因而涉嫌與他人串謀行刼。

據悉匪徒行刼富商得手後，警方接報即展開調查，由於兩匪下手時，似熟悉上址之一切擺設情形，警方遂由富商之朋友開始調查，結果於前日下午，由尖沙咀警署便衣探員，根據綫報，帶走一名年約廿歲之女子。

該女子被捕後，透露了有關線索，警方循線追尋，由特別罪案行動組偵緝大幫辦李洛夫、尖沙咀偵緝幫辦蔡蔭達、高級探目黃志賢，警探黃景新，開赴濠江，在該處帶走一名廿四歲之男子返香港。警方在澳同時起出價值萬元之伯爵表一個，總值萬餘元之江士丹頓手表兩隻，鑽石袖口鈕一對及玉鈕口鈕一對（值近萬元），支票（面額三四萬元），及現款萬餘元。係富商報失之物。

今晨二時獲悉：警方探隊又再出動，根據綫報開赴九龍某區搜捕一名在逃之男子。

格蘭酒店刼案發生於本月廿五日清晨七時，兩匪闖入上址十一樓一〇六號房，刼去富商九百八十餘萬元日幣（全部爲一萬元面額），價值共四萬的名牌手表四個，現款及其他財物，總值爲廿三萬元。（合）

八萬學童利益不能不顧
教師杯葛升中試 各界人士不支持
宗教領袖再強調升中試關係重大 政府亦表示支持三宗教領袖立場

（特訊）文憑教師擬杯葛及抵制升中試，各界人士不表支持，三位宗教領袖亦不願見廣大學童受影響，一再強調其意見。

三位宗教領袖白約翰會督，徐誠斌主教，汪彼得牧師又於四月廿七日中午就文憑教師薪金問題發表聲明如下：

我們接受香港教育團體聯合秘書處的邀請，將於本月廿九日出席文憑教師的大會。我們希望此舉能促進教師與我們之間的良好關係，并增雙方之相互了解。

第一，我們已就教師薪金問題與港府負責官員進行多次有意義的討論。我們曾兩次會見督憲，在第一次會見後，即呈遞書面建議，并在第二次會見時加以討論。我們相信今後會談可以有進展，數日內可能再向社會人士作一次報告。

對於升中試，我們的立場已在最近給文憑教師的信中說得很明白，我們要再度強調升中試順利進行對學童之重要。如果教師要我們繼續爲他們爭取利益，務請他們合作，使升中試得以順利進行。白約翰、徐誠斌、汪彼得。

政府發言人就三位宗教領袖，昨日對文憑教師薪金問題所發表意見稱：政府完全支持三位宗教領袖的立場，並希望有關教師與各宗教領袖舉行多次初步會議，討論教師的利益問題。

發言人又證實，港府曾與各宗教領袖舉行多次會議。

發言人說：政府並未拒絕同這些教師舉行此種會議，條件是教師放棄杯葛行動，使升中試得以在正常情況下舉行。

他說，在此次事件中，首先必須顧及兒童的利益，因此，升中試必須在正常情況下進行，以免影響八萬五千多名兒童的教育前途。

宗教人士談述
反罪惡
須建立好家庭

（本報專訊）耶穌基督末世聖徒教會香港區會會長潘紹達謂宗教即生活，而家庭是宗教永恆單位，其教會最重視家庭生活，倫理關係，孝敬父母，渠認爲良好社會必需建立於良好家庭，有良好家庭然後有良好子女。婚姻幸福家庭美滿才是解決青年問題之道，犯罪問題也得迎刃而解。

耶穌基督末世聖徒教教規指定家人每週起碼聚首一次，通常選星期一，家中老幼共同歡敘，事無大小，暢所欲言。對於婚姻制度，則採取最嚴謹態度，奉行一夫一妻制，[illegible]

耶穌基督末世聖徒教，可能很多人感到陌生，其實此即爲世俗稱之「摩門教」，[illegible]

[illegible]

各界發展業務最佳資料
需要香港年鑑參攷
一九七三年版資料新鮮充實而豐富

華僑日報每年動員龐大人力物力編纂而成之「香港年鑑」一九七三年第二十六回經已出版。此精美印刷之大型參考書，內容廣泛，爲港九人士及外地工商所重視。今年之香港經濟繁榮，各界需要資料以求發展者甚多，各界當必以先睹爲快也。

年鑑，資料新鮮，內容豐富，編排美觀，使用方便，定價低廉，優點甚多，[illegible]

全書分爲十四部份，內容如次：（一）大事寫眞：選輯一年來香港之新聞圖片，[illegible]（二）[illegible]（三）法規新編：[illegible]（四）交通要覽：[illegible]（五）街道指南：包括港九新村，各區街道表列及附有詳細地圖。（六）日用參考：包括港九大廈租屋手續，政府機關等一覽。（七）居住須知：包括屋租地價狂漲，地稅置估差餉調整，廉租屋加租等。（八）郵電便覽：詳載港九各郵局海陸航空郵件及航空包裹電報收費等。（九）商旅指導：提供各項稅率，及出入境手續詳情。（十）人名辭典：包括各界人名，簡介其學歷及職歷，加深社會人士的認識。（十一）醫療一覽：港九新界醫院醫局診所及中西醫師等，列成名表，提供參攷。（十二）學校實錄：有大學、專上、公私立學校及其他各專科學校之詳細地址，分門別類，查閱方便。（十三）社團總覽：港九工商團體及其他各項團體列成名表，以便查閱。（十四）工商名錄：分十五大類一百七十行業，皆提供詳情。

此書精裝一厚冊，只售港幣廿十五元，荷李活道華僑日報總社，及港九各大書局均有代售。

股市低挫牽連物業
高價樓割價
置業者有平樓可買

（本報特稿）近月來股市迭遭低挫，本港之物業直接受到連鎖反應，一些曾被炒高之樓宇，近日來紛紛現貨降價求售，但由於大部份買家之資金被凍結在股票市場上，儘管樓價已跌至低水平，但成交者甚少，樓宇物業市況成買賣兩閒現象。

高價樓宇割價求售，其跌幅雖仍遠比不上股市狂瀉幅度，但在萬物均漲現象，那是在兩個月前難以想像的情況，尤其是具有領導作用之地產物業，竟然出現倒流現象，樓價低挫主要原因當然是受股市拖累，業主將樓宇按入股票，股票大跌後又遭受銀行追倉，高價樓便被迫以賤價求售。

本來需售出樓宇求支付銀行透支的欵項不是辦法，但因該持有股票的業主之股票原是「背流股」，這些股份在目前市勢更不容易出售，惟有出售樓宇，又由於在股票市場損手的人衆多，賤價出售樓宇的情況在今後一個時期內勢將持續，有心置業人士，大可「揸定銀紙」買平樓也。（均）

東頭村發生命案
黃永泉被刺斃
警方帶走其子

（特訊）昨晚九龍城東頭村道發生倫常命案。一名泥工發覺腹部被刀插傷，腸溢出，傷勢嚴重，送院急救後，延至昨晚深夜，終告不治。警方已列爲謀殺案處理，死者已被證實名黃永泉，五十歲，與家人住東頭村道三十一號A四樓。黃脾氣暴躁，昨晚七時返家，與妻口角後，其後被人發覺身上有刀傷，送院後，至昨晚十時卅分斃命。死者之十六歲兒子，其後被警方帶走，涉嫌此案有關。

鄧　寧

民航署長 鄧寧接任

（港訊）助理民航署長鄧寧，將繼謝信出任民航署長之職。鄧氏的任命，獲外交及聯邦事務大臣批准，鄧氏已婚，現年四十九歲，有子女三人，彼於一九四七年十二月來港就任航空交通管制主任之前，曾在一九四三至一九四七年間在皇家空軍服役。

一九六五年十二月，鄧氏出任助理民航處長，其後並屢次署任處長之職。

除於一九七〇年代表民航處出席新德里之民航處長會議之外，並代表港府出席多次國際會議，如國際民航組織的技術問題會議，及與鄰近國家進行航空事業的談判。謝信自一九六六年來，即任民航處長，將於下月初作退休前渡假。

容納居民卅萬餘
發展橫頭磡及東頭
分區草圖擬妥公布

（港訊）城市計劃委員會昨日發表橫頭磡及東頭之分區制大綱草圖，預料該區完成發展後可容納居民三十一萬七千人。

劃定分區制圖則的主旨，是劃定土地用途及主要道路網，使土地的運用及發展，得以依法控制。

該大綱草圖包括的面積達四百六十九畝，大部份在計劃內的土地，都已經發展或在發展中。其中一百五十三畝土地，劃作住宅區，包括樂富、橫頭磡、東頭、黃大仙、啟德新邨、香港房屋協會之樂富新邨，及聯合道四周之私人樓宇在內。

劃作商業及住宅用之三十畝土地，大部份亦已經發展。另一個劃作同一用途之新商業住宅區，座落於東頭道的東南面。

劃作空地之土地面積共一百畝，包括現有的摩士公園及獅子山公園在內。此用途之土地，其分佈均勻鄰近住宅區，俾居民就近進行康樂活動。

另外，龍翔道以北的一塊土地，將會作擴建獅子山公園用。

毗連橫頭磡及東頭邨區的兩塊地方，已被保留爲建設社區中心用途，如學校、診所和市場等。東頭村道以西地方，將會興建一所市民會堂，龍翔道北面，將會用作興建學校，巴士總站，停車場及其他設備等。

龍翔道北面的山坡，面積達四十三畝，已被列入爲綠化地帶。該處地形主要爲斜坡，但政府及社區的建設，將會獲准在部份地方進行。

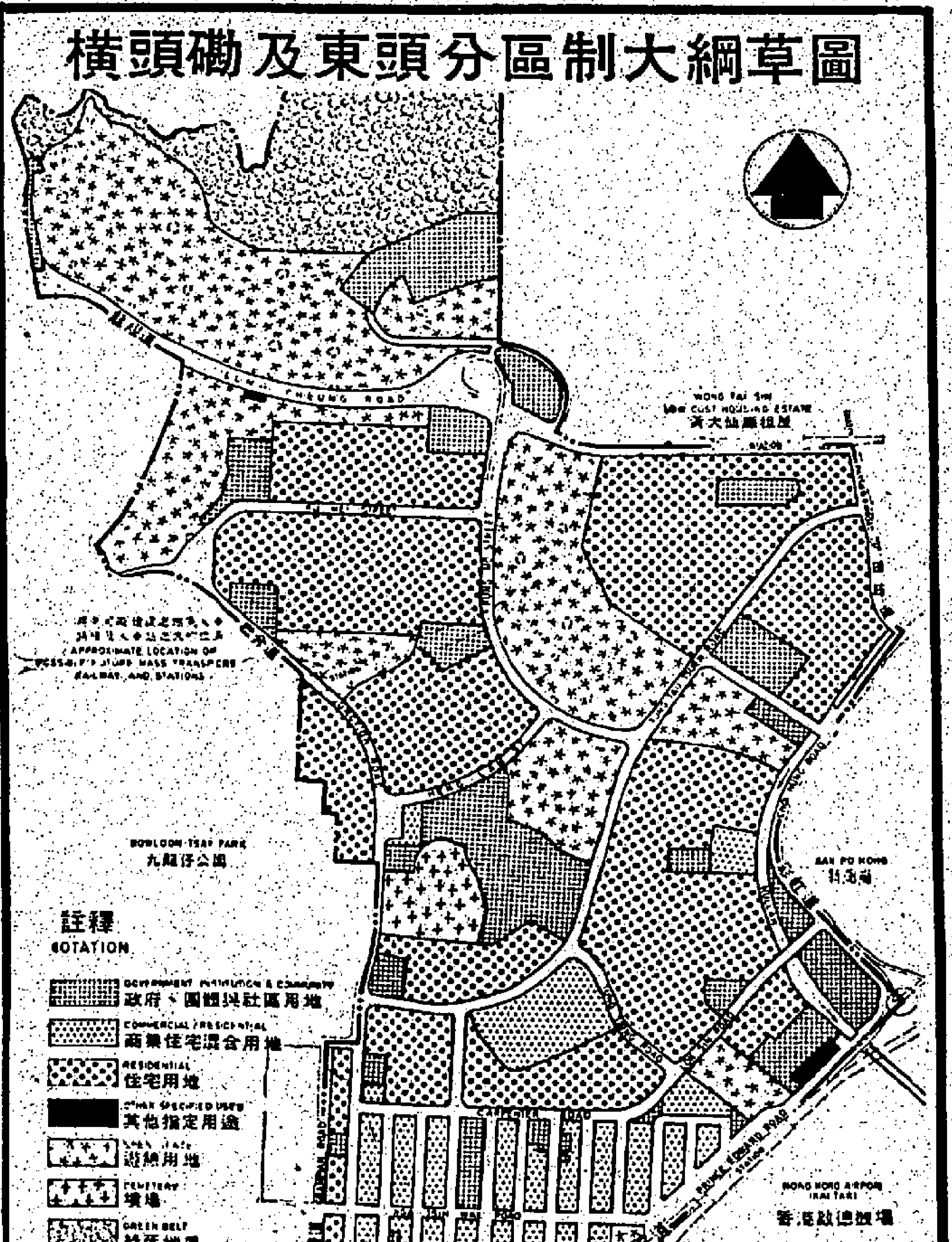
有關區與區間的界綫，道路路綫及路口等，在進行詳細的設計時，可能會輕微的更改。

政府昨日已公佈該草圖，並由即日起，在政府合署西座地下詢問處，彌敦道九龍政府合署官地測量處及九龍城、黃大仙民政事務處等地方展出兩個月，直至六月廿六日止。

任何人士對該大綱草圖有所反對者，可寫信給城市計劃委員會秘書，提出反對理由及建議修改的方法。

附有說明之草圖，可向美利大廈，官地測量處購買，黑白圖每張三元，彩色圖每張廿五元。

橫頭磡及東頭分區制大綱草圖



助產士改善待遇
高級公務員會作出協議
勞方現正考慮是否接納

（特訊）昨日在高級公務員協會會議席上，官方對於助產士及衛生助理的加薪及改善工作情況要求，已作出一項協議。勞方現正考慮是否接納官方這項建議。（棠）

驟熱消散天氣較涼

（新華社）過去本港氣溫上升，天氣炎熱，昨日初時風勢輕微，仍甚悶熱，其後由於一股冷鋒南下，已到達華南海岸，本港已受到影響，天色開始轉陰，時有雨，氣溫逐漸下降，晚間天氣頗涼。今日天氣，預料仍有雨而較涼。

據天文台午報，各地氣壓分佈形勢：由日本以西之低氣壓起，一股冷鋒向西南伸展，橫過洪球罩島，直達越南海岸，一般反氣旋向東伸展，橫過東沿。

本港地區昨日初時天氣輕和炎熱，風勢漸轉清新，後有驟雨及一兩陣局部地區性雷暴，由最高上午九時止，室外氣溫最低攝氏廿四點六度，午間氣溫升達廿九度，下午三時降爲廿八度，五時再下降爲廿五度，大部份時間之濕度由百分之七十五至百分之八十八，入夜後氣溫仍頗涼。

美孚新邨
第六期第七座
開始預售

美孚新邨城市計劃正在逐步實現，第四期的商業中心已接近全部完成，新型的電影院，保齡球場，百貨商場，酒樓餐館，以至各類日常生活場所設備，式式俱全。只有美孚新邨的居民才能這麼容易享受這些現代都市化的設備。告訴你一個好消息，美孚新邨第六期第七座工程已建至四樓，現已開始預售，你亦可以享受美孚新邨現代化的城市生活，請即到美孚新邨參觀選購。

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓
電話：3-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：3-676708

本港新聞②

自去年八月至今年三月底 七百萬輛汽車通過海底隧道

三月份達最高峰數逾百萬輛汽車通過 使用巨型機車洗擦油漬保障行車安全

（本報專訊）根據海底隧道有限公司隧道經理麥化倫今日透露在三月份內，已有一百萬輛以上之車輛使用隧道。

他說：「正確使用隧道之車輛為一百〇二萬四千三百廿四輛，其中有二百二十一宗汽車失靈事件，以及一千〇八十四宗裝載危險貨品或過重貨品之事件發生」。

自隧道開放通車——八月三日開始，直至三月卅一日止，有六百八十七萬二千八百六十五輛車輛使用隧道，由隧道開放通車迄今，大量使用隧道的車輛已有顯著的增加，而海底隧道公司主席馬登指出增加額約為百分之三十。

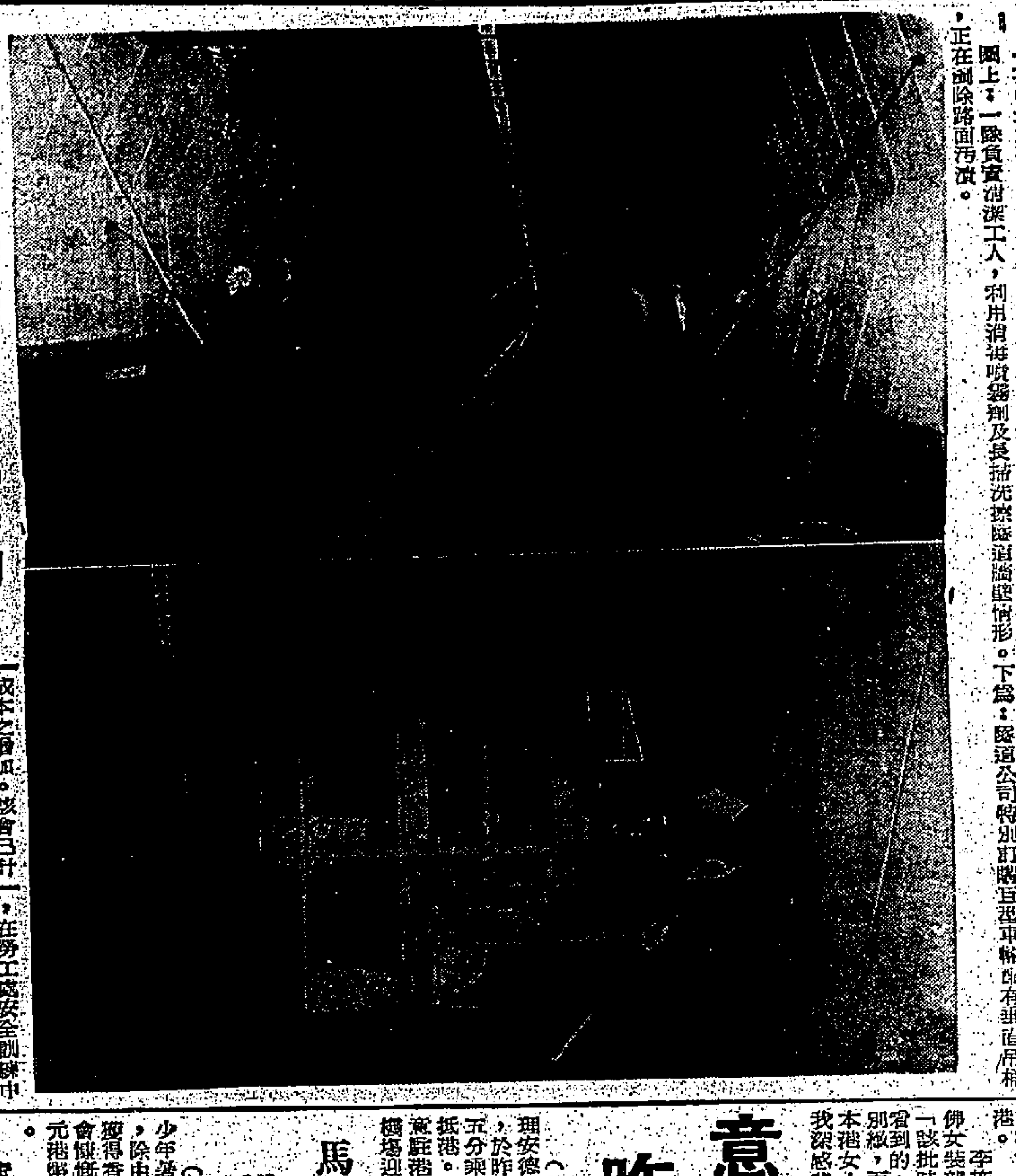
麥化倫說：「大部份使用隧道之人士都不大清楚隧道有關保養工作過程，因為隧道保養是直接保障使用隧道時到醒安全」。

「其中最主要的兩點乃是去清潔路面及隧道內牆壁」，行車後所留下的廢氣及假油都足做成路面污漬的因素之一。為了要清潔路面污垢，隧道公司特別訂購巨型車輛配有垂直吊桶，它能剷去路面污漬，每晚約有九桶污漬包括油漬，沙漬及砂石漬等，然後再洗潔路面。

同時，在清潔隧道牆壁方面，一隊負責清潔工人，利用消毒噴霧劑及手洗方法，每週清理五晚，可以完全清潔一個通道。

隧道公司亦同時試用各種方法，以及向世界各地吸取更多最新工作器材的資料，使這項工作更加盡善盡美。

他最後指出：「就最近警方所推行防止車輛噴出黑烟及廢氣的行動來看，如果駛車人士們一旦犯了上述過失，將會受到有關法例處理。若行走隧道車輛在隧道行車時仍未見有所改善，隧道公司亦將採取適當行動措施去處置。（榮）



圖上：一隊負責清潔工人，利用消毒噴霧劑及長掃洗擦隧道牆壁情形。下圖：隧道公司特別訂購巨型車輛配有垂直吊桶，正在剷除路面污漬。

推行工業安全運動 廠商提供諮詢服務

（港訊）本港工業每年因意外招致之損失，甚為巨大，根據統計，由一九七一年一月至一九七二年三月卅一日止，工人在工作時因意外死亡者共三百七十九人，受傷則有二萬六千八百一十三人，勞工賠償總額達港幣一千五百餘萬，損失工作日達四十四萬多天，但同期因勞資糾紛而損失之工作日祇有二萬一千餘天。若果連同其他損失，如機器修理，生產力及工作日等，估計達到賠償額之五倍，相等於港幣七千萬元。

因此，香港中華廠商聯合會會長並富文博士在去年工展會開幕致詞中，曾呼籲政府及廠商應注意促進工業安全，以減少意外傷亡，避免金錢之損失，及生產成本之增加。該會已計劃提供有關工業安全各項服務，並於本年二月間派秘書甄婉愉小姐參加由勞工處舉辦之工業安全主任訓練課程，該項為期六週之課程經已完成，於昨日下午四時，在勞工處安全訓練中心舉行結業禮，由司徒惠議員主持頒發證書。

該會第七次會委會議決定舉辦推行工業安全運動，以促進本港工業安全，現正展開一連串活動，包括提供各項有關諮詢服務，協助廠商解決工業安全之疑難問題，務求具有安全之工作環境，同必提高管理人員及工人對工作安全之自覺性，養成注重安全之工作習慣，避免意外發生，減少在工業生產及金錢上之損失。

今日警察球場舉行 童軍聖佐治日大會

（特訊）香港童軍總領袖港督麥理浩爵士運動每年一度之聖佐治日大會，將照原定程序在今（星期六）日假九龍界限街警察足球場舉行。大會定於下午四時恭候臨時開始，麥督將檢閱全港童軍隊伍，並頒授各種獎章獎狀予各有功童軍領袖及會友委員。（琳）

小童羣益會明舉行 兒童綜合表演大會

（港訊）小童羣益會將於四月廿九日（星期日）下午二時，及下午四時半假九龍明愛中心舉辦兒童綜合表演大會，節目內容以話劇、音樂、舞蹈為主。分別由屬下單位及該會週年戲劇比賽、音樂節及舞蹈節優勝者擔任演出，此外，更邀聖玲舞蹈學校、培愛特殊訓練學校、[illegible]山紅十字會學校客串演出。是次表演會目的在提供機會予該會會員作公開性演出，到時會員家長將被招待欣賞子女的演出，共同渡過愉快的週日。

白約翰徐誠斌兩宗教領袖 發動市民簽請願書 要求赦蔡國昌死刑

請願書將呈英聯邦事務大臣

（時訊）本港白約翰會督及徐誠斌兩位宗教領袖，最近曾發動由七十一名市民簽署一份請願書，希望當局能赦免死囚蔡國昌的死刑。現時請願書已送往英國聯邦及海外事務部大臣何謨爵士。

有關該請願書之副本，亦另送一份往衆議院的反對黨領袖威爾遜。至於簽署該請願書的市民中，包括本港全部御用大律師在內。

代死囚求免死 共七十一人同上書英廷

（新亞社）新界元朗紅毛壆因板球案殺死一名警員之蔡國昌，經港督麥理浩爵士會同行政局拒絕赦免其死刑後，獲得一位大律師，慨然代擬禀章，上呈英女皇，實行告御狀。

同時更獲教會首腦，法律界人士，及本港居民，共七十一人大力支持，代上書英國政府聯邦事務大臣，請貸免蔡國昌之死刑，並將上書副本，送交英國國會下議院反對黨工黨首領威爾遜，務求達到免蔡一死，蔡國昌得到如斯有力之呼籲其獲赦免死刑，乃意中事，記者日前曾作出預言，謂說不定會有人聯名上書，請免蔡國昌死刑，有如職前本港數以千計市民，聯名上書英廷，請免該國有死刑一般，此次聯名上書者，祇七十一人，遠不如請赦鄭姍姍之多，但今次上書英廷者，均社會知名人士，計有英國教會聖公會會督白約翰，天主教首腦徐誠斌，及若干名御用大律師，以如斯有力量之請赦蔡一死，英國方面，可能推翻港督之決定，果爾，則亦往監獄內之死囚行刑室，可以拆卸，同時香港亦臨正式宣佈廢除死刑矣。

時裝專家李施麗 採購巴黎新裝返港

（特訊）時裝專家李施麗女士，日昨已於歐洲旅程返港。在她此次訂購旅程中，除了多季新貨之外，她更特別訂了一批春季貨品，現已經運抵港。

李施麗女士是連卡佛女裝部經理，她說：「該批時裝是我在巴黎、羅馬訂到的，因為它們款式別緻，而且又十分適合本港女士穿著，故此，我深感非要去訂購不可。」

該批時裝，種類繁多，包括衫裙、運動裝恤衫、晨褸、內衣等，部是有獨特款式別創一格，而且價錢十分適中。

李施麗女士往海外世界各地訂貨旅程的四週，這亦是她首次在其中一個時裝中心能夠選購整套時裝，由內衣、衫裙至西褲便服。

意大利總理昨由日過港

（特訊）意大利總理安德烈第及隨從十人，於昨日下午六時四十五分乘意航班機由東京抵港。港府政治顧問及意駐港總領事等多人在機場迎送。安氏等一行係於日前赴日本作官式訪問，彼等下機後，隨分乘兩架直升機飛港空遊覽，至下午七時卅五分乘原機由港飛返羅馬。（悅）

馬會捐百萬元 贊助暑期活動

（港訊）本年度青少年暑期康樂活動計劃，除由政府撥款外，更獲得香港英皇御准賽馬會慨允捐助超過一百萬元港幣，作為部份經費。

青年康樂活動中央統籌委員會主席衛理欽昨日（星期五）下午在一個座談會中，向所有協助籌備及策劃青年活動之工作人員作上述透露。

衛氏稱：今年青少年暑期活動計劃的重心是要使到社會各階層的青年人，包括在職者，都能夠參與，故當局方面除利用報章、電台、電視、電影等新聞媒介外，更將印備一本小冊子，列出各社區及青年中心的地址，並介紹其組織的活動，以便參閱。

此外，一個流動宣傳組亦將於午膳時間內，訪問各工業區，派發暑期活動計劃之秩序表，使各工廠之青年職工，亦能獲悉及參加該項計劃。

土瓜灣發現可疑物 勞軍火專家走一場

（特訊）無聊之徒，昨晚十一時，在土瓜灣天光道近陸軍球場附近處放置可疑物體，後由軍火專家到場檢驗後，證實係假嘢，乃惡作劇。警署查訊。

據悉，昨晚深夜近十一點鐘時，有人發覺天光道近陸軍球場之草坪邊，放置有一個經已生滿鐵銹之鐵罐，外面貼有觸目的白紙，上面寫有「同胞勿近」四個大字，途人不敢移動，忙報警署。

警方人員隨即趕抵現場戒備，不准途人走近現場，以免發生任何意外，其後軍火專家到場，拆發又是無聊之徒所放的「詐彈」。（今）

婦人斃山頭 並無可疑處

（時訊）一名身世不詳而年約卅五之婦人，於昨日下午一時，被發現倒斃於新界落馬洲附近的一個小山岡上。事發後該婦人被昇往九龍公衆殮房，至目前為止，該宗事件並無可疑處。（合）

急約王彬會面啓事

王彬家兄，弍弟因居留期限離港在即，見字請在三四天內，無論如何，能給我見你一面，以便兄弟間商量解決生意上，對客戶負責之問題使能有交代，只要有誠意，世間無不可能解決之事，願兄三思！

二弟 王化 敬約

一九七三年四月廿三日

申請入英籍啓事

呂秀群（LUI SAU-KWAN）又名GLADYS LUI現住香港跑馬地聯興街一號二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啟事

譚德興（TAM TAK HING）又名（BERNARD TAM）又名（BERNARD TAM TAK HING）現住香港九龍官涌和樂邨居安樓九樓九三〇室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名將事實呈香港布政司報告之，此啓

禮苑大廈業主聯誼會通告

根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，定於本年五月十一日（星期五）下午八時假座九龍油蔴地德興街七至八號A一座舉行本大廈業主聯誼會成立典禮，并選舉委員，討論有關事宜，敬請本大廈各業主撥冗出席，共商會務，是荷。

召集人 蔡念因 麥汝梅 張榮甸 廉文龍 薛劭康 謹告

一九七三年四月二十八日

貴重物業拍賣廣告

茲定於一九七三年五月十五日下午三時在香港畢打街畢打行土庫攬勿兄弟拍賣行內將下開物業即香港薄扶林摩星嶺六號摩星嶺別墅二A樓宇，該物業於交易清楚後，可於一九七三年七月十日交吉。有關拍賣詳情及參觀許可証請向本行或高露雲律師樓詢洽（參觀該屋時間每日上午九時至十一時半又下午四時至六時）

西醫陳敏中開業遙告

愛爾蘭皇家內外科醫院文憑

愛爾蘭皇家內科醫學院院士

（DR. PETER M.C. CHAN）

本西醫定四月廿八日開業

香港診所：銅鑼灣怡和街28號恒生銀行大廈九樓

診症時間：星期一至星期六下午三時至七時

星期日公衆假期上午十時至十二時

九龍診所：彌敦道230號四樓前座

診症時間：星期一至星期六上午十時至下午一時

捷聯企業有限公司

茲通告現經已接到申請補發下列遺失之股票

股東姓名	股票號碼	股額
劉榮堃	019843—19849	7,000股

請注意，由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人士要求登記上列股份為業主，則該公司將補發新股票而上列股票將被取銷及作廢。

快捷證券登記有限公司啓

一九七三年四月二十八日

通告

本行出口部甘光舜君經已於三月卅一日離職以後他本人在外一切行動與本行無涉特此通告

新志利洋行董事局啓 香港太子大廈十四樓

一九七三年四月廿七日

城市設計條例（香港法例第一叁一章）

横頭磡、東頭分區制大綱圖則（九龍城市設計區第八區）

圖則第 LK 8/21 號

根據城市設計條例（香港法例第一叁一章）第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月二十六日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍太子道三七九號九龍城民政司署及九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈黃大仙民政司署索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六款之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所感任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港英利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七三年四月十二日

中華電力有限公司 通告股東啓事

啓者，本公司定於六月十五日派發截至一九七三年九月三十日止該財政年度第二期中期股息，每股三毫。此項股息之派發，係根據本公司五月十五日股東登記簿之紀錄。五月十五日暫停辦理股東登記。

承董事局命 秘書 柏立德 謹啓

香港一九七三年四月二十七日

拍賣名馬「馬亞倫」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七三年四月三十日星期一下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

名駒「馬亞倫」屬一九七二年第一班馬棗色現年六歲十六定圍一掌曾獲頭馬三次及出賽五次

投得者於下槌後須即將全部買價交清欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

聘請司機

本公司聘私家小巴司機多名，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

拍賣名馬「驪歌公主」「驪歌莉雅」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七三年四月三十日星期一日下午五時四十五分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下開兩匹名駒當衆拍賣：

（一）驪歌公主（NEGO PRINCESS）屬一九七〇年第八班馬，現年七歲，十五掌，曾獲位置四次。

（二）驪歌莉雅（NEGO VICTORIA）屬於一九七二年第五班馬，現年四歲，十五掌一，曾獲位置兩次。

但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下 電話H：四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

船務投資有限公司 致股東通告

本公司董事局宣佈：根據未審核之帳目顯示，本公司發行之普通股於一九七三年三月卅一日計算，每股之純資產值為港幣拾二元零一分。特此週知。

承董事局命 秘書 布倫謹啓

一九七三年四月廿六日

聞

先考 諱達材 字巨川 號圖通凌公府君 痛於一九七三年四月二十五日上午三時四十分壽終港寓正寢積閏享壽九十有餘奉移九龍殯儀館治喪定四月二十九日（星期日）正午十二時在該館禮堂大殮隨即出殯哀此訃

孤哀子 凌演圖 章圖 廣圖 盛圖 鶴圖 遠圖

孫 世用 世昌 世民 世德 世卓 世韶 世雄 世祥

曾孫 肇明 肇曾 肇興 肇綸

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九三一八二三至二六

聞

先夫郭公 諱安 字子安 號秉安府君 痛於公曆一九七三年四月廿六日 夏曆癸丑年三月廿四日上午八時壽終瑪麗醫院享壽七十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九七三年四月廿八日 夏曆癸丑年三月廿六日星期六正午十弍時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯赴香港哥連臣角火葬場舉行火葬禮哀此訃

妻 郭潘懿芳

子 彥弘 媳 雅烈

女 麗珠（適陳） 婉宜（適李）

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
2? APR 19??

本港新聞 ③

白約翰會督談青年問題
推行隣舍輔導工作
善導青年適當發洩
服務社會是青年最有意義的活動
殘酷衝動自私貪婪劣性可望減滅

（特訊）香港當年對志願服務社會的醒覺性已漸漸提高，這對縮短兩代隔膜大有幫助。聖公會港澳教區主教白約翰會督，昨在九龍獅子會午餐會發表演說時，作上述表示。

白會督說：人性是自私與貪婪，殘酷及衝動，但假若社會能給予青年適當發洩機會，這些劣性便會減滅。適當發洩機會並非指安排一些青年舞會或郊外活動，實際上應給予他們服務社會機會，亦爲一良好機會。

白會督解釋說：從事服務工作爲例子，可說明這說話的真實性，一個真正服務社會的機會，使青年感覺他們在社會上的重要性，透過人類互助的經驗，使他們明白到人類友誼的真實。

白會督又強調：單是給予青年服務社會機會是不足保持社會穩定，有關方面應確保市民有良好居住環境，醫療服務，消遣方式及教育。

談及隣舍輔導會工作時，白會督說：在一九六七年騷動時，深覺本港居民之間隔膜的不健全現像，尤以在人口稠密區中，當一家人被從舊區遷往新區後，在完全陌生環境中，會發生很多不便問題，同時遭遇到問題時，他們亦不知向何處求助。

該會有鑒於此，特發起隣舍輔導諮詢服務，由一羣志願人員，經過短期的講習訓練後，每晚在各諮詢中心負起指導服務，指導各求助市民往何處解決難題，例如有關房屋租金，居住，教育，法律諮詢及醫療問題等。

目前該組織之諮詢中心不單設於新區內，並且擴展至街坊福利會或與其他志願機構中心，現時共有九個此類中心，隣舍輔導中心的人員以和藹及真誠的態度，爲市民服務，同時，他們並與兩局議員辦事處有密切聯繫，作更有效的服務。

白會督說：該組織對市民的服務，獲民政司署人員嘉許。

白會督指出：該組織除提供市民個別服務外，並特別關注一些區域廣泛的社會問題，例如在柴灣及衙前圍的隣舍輔導中心，特別注意照顧區內老人問題，爲高齡市民排除孤獨及福利工作，與雅各福會的老人會，使老人福利工作一部份。同時，該組織爲紅磡區居民成立社區中心，協助他們與九龍城民政司署聯絡，解決區內部份空氣染污問題，及排除有關沿途日夜不斷地運送泥土車引起的污穢問題。

白約翰會督說：該組織是一個教會辦理機構，主要是宣揚基督教互愛互助精神，但並非專爲該教會人士的專利機構，而是公開歡迎各界市民參與及求助。

出席昨日午餐會的獅子會會員，劉志英，金潤德，王滿照，黃允生，夏沙。（榮）

英國國會議員狄爾尼
瞭解香港各方實況
訪問新邨及市政局
他是英國國會香港事務組主席

（特訊）英國國會香港事務組主席約翰狄爾尼議員，昨日下午四時在市政局會議室會晤市政局議員，爲時約一小時的會談後，他表示：他將會向將來訪港的英國國會議員，提議首先會晤市政局議員，以便他們優先認識有關的新問題。

他認爲昨日的會談是非常有價值及有用的接觸的。

市政局沙利士於會議後亦表示：會議的範圍非常廣範，重要的事項包括例如公共房屋問題，毒品問題，罪案問題，及香港生活程度上漲等，他又說，狄爾尼議員記錄下很多重要點，及許諾他回英後，在國會及香港事務組的議員商討。

又：約翰•狄爾尼昨參觀九龍各區不同樓宇，並訪問黃大仙及彩虹村廉租大廈幾個家庭。（霞）

訪公益金福利機構

（港訊）英國國會議員狄爾尼之夫人於訪港期間，對本港志願社會福利機構之工作甚感興趣，特於昨午訪問公益金屬下三個會員機構。

該三個機構是位於黃大仙新區的香港心理衛生會過渡期宿舍，九龍城樂兒童福利中心，潤水灣道嘉牧會培立職業訓練學校。

陪同狄爾尼夫人參觀的有港督府秘書洪瑞珊，公益金執行幹事馬力遜。

狄爾尼夫人於昨午二時四十五分先抵黃大仙新區心理衛生會過渡期宿舍——艾齡樓，由黃敏恆醫生，傅德及顧美瑋舍監陪同下，參觀該宿舍及治療者進行作業之情形，逗留約三十分鐘始行離去。

該過渡期宿舍的宗旨乃在協助一些已出院的精神病患者，使其接受手工藝訓練，並鼓勵彼等早日自立，找尋職業，早日回復正常社會生活。此外，宿舍可以安置三十餘人暫時居住，亦可減輕青山精神病院病床短缺的壓力。

隨後，狄爾尼夫人又乘車往九龍城樂兒童福利中心，在主席偉略夫人陪同下，參觀其兒童診所及幼稚園，該診所是免費替兩歲以下的嬰兒作普通檢查，治療及免費接種，供應衣物及營養品，指導照顧嬰兒的常識等。幼稚園則可收容六十個由四歲至七歲的小孩，授以基本的知識，遊戲，以至小學準備。

狄爾尼夫人最後又訪問潤水灣嘉牧會培立職業訓練學校，在狄爾尼院長及何桂源聯絡主任陪同下參觀宿舍設備，職業訓練，學術及商業課程，康樂及體育活動進行，並對在該處接受康復治療的少女垂詢甚詳，逗留達三十分鐘。

一九七三至七四年度，公益金資助該三個福利團體金額如下：香港心理衛生會二萬五千元，九龍城樂兒童福利中心四千元，嘉牧會培立職業訓練學校十三萬五千元。

圖爲：英國國會議員狄爾尼伉儷訪問彩虹村的一家幼稚園。

小欖精神治療中心 可作精神病院使用
有關修訂法例昨日發表

（港訊）憲報昨日發表「一九七三年精神健康（修訂）法案」，旨在使現時可根據精神健康及刑事訴訟兩條例而送入精神病院的人，亦得送入由監獄署辦理的小欖精神治療中心。此法案不久將呈交立法局討論。

小欖精神治療中心係於去年十一月設立，爲一永久性機構，代替多利亞監獄所的臨時精神觀察組，作爲觀察及治療收監的犯人之用。

根據這項修訂法案，入住該院今已具有足夠人力，使監獄署長可將該會所指定的人士送入小欖精神治療中心，以監獄條例而言，凡被送入治療中心者，均須依法在獄中服刑論，且須爲精神病而在始由治療中心出院後，任何假期事宜均將不獲批准。

法案的一項新條文規定，被拘留候判人士，如確屬精神不健全者，法官可授權將其送入治療中心拘留。小欖精神治療中心拘留治療和監禁之人物計有：

一、法庭已判罪的犯人或證實已犯有應予入獄罪行者。

二、根據精神健康條例應予遷押監獄或精神病院觀察，調查或治療者。

三、由法庭判令遷押而突告精神失常者。

四、因神智失常或無行爲能力而被判無罪之被告人。

五、被判有罪，但上訴時合議庭認爲應以神智失常或無行爲能力爲理由而判處無罪者。

六、被判有罪，但上訴時合議庭認爲應被判無罪或無行爲能力者；及

七、所有根據精神健康條例或刑事訴訟程序條例而現時已被判押於精神病院者。

但婦女，或年齡未滿十四歲的男子，或曾被判定有罪但在上訴後經合議庭認爲者，均不能放進入小欖精神治療中心。

英國奧平 胃片
飲食飽滯 胃酸過多／消化不良 胃腸痛症
萬愷洋行經理
電話H521097・450573

各方善長響應助學

救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

李文彬會計師四百元，周輝先生壹百元、無名氏壹百元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請註明「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，並劃去「或持票人」數字爲妥。

港府任免令

羅德璋任立法局臨時非官守議員；楊蔡惠嫻、馮錦聽連任香港感化委會委員；麥德霖署理建築拓展處長；張人龍、邱德根等連任九龍新界感化委會委員。

（特訊）港報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年一月一日起，李祖鴻任見習醫官。（二）二月三日起，羅斯城任助理軍火專家（消除炸彈）。（三）二月廿二日起，施里任貿易官。（四）三月三日起，甘乃銘復職後，何國英免署理銓敍官。（五）三月廿四日起，張劍忠免署理交通統籌研究組長。（六）四月一日起，施覺普免署理助理醫務處長，及免任政治部副主任，由夏烈接替。（七）四月一日起，程學賢免任副從事務處長，復任C級政務官。（八）四月一日起，施德欽任市政事務署首席檢察官。（九）四月一日起，皮雅士署理總警司。（十）四月一日起，駱文彬署理首席社會福利官。（十一）四月二日起，葉壽民署理貿易官。（十二）四月八日起，梅卓錦署理高級警司。（十三）四月九日起，麥瑞根免任屋宇委會秘書。（十四）四月十一日起，羅禮遜署理建築測量顧問，史殿安署理首席測量官代羅氏，同時何國毅任見習測量官。（十五）四月十一日起，陳洋署理區消防官。（十六）四月十六日起，韋俊強免署理首席社會福利官。（十七）四月十三日起，梁國新任工程師（地下鐵）。（十八）四月十四日起，戈立離任期中，劉文署理移民局長。（十九）四月十四日起，李邦尼任檢察官。（廿）四月十五日起，林振堅署理總稅務督察，代退休前渡假之鄧文致。（廿一）四月十六日起，陳鎮源署理專家（傳染病）代退休前渡假之花利斯。（廿二）四月十七日起，區斯爵免任助理輔政司。（廿三）四月十七日起，陳劉沐蘭離任期中，杜潘錦浩署理高級首席社會福利官。（廿四）四月十八日起，趙文炳任總供應官。（廿五）四月十九日起，張采樞免署理貿易官。（廿六）四月廿三日起，何鴻鑾復職後，麥理覺免署理工商處長。（廿七）四月廿三日起，戈立復職後，列文免署理移民局長。（廿八）四月廿四日起，馬敏復職後，梁幸盛免署理總銀行監察。（廿九）四月廿五日起，羅達臣離任期中，馬敏署理銀行監督。（卅）四月廿五日起，麥德霖署理建築拓展處長代退休前渡假之湯年康，鮑威署理首席測量師代麥氏。（卅一）五月一日起，西門士夫人離港期中，羅德璋任立法局臨時非官守議員。（卅二）四月廿四日起，楊蔡惠嫻，馮錦聽續任香港感化委會委員，任期三年。張人龍，巴馬及邱德根則續任九龍新界感化委會委員，任期亦三年。（卅三）四月一日起，何輝饒及李希莫任社會工作訓練基金委會委員，前者任期一年，後者半年。（中）

兒童公開繪畫比賽 舉行頒獎公開展覽

（港訊）由中區民政處及堅道明愛中心聯合舉辦之兒童節全港兒童公開繪畫比賽，定於本月二十九日（星期日）下午三時假座堅道明愛中心舉行頒獎典禮，由中區副民政主任李介明主持頒獎。

兒童公開繪畫比賽，已於本月一日在中區植物公園舉行，參加者異常踴躍，計有一千三百多人，即席描繪植物公園風景，現已由大會裁判團從千多幅參加作品中，選出數十幅優勝作品。優勝作品將由是日上午十時起至下午五時止在堅道明愛中心禮堂展出，以供各界人士參觀。

香港基督生活團聯會
組團赴德參加全球代表大會
先往羅馬受訓然後出席

（新聲社）世界基督生活團聯會，將於本年八月四日至十日，在西德奧古士堡舉行三年一次的全球代表大會，此次大會的主題爲：「基督生活團爲解放全人類而努力」，屆時世界各地的會員均派代表參加。

香港基督生活團聯會爲世界聯會的會員，故亦將派代表前往西德參加會議，香港代表團的成員亦經選定，計爲：張炳良，李思璟，伍士及陳智能。

代表團將於七月中離港，先赴羅馬參加一項爲期十五天的訓練課程，然後到西德參加代表大會。會後將由西德返回本港。

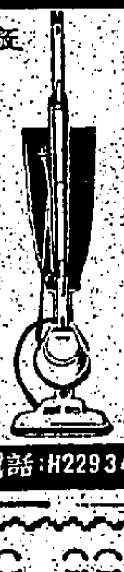
預料代表們參加大會後所帶回來的經驗及資料，對本港基督生活團的發展，將有莫大的幫助。

華商會所大會 選出下屆值理

（港訊）四月廿七日華商會所同人常年大會選出下屆值理會如下：主席徐銘波，副主席呂桂新，司理崔祖貽，司庫程永堅，值理周滄粲，吳志峯，李少琚，蔡雁德，李內峯，梁國興，曾相松。

徵聘簿記員及打字員

中區某大機構，急聘簿記壹名，F.5程度須有五年工作經驗，會寫中英文流暢更合，薪優；另男性打字員壹名，F.5程度打字快而準確，有四至五年經驗，待遇從優，有意應徵者，來函華僑日報信箱四七一號洽（來信請註明本人電話號碼，合則電約）。



代訂澳門葡京及愛都酒店房、及來回船票

啓者：鑑於近日赴澳渡假人仕甚難訂購酒店及船票，尤以在週末及公衆假期爲甚。本公司現徵得葡京及愛都兩酒店及船公司同意，由一九七三年五月壹日起，免費代客服務：

（一）代訂葡京及愛都酒店房，代訂房額每天爲六十間。

（二）代購水翼船及大船來回票，以每間房三張船票爲限。

預售辦法

（甲）本公司只預售一星期之房間及來回船票，以「先到先得」之原則出售，售完即止。

（乙）欲訂購週末之酒店房及船票者，請於每週星期一該日內，前來訂購（時間上午九時半至下午一時，及下午二時至四時半。）

（丙）非週末之訂購者，務請提前一日辦理。

（丁）本公司職員不能訂購酒店及船票。

又爲避免酒店房及船票落入黃牛黨手上，訂購者請依下列手續辦理：

（一）所有預購酒店房及船票者皆不得轉讓予別人。

（二）訂購者可以親身或派代表，攜同訂購人身份證或護照前來辦理，以便在房牌上登記。請注意者，如取房時發覺入住者姓名與房牌上之姓名不符時，則該房牌即告無效。

（三）若因事要取消酒店房及船票，須於廿四小時前通知本公司。臨時取消，恕不受理。如遇颱風，壞船或其他特別情況則例外。

預購者請駕臨港澳碼頭公開預售處訂購。電話：H-四五七〇二一

澳門旅遊服務處謹啓

英皇御准 香港賽馬會

啓者：原定一九七三年四月二十三日星期一賽馬，茲因場地惡劣關係，不得已將該賽馬日改期於一九七三年四月二十八日星期六舉行。本會董事對是項宣佈殊深抱歉。

（一）原定一九七三年四月二十八日之賽事現予以取消。

（二）已報名出賽馬匹及配磅均照原定並適用於四月二十八日賽馬日。

（三）已宣佈出賽馬匹及配搭騎師均照日前原定，非經核准不得退出。

（四）首次鳴鐘於下午一時卅分首場於二時開跑。

（五）來賓章等印有一九七三年四月二十三日英文日期者可適用於四月二十八日星期六賽馬日。

（六）凡會員來賓持有四月二十三日之來賓章但不擬於四月二十八日星期六進場參觀者，得攜同該來賓章及來賓登記咭於四月廿四日星期二至四月二十八日星期六上午十時前向本會任何售票處兌回現款。

（七）關於掛彩賽票及小搖彩等印有一九七三年四月二十三日英文日期者可適用於一九七三年四月二十八日星期六賽馬日。

承董事局命 司理 吉爹利士啓

一九七三年四月二十三日

英皇御准 香港賽馬會

本會賽馬日期原定於一九七三年四月二十三日下午，現順延至一九七三年四月廿八日星期六舉行，首場在下午二時開賽，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要佈告如下：

（一）會員嘉賓證印有一九七三年四月廿三日英文日期者，每枚四十元至四月廿八日星期六上午十時止在本會各售票處發售。

（二）會員嘉賓離場後不得復入。

（三）凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。

（四）會員席及公衆席開閘時間，由上午八時三十分開始爲投注三彩人仕開放，隨於十一時三十分清場。稍後於正午十二時再開放。中場席開閘時間在正午十二時。

（五）公衆席入場券每位十元，中場席二元，隨發入場券。觀衆離場後而再入場者，須再繳入場費公衆席十元中場席二元。

（六）觀衆入場須全日懸佩証章。

一九七三年四月廿五日 司理 吉爹利士啓

聘請職員

中區大文化機構聘男職員一名，須中文中學畢業或同等程度，工作時間由下午五時至夜一時，有假期供晚膳及住宿，薪優，函履歷電話號碼寄華僑日報52號箱約洽。

香港中文大學

徵聘暫任二級或一級建築助理員，須具香港工專建築學文憑，加最少五年經驗，能讀寫普通中文，略識英文，月薪一二七五元至二二五〇元，女一一七六元至二二七四元，視資格經驗而定，申請表格可向本大學人事組索取或寄回郵信封至九龍彌敦道六七七號十二樓索取，填寫兩份，於五月十日前寄還人事組，封面註明應徵職位。

香港理工學院
POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC

香港理工學院
工商業督導（爲期十二個星期的半工讀課程）

由一九七三年六月十一日開始，理工學院商業及管理系將舉辦一連串之半天講座，每日下午二時起，爲期六個星期，然後學生返回工作地點六個星期，再於每日下午來本學院上課六星期。

詳情請向理工學院商業及管理系主任查詢（電話：九龍六三四二二六）

香港政府公佈

稅務局佈告

一九七三／七四課稅年度薪俸稅報稅表之發出

茲因一九七三年稅務（修訂）（第二號）法案之修訂提議一事，通常每年在五月發出之薪俸稅報稅表將延至六月初發出。

稅務局長 黎彥博

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）高級講師（建築）（教育司署）

（二）助理考試主任（心理學）（布政司署）

（三）三級工目（建築）（工務司署）

（四）三級工目（屋宇事務）（工務司署）

（五）電腦操作員（男性）（布政司署）

（六）二級電訊助理員（男性）（郵政局）

（七）電話接線生（女性）（民航署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

人民入境事務處佈告
關於由高棉共和國來港訪遊之人士事

由一九七三年五月一日（星期二）起，凡欲進入香港之高棉籍人士，均須申領簽證，無論其來港目的爲何亦然。此外，持有高棉之無國籍旅遊證件人士亦將不獲准進入香港。

（二）持有護照之外交，政府及軍役人員，其係因公事來港者，均可向當地英國領事館申領簽證而毋須向香港方面辦理申請，惟其他申請人士必須向香港當局辦理申請，並須指名一位在港保證人以支持其申請書。特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二七章）
根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之填海工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二七章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之索償者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或索償，列舉其性質，並須附呈賠償要求書，列明所預算之任何損失，並聲明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約三千九百五十方呎之政府海床範圍內，將進行長洲澳海小輪碼頭擴建工程；該範圍之東面，以一九七二年七月十四日出版之香港政府憲報所載於一九七二年七月三日公佈之憲示第一七一七號所核准之擴展區之西面邊界綫及北面邊界綫長約五呎之一段，以及現有長洲碼頭向海之一端爲界；南北兩面均以直綫爲界，分別由上述東面邊界綫之南北兩末端起，向西方伸展，北面邊界綫長約六十尺，南面邊界綫長約五十五尺；西面亦以一直綫爲界，將上述南北兩面邊界綫之西面末端連接，長約六十六尺；該段政府海床之伸展界限，經已在P五五四零號圖則內，用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年四月十三日 工務司 盧秉信

城市設計條例（香港法例第一三一章）
油麻地分區制大綱草擬圖則
修訂圖則：第LK 2/40E號
九龍設計區第二區

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第七款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年五月三日星期四之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，或九龍彌敦道二六〇至二六四號油麻地民政司署索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第七款之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所覺任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應遞交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元，特此佈告週知。

一九七三年三月二十七日 城市設計委員會主席 盧秉信

城市設計條例（香港法例第一三一章）
山頂區分區制大綱草擬圖則第LH 14/20號
（香港設計區第十四區）

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月十二日星期二之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，或香港威靈頓街六十四至六十六號之中區民政司署索閱。

本區之正確界限已在公開展覽之草擬圖則第LH 14/20號中示出，設計區範圍廣達二千〇五十二英畝，由西面之西高山（即瑪麗醫院對上之山丘）向東伸展至黃泥涌峽，其範圍包括山頂道及司徒拔道上部兩傍之住宅用地，山頂北部高地之住宅用地，以及馬己仙峽道之其中一段。本區之轄界部份係包括寶雲道之一小段及黃泥涌峽道之上部。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六款之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所覺任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應遞交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年三月二十八日 城市設計委員會主席 盧秉信

茲有下列車輛招標出讓，截止日期爲五月四號中午十二時正：

（一）荷頓四門房車，一九六八年，車行約四萬咪

（二）荷頓四門房車，一九六八年，約行四萬咪

（三）柯士甸二十人巴士，車行約四萬六千咪

上述車輛，性能及外型保養良好，可分售，詳情及投標文件請致電澳洲專員公署H二二七一七一

香港中文大學 徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、崇基學院工商管理學講師——講授商法與公司法原理（大學課程）及工商法令概論（研究院課程）。應徵者宜具法律學高級學位或具優良之大學學位（以英聯邦學位爲佳）及相當之大學教學與研究經驗。熟悉本港法律制度者可獲優先考慮。

二、大學總務處助理總務主任——應徵者須具認可之會計專業資格或具有關科目之大學學位，並須精通英文及具有五年以上之工作經驗。熟諳電腦系統分析及資料處理者優先考慮。應徵者須能適應大學之組織及工作，並對大學財務行政之電腦化計劃有所貢獻。

三、崇基學院中國語文講師或副講師——須具備下列條件之甲項，並須於乙丙兩項具有其一：

甲，對大一國文教學有相當經驗，能講授及編訂大一國文課程。

乙，能講授一般詩文課程，指導學生寫作。

丙，能講授中國文化概論及中國文學通論課程。

四、聯合書院體育教師（女性）——應徵者須具體育科大學學位，並曾任中學或專上學院體育科教師最少兩年。

月薪（港幣計算）（現在調整中）：

講師及助理總務主任：三二九八〇元—三七四二〇元—關限—三九六四〇元
一五五一八〇元（男）
三一五四〇元—三六一四〇元—關限—三八四四〇元
一五五一八〇元（女）

副講師：二四一〇〇元—三〇七六〇元（男）
二二六〇〇元—二九二〇〇元（女）

體育教師：一八一〇〇元—二三二五〇元—關限—二四四五〇元—三〇一五〇元（女）

就職日期：受聘教席者，希能於一九七三年八月後儘速就職。受聘助理總務主任者希儘速到職。

其他待遇：包括（一）公積金利益（按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五）；（二）醫療福利；（三）長假（體育教師除外）；（四）按海外服務條例受聘講師或助理總務主任而其薪金已超越關限者（男性三九六四〇元或以上，女性三八四四〇元或以上，已婚女性除外），可領取房屋租金津貼；（五）自海外受聘來港，担任講師，助理總務主任或副講師者，其本人及家屬得領受旅費津貼。按海外條例受聘講師級者，並得領受長假時之來回旅費。

應徵手續：應徵教職者，請函有關學院註册主任或校務長索取表格；應徵助理總務主任者，請函大學校務處人事組索取表格，表格填寫三份，連同應徵函及證件副本，於一九七三年五月二十一日前寄還，封面註明「應徵」。

詢問詳情或索取表格地址如下：

一、香港新界沙田香港中文大學校務處人事組助理校務主任

二、香港新界沙田崇基學院註册主任

三、香港新界沙田聯合書院教務長

一九七三年四月二十七日

校務主任 楊乃舜

絕非牟利　純爲服務　信譽保證　健全組織

歡迎 青年學生 參加

暑期台灣遊覽露營團

暢遊寶島十五天祇收港幣$790.00

機會難逢 名額無多 報名從速

出發 七月22・24・26・28・30 八月1・3・5・7・9 共十次

費用包括往返機票三餐膳宿露營遊覽醫生醫藥等

歡迎學生教師社會青年（不分職業宗派）學校教會社團等10人以上集體報名另有優待辦法章程恕不寄奉

報名處 賓得旅運社

旺角彌敦道655號胡社生行901室

電話：3-957572 3-956612

（上午九時至下午六時半假期照常）

利舞台

台期關係最後兩天

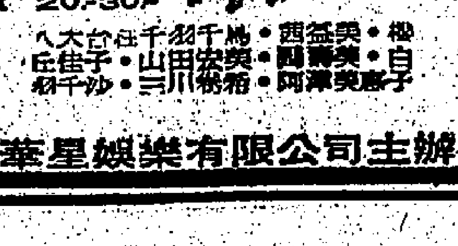
今明三場 加演日場三點正 七點半・九點半

更換新節目花團錦簇精彩紛呈大飽眼福

機會難逢 闔府統請

東京 松竹歌劇團

TOKYO KOKUSAI SHOCHIKU REVUE



票價：$7.-12.- 20.-30.-

司儀：胡章釗

八大台柱千羽千鶴・西益美・松丘佳子・山田宏美・園壽美・白羽千沙・三川楊希・岡澤美喜子

華星娛樂有限公司主辦

本港新聞

助理警務處長紀利士 訪紅磡三區坊會 展開反罪案運動

徵詢居民意見促進警民合作

（中國社）助理警務處長紀利士由九龍城民政署副主任劉廣滔，九龍城警司高俊，紅磡警署署長高士敦陪同，昨訪問紅磡街坊會，大環山街坊會，土瓜灣街坊會，官民暢叙，紀利士處長此行，旨於促進警民合作，以配合行將展開之全面性反罪惡運動，收集坊會首腦意見。

紀利士一行，於下午二時到紅磡街坊會，坊會主席胡盛孫，陳鼎書，區志和，陳飛，監委員在門前歡迎，隨進禮堂茶敘，主席胡盛孫致歡迎詞，表示決領導全區坊衆，大力支持反罪惡運動，紀利士處長致詞，闡述反罪案運動目標，希望市民與警方密切合作，共同努力。

繼赴大環山坊會作訪問，坊會會長楊勵賢，理事長顏文滿，林英俊，劉文文，吳克進，鄧倖，黃國度，范上雲，鄭淑貞，賴恩普，黃榮標，李傑迎送，賓主互相交換意見。

紀利士處長一行最後往土瓜灣街坊會訪問，坊會理事長顏杞添，理監事鄭家駿，利子良，陳其年，李卓雲，黃遠強，阮錦泉，葉蔭祺歡迎，顏杞添理事長條陳反罪案意見，紀利士處長指出：反罪案運動必須市民協助警方，始能獲收預期效果，希望街坊會理監策動居民大力支持警方工作，以確保公安秩序。

西區持牌小販會 祝天后誕聯歡

（新聲社）西區持牌小販聯誼會，昨日下午七時，假座年酒樓慶祝天后誕聯歡，與會嘉賓有各社團首長胡烈大律師，陳浚峰，周演森，葉劍泉，陳永發，龐志強，倫潤珠，梁頌堯，陳順祖，陳凌志，陳家池，李振雄，盧基文，呂享，阮生，黎洪，譚成祖，陳福枝，李增榮，區勝，黃定忠，嚴七，譚伯鳴，魏少庭，溫十姑，楊敏，凌毅明，朱亨，麥汝田，梁協，林有，高卓雄，鄭悅才，梁輝，戚柱，嚴芳，林細心，余慶樂，黃桂三，鄒圖，嚴鎰輝，陳洪，李明，蔡麗祥，周兆章，陳創發，黎洪，梁權，賀伙，蔡義英，鄧玉蓮，陳伙，呂堃，梁玉妹，余銳，羅顧榮，嚴鎰東，麥展娥，黃秀英，譚堯，何新，梁錦洪，盧志輝，黃來，何轉，賀生，呂進威，張珍泰，馬炯棠，何珠，梁榮光，葉進，凌崇，張玲，陳女娣及會員等八百餘人，情況熱烈。

主席高卓雄致詞，自假會所大廈行將落成，將來入伙後，對於會員福利及康樂活動推進，有更大之發展，并盼同人多介紹同業入會。隨凱投賀聯勝物品，喜氣洋溢，賓主盡歡。

柯蔡宗親會 宴賀蔡國楨議員

（港訊）柯蔡宗親會同人，以監事長蔡國楨獲選市政局民選議員，榮任博愛醫院副主席，造福羣衆，增光宗族，昨日下午八時，假座彌敦道金冠酒樓設筵宴賀。

理事蔡準致詞歡迎，善頌善禱。旋由蔡國楨答謝，並大家舉杯致賀，氣氛熱烈，宗情洋溢。副理事長蔡振輝發起醵款救濟被歹徒刺斃之荃灣小販蔡怡游遺屬，即席捐得七百元，交其遺屬收領，做樂不忘行善。

是晚與會者有：蔡國楨，蔡本譽伉儷，蔡念因，蔡仲巹，蔡準，蔡文韜，蔡衛初，蔡振輝，柯淡中，蔡錦然，蔡伯勵，蔡煥棠，柯秉倫，蔡公衡，蔡發棠，蔡來發，蔡漢芳，蔡文浩，蔡燦，柯丙蕊，蔡熾波，蔡若崇，蔡揚棣，蔡悅波，蔡忠宗，柯夢雅，蔡紹庭，蔡傑，蔡如記，蔡傑仰，蔡韶雲。

柯蔡宗親會宴賀蔡國楨議員，該會首長與蔡議員合照。（本報記者攝）

觀塘坊會理事長王世愷認爲 觀塘新區治安雖壞

未如中大調查報告所指嚴重

（港訊）「中文大學學生調查觀塘新區治安報告」，指稱觀塘新區已被黑社會控制，平均五戶中有三戶曾被刧掠或偷竊後，令居民大為震驚，甚至視該區為畏途。觀塘區街坊會理事長王世愷對該項調查報告之真實性深表懷疑。

王世愷稱：「本港治安之懷，已屬無可為諱言之事實。惟以觀塘新區而言，尚不致如報告所渲染之甚。根據警方已紀錄各新區罪案，包括搶刧，爆竊，門毆，毒品，姦淫等一切罪案計算，一月份，東頭村發生四十二宗居第一位，以次為慈雲山卅六宗，牛頭角廿五宗，黃大仙廿四宗，而觀塘新區廿四宗僅居第五位；二月份秀茂坪新區卅四宗居第一位，以次為黃大仙廿七宗，牛頭角廿五宗，慈雲山廿四宗，觀塘新區十二宗僅居第六位；三月份觀塘新區僅有十四宗；四月一日迄今為十一宗。由此數字顯示觀塘新區治安并不比其他新區特別惡劣。」

王世愷並不否認部份居民苦於報案手續繁瑣，而遇事不往報案，但稱：「觀塘新區共廿四座約八千七百四十一戶，居民五萬五千四〇五人，倘如報告所言有五份三住戶曾被匪光顧，則受害者當有五千二百四十餘戶，誠如此則未免與警方罪案紀錄數字相去甚遠」。

王氏透露：觀塘警司許德將於最短期內率領警員對觀塘各新區作大規模之突擊檢查，并準備經常採取該項行動，務使企圖犯罪之一般歹徒知所畏懼。

王氏呼籲警方順付報案手續力求簡化，快捷及方便，使事主遇事不致隱瞞不報，致碍罪案紀錄難以獲得確實數字。

道教聯會週日講座

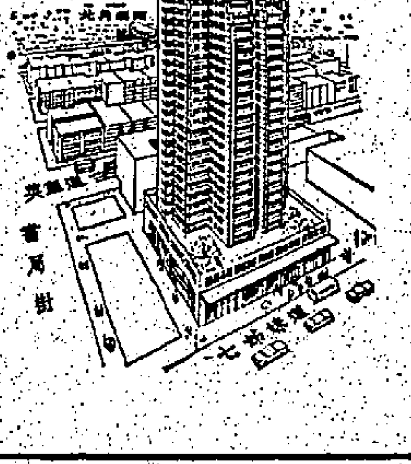
梁省松續講「黃庭保壽術」

香港道教聯會宣道委員會主辦之第九十二次道德講座本月廿九日下午二時十五分仍假香港大會堂九樓南演講廳由梁省松先生續講「黃庭保壽術」，歡迎各界人士參聽云。

北角昌輝閣特價預售

位於北角七姊妹道五號至十三號（近英皇道書局街）原北極公司地皮八千尺，現已拆平改建廿四層華麗住宅大廈一座，每層四伙，面南向海，每伙均三面單邊，環境寧靜，交通便利。該大廈設計優良，每伙一大廳三房，廳房四正向南，背眺海景，光線通爽，柱位特少。建築材料十分考究，廳房均採用鋁窗，裝備全套美國有褶簾，浴室廚房瓷磚到頂，全部外牆砌玻璃紙皮石，華貴壯麗。並裝備名廠直流馬達快速電梯兩架。買主如需私家車位，亦可供應。該「昌輝閣」現特價九折優待發售三十個單位，預售數天已售出限額過半數，額滿即將取消特價。

訂購處在英皇道四七八號（書局街附近）昌明洋樓地盤辦事處（電話七〇六四〇七）或大道中娛樂行三〇四室昌生興業有限公司（電話二三叁八四〇），說明書備索。



區歐歐陽宗會 明日開年會

（新聲社）區歐歐陽同鄉會，昨（廿九）日下午七時，假告羅士打酒家召開會員大會，報告會務，省覽一九七二年度收支決算，推選核數師。會後舉行春節聯歡，席券每位二十元，歡迎會員偕同親友參加。

國術組聯歡

黃大仙小販會

（新聲社）黃大仙區小販聯誼會中誼社花炮會，昨日下午七時，假好好酒家舉行國術組聯歡，到有各界社團首長，國術體育界人士，同業代表及會員數百人，由首長總理林紹輝，總理施建中，陳霖及值理款待，情況熱鬧，并有醒獅國術表演助興，九時散宴，賓主盡歡。

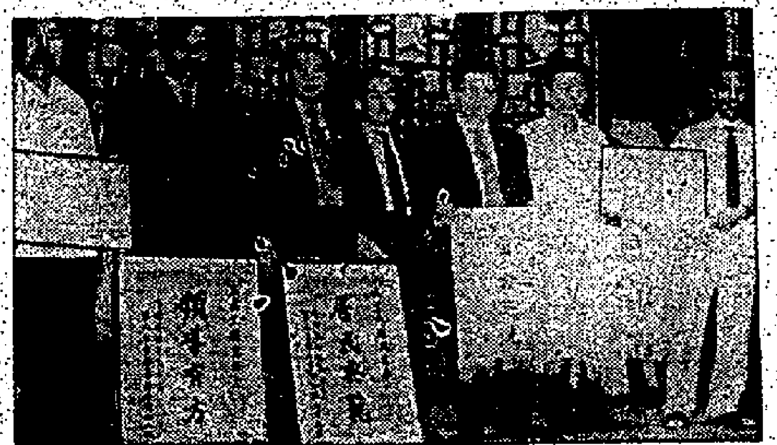
大會堂節目

四月廿八日　星期六

音樂廳	下午八時	民歌演唱：林祥園、陳供生暨學生合唱團演出，知彼娛樂公司主辦
劇院	下午八時	粵語話劇「相鼠有皮」：中華基督教青年會主辦
高座展覽館	上午十一時至七時	西洋畫展覽：梁兆暉主辦
北演講室	上午十一時至一時	教育司署私人會議
北演講室	下午二時半至四時半	潘小磐主講「唐詩淺說」一：學海書樓主辦
北演講室	下午五時至七時	佛學講座「大佛頂首楞嚴經」：慧明精舍主辦
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室	上午十一時至一時	中國舞蹈班：陳李英怡主辦
南演講室	下午二時至五時	芭蕾舞班：趙關心主辦
南演講室	下午五時至七時	芭蕾舞班：劉兆銘主辦

柴灣清潔運動委會 遊藝晚會頒獎

（中國社）清潔運動東區第九分區委員會及柴灣居民協會，昨日下午七時，在柴灣新區廿七座側遊樂場，舉行遊藝晚會，東區民政署柴灣分署主任李偉業頒發獎狀與九分區委會主席王志，柴灣居民協會理事長成定邦。同時並代表九分區委會，向有關團體致贈錦旗，王志主席，成定邦理事長致謝詞，隨即展開遊藝節目，滿場欣賞男女居民逾千人，場面熱烈。



柴灣九分區清委會頒獎狀錦旗，顧問成定邦、主席王志代表接受。（中國社攝）

東莞同鄉會 卅日祭先友

（中國社）東莞同鄉會卅日往和合石東莞同山拜祭先友公墓，凡參加公祭鄉親，請上午十一時卅分前抵達粉嶺站郭醫園前搭專車前往目的地，公祭完畢野餐，歡迎鄉親參加。

浪琴表：矜貴如藝術珍品

超群絕倫·有目共賞

浪琴表廠對計時方面之貢獻已有百餘年經驗，設備完善，技術人員訓練有素，故不論任何款型之浪琴表，均具精密、新穎、準確、可靠等優點。浪琴表爲古今製表業之權威。

LONGINES
浪琴表
領導電子計時

總代理：豪登有限公司　香港干諾道中康樂大厦一五一一至一五一七室　電話：五-二五六三八一

010A

華僑日報讀者

東南亞觀光團

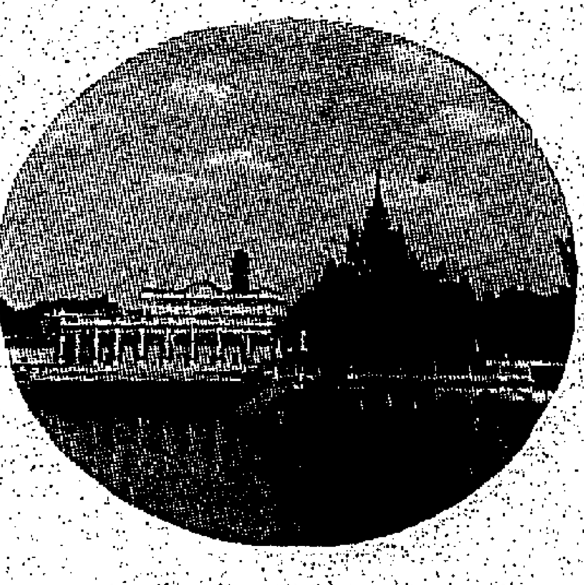
七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報　泰國航空公司

聯合主辦

·一流酒店膳宿　·超級豪華享受

·粵語專人領隊　·全部簇新節目



泰馬星

九天豪華組：$2,750—

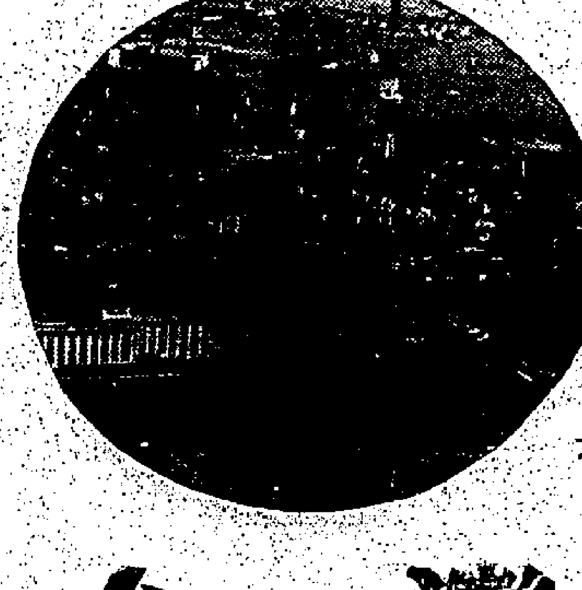
12天豪華組：$2,900—

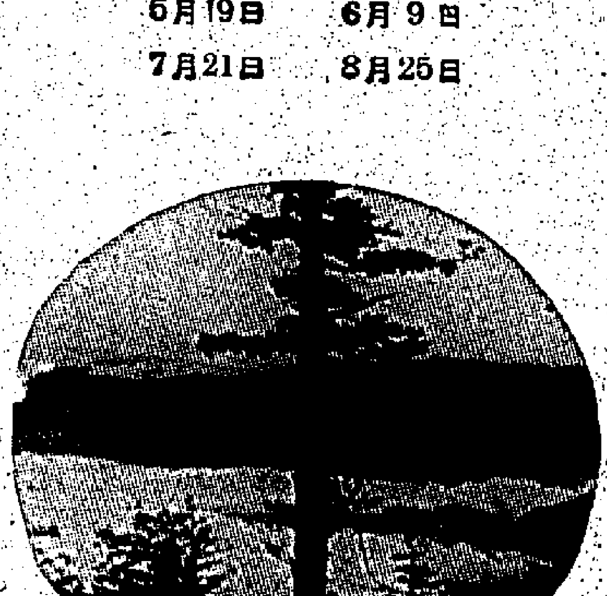
5月14日　6月25日
7月27日　8月17日

日本

九天豪華組：$2,900—

5月19日　6月9日
7月21日　8月25日





台灣

十天豪華組：$1,490—

6月20日　7月21日
7月25日　8月5日

九天豪華組：$1,390—

（逢星期六出發）

詳情請詢：

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5-455639

華僑日報中區辦事處　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報　電話5-231637

REFERENCE LIBRARY
28 APR 1973

本港新聞

勞工處黎澤鑾在扶輪社指出 香港經濟唯賴工業 培養人才急不容緩

呼籲工業界支持工業現代學徒訓練計劃

(特訊)勞工處高級訓練主任(學徒事務)黎澤鑾(R．KNIGHT)，昨(廿七)日在香港西區扶輪社午餐例會中，以粵語演講，呼籲工業界重視學徒訓練計劃，培養中級工業人才，發展本身業務，推動香港工業發展，繁榮經濟向前邁進，方能支持此四百萬人口之小島生存。

黎澤鑾指出：四百萬人口之香港，經濟淵泉在於工業生產出口，而不是地產繁榮與股票市場，因爲一旦香港工業放鬆，則高價樓宇失去支持力，何來社會發展與經濟繁榮安定。

黎澤鑾指出：香港之中級工業製品外銷，面臨台灣、南韓、星洲之競爭日烈，香港需要向精密工業及高級工業產品發展，方能賴以生存，而支持高級工業及精密工業，雖然有新機器及設備，如果缺乏有訓練有學識之技工操作生產，亦屬徒然。政府雖然開辦理工學院及工業學校，但一時未能應付衆多之工廠需求，而且學識與實際生產仍有距離，補救之方法，爲工業人士能將有初中程度之技工，輪流每週一天參加理工學院及工業學校之學徒訓練計劃，增加理論知識，邊做邊學，以培養更多有訓練之熟練中級技工，以改善操作方法，增加生產力，生產更多源美之工業製品。

黎氏係工業學徒出身，曾任學徒五年，其後於廿七歲方入大學進修，曾在港大工學院及理工學院任教，彼認爲學徒訓練計劃，目前在歐洲先進工業國家，亦推行甚力，效果甚佳，彼呼籲工業家應重視此一計劃，協助政府推行訓練在職勞工，以改善工業生產力。

黎澤鑾並提出「香港工業現代學徒訓練計劃之建議」，指出：

一、背景

香港之主要工業現正面臨技工及技術員嚴重缺乏乃爲工業有關之人士每日體驗之事實，更爲重要者，倘工業一如吾人所希望繼續擴展，而對此種情況仍未能改善，則技術人員之缺乏程度，將必愈趨嚴重。

無可置疑，有足够曾受高度訓練技工及技術員，如何使整個工業繼續發展及有信心踏入製造較複雜產品之領域，再者，本港與世界其他地方恰可相同，技術人員之缺乏，對於增加生產力，提高產品質素，製作更多精美產品，以及提高吾人之生活程度，勢將成爲最大障礙之一。

根據工業訓練諮詢委員會於一九七一年三月所發表之最後報告書內所載關於本港十大主要工業之人力情況資料，經知工人缺乏之一般因素如下：

(一)在過去十五年以來，工業發展迅速。

(二)工業界多忽略辦理訓練，亦屬雜亂而無系統；並無最低限度教育程度之規定，且理論訓練非屬必要，在工程工業中，只有數間廠號，例如較大之船塢，負起香港訓練之責任。

由工業訓練諮詢委員會舉辦之人力調查所獲得之資料經已確定在目前及不久將來每年所需增加之技工與技術員人數，以擴充及填補損耗。工業訓練諮詢委員亦曾就如何應付技術人員之需求提出建議。技工及技術員方面，最重之建議係在各類工業廣設有組織之學徒訓練。

就訓練技工及技術員而言，實無有比在職及理論合併訓練之更有效及更廉宜之方法，且在訓練期間，學徒除能體會到工廠工作之實際情況外，尚可進行有意義之生產工作。對此，本人絕對同意各委員會之見解。

茲將本人相信有效而能產生理想成果之計劃闡述如下，此計劃適用於所有工業之技工及技術員學徒訓練，而尤要者在本港工業缺乏之訓練人員及經驗之情況下，此乃唯一可行之訓練計劃。

(二)本港主要工業適宜採用之學徒訓練計劃建議

此計劃乃依照良好學徒訓練之應具原則而擬訂者，任何根據此原則而擬訂之計劃，即視爲「認可計劃」。

(甲)目的

計劃之目的：

一、提高訓練程度，

二、儘量減少學徒在受訓期內退出訓練，

三、俾達致一及二兩點，乃鼓勵目前已設有訓練計劃之僱主進行擴大與改善其計劃，而未有辦理訓練之僱主則宜着手推行有組織之訓練計劃。

四、以一，二及三各項，將各廠號出較高工資以爭奪經訓練人員之現象減至最低限度，並使整個工業之人力情況獲致改善。

五、得以確定一個曾受訓練工人應具備之技能標準。

(乙)計劃之要點

爲要達到上述目的，工業與政府必須有某種程度之合作，即由政府負責管制訓練計劃，尤側重下列各事項：

一、關於技工或技術員程度工作之訓練，須根據由工業訓練諮詢委員會屬下各工業委員會該職位所編製之工作標準及規格辦理，並由個別商號編定整個訓練期間之在廠訓練計劃。一般而言，早期之訓練應屬廣泛之基本訓練，而在後期則宜包括較專門性之訓練與較實際之工作經驗。

二、訓練之必要部份爲修讀日間部份時間給假(每週一日另加一晚或兩晚)修習有關技藝課程。

(附註：日間部份時間給假學習課程乃爲參與認可計劃之學徒而設計。任何學徒無故中止合約者，均不得再次報名參加其他認可訓練計劃，同時須停止修讀日間給假學習課程)。

(三)所有辦理認可計劃之僱主須與其學徒簽署一合約(即學徒契約)，清楚列明僱主與學徒雙方之權利與責任，由工業訓練諮詢委員會之學徒事務專門委員會所擬訂之技工及技術員學徒訓練合約範本分別載於附錄(甲)及附錄(乙)。

(四)所有依照認可計劃簽訂之合約須在勞工處登記，並由高級訓練主任(學徒事務)代勞工處處長簽署。

(五)學徒於完成訓練後，由僱主發給學徒訓練完成證書，該證書須經由勞工處處長及一所學徒曾修讀有關工業教育之院校校長加以認可。該證書通同由工業學院或工業學校所發給之畢業證書，將成爲具有技能之唯一標準，亦爲某種職位所需之資格。(證書之範本載於附錄(丙))。

(六)在學徒訓練開始時，應有一段引導時期。在此時期內，除其他事情外，須主應辦事項如下：

(甲)將訓練綱要對學徒解釋清楚，使其熟悉在整個訓練期間之訓練情形。

(乙)使其知悉其訓練進展情況將有定期評定及紀錄，並在學徒證書上登載整個訓練期之評定結果。

(丙)學徒完成訓練後，僱主有逗留用使其預知前途如何。

(七)每類工業，訓練期內之工資，須求劃一。

(丙)上述規定之理由

第(乙)(一)段所述編排在職訓練並指定日間部份時間給假學習工業課程之一項辦法之理由如下：

(甲)確使訓練程度一致；

(乙)在整段學徒訓練期間，可使除外訓練成爲工業教育之一部份；

(丙)兩者併合可以造就多才多藝(即指可以運用手藝及頭腦，應付其行業內之多種工作而言)之技工及技術員。彼等除具備靈活之技能外，尚具有良好之有關理論知識，得以運用於應付因技術之進步而產生之新需求，不致發生困難。

(丁)予學徒一種鼓勵，使能完成訓練。

(二)將學徒訓練完成證書及工業學院或工業學校所發給之證書一併作爲具備某一行業技能之標準，此舉不單規定一種值得具備之資格，且能以確定一個曾接受訓練之工人應具有之技能準則。而同樣重要者，此種技能資格足以提高工業工作者之地位，並能協助打破社會人士偏重白領職位之傳統觀念。

(三)使一名無充份理由而脫離認可訓練計劃之學徒不復再有登記加入另一個認可訓練計劃之資格，此舉無異顯示該名學徒將失去訓練機會及不能獲取與其切身前途息息攸關之資格。由是：

(甲)此項規定將阻止學徒中途脫離訓練計劃，因此舉將對其前途有所妨礙。

(乙)從另一方面觀之，此舉可確保年青學徒在參予此項訓練計劃後能完成其訓練，以免浪費其本人及僱主雙方之時間。

(四)正當之學徒訓練必須依照合約辦理，清楚明瞭合約內容之後，合約之簽訂可使學徒及其父母具有一種安全感，再加上廠方樂於向學徒解釋其訓練計劃(如能引彼至訓練期內從事工作之各部門參觀則更佳)，如是則有下述之效果：

(甲)使學徒認爲廠方重視其訓練，此點至爲重要；

(乙)使無意以某種行業作爲終身事業者知悉訓練內容後及早退出，以節省廠方因訓練彼等所付出之精力與時間。

(五)向勞工處登記所簽合約，其作用在於管制訓練計劃及保存學徒之紀錄，此種政府對訓練所表示之關切及興趣，足以增加僱主與學徒所簽合約之重要性，此亦可提供解決紛爭之方法。

(六)在同類工業，受訓期內之技工及技術員學徒其工資須合理而且須一致，如是始可防止學徒轉往最高工資之廠號受訓，且可免當學徒知悉其他工人在同一行業內其他廠號工作所獲工薪較多時，有感到志頽喪消沉之弊。

(七)所謂認可之訓練計劃乃指當經正式適當擬訂而又在適當督導下進行之訓練，在此情況下訓練計劃之地位可被提高，且可吸引資素較佳之學生，學徒於訓練後留在廠內服務之可能性較大，此風訓練必能加強廠方本身及整個工業之聲譽。

(丁)學徒訓練期限，修證之課程，入訓資格，現有受訓者等。

(一)技工學徒訓練：技工學徒之訓練期限應三年至四年，視乎有關行業而定，其入訓之教育程度，目前宜定爲成中學二年級或三年級，而在某些行業，例如若干建築行業，較低之教育程度亦可，至職業先修教育已充份發展時，職業先修學業生將成爲技工學徒之主要來源，彼等已完成小學畢業後之三年教育，其課程性質，普通教育及工業教育各佔一半。

僱主可以取錄曾在摩理臣山工業學校，或認可之職業訓練所修畢有關行業爲學徒訓練而之一年制全日上課基本課程學生，亦可取錄曾修畢三年職業先修教育之學生，此等基本課程之功用可免除工業界所負有第一年而又爲最困難階段之學徒訓練責任，此等課程之畢業生所受之教育相等於學徒制度之第一之普通基本訓練，故可插入學徒制度之第二年受訓及修讀第二年適當之日間給假學習之技工課程，學徒修讀技工課程可獲得與其行業有關理論及基本實務訓練。

商號者欲根據本文之建議重訂其訓練計劃，在情況許可下，應鼓勵現有之學徒參加有組之訓練計劃，並與彼等正式簽訂合約，其已服務之時間，亦應計算在內。倘學徒已具有最低限度之學歷，則在其所餘之訓練期內，修讀有關之日間給假學習課程。

(附註：最重要之一點，學徒在工作時間內須忙於實習其技藝，並在督導下從事有用之生產工作，而非既是在旁觀看或從事非技術之工作，所謂督導乃指學徒可從共同工作之有經驗技工(或管工)獲得實際幫助及指導而言)。

(二)技術員學徒訓練

技術員學徒訓練之期間應爲二年至四年，入訓之學歷資格爲修畢中學五年級，接受工程學科訓練者須在中學會考中考獲英文，數學，物理或化學合格，學徒須修讀適當之日間給假學習之技術員課程，一或初級及高級證書課程，或一項技術員課程。

若干工業(如機器及金屬製品工業，鐘錶工業與印刷工業等)，技術員學徒在其學徒訓練上半期應如技工學徒無異，從事同類之實務訓練，第(丁)(一)段之附註，在此亦可適用。

(戊)督導

要使訓練有效，訓練必須有督導，並將訓練結果紀錄，關於最低層之督導，已在(丁)(一)段中提及。

在最高階層必須有一位廠方職員，曾修讀工藝科目及具在工業經驗則更佳，其一部份職責乃督導學徒，例如紀錄其進展情況，在工場或辦事處內之訓練，指導及確使學徒在接受正當之訓練，大規模廠號可能需要一位督導員，以全部時間負責此項工作。

一旦計劃已經着手實施，則督導工作不離學徒進展報告，實務訓練紀錄及工業課程紀錄之範本見載於附錄(戊)，附錄(己)及附錄(庚)，以供採用。

(結論)

在第(一)節中所提及由工業訓練諮詢委員會在一九六六年至一九七〇年期間所舉行之人力調查，其結果已表列於附錄(辛)及附錄(壬)，由於有等人力調查乃在一九六七年騷動後之工業平淡時期進行者(有一項調查且在騷動期間舉行)，故多數工業實際上每年之訓練需求可能比較調查所顯示者爲大。

爭僱經由其他廠號訓練之人員已成爲香港受非議之問題，但仍有出此形同扼殺之手段以羅致所需工人之必要，足以證明受過訓練之人員，其數量實不敷應用，此種手段無疑可致產品成本之增加，因而影響與外國製品競爭之力量，而至最後可能變爲銷量減少。

在過去五年本港不少具有地位之社會人士曾經不斷提出警告，嚴重缺乏受過訓練之工人，對於本港工業之發展，經濟增長形成莫大危機，並影響港製產品與外國貨之競爭機會，關於實施訓練計劃時應肩負之責任問題，亦引起冗長而無結果之爭論，工業界方面因此損失不少實貴時間。

解決技術人員缺乏之問題之辦法，無疑爲在各工業廣泛實施有效之訓練，且須立即進行，實施訓練之廠號漸多，則恐怕失去自行訓練工人之心理，必然不復存在，而「掠奪」人員之事情亦必告終止。

良好之學徒訓練之費用，並非昂貴，一項計劃倘循上述所建議之途徑辦理，則學徒爲廠方效勞，雖不足賺取利潤，亦足以維持其自身之生活費用，以一名曾接受基本訓練，始參加學徒訓練之學徒而言，此情況更爲眞確。(見第(丁)(一)段)。

實施良好訓練，獲益之多，實遠超補償所付出之費用(倘需任何費用的話)及初期策劃一項計劃，並將訓練配合現有環境所付出之努力，廣泛而言，實施良好之訓練，可使香港在逐漸而必然進入製造較複雜與精細製品之領域下，仍能保持世界市場中之競爭能力與吸引外來之投資，倘若缺乏足數受過訓練之工人，本港工業將缺乏信心從事擴展或進入製作精細產品之領域。

反之，不實施訓練計劃則要付出極高之代價。

學徒事務組

根據工業訓練諮詢委員會之建議，勞工處之學徒事務組於一九六九年六月宣告成立，自學徒事務組成立以來，不下於八十間商號已依照所建議之訓練計劃，首次開辦訓練設施，或重新擬訂彼等之訓練綱領，由勞工處處長加以認可之學徒合約達九百份，目前由香港工業學院或摩理臣山工業學校爲技工學徒及技術員學徒開辦之日間部份時間給暇學習之課程達三十五項。

倘對技術人才缺乏之情況能有眞正之認識，及須確使工業界技術人員之供應源源不絕，則須付出更大之努力。在香港之大型及中型廠號，倘已具有足以推行良好之學徒訓練計劃所需之設施，多即現有之技工及充足之機器，[illegible]政府勞工處之學徒事務組除協助僱主推行適當之學徒訓練計劃外，倘幫助經已進行辦理訓練計劃之僱主，挑選具備適當資格之學徒，在將來學徒事務組仍與勞工處之本港就業輔導組合作，爲協助僱主獲得足數之學徒，學徒事務組將於明年四月間向各僱主寄發一份表格，請其列出入訓學徒須具備之學歷資格，[illegible]於九月間參加面試，以諸彼等在六月或七月間參加學校畢業考試之前，完成各項安排就業工作。

最後，學徒事務組將隨時協助任何需要指導之僱主，俾能成立與施行良好之學徒訓練計劃(如在學徒之僱用，甄選及編訂訓練大綱等方面之協助)。

(四)摘要

關於本港工業之現代化學徒訓練計劃，已有所建議，此計劃之基本目的乃爲技工及技術員之訓練而設，並確保本港工業能夠有足數能幹之技工與技術員，及使受訓期內之損耗得以減至最低限度，爲達此目的，該計劃有若干條件，並需工業界與政府間之密切合作。

勞工處高級訓練主任黎澤鑾在西區扶輪社演講「香港工業現代學徒訓練計劃之建議」，旁爲署理社長葉謀遵。(本報記者攝)

華僑日報週年紀念攝影比賽

依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十八週年，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡描寫香港人物民、動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽簡章詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫背後下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片祗限用依爾福菲林及相紙攝製者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其刊物。

五、收稿日期：五月五日開始。截稿日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。(如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議)。

六、收稿地點：香港中環砵甸乍街華人銀行地下華僑日報中區辦事處。收稿處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損毁，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作爲印刷宣傳之用，不付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：名獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

(公開組，學生組，獎品相同)

姓名：

組別：公開組　學生組　(參加任何一組請將其他剔去)

題名：

住址：　　電話：

相機：　　菲林

光圈：　　快門

青年會書畫比賽獲各界捐助 獎學金打字機墨水筆甚多

(港訊)全港青年會書畫比賽已於前日頒獎品，是次捐贈獎學金或獎品者甚衆，芳名如下：恒生銀行壹千元、何耀光壹千元、有名氏壹千元、黃秀山伍百元、許讓成叁百元、香島會所壹百元、廣州府壹百元、梓江福利會壹百元、河源同鄉會壹百元、坪洲惠州同鄉分會壹百元、陳卓平打字機一架、何壽康打字機一架、葉略打字機一架、崇正打字機一架、劉文翔打字機一架、賓伯芹打字機一架、陽江打字機一架、另惠州同鄉會墨水筆兩對、主席團每單位捐墨水筆兩對、[illegible]紀念會伍百元、高雷同鄉會壹千元、劉氏宗親會伍百元、廣州府同鄉會伍百元、卓氏宗親會伍百元、黎時煖打字機一架。

推行工業安全運動

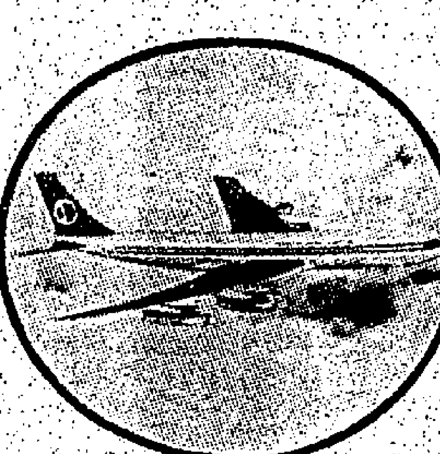
中華廠商聯合會提供專門服務

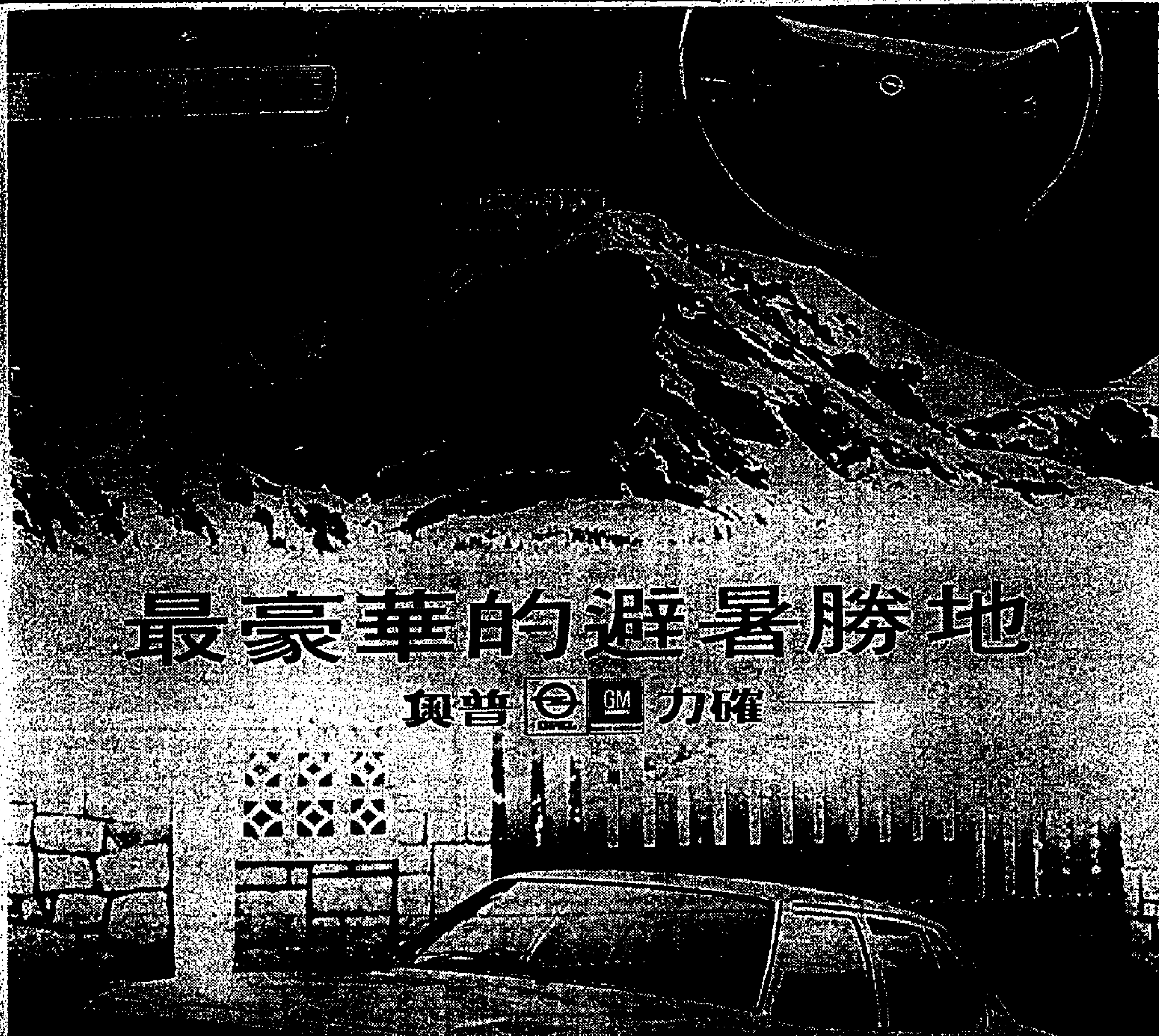
避免意外損失增加生產

(特訊)本港工業每年因意外所致之損失，甚爲鉅大，根據統計，由一九七一年一月至一九七二年三月卅一日止，工人在工作時因意外死亡者共三百七十九人，受傷則有二萬六千八百一十三人，勞工賠償總額爲港幣一千五百餘萬，損失工作日達四十四萬多天，但同期因勞資糾紛而損失之工作日祗有二萬一千餘天。若果連同其他損失，如機器修理，生產力及工作日等，估計要到賠償額之五倍，相等於港幣七千萬元。

因此，香港中華廠商聯合會會長莊重文博士在去年工展會開幕致辭中，曾呼籲政府及廠商應注意促進工業安全，以減少意外傷亡損失及生產成本之增加。該會計劃提供有關工業安全各項服務，並於今年之二月間派秘書鄧婉愉小姐參加由勞工處舉辦之工業安全主任訓練課程，該項爲期六週之訓練課程已完成，昨日下午四時，在勞工處工業安全訓練中心舉行結業禮，由司徒惠議員主持頒發證書。

該會第七次會董會議決定舉辦推行工業安全運動以促進本港工業安全，現正展開一週串活動，包括提供各項有關諮詢服務，協助廠商解決工業安全之疑難問題，務求成爲具有安全之工作環境，同時提高管理人員及工人對工業安全之自覺性，避免意外發生，減少在人工生產及金錢上之損失。

現在開始
每天飛赴吉隆坡

馬航波音
707豪華客機
每天下午
四時十五分
離港
逢星期三五日
經檳城往吉隆坡
mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程
018/Cr



奧普「力確」四門大房車，線條優美大方，豪華設備齊全，
電鍍膠邊腰線，仿紡織座位等，並經廠方冷氣工程師特別設計，
安裝冷氣後，既不會影響汽車本身性能，亦絕無過熱及水滾之虞，
誠屬歐洲車中最適合安裝冷氣機之名貴房車，
所以，在炎炎夏日中，閣下如未能抽空往外地渡假避暑，
新款奧普「力確」便是最理想的豪華避暑勝地。
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
香港摩利臣山道　電話：H-724365
九龍太子道152號A-D　電話：K-817480
陳列室：中環恒生銀行大廈地庫　電話：H-223877
澳門高士德大馬路70-72號成信行　電話：55516716

本港新聞

淺水灣祝天后誕辰 漁農處長主持祭禮
八和名伶飾演天后下凡 三位救生英雄榮獲表彰

（特訊）港九水陸居民慶祝天后誕，如火如荼，比往年更熱烈，但比較突出別緻，爲外國人士所稱道者，厥爲淺水灣慶祝會，前日前淺水灣天后廣場參觀者，除有大批美歐人士外，更有逾千日本遊客，他們更參與拜祭儀式，一致認爲最有節日氣氛，並且有濃厚東方色彩之盛典。節目乃港九水上漁民福利促進會所舉辦，由該會理事長姿彥文與香港仔鴨脷坊衆合力參與者。政府漁農處長李國士，助理處長饒臣，郭祥，陳超祥，拯溺總會會長周有，副會長趙不弱，九龍仔總監楊恩佳，香港服務總監吳祥，朱孔祥，西區民政處香港仔分處聯絡主任卓煜能，英藉教授，八和會館理事譚德明等，均應邀觀禮。當時由大會主席姿彥文陪同李國士處長及拯總正副會長周有，趙不弱主祭。齒用三牲及芡豬數十隻酬神，加上國術名家陳成標師傅及黃志勝師傅及其得意門生表演國術及瑞獅採青絕技，精彩非常。旗幟招展，漁洋鼓號，自海來之漁民船隊，及遊艇廿多艘，一字兒排，更添淺水灣秀色。

八和會館之天后下凡節目表演尤令觀衆喝彩，並認爲難得之至。衣燦爛目之七彩琉璃朱袖，金碧后冠，由歐陽麗，魏瑩瑩，劉美蘭飾天后及一隻凌波仙子，雍容華貴，爲遊客拍攝彩色鏡頭之最佳對象，另一方面，該廣場之天后神像，剛由普長王崇榮粉飾一新，及周黎氏獻出紫金后冠，更添色彩。

最後由漁農處長李國士及各位首長放出花炮卅二朵，象徵祥瑞與吉祥，搶炮鼓聲與歡呼齊鳴，實爲該日最佳之插曲。

該日爲符合天后海上救生之宗旨，李處長在典禮中頒授三個海上救生金章及獎狀與英勇之拯溺勇士，茲將其簡略列後：

（一）黎發興——去年十二月廿日在浦台島海面，在風寒冰凍之海洋上，英勇拯救一名遇海漁民。

（二）何有勝——於本年三月十四日晚上，在香港仔避風塘海面，於一危急情形下，拯救墮水之小童。

（三）王偉田——於本年一月廿四日在荔枝角美孚新村對開海面，奮不顧身，遲躍下風浪之海面，拯救一服毒投海自殺之婦人。（奕）

淺水灣天后誕　（上）港九水上漁民福利會前日在淺水灣慶祝天后寶誕，大會主席姿彥文，拯總會長周有，趙不弱，湯恩佳等陪同漁農處長李國士在天后像前獻香。（下）漁農處長李國士，饒臣，大會主席姿彥文，會長周有，趙不弱，湯恩佳，吳祥等發放幸運花炮。（本報記者攝）

各途來量漸見增衆 蔬菜市價普遍回降
青豆苗韮王跌四角，莧菜蕃茄荔芋跌二角，瓜類尚定。鮮蝦略疏企硬。

（特訊）本港佐食品市道，昨（廿七）日蔬菜類，買家吸意穩定，部份品類供址稍衆，做價上落。鮮蝦類一般供銷，差距不大，雖然部份來貨不甚豐裕，但買家亦未見踴躍，做價企住。

據市場消息來源：昨日蔬菜類，變化不大，買家吸意趨活，部份因來貨稍爲復衆，做價回順，韮王縱前市，因短供應，升四角後，已回順四角，莧菜，番茄，荔芋亦下跌兩角，青豆苗新出漸衆，價開始下落四角，跌幅較顯。多類供址穩定。其他品類仍企，一般零售價格如下（每斤計）：白菜心一元四角，莧菜一元四角，椰菜八角，白菜一元二角，生菜一元六角，圓心二元，芥蘭一元二角，通菜一元二角，紹菜二元，西洋菜一元八角，萊菜一元四角，韮王六元四角，香芹二元四角，西芹三元二角，羅甯八角，冬瓜八角，青瓜八角，涼瓜一元二角，勝瓜一元二角，番茄六角，洋葱八角，荔浦芋二元六角，芋五角，草菇四元四角，青豆角四元四角。

鮮蝦類市況平平，供址比前略見減縮，但買家吸意亦未見踴躍，大致做價企硬，尚未有變動，昨市一般零售價格如下（每斤計）：大花蝦十七元，正流中蝦十二元，廁流中蝦十元，黃蝦五元二角，泥蝦二元八角，狗蝦六元八角，赤蝦六元，海蝦五元五角。

民安處通告撮要

（港訊）民衆安全服務處處長胡百全發出第十七號通告：

四月廿九日至五月五日一週訓練通告：

（一）民安隊小隊長進修班，五月一日至四日上午八時卅分至下午五時，在亞皆老街民安隊九龍訓練所舉行。

（二）電車司機訓練——[illegible]東街電車廠，四月廿九日上午九時。

（三）機械人員及電力技工複習訓練——東區凍房，四月廿九日上午八時。

（四）碼頭貨運機械使用複習訓練——九龍倉，四月廿九日上午八時。

（五）訓練組——公餘集中訓練：（甲）加路連山道民安總部，步操訓練班（R四五）五月二日下午七時卅分，防護基本科訓練班（R五九）五月二日下午七時卅分，救傷科訓練班（R六三）下午七時卅分，步操訓練班（R五五）五月三日下午七時卅分。

（乙）香港訓練所經濟救護訓練班（R五七）四月卅日下午七時卅分。

（丙）九龍訓練所救傷科訓練班（R六一）五月三日下午七時卅分，五月二日下午七時卅分，五月一日下午七時卅分，（R五八）五月一日下午七時卅分。（R六〇）五月一日下午七時卅分。（六）香港示範隊訓練，步操訓練，民安總部，五月二日下午七時卅分。

（七）九龍示範隊訓練，例行訓練，九龍訓練所，五月三日下午七時卅分。（八）九龍紫山搶救隊訓練，小型貨車駕駛訓練，九龍訓練所，五月一日，下午七時卅分。例行訓練，九龍訓練所，五月三日下午七時卅分。紫山搶救，五月五日下午二時。

林西河堂宗會賀誕 授旗出發徵求會員

（港訊）林西河堂宗親總會，廿五日一長九時前赴銅鑼灣天后廟湧香，由該會首長林文桂、子雲、惠如、世超，任夫、正山、蒼松、瑞初、枝鴻、宰祀，晚間假座灣仔瓊麗酒樓慶祝天后誕，並徵求售旗出發聯歡大會，嘉賓到有趙族宗親總會，趙國良、以洛、不鉀、其休、立勳、少騫、恒祖、鍾輩、洪奎、文燦、翠欽、廣凌、開田、楊仕權，林安妮伉儷，主方到有理監事：林子實、基業、林曾淑儀、榮森、仁超、維馨、林海、文桂、惠如、世超、林鳳、生烱、偉、任夫、林雄、癸生、金泰、達三、林麥、超齡、蒼松、渡裳、正山、林漢、邦鎮、煥光、長鐸、瑞初、鎮傑、鶴民、林添、勁之、松發、國勝、錫鉀、建同、消生、世明，兆基湧、梅聲、元朗、柴灣各地宗親二百多人，濟濟一堂，情況熱烈。由主席林子實致詞，徵求授旗出發典禮，同人聯歡大會，荷蒙永遠名譽會長林安妮太平紳士主持頒授徵求隊長出發紀念旗，隨代表同人敬致謝意。希望各位徵求隊長踴躍介紹宗親入會，增加新血，充實力量，使會務發揚光大。」林安妮太平紳士頒授徵求隊長出發紀念旗，並致訓詞，監事會主席林仁超致謝詞。

華僑日報 四十八週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日華僑日報創刊四十八周年，爲紀念慶典，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開、工人、婦女及大專、中學、小學、幼稚園學生徵文及自由畫比賽，與全港公開及學生攝影比賽，除攝影比賽部份章則另行發佈外，茲將公開、工人、婦女及學生各組徵文，繪畫比賽章則列下：

公開組

題目：

A 反罪惡運動，應配合反貪污運動雙管齊下

B 疏導過密人口，應放寬新界建廠建屋限制

C 開闢大嶼山旅遊區，應同時興建廠租及廉售屋宇誘導市民移居

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數限多五千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，需另紙附記號及姓名地址，封面寫明公開組。

獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

婦女組

題目：香港節育問題也是整個社會問題

辦法：歡迎婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤表歡迎，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截稿，郵戳爲憑，另紙附地址或工作單位（如有），封面，寫明婦女組。

工人組

題目：重估地稅，工人階級首受其害

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，封面寫明工人組。

大專學生組

題目：綜述近年本港學生運動並論其得失

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可）投稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明大專組。

以上工友婦女大專三組冠軍，獎金均爲二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中生組

題目：參加青少年各種活動記述

辦法：歡迎F四及中五以上（LOWER SIX亦可）同學參加，字數限二千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，封面寫明高中組，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各酬三十元。

中小學生組

題目：旅遊或集體活動紀述

辦法：歡迎F、及中四以下同學三加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿日止截，郵戳爲憑，一紙兩面不閱，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明中學生組。

獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元，優勝者若干各酬廿元。

自由畫組高級組
（小五至F1）
初級組
（小四以下）
幼稚組
（幼稚園各級）

三組今年同一寫生題材，寫生對象如下：香港區名勝處所，例如：香港大學、香港仔、赤柱、大澳、尖沙咀碼頭、愛丁堡廣場、山頂區、維多利公園、總督府、高等法院、郵政局、鯉魚門、昂船洲、花園道、植物公園、淺水灣、虎豹塔、柴灣、清水灣、南灣、中灣、西竹坑、鄉村俱樂部、跑馬場、天主教堂、聖約翰教堂、法國聖堂大教堂。

此外，亦可自找寫生題材參加。

幼稚組仍可以描繪人像，動物、集體遊戲作品參加。

繪畫部份：高級、初級、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。

畫紙尺度限勿小於十五吋乘十二吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄，所有各組徵文畫，應徵者請另紙寫明地址，校名及班級，以便通訊。

懸賞徵求設置行人天橋隧道

港九新界人口日增，交通繁忙，不少地區人車爭路，已成普遍現象，設置行人隧道或天橋，以疏導交通，減少行車失事，致造成不必要傷亡，實爲當務之急。本報因此，特乘出版四十八週年紀念特刊機會，懸獎廣徵衆意，在港九新界適當地點，設置行人隧道或天橋，請廣大熱心讀者助力，期對社會有所貢獻。辦法簡單，任何人均可參加。

（一）如你認爲港九新界某一地區係交通黑點，應要設置行人隧道或天橋，並說明理由，投函本報。

（二）如有當地交通攝影片，或繪成草圖，附以說明，更適合參考用。

（三）港九地區（新界例外），天橋無迴旋餘地，故以隧道爲宜，但隧道又較天橋爲花錢，故投稿者必須述明設置天橋或隧道之理由，（如有的話）加上暗碼，寄來本報，一經錄用，每則投稿，可獲五十元至廿五元獎金。

筲箕灣遊藝會 今招待四千兒童

（港訊）東區民政署，聯同鄉社坊會，救世軍及筲箕灣街坊福利會，今（星期六）日下午一時，假座筲箕灣工廠街運動場舉行遊藝會，招待筲箕區內四千名貧童。

遊藝會設有十個遊戲攤位及其他遊藝節目，並備有茶點招待兒童，使他們得以盡情歡樂。

遊藝大會由東區民政主任鮑明，鄉社坊會主席歐明年，筲箕灣街坊會主席張錦添主持開幕儀式。

英名廠賓臣汽車 國際部經理訪港

英國名廠賓臣汽車公司國際服務部總經理米勒，昨抵港訪問該廠港區總代理香港汽車有限公司，對該公司所代理的賓臣跑車，賓臣喜利亞跑車經銷保養及服務，成績美滿表示讚揚，並協助提高該車在本港更佳保養及服務。

米勒氏並透露：該廠最新設計，性能特佳的賓臣喜利型硬頂兩座兩用跑車，將於三個月內可運抵本港，以應愛好跑車人士需求。

現有賓臣跑車及賓臣喜利型跑車陳列於香港司徒拔道友邦大廈，九龍馬頭圍道一六一號香港汽車公司，歡迎各界人士參觀試車。

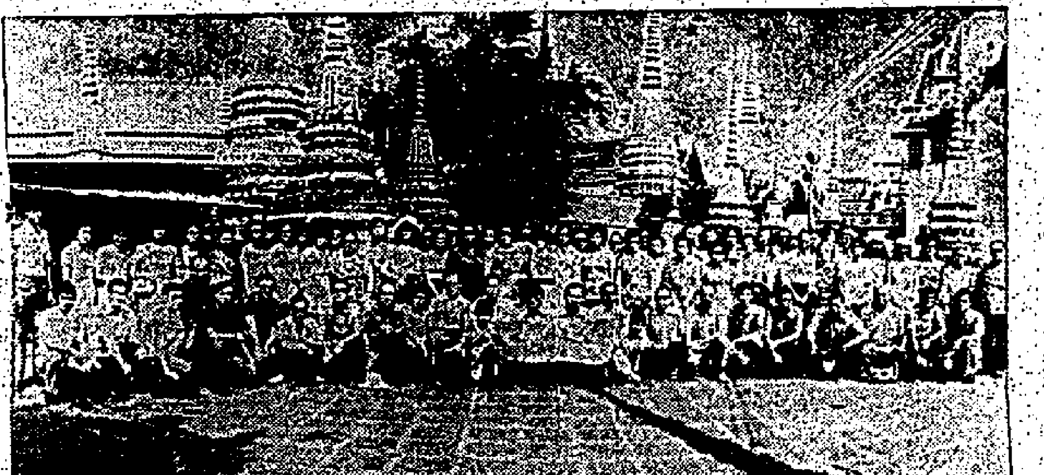
米勒氏將於下周離港，繼續訪問日本紐西蘭澳洲等地區。

（圖爲賓臣汽車公司經理米勒先生攝於香港汽車公司）

各地遊團又出發 安樂旅運社主辦

安樂旅運社主辦之復活節十二批遊覽團，參加團員五百名，分別遊覽日本，台灣及泰馬星等地，該等遊覽團，於完成全部遊程，圓滿結束，經於前昨兩天返港。

該社現辦高級遊覽團，編排完善，續辦N「鹿兒島九州本州遊覽團」定五月九日，六月廿三日，七月廿一日，八月一日，四日，六，十五日出發，「台灣遊覽團」定五月十九日，六月二日，十六日，三十日，七月十四日，廿一日，廿四日，廿八日，八月四日，十一日，十八日出發，「泰馬星遊覽團」定五月十二日，廿四日，廿六日，六月三日，五日，廿八日，三十日，七月十九日，廿一日，廿四日，廿六日，八月二日，四日，十六日，十八日出發，該社地址：香港德輔道中五十一號華昌大廈一〇三室，電話：二四六八一五，二四二九二五，二二七五〇三。

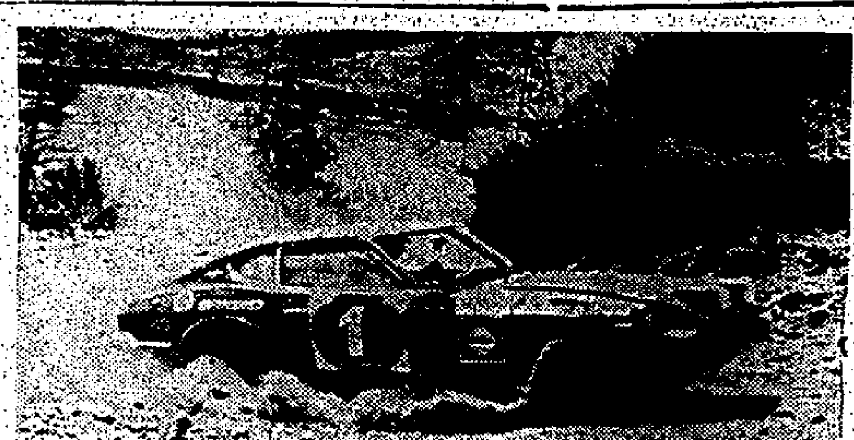


圖爲安樂旅運社復活節泰馬星遊覽團一批團員於曼谷臥佛寺留影時。

東非越野賽艱險重重 得勝車隊囊括冠亞軍

舉世矚目之東非長途越野大賽（AFRICAN SAFARI RALLY），已於上週結束，參加比賽的汽車有八十九輛，每輛都擁有非常優厚的實力，但經過數天的艱苦鬥爭後，只有十五輛賽車能夠跑畢全程，而得勝汽車在一路領先下，終分別得勝202及得勝180SSS囊括全場冠亞軍及第四名，並且獲得最佳車隊獎。

東非長途越野賽程逾三千哩，爲全世界公認爲最艱險，路程最長的一項賽事。沿途山地險惡，森林沙漠，崎嶇不平，而且車道盛沙塵瀰佈，對車輛之機件性能，有嚴重損害，加上突然陷下的低窪，最易使車輪毀壞，而被迫退出比賽。因此，只有性能超卓及具有無比耐力的汽車才能經得起沿途的考驗。然而得勝汽車卻於歷屆均有輝煌戰績，於七一年亦曾勇奪全場冠亞軍及最佳車隊獎，充份表現出得勝車系之性能優良及結構精密。總代理合誠汽車有限公司。



圖爲勇奪冠軍之一號得勝 240Z 於比賽時雄姿

風電錩同業公會 新員五月二日就職

（特訊）風電錩同業公會，職員任期已滿，日前選出第十屆董事，梁錦燦獲選爲主席，陳金任副主席，其餘各部職員多告蟬聯，定期五月二日下午七時，假九龍慶相逢酒樓，敦請市政局議員林旺角區民政主任張翹兆頒發聘證書。

第九屆職員

永遠會長：黃吉林、王輝生、陳典、吳松坤。會長：龍天保，副會長：梁振珊，梁子、歐來。主席：梁錦燦，副主席：陳金。秘書：梁鐵橋。總務：梁錦燦，陳金。財務：李輝，福利：許湛，陳志祥，文教：宋藩，彭偉成。康樂：梁榮，楊廣生，黎泉。交際：彭威庭，陳德秋，賈傑。調查：柯炳錕，王劍虹，胡志荃，曾錦光，業務：鍾木根，張木發，招樂，監事：明根，鍾熾培，楊鑑明，事會主席：王滿，副：李仲輝，黃滔，監察：王妹，何榮，核數：何厚，甄兆，監事：夏元，盧榮廣均，陳松禧。

中山僑商會 明日遊新界

（中國社）中山僑商會，廿九日旅遊新界，上午九時卅分在佐治公園廣場集合，十時乘專車出發，赴青松觀遊覽園林勝境，然後轉程粉嶺，大埔，下午三時，假沙田大圍陶園聚餐聯歡，七時回程。

南海商會 選出新理事

（新聲社）南海商會昨日下午二時，在會所召開同人大會，主席楊粵娟報告一年來會務後，通過年結及聘請核數師，隨即開票選出一九七三年——七四年度理事：楊粵娟，何松亞，李樹棠，何文聰，陳益典，黎福，潘悅南，黃允默，梁熾昌，招錦滔，鄧志宏，何振強，譚厨林，杜儀雲，紹英，黃伯翰，李振坤，簡職南，何樹南，何福生，陳伯旋，何澤南，馬泰，馮澤芸，朱富生，謝德生，黃榮宜，郭文添，譚均遠，羅延年，關李時。

何氏宗會祭祖 明會員大會

（新聲社）何氏宗親總會，明（廿九）日下午三時，在會所追思堂春祭，由理事長何耀光主禮，會員隨到隨祭。下午四時假龍園酒家，召開第十四次會員大會，報告會務，省覽一九七二年財政收支年結，會後續開會員特別大會：（甲）討論進行爲註冊有限公司。（乙）暫時延期選舉理事長何耀光通函會員參加。

本報續推廣廉價妥善旅遊服務
美國加拿大旅行團 本年六月增辦一團
此舉純爲徇應衆多讀者要求而決定增加 與西北聯辦定六月十四日出發收費仍舊

本報選來迭接讀者來函及電話，詢及有關本報與四達SITA合辦之美國加拿大旅行團事宜，在所有來函及來電中，除讚許辦理完善，服務優良外，并提出了：『可否於本年六月份增辦一團』的建議。彼等所持理由，大致有如下各點：一、貴報年來舉辦美加旅行團成就卓著，會參加者於旅遊返港後一致對安排與服務讚賞不已，惟是翻閱貴報今年美加旅程表，四、五、七、八、九各月份均有組團出發，唯六月份獨付厥如；二、一般而言，六月份美加各地氣候適宜人，不冷不熱，且各地大專學府，大多已經放假，有意探訪彼邦在留學中子弟的本港人士，最宜於六月份前往渡假旅行，共敍天倫之樂。三、貴報歷屆美加旅行團，每次啓程及出發前要餐，例必將參加人數，姓名及出發日期，刊諸報端，并且從來未有因參加人數多寡而取消行期，必定依時出發，如期返港，切實執行旅行表中列出的所有遊覽節目，凡此已獲旅港人士的一致稱許，口碑載道。是故不管是站在提倡廉價旅遊，減輕旅遊者消費負担，或滿足廣大熱中外遊壯女需求的角度來分析，貴報似有於本年六月份增辦一團的需要云。

基於讀者的關懷，但任與愛護，本報與四達SITA旅行社經主辦單位，乃決意增辦「美加旅行團第十六團B組」，定由今（廿七）日起接受報名登記，精美行程表經已印就，歡迎索閱參致。

本報美加旅行團第十六團B組，係與航線遍及美國全境的西北航空公司合辦，定期本年六月十四日出發，七月八日返港，全程廿五天，費用仍爲港幣一萬零一百元，一切遊程節目，仍由李著豐最嚴，服務最佳的四達SITA旅行社贊助安排。

華僑日報四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，歷已有十六度成功舉辦的實續，成就顯著（按第十六團經已組成，定期本年五月十八日出發，全團三十七人），曾經參加者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠地超過付出的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家」。

此次續辦第十六度第B組，將仍本一貫服務大衆，辦好旅遊之旨，竭盡力去蕪存菁，使到節目更佳，享受更加豐富。

香港賽馬會華僑日報讀者助學金 廿八日起發給五月份學費
請携帶四月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，廿八日起發給一九七二年至七三年度五月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同四月份學費收據及領取證於五月三日或以前到華僑日報總社辦理。

REFERENCE LIBRARY
2 APR 1973
CITY HALL

新界版

元朗會景巡遊舞獅誤會衝突
雙方獲和解
理民府官昨邀鄉紳會談調解結果圓滿
彼此同意息事寧人兩名傷者昨已出院

（特訊）關於元朗十八鄉會景巡遊時發生兩獅隊誤會衝突事件，在地方官紳致力調解之下，已獲致圓滿和解，有關雙方已決定化干戈為玉帛，化戾氣為祥和。

元朗理民府官軍能信，昨晨為此特邀集有關鄉紳舉行會談，應邀出席者包括十八鄉鄉事委員會主席戴燦，黃武源，林彥，新田鄉事委員會主席文佳枝，文滿源，十八鄉西邊圍村代表林益佳，新田文正氣堂花炮會代表文參，及理民府助理官黃天宋等，就此次事件交換意見。

據有關方面透露：理民府官軍能信係以調解及慰問的雙重意義邀集此次會談，由於渠亦為此次會景巡遊大會的名譽會長，渠原則希望有關雙方自行尋求和解。

結果此次會議進展相當圓滿，據說有關雙方已同意互不追究，目前善後僅為在此次事件中受傷者的醫藥問題，例如醫藥費的補助等。

事件的另一良好進展為被毆留醫的兩名傷者已於昨出院。兩名傷者均無大礙，最嚴重的一人是手骨折斷，正改由跌打中醫調治。此外，當地鄉紳戴均等於此事發生後，日來亦奔走於有關雙方之間，誠懇勸解，共以地方為重，消除一時誤會，息事寧人，頗獲彼此良好反應。

戴氏於當日發生衝突事件時亦曾首先趕至現場，及時勸阻事態擴大。目前一個重要的關鍵為有關當局的手續，按照程序，當日曾在警署協助警方調查的十九位人士，將需於今日再到警署報告，如雙方和解，則當局亦將會不採取措施。

據巡遊大會主席戴燦表示：此事純屬出於誤會，希望明年續辦時將在交通方面能有改善。（界）

鄉村小型屋宇政策複雜
上水決請改善
申請補償建屋拖延數月無結果
重建區與發展區界限亦待澄清

（特訊）有關小型屋宇政策問題，由於不少鄉民於申請時，遭到劃分，就擱感到困惑，且劃分有重建區與發展區界限不限，政策複雜，混淆不清，有待改善。上水區鄉事會於昨第十二屆第七次村代表大會時，對此問題曾提出討論。

會議於下午三時在會所舉行，由首副主席侯滿福主持，與會村代表：林賢，范南，陳錦榮，馮滿朝，廖騰芳，張子強，廖丙，盧旺，魏內有，侯滿林，林驥芳，李桂蓀，侯蘭放，游位典，劉樹添，李瑞，廖振聲，謝冠球，黃柏生等多人。會務，財務報告後，繼討論通過下列各案：

（一）有關鄉村屋重建區及鄉村永久屋（外人）發展區界限問題；陳錦榮提議：此界限應請政府盡速澄清鄉村屋重建區及鄉村屋發展區界限範圍，俾村民購地建屋有所依據。至於鄉村重建區內之鄉村屋補償數額，應請照從前拍賣官地之價值為標準，維持村民經濟利益。至於鄉村發展區屋宇之距離，縮減為二十呎，俾有餘地運用。林賢和議，通過報請大埔理民府辦理。

（二）魏內有提議：根據政府公佈申請購地建屋時間為六個星期，但是村民申請補償建屋竟致拖延數月之久，仍無結果，應請政府改善。陳錦榮和議，報請大埔理民府改善，俾申請者節省金錢及時間。

（三）關於榮田村及鶴藪村附近之與皮革廠拆遷問題，現在政府進行結果如何。簡就該提議，陳錦榮和議，通過應請政府將該問題進行情形函告，以便村代表向村民解釋。

（四）有請理民府到會訪問時，應否通函各村代表出席提供各村實際問題建議政府辦理。一致贊成，應通函各村代表參加。

大埔舊墟天后宮演戲賀誕，昨授錦旗，圖為大埔鄉事會主席張惠霖授錦旗紅合興醒獅山。

離島理民府人員
派駐各區時間調整
各首長會商編定

（特訊）離島理民府，為方便鄉民，除派員前往各區按時徵收地稅外，並派出該區之田土官，每週一次前往當地之鄉事處或鄉事會接見鄉民，以便鄉民就近查詢及解決有關土地屋宇之問題，以免長途跋涉，遠來本港而致費時失事，自實行以後，深得鄉民稱便，但現因人口增加，與地方發展需要，亟待解決之問題，日漸增加，原定駐守之時間，有時感到不敷，乃請求理民府加以延長，現經理民府與各區鄉事首長研究後，已將駐守各區之時間加以調整，但其中有等地區之首長，則認為駐守之時間太長，而影響其他工作，致被延擱，主張仍保持原定之時間。茲將變為商定駐守各區之時間如下：

長洲區：在長洲辦事處辦公，逢星期一上午十時至下午十二時卅分，下午二時至三時，及星期四，上午十時至下午十二時卅分。

大嶼山西區：在大澳辦事處辦公，逢星期四下午二時至下午三時。

大嶼山東區：星期一在長沙辦事處辦公，星期一由上午十時卅分至上午十一時卅分。星期三在梅窩鄉事會辦公，星期三由上午十時卅分至下午十二時卅分，再由下午二時至三時。

大嶼山北區：在東涌鄉事會辦公，星期四上午十一時至正午十二時卅分。

坪洲區：在坪洲鄉事會辦公，逢星期一由上午十時卅分，至下午十二時卅分。

南丫島北段：在北段鄉事會辦公，逢星期三由上午十時卅分，至下午十二時，再由下午二時至下午四時。

南丫島南段：在南段鄉事會辦公，逢星期四由上午十時卅分，至下午十二時卅分，再由下午二時至三時卅分。（山）

賀品卓議員在荃灣聯青社與全體社員合影。

沙田梅子林收地建水口 定期商補償

（特訊）為配合萬宜淡水湖計劃在新界沙田梅子林KA入水口建築工程而須收回土地事，收回土地補償委員會定於下（五）月七日（星期一）上午十時在香港中區裁判司署大廈六樓地政署會議室舉行會議，審查其事，對所收回之地究應補償若干，予以決定。

被收回之土地原坐落丈量約份第一八八約內之各地段：第六十五號（一部份），第六十八號（一部份），第八〇號之餘段（一部份），第八十三號之餘段，第八十四號，第八十五號，第八十六號，第八十七號，第八十八號，第八十九號，第九十號，第九十一號，第九十二號，第九十三號，第九十四號，第九十五號，第六〇二號（一部份），第六〇三號，第六〇四號及第六〇五號。

凡因上開地段為政府收回而要求補償者，無論其港業主或其他人等均須於該委員會舉行會議之前，將其對該地所有權益之詳情及擬要求取回補償之數額，繕列清楚，送交香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭轉交該委員會書記。

楊世源體育會註冊成立

（港訊）少林龍彪派楊世源體育會，係由僑港忠貞社會人士所組織，經呈奉港府警務處批准註冊為合法社團，已於本月廿五日下午四時假座九龍彌敦道六三五號新雅酒樓八樓北廳舉行成立暨首屆職員就職典禮及恭祝天后寶誕，敦請旺角街坊會主席曹紹松（MBE），龍彪國術總會永遠榮譽會長楊振文律師，伍卓琪，何伯俊，鄺源普，黃啟東，梁林先生聯合剪綵。胡鴻烈議員主持揭幕監誓，楊樑賢議員主持頒發執行委員證書，賀品卓議員主持頒發總理值理證書，曹紹松主席致送紀念品，會後舉行敘餐聯歡。

十二社團昨宴賀 胡鴻烈當選議員
胡氏盼提供改革市政意見

（特訊）港九十二個社團單位，昨晚聯合公讌胡鴻烈大律師祝賀三度當選市政局議員，宴會假新界大酒樓舉行，參加者均為本港社團領袖人物，濟濟一堂，氣氛融洽。

公讌胡鴻烈議員之社團單位包括香港浙江同鄉會、香港江蘇同鄉會、香港蘇州同鄉會、荃灣浙江東陽同鄉會、荃灣溫州福利會、港九紙業自由工會、上海工商總會、港九縫衣自由工會、荃灣福利會、荃灣區社團聯會、荃灣三村福利會、荃灣石籬小販會等。

全體參加者拍照留念後，胡鴻烈議員應邀致詞，感謝與會人士對其三度競選市政局議員之支持，並希望今後繼續合作，提供意見俾作建議改革市政之參考。香港浙江同鄉會理事長葉迪源代表全體致送紀念品予胡議員留念，會後開懷暢飲，盡歡而散。

參加之社團領袖有葉迪源、何檢香、錢元册、丁孟威、黃繼常、陳濟洪、杜金靄、張海深、杜文榮、林友光、蔡一帆、周鎮裕、戴仲萍、繆成、何振鋒等。（榮）

港九各社團公宴胡鴻烈再度當選市政局議員，香港浙江同鄉會理事長葉迪源代表致送紀念品予胡議員。

新界童軍地域委會大會
決續拓展童軍運動
普及偏僻鄉村兒童
黎敦義指出去年有成就盼續努力

（特訊）香港童軍總會新界地域委員會，於昨日下午五時卅分假座新界大埔墟新寶城酒樓，舉行週年大會，總結過去一年會務，工作及各項活動，並推舉一九七三至七四年度會務委員人選，出席者有會長黎敦義議員（新界民政署長），主席廖潤琛太平紳士，副主席戴權、廖鑑榮，義務秘書張瑞榮，義務司庫鄧煥賢，委員鄧恩、劉瑞彰、梁重順、張枝繁、吳琦立、廖滋齊、麥永康、李聖新、楊錦裳、蔡家倫、陳鴻志、張文禰、徐嘉松、鄺啟濤、楊景暉、彭志敏、鄧志釗等。

會議由副主席戴權主持，首由會長黎敦義致歡迎詞略謂：本年為總會第二期五年拓展計劃之第一年，新界以地區遼闊，人口激增，應致力於拓展區之工作外，並當將童軍運動帶至新界每一角落，使偏僻鄉村兒童亦能參加童軍行列。他回顧過去一年來，如荃灣，青山等拓展區工作計劃及各項訓練活動之得以如期完成，實有賴於本會主席之指導，各委員與熱心人士之支持，亦由於各級童軍人員通力合作，群策群力有以致之。本會雖已奠下良好開端，未來之工作仍多，無論擴團之擴展，素質提高之提高，社會服務之加強，仍有賴於社會熱心童軍運動人士之支持及各級領袖之共同努力。

繼由地域總監陳溥志作會務及各項活動報告，一致通過地域年報，旋舉行選舉一九七三至七四年度委員。計開：主席：廖潤琛太平紳士，副主席：戴權、廖鑑榮。義務秘書：張瑞榮，義務司庫：鄧煥賢，委員：鄧恩、劉瑞彰、廖滋齊、麥永康、李聖新、楊錦裳、徐嘉松、鄺啟濤、吳琦立、鄧志釗、張文禰、張枝繁、鄧乃文、劉萬安、張人龍、陳日新、黃家僕、鄧秉章、黃松泉、彭錦然、余任安、古道誠、王德仁、許彬、陳瑞彬、林偉培、梁永致、李均、鄺科、張耀、何愛儀、張桂煥、林賢、鄧伙有、區熾、鮑文、楊景暉、黃順章、鄭陀新、丁商祥、李樹根等，會後敘餐，盡歡而別。（木）

金青會行踪

（港訊）金青會遊藝組本週日（一）「寄飛岩石賞渾沙」，上午八時半在尖沙咀北京道停車場上車，由何東樓上船，車船九元。（二）週六日「漁樂遊假營」，假大嶼山散石灣營地舉行，每位十四元，集合：又五月廿六日下午三時半到中環統一碼頭，搭三時半班直航梅窩。（三）「露營訓練營」「地圖實用班」，五月二日起逢週晚七時半上課，用中文講解，十五歲以上男女可參加。（四）「六天旅台」聯絡電話三一九九二二。

大嶼山昂平筷子路擴建

（特訊）大嶼山昂平至上羗山山路一段筷子路，向為遊客由上羗山村往寶蓮寺之捷徑，現由有關當局改善此一天險，該路經已擴建，年尾可望完成。又：大嶼山主段近已達成協議，今後大嶼山鄉民交通已告解決。

沙田籌建中山紀念醫院
估地廿萬呎需費二千萬
黃品卓在荃灣聯青社講

（特訊）市政局議員賀品卓醫生，昨午應荃灣國際聯青社之邀在午餐會席上報告中山紀念醫院籌建計劃。賀品卓為中山紀念醫院之發起人及籌委會永遠主席。

賀品卓醫生透露：二千萬元之中山紀念醫院，已獲政府撥地，院址將在沙田，估地二十三萬方呎，將分兩期興建，完成後有三百張病床，其中佔百分之二十床位供低收入之市民，病床全部免費，內並將附設護士學校，以照顧中下層人士。

賀醫生強調其理想：中山紀念醫院完成後，將以最新設備，最高醫療水準為全港廣大市民服務，目前正由十二位專業分科醫生設計一所完善之綜合性醫院。

賀品卓批評本港目前之公立醫院服務，指出現在之政府醫院病床不足，政府之着眼點在於救及重症之醫理，但對於一般預防性健康檢查服務之專業人才，致許多須要此種服務之市民，必須遠涉重洋，往外地作身體檢查，助無門。賀氏指出：本身正常工作，預防勝於治療，在病情較輕時作及早檢查發現，治療更為有效，故此類醫院正是目前本港市民所迫切期望的。

賀氏指責本港公立醫院之服務態度奇劣，普羅大衆有病求診往往待遇不足。由於市民實報服務時之不足，賀氏更指出市民求診時是否受到公平照顧。一般社會形成的一些特殊階級如公務員、高等級人可以直接進入政府醫院；但一般市民欲入政府醫院留醫，是一件非常困難的事。中山紀念醫院就是針對上述之情況而設計，使廣大市民受惠。

賀品卓醫生表示樂觀，據稱：已進行與外國慈善基金，及本港大慈善團體籌募，並將發動義演等及其他福利籌款。荃灣聯青社出席者：社長陳浦芳、陳雅冠、梁成、楊培、何亮光、鄭柏松、熊漢忠、李國衡、王德仁、林自强、何漢、邱潤泉等。（業）

本報讀者歐洲旅團
遊程豐富節目多姿
全程廿九天暢遊數十世界奇景
不諳英語初次出門亦毫無困難

本報為辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡正當文娛活動起見，曾成功舉辦了十五屆美加，六屆澳紐和兩屆歐洲旅行團之後，現再與四達SITA旅行社聯合合作，籌辦華僑日報讀者歐洲旅行團第三團和第四團，藉以滿足越來越多熱中遊歷和意欲出國觀光讀者的需求，並為彼等解決言語隔膜，手續繁複，人地生疏等等問題，更為配合政府擴展旅遊業政策，切實履行「盯價服務，服務最佳」的優良傳統，以期達到無美不備，有口皆碑，一團辦得好過一團的境界，務使參加讀者於暢遊之餘，將必留下令人永遠懷戀的深刻印象和難忘的回憶。

華僑日報讀者歐洲旅行團第三團和第四團，同為服務讀者而舉辦，除具備多種優厚條件外，參加者可以最便宜的代價，獲得稱心滿意的旅遊享受，好使閣下遊山玩水之餘，尚可探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，順道考察商業貿易活動，誠一舉而數得。

歐洲旅行團第三及第四團，係本報與最佳服務響譽於時的四達SITA旅行社，和聲譽卓著的汎美航空公司聯合合作舉辦，去蕪存菁，享受亦高，節目更為豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

本報歐洲旅行團第三及第四團，定期本年七月三日及八月七日出發，包括來回及所有內陸航機機票，附設私家浴室的一流酒店房間，包括英國式早餐在內的每日三餐精美膳食在內，收費僅為港幣一萬〇二百元。遊程則有德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等，這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟與現代文明，均可在這次長達二十九天的旅程中盡覽無遺，參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。茲將參加華僑日報讀者歐洲旅行團第三，四團節目列下：

㊀旅程日期：第三團：由一九七三年七月三日至七月卅一日，第四團：由一九七三年八月七日至九月四日，全程二十九天。

㊁旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。

㊂旅遊費用：港幣一萬〇二百元──上列費用包括：乘搭汎美航空公司最新型七四七珍寶客機來回及所有內陸航機機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㊃登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C.I.）及照片。

㊄登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㊅登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

山海之友遊覽船 第一回東海穿洞
暢遊峭壁洲沙塘口深洞 海浴甕缸灣並航大急門

（港訊）山海之友與海上遊覽社聯合舉辦大型遊覽船「東海穿洞」，定於下月廿日（星期日）全日節目，上午九時半由港外碼頭出發，遊峭壁洲沙塘口深洞，海浴甕缸灣並航大急門，歸程由船上供應餐膳，參加者每位收費十六元，並設小童半費。報名處：九龍彌敦道三八〇號余仁生及香港皇后大道中各處。（其餘文字模糊）

大灣仔支店兼負供應中心輔助任務
貨品提供率增四成

（特訊）淘大灣仔支店，因位置適中，業已接近全部完成階段，該支店除經營各式罐頭、米、油、雜貨、糧油、乾貨、瓦通紙品、中西酒類、以及各式外貨外，並計劃將成為該公司在淘大新舊大廈工業中心的供應輔助站，估計可能增加百分之三十至四十，同時，此舉亦必因此而大為節省運輸費用及時間等的使用，這種措施，是符合市場原則的要求的。

（大灣仔支店──淘大東竹坑供應中心輔助站）

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

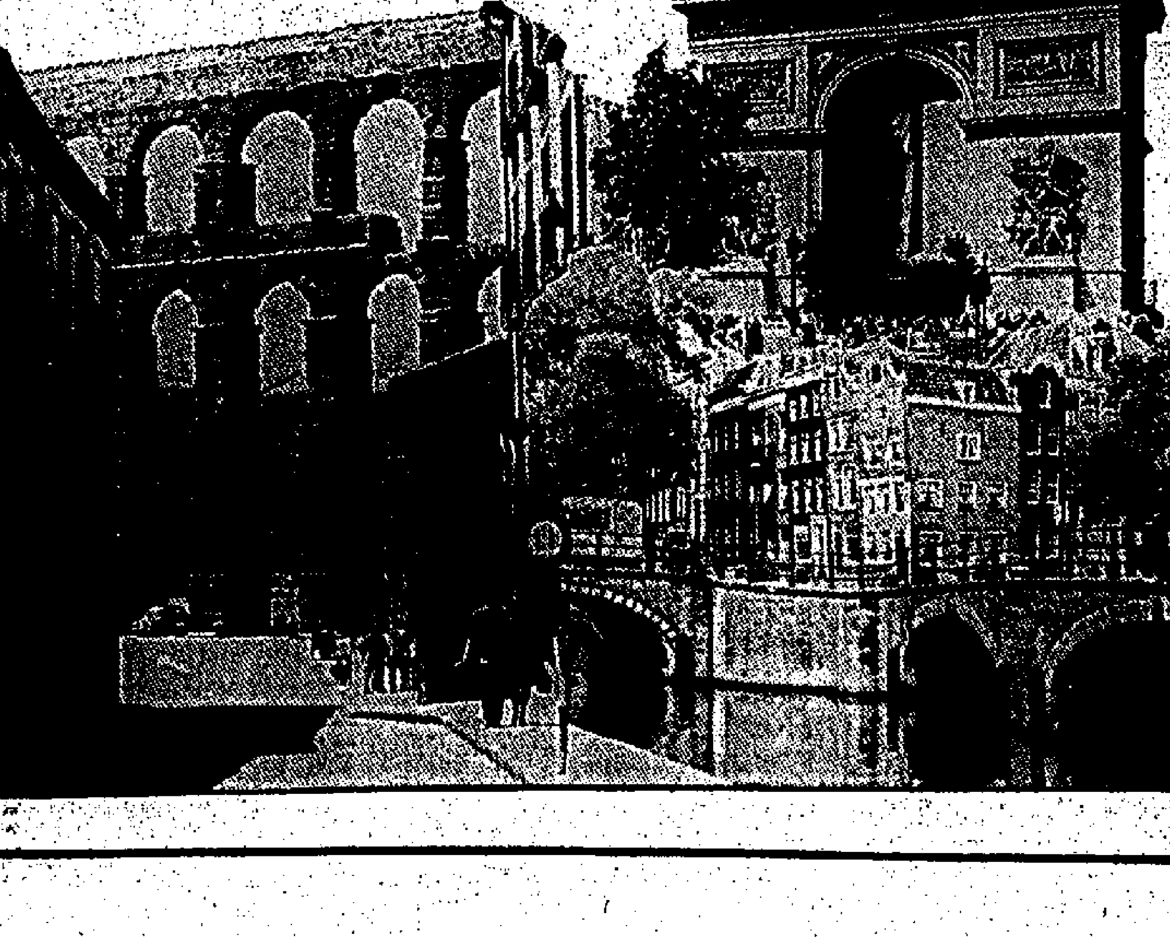
歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七珍寶客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



華僑日報主辦、醫務衞生處贊助
第三屆兒童健康比賽
瑞典百貨有限公司捐贈全部獎品 並贈禮物與參加初賽及複賽的兒童

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東郭孝智醫	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㊀窩打老道九龍醫	六月十日	六月廿四日
㊁油麻地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	五月七日	五月廿八日
屯門：屯門醫局	五月八日	五月廿九日
長洲：陳嘉美國際托兒所	五月九日	五月三十日
荃灣：雅麗珊社區中心	五月十日	五月卅一日
元朗：博愛醫院	五月十一日	六月一日
上水─粉嶺：粉嶺鄉事委員會	五月十六日	六月六日
大埔─沙田：大埔醫局	五月十七日	六月七日

新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊健康院舉行

（四）上述三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加假酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，即由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：
冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券二百元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衞生處贊助
第三屆兒童健康比賽
報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請註明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

三宗教領袖明日出席教師緊急大會

將在會上宣讀聯合聲明 對教師再作呼籲 並重申關懷教師權益之保證

香港教師會昨發表聲明 促當局重開談判之門

（港訊）徐誠斌，白約翰會督與汪彼得牧師三位宗教領袖，已接受教育團體聯合秘書處的邀請，決定出席本週日舉行的全港官津補校教師第三次緊急大會。

目前，宗教領袖們曾發表「致香港文憑教師書」，籲請教師們撤銷既定的杯葛升中試行動，並提出他們關懷教師權益及爲教師權益而努力的保證。

聯合秘書處發言人說：三位宗教領袖接受邀請，決定出席第三次緊急大會，又一次表現了他們對教師的關懷和同情，是對教師當前爭取合理權益運動的有力支持，全體教師對他們的出席表示熱烈的歡迎和感謝。

第三次緊急大會於本週日下午三時半，假九龍觀塘功樂道毅光英文書院舉行，下月二、三日的罷課及杯葛升中試行動，將於大會上作出是否按照原定計劃進行的決定，所以極爲教師們及社會人士所重視。據可靠消息透露：三位宗教領袖將於大會上宣讀一份聯合聲明，對教師們再作呼籲，並重申他們關懷教師權益的保證。

（特訊）關於本港教師薪酬問題，未獲圓滿解決，最近文憑教師以一再罷課來表示抗爭，若事態繼續發展，將對本港教育與學生學業上發生嚴重影響，後果堪虞，一般學生家長與社會人士多盼望文憑教師與政府當局間能力求諒解，力加抑制，設法平息此項紛爭，香港教師會爲此再作聲明如下：

一、本會一向認爲以談判方式達成協議爲解決勞資糾紛之適當途徑，茲爲終止事態之發展，避免對本港教育有不良影響起見，籲請當局從新考慮，重開談判之門，或接納調解方法，教師亦當以學生學業爲重，力加抑制，求使教師薪酬問題，而獲順利而圓滿之解決。

二、本會兩年來一本堅定不移之獨立精神，積極爲會員教師爭取公平合理應得之薪酬，及較佳之升級機會，並以誠懇之態度，不斷與有關當局接觸，認真商討，尋求有效之方法，俾能達成上述願望。

三、本會爲本港具有悠久歷史之合法職工團體，本會各類學校會員人數，亦以文憑教師佔絕大多數，具有勞力實質之代表性，以往曾向有關當局提出要求，對於有關教師薪酬之談判或協議，須有本會代表參加，此乃職工會應有之權利。（琳）

四邑商工總會學校十周年校慶第八屆畢業

助理教育司楊廣韶向各生致訓 該會首席副理事長鄒振猷授憑頒獎 校監岑才生報告校務 主席陳百強在開會詞中透露 該會已獲當局在南昌街撥予地段 將興辦中學

（特訊）四邑商工總會學校十週年校慶暨第八屆畢業典禮，昨日下午五時，假該校舉行，請助理教育司楊廣韶致詞，四邑商工總會首席副理事長鄒振猷頒發畢業證書及學行優異獎，該校校監岑才生於席上報告一年來校務進展。

昨蒞會嘉賓包括有高級教育官梁寬順及陳世彬，該校各校董，四邑商工總會各理監事長，各教育界人士及學生家長等。

典禮首由主席陳百强致開會詞，略稱：

邇來本會同寅鑒於年來小學畢業人數日增，爲配合當局發展中學計劃，以廣收容，故決定興建中學一所，並要當局在南昌街北段撥地四萬餘尺，以爲興建中學之用。兩年以來，已積極展開籌募經費，最近更承邑彥黃仲安先生來函認捐五十萬元，以紀念其先翁生平熱心興學之素志，籌募工作於已大功告成，行見不久之將來，矗立於南昌街之校舍完成，不特爲本會同人日夕所祈求之願望，想亦爲教育當局與社會熱心人士所樂觀厥成。

隨請助理教育司楊廣韶致詞，校監岑才生報告校務，該會首席副理事長鄒振猷頒發畢業證書及學行優異獎，畢業生代表致謝詞後，即告禮成，最後爲遊藝節目，由學生擔任演出。

助理教育司楊廣韶致詞略稱

貴校自創立至今，雖然只有十年，但各方面的成就已值爲獎滿。我首先恭喜各位畢業同學，你們有機會在這樣一間堅實卓著，成績超卓的學校完成小學階段，建立起堅強鞏固的基礎，他日一定有更大的成就，謹先預祝各位畢業同學前程遠大。

貴校怎會有這樣美滿的成就呢？當然這是校監和校董們的賢明領導以及校長，教師們循循善誘的成果。但我以爲貴校以「忠、恕、勤、敏」爲校訓作爲學子們說實務力的南針，也是一個成功的重要因素。因此，我想趁這個機會，和各位同學重新溫習一下貴校校訓忠、恕、勤、敏的意義。

首先討論「忠、恕」的意義。我國的至聖先師孔夫子的道理用忠，恕兩個字就可以完全包括起來了，所謂「夫子之道忠恕而已矣」。忠、恕就是做人的最高準則。盡自己最大的能力就是忠。正在求學的同學，必須爲自己的學業盡忠，在社會服務的人，也要爲自己的工作，職守而盡忠，事無大小，每做一事，總要竭盡心力，求其完美。就是「忠」的表現。所以「忠」是成功所必須具備的美德，恕就是體恤及諒解他人，一個人如能以責備別人的心責備自己，以饒恕自己的心饒恕他人，必能達到更大賢人的高尚人格。

現在再來研究「勤、敏」的意義。勤勉是體力及服務的最高原則。我相信各位都聽過「業精於勤荒於嬉」這句話。業就是學業，事業。一個人如能勤奮爲人，把尺寸光陰都用在學業或服務上，這就是勤。任何人如果能夠勤奮地學習工作，定會得到成功的。敏有快捷和迅速的意思。要做的事，立刻做；要讀的書，立刻去讀。今天的事，今天做；今天的書，今天讀好；這就是敏了。此外遇事決斷，也要敏捷，不要優柔寡斷。孔子也曾說過「敏而好學，不恥下問」是學子們求學必須具有的態度。

岑才生校監報告校務如下：

本校創校至今，已歷十載，爲一上下午校共有二十四班之津貼小學，現有學生九百餘人，學校組織、課程、上課時間，悉照教育司署規定辦理。今天乘便謹將本校一年來校務擇其犖犖大者報告如下。

一、校舍大修與教具之添置：本校校舍自一九六七年大修以來瞬又五載；去年經教育司核准修理校舍後，校舍煥然一新。

二、提高學科成績水準：培養兒童自動自發精神，以增加其學習興趣，養成自學風氣，方能收學習之效果。故年來均分期添置校具教具，以充實設備；重視分科會議之研討，改進教學方法；注意各科習作之練習與批改，俾各生勤於修習；使各級各科之學業成績水準得以按年提高，實爲當務之急。

三、重視體格鍛鍊：本校向極重視。故除平時體育課時加強訓練外，每年教育司署舉辦之兒童遊戲比賽，均有參加。至於校內則按期舉行中、英、算及演講比賽。課外活動方面，教育司署每年舉辦之暑期課外活動如參觀警校、機場、大會堂、圖書館、及勁草與風紀隊之遠足旅行等，各生均有參加。

四、重視品德教育之培養，培養兒童有正確之人生觀與崇高之理想，及良好之品格質素，爲重要。故除周會時經常作精神訓話外，平時教師以身作則，使兒童潛移默化。重視紀律生活，加強小領袖之訓練，乃有風紀隊與班社之組設，培養其自治精神與自律能力。至於兒童日常行爲之改善，如果行家長會及家庭訪問，協同管教，以收事半功倍之效。

五、年來升中試之成績：一九七二年升中試本校下午校派出學生參加者卅三人，除極少數因過齡未獲准參加者均全部派出參加。獲派位之人數爲十三人，獲派位之比率約爲百分之四十。上午校亦除極少數學生超齡或其未獲准參加者外，均全派出參加。獲派位人數爲十二人較之一九七一年成績，亦有顯著之進步。

第八屆畢業生名單：

上午校：鄧少卿，馮樹迴，林佩明，麥鳳英，梁德建，馬爵儀，梁淑敏，鄧啓弼，張奇輝，何玉琼，葉志均，李慧霞，伍彩鴻，謝浩，盧玉萍，余月玲，曾英玉，周牛仔，翁坤水，劉彩霞，鄧錦棠，謝小賢，高小紅，朱成彬，陳鴻光，鄧桂芬，楊永深，鄧智偉，雷秀琼，歐健傳，李淑芳，雲桂葉，陳浩然，梁佐儀，歐炳培，黃潔瑩，陳任娟，阮榮昭，文隨安，高英香，陸永銘，鄭永權，唐佐榮，陳卓英，李萬銳，劉志平，陳志强，滿業，歐國興，梁少英，胡海深，張錦榮，葉會明，劉利強，羅英娥，羅松發，文漸薇，余廣發，吳陳瀚源，袁振明，杜景明，李佐，丁美芳，孫碧女，謝潔貞，伍錦樂，鄭國良，楊淑文，梁順蓮，偉文，關少芳，關定忠，李金庭，周國雄，黃光，李錫元，謝淑賢，葉麗容，羅仁平，岑炎强，陳紹鵬。

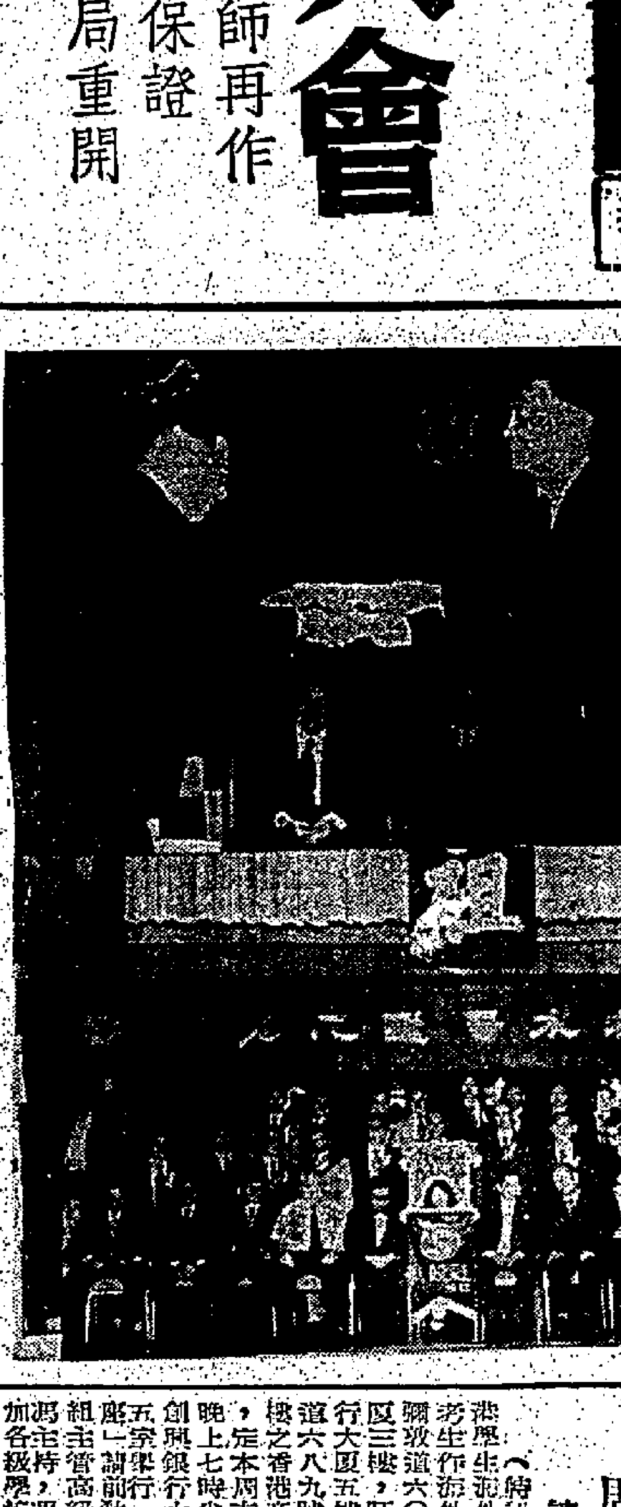
下午校：黃天賜，梁劍雄，梁偉光，曾淑卿，何汝昌，謝文強，陳有勝，可徒，黎鳳萍，梁誠，劉漸儀，賴光美，蔡子珠，陳月娥，潘淑瑤，林水妹，潘雪英，張家珠，李昌瑋，曾美顏，周永強，何國雄，林文偉，趙卓榮，黃平，李文有，蔡紹明，鄭才致，簡少強，鄧賜鳴，江志洲，葉仕敏，蔡偉雄，唐偉雄，歐蔡花，李孔少英。（琳）

香港四邑商工總會學校畢業典禮：（上）首席副理事長鄒振猷頒獎。（下中）助理教育司楊廣韶致詞。（下右）校監岑才生致詞。（下左）主席陳百強致詞。（本報記者攝）

培英中學九十四周年校慶 昨全日有盛大慶祝

毅社校友晉陞元老設置獎學基金

（港訊）本港培英中學，昨日在該校盛大慶祝創校九十四周年校慶，校內到處張燈結綵，喜氣洋溢，是日除該校全體員生外，到會嘉賓計有：中華基督教會香港區會總幹事汪彼得牧師，區會副主席牧師，佐儂，馬敬全牧師，中大校長李卓敏博士，崇基校長容啓東博士，中大助理校務主任劉選民，九龍總商會主席謝子濃，校董伯昌，余日森校董，潘霖牧師，區廷光，牧師，校董，國與，教會代表歐賢蔭，牧師，洪錫館，鄭文裕，劉仲謙會計師，前任培英校長傅世仕，溫金銘，校長佐儂及是日隨母校參加晉陞元老盛典之一九四三年級毅社全體留港社友：林邦，姚乘衡，謝啓智，李仲雄，陳志渦，陳乙燊，唐德林，陳準，馬錦璣，陳振國等，儀式隆重。其中最使人矚目難忘者，厥爲該校一九四三年級毅社校友之晉升元老典禮。是日毅社人才濟濟，散處各地毅社社友扶老攜幼歸返參加典禮者不下七十人，而該社在星洲校友岑曉生君亦專程趕回參加，尤爲難得。晉升元老盛典於下午五時開始，該社校友先行茶會，招待所有嘉賓及師生，實難多得。六時正晉升元老典禮開始，由該校校友總會主席卓洪先生主持，全體行列在銀樂隊迎之下，由毅社旗領前，詩班，及全體社友，晉升元老之毅社校友人徐徐進入禮堂，首唱校歌，繼由李櫃校長祈禱，詩班獻頌後，隨由主席致開會詞，由主席代表母校頒贈紀念金章，由元老代表毅社致詞，並由元老代表致謝，隨由王洪恩代表毅社捐獻母校獎學基金港幣一萬元，並由元老代表紀念物以示不忘母校，並由校監洪錦潔主持頒授紀念章，並由姚乘衡代表同學紀念錦旗一面，勉以繼續發揚自強精神，而校友總會亦致送毅社錦旗，以留紀念。由林邦雄代表領受全部節目在同唱校歌及祝福聲中，宣告圓滿結束，儀式隆重，使人印象難忘。典禮完畢後，尚有古今名家書畫展覽，學生美術，攝影作品展覽，並有各項康樂活動，爲大會增色。游藝攤位，拔河，排球比賽，音樂，舞蹈表演等節目異常豐富。下午七時半舉行校宴，校友暨在校教職員聯歡叙餐，並有抽獎等餘興節目，筵開二十餘席，觥籌交錯，喜氣洋溢，直至晚上十時許，賓主盡歡而散。



培英毅社晉陞元老，捐資萬元母校獎學：（上）岑堯生代表毅社全體社友，捐獻母校獎學金港幣一萬元，由校長李櫃牧師代表接受。（下）歷年母校參加晉陞元老盛典之一九四三級毅社全體社友與老師合照。

青山天主教小學今日揭幕禮

（新聲社）青山新墟青山天主教小學，定今日下午四時，請李宏諸助理主教主持揭幕典禮，助理教育司楊廣韶致詞。該校樓高五層，課室二十四個，特別課室四個，另有士多、更衣室，醫療室及神父宿舍等。該校現值開辦上午校十二班，有教師十四人，學生五百餘人，由劉蔭成神父任校監，劉富源神父任校長。

愛丁堡獎勵計劃十八青年獲金章

港督昨主持頒發儀式

（港訊）港督麥理浩爵士昨日（星期五）傍晚在督憲府頒發愛丁堡公爵金章與十八名青年，男性十一名。有兩名獲獎少女現時正在東京國際基督教大學求學，因此未能參加頒獎典禮。另外一名獲獎少女目前正在倫敦大學求學，她將於下月在白金漢宮接受她的金章。愛丁堡公爵獎勵計劃最高的榮譽將獲得金章。

該項計劃的主要目的是讓十六歲以上的男女，有機會在有意義的方式下利用他們的空餘時間。愛丁堡公爵及負責執行該項計劃者，於今年一月開始，取消廿五歲者的限制，以便更多青年人參加。但必須在廿五歲生日前完成計劃。參加者需要完成根據該項計劃規定一系列活動後，始有資格獲得銅牌，銀牌或金牌獎。

港督麥理浩爵士頒發獎狀予鄭詠校同學。（本報記者攝）

德明校友會選出新職員

（港訊）香港德明校友會於日前召開六十二至六十四年度理事會，並舉行第二屆理事會改選，當選職員如下：名譽會長：伍乾生，顧問：文[illegible]。會長：鄭潤才，理事長：蘇錦南，秘書：葉沛盼，財務：陳[illegible]，研究：梁劍，會籌：林大，福利：曾永鍵，理事：黃萬鈞，[illegible]社正。

升中試準備工作 當局加緊部署中

監考員通知經告發出

（特訊）有考生八萬五千餘之本年度小學生升中入學考試，當局決定依期於下週四（五月三日）下午一時正分假港九及新界二一二個特設試場舉行。屆時之日，凡參加升中試的學校，均無須上課，以便教師能協助監考及引領學生前往各考場。目前有關各項考試的準備工作，正由當局加緊部署中，「一九七三年中學入學試監考員須知」已經分發予各監考人員。監考員必須於當日正午十二時十五分前抵達，「監考員須知」向其所屬監考主任報到，監考主任即行分配工作，並發「監考員報告表」，及監考員標籤與監考員。（成）

香港商科語言書院 周末美加留學講座

請前教署主管留學組官員主持

（特訊）揭配合本港學生往外留學及指導考生作海外留學，旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角彌敦道六八九號新興銀行大廈五樓及旺角彌敦道之香港商科語言書院校本周末（廿八日）晚上七時半，在該校康樂組主辦「美加留學講座」，請前教育司署留學組主管高級教育官英思廉主持，英氏不獨對留學各級學校瞭如指掌，而且對本港往美加留學者，留學申請，考試，簽證，入學等有關問題，都積有豐富經驗，故此次馮氏以「留學美加應注意之事項及其有關移民局留學之新例」爲題之演講，並預留時間歡迎與會者提出問題，當場予以解答，此次之演講，不獨爲欲將留學者宜不容錯過，而爲家長者，也不宜錯過，該校歡迎校內校外中學生，家長及各界人士參加。（南）

青年節徵文賽揭曉

私立中文校聯會舉辦 珠海、潮商、嶺東各校學生分膺各組冠軍 潮商中小學成績特優

（港訊）私立中文校聯會爲慶祝三月廿九日青年節，舉辦全港學生青年節徵文比賽，已於日前假座該會所舉行評判，由主席吳壽頤親自主持，聘陳荊鴻，黎晉偉，朱夢飛，李會梧，白志忠，沙子謙，陳黎楨，寶鴻，朱盛森，蔡俊光，夏國璋，邱楊五淵等爲評判委員。評判結果如下：大專組冠軍：鄭佩芳（珠海書院），亞軍：余焯傑（香江書院），季軍：楊永華（香江書院）。高中組冠軍：力長辦（潮商中學），亞軍：賓錫鳳（嶺東中學），季軍：周永源（珠海中學）。優勝獎：鄧永[illegible]（嶺東中學），黃鳳瓊（德明中學），區潔光（新法英文書院），黎嘉明（大同中學），歐燕強（聖士提反女書院），區婉瑚（嶺東中學）。初中組冠軍：潘金英（九龍培新英文書院），亞軍：曾玉英（潮商中學），季軍：任嘯文（潮商中學）。優勝獎：何自平（觀塘瑪利諾書院），陳麗娟（樂善堂中學）。高小組冠軍：黎淑娟（潮商下午校），亞軍：郭紹光（佛教林炳炎學校），季軍：王正中（潮商上午校）。優勝獎：李蓁儒（佛教林炳炎學校），張麗美（潮商下午校），梁金鳴（潮商上午校）。初小組冠軍：司徒韶武（潮商上午校），亞軍：李桂珍（潮商下午校），季軍：李麗莉（潮商上午校）。優勝獎：鄺秀芳（潮商上午校）。

來函照登

編輯先生：貴報四月十七日（星期二）第六張第一頁，英文中學會考試題頂有關物理科（25）第三段有關TRANSFORMER之文中，其中一句是"THE COILS ARE GENERALLY WOUND ON SOFT IRON CORES."在TRANSFORMER中CORE應爲SILICON STEEL並非SOFT IRON。煩請更正爲荷。

馮士傑謹啓 四月二十五日

崇文英文書院

本校大道東新建校舍本年秋季啓用

招中一及小學五、六年級男女新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號 電話：六一三三五一 七〇〇四九八

考試：五月六日（星期日）上午九時

即日開始報名

校長 黃永年

聖貞德學校招生

班別：中學一年級

報名日期：五月一日至十二日；（下午二時至四時，星期六上午九時至十二時）。

考試日期：六月二日（星期六）上午九時三十分。

報名手續：請携備出世紙、原校成績表、相片兩張、報名費二元、回郵信封兩個。

校址：羅便臣道八號（由九月份起有校車接送）。

校監：祁良神父

陳維周紀念中學招生

班級：F1至F3

校址：灣仔萬茂里師文理書院現址

報名：上午九時至下午五時（假日照常）

報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H二七四二八五） (2)馬寶道北角街坊福利會（H六一〇八二二） (3)洛克道160號（H七二四七四九）

考期：五月十三日上午九時

九龍立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計訓練班：（二）二年制會計專科班：

開課：五月二日。校址：旺角通菜街二號L·M·N四樓，電話：K八五〇九七三

HONG KONG COLLEGE

香港英文書院

招考FORM 1新生通告

報名：即日開始（上午九時至下午五時·假期休息）

考試日期：五月六日（星期日）下午二時·

校址：跑馬地山光道壹號 電話 H—732026

校監：宋美連 香港大學理科碩士 英國倫敦大學博士

校長：宋美鈞 香港大學特別榮譽理學士（化學） 香港大學教育文憑

九龍婦女福利會 政府津貼 李炳紀念學校招生

班級：上下午小學一至六年級

報名：即日開始 試期：五月十二日上午九時

開學：九月五日 校址：九龍衙理道卅三號

電話：三一八四六九〇四

自建新型校舍 備有專車接送

監督李陳倩華 校長徐世雄

葛量洪教育學院校友會屬下油塘學校，擬聘小學各科教師。申請者必須爲該院畢業同學。申請表格可於五月五日前往左列地點索取：一、九龍加士居道葛量洪教育學院；二、西灣河新區第十七座葛師校友會學校；三、慈雲山新區第六十一座葛師校友會慈雲山學校。又：本會擬聘書記及校工各一名，任職於屬下學校，北角附近者；請具函申請，逕寄西灣河新區第十七座葛師校友會。該校校董會依政府津校規例辦理。

一九七三年四月廿七日

校董會主席：江潤勳 校監：馮壽松

香港商業專科學校

五月份新班通告

通科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 審計學 法學緒論 公司法 個人秘書學 GCE英文 打字 別文速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS SCA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 5—231207

日校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 5—772970

北角英皇道一二九號二樓 5—781914

中環荷李活道三十三號三樓 5—439599

油麻地衛敦道五〇一號三樓 3—854392

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

聖公會幼稚園 護幼園 一九七三年度招新生

班別：幼兒班及幼稚園低班

年齡：三歲至四歲十一個月

報名日期：五月一日（星期二）及二、三日（星期三、四）上午九時半至中午一時

報名地點：香港中環堅尼地道聖公會幼稚園

報名手續：繳查出世紙，繳正面一吋半之半身相片一張交報名費四元

校長：鄭寶娟

REFERENCE LIBRARY 28 APR 1973

華僑馬經

老吉主編

復活節賽馬第二天賽事今午重續
場地情況仍然爛
投注應特別小心

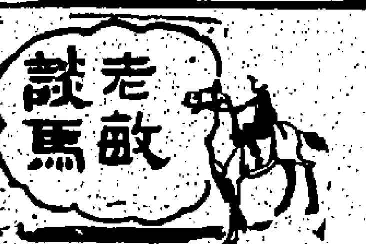
復活節第二天賽馬，受天雨影響，改在今日舉行，下午式時開跑，第五場第一班一式三五公尺短途爭霸戰，被指定為三重彩彩池，由於戲碼強，刺激性強，且於昨晚恢復夜市接受投注，今早八時半至十一時半，繼續在馬場公開接受投注，估計投注必比上週末為多。

美國會所杯，排在第四場舉行，成為全日唯一錦標賽，由第四班跑一六五〇公尺，亦屬勢均力敵之爭。

各場出賽馬匹，多在十四至十式四之間，既不多，亦不太少，戲碼尚算不俗，預料投注可能較為踴躍。

馬會發出在星期一通用之馬牌，因改期關係，今日照常通用，原定星期一開彩之小搖彩獎票，亦留在今日開彩。

星期一賽馬受雲雨所影響而延期舉行，但星期式開始，陽光普照，直至星期四，仍然如此，場地已由濕慢轉為乾快，但昨天晨操前，曾經下雨，直至操馬時，場地頗為濕慢，但開操後，又復放晴，下午亦祇是密雲不雨，直至黃昏，又見滂沱大雨，故所以今日場地，可能成大爛地，至於實際場地情況如何，非臨場無法確定，場地乾快，重磅馬仍可佔優勢，反之，則成為輕磅而步密合跑爛地之馬稱霸矣。



東山少將鬥古墨

第一場　第八班（孖寶）一二三五公尺

一	感德	一四七	邱達禧	七	米
二	東山少將	一四四	鄭棣池	二	張
三	申江珠	一四四	伊丹尼	十	賓
四	貝歌娜	一四二	麥美倫	四	譚
五	飛路	一三六	霍利安	九	蘇
六	勇將	一三二	鄭添	五	蘇
七	古墨	一二二	白禮棣	三	殷
八	黃金時代	一二六	吉能	八	吳
九	好野	一二三	易仕	一	高
十	夢娜	一一八	伊諾	六	蘇

池仔與「東山少將」快，爛地都會跑，年輕有門志的「東山少將」，如不能升第七班而被淘汰，太可惜了，可與一鬥者，不熟馬是「貝歌娜」「黃金時代」，冷馬是「古墨」，快軟地皆能適應，「黃金時代」快地吃虧，怕腳痛也，牛冷馬是「感德」。

金滿谷戰高力的

第二場　第四班（孖寶乘連贏位）一六五〇公尺

一	電腦	一四六	邱達禧	五	米
二	高力的	一四六	伊諾	九	賓
三	差利	一四四	李霖	十	米
四	翠谷	一三九	霍利安	一	區
五	好多趣	一三九	馬彼得	三	張
六	和爲貴	一三八	麥美倫	七	殿
七	再騰	一三四	易仕	四	蘇
八	金滿谷	一三四	蘇國仁	十一	布
九	愛馬	一三二	陳毓麟	二	張
十	美倫	一三二	伊丹尼	六	譚
十一	安琪	一二八	鄭棣池	八	蘇

延期對「高力的」有利，地快對「金滿谷」更有利，此兩駒可以爭勝了，「差利」也能快地，但不及爛地好，位材了，「好多趣」與「和爲貴」門放，怕兩敗俱傷，冷門小心「美倫」。

呼呼應可奪鰲頭

第三場　A班（連贏位）一八〇〇公尺

一	呼呼	一四七	蘇國仁	九	米
二	慶祝	一三五	劉福坤	五	蘇
三	玉面飛狐	一三四	鄭棣池	一	吳
四	新寶	一三三	摩亞	六	摩
五	晨星	一二九	白禮棣	七	賓
六	超速	一二七	告魯士	二	摩
七	好好日	一二九	吉能	十	杜
八	好好運	一一八	施喬琪	四	吳
九	星冠之光	一一八	甘光達	八	區
十	少年遊俠	一一八	黃振輝	三	高

「呼呼」，「慶祝」，「玉面飛狐」，「眞好彩」爭朗，「呼呼」三易騎師，可見求勝心切，論理應可出頭了。

錦旋延期大有利

第四場　第四班（美國會所盃）一六〇五公尺（連贏位）

一	金像	一四六	摩亞	五	摩
二	蓋能	一四五	馬彼得	四	張
三	仙草	一四二	陳毓麟	七	朱
四	奇輪	一三九	伊丹尼	十二	譚
五	祥徵	一三七	白禮棣	二	譚
六	自由萬歲	一三六	麥美倫	六	蘇
七	錦旋	一三六	蘭尼	八	殷
八	金寶	一三六	鄭棣池	九	米
九	麗較	一三五	謝恩獎	三	米
十	亞洲皇后	一三一	霍利安	十一	高
十一	飛馳	一三〇	李霖	一	蘇
十二	犀利	一二六	陳福仁	十	賓

「美國會所盃」，「錦旋」升班減磅，延期大有利，有四提捧盃機會，此馬對吳志霖的教訓，太大了，「金像」，「金寶」，「飛馳」皆有良機，「自由萬歲」，「祥徵」位材。

連贏位二穿三

第二場：4 翠谷　2 高力的

第三場：1 呼呼　3 玉面飛狐

溫拿四穿十一

4 翠谷　1 呼呼　1 可可　2 秀麗

忠誠預測

·老敏·

第一場　第八班 一二三五公尺
7 古墨　白禮棣
2 東山少將　鄭棣池
冷門：4 貝歌娜　麥美倫

第二場　第四班 一六五零公尺
4 翠谷　霍利安
3 差利　李林
冷門：2 高力的　伊諾

第三場　A班 一八零零公尺
1 呼呼　蘇國仁
3 玉面飛狐　鄭棣池
冷門：8 真好運　施喬琪

第四場　第四班（美國會所杯）一六五零公尺
7 錦旋　蘭尼
8 金寶　鄭棣池
冷門：1 金像　摩亞

第五場　第一班（三重彩）一二三五公尺
7 金滿地　蘭尼
4 凱靈登　伊丹尼
冷門：12 拿破崙　梁存恆
3 金源　9 七寶

第六場　A班 一八零零公尺
1 可可　伊諾
4 名威　林瀛利
冷門：6 請客　告魯士

第七場　第八班 一二三五公尺
2 秀麗　白禮棣
1 寶鼎明珠　易仕
冷門：6 快達　鄭棣池

第八場　第四班 一六五零公尺
1 發達　蘭尼
3 宸禧　鄭棣池
冷門：2 馬雅麗　麥美倫

老敏穿雲箭

第三場　1　呼呼
第六場　1　可可
第七場　2　秀麗

老敏位置過關

第一場　2　東山少將
第三場　1　呼呼
第四場　7　錦旋
第六場　1　可可
第八場　1　發達

老敏冷門

第一場　1　威德
第四場　5　祥徵
第五場　3　金源
第七場　3　卜合

看金滿地拿破崙

第五場　第一班（三重彩連贏位）一二三五公尺

一	力勁	一四七	林瀛利	三	吳
二	雪山	一四四	鄭棣池	十一	吳
三	金源	一四四	蘇國仁	九	譚
四	凱靈登	一四三	伊丹尼	一	譚
五	陽光	一四三	霍利安	七	高
六	超尊	一三四	麥美倫	二	殷
七	金滿地	一三四	蘭尼	四	布
八	神駒	一三三	摩亞	十二	佐
九	七寶	一三三	吉能	十	蘇
十	的奇	一三三	白禮棣	五	譚
十一	飛騰	一三二	馬彼得	八	張
十二	拿破崙	一三二	梁存恆	六	吳

「金滿地」，「凱靈登」，「金源」門「拿破崙」，「拿破崙」如不大熱，可以一搏。

可可名威爭魁首

第六場　新馬A班（連贏位）一八〇〇公尺

一	可可	一四七	伊諾	十一	譚
二	銀彈	一四〇	吉能	四	杜
三	喜樂人	一三七	蘭尼	七	佐
四	名威	一三七	林瀛利	一	吳
五	發達起	一三六	白禮棣	九	賓
六	請客	一三五	告魯士	六	米
七	歡心	一二七	霍利安	十	佐
八	財運亨通	一二四	黃振輝	八	高
九	吉利安	一二四	伊丹尼	五	賓
十	太陽神	一二四	易仕	二	高
十一	安威	一二三	蘇國仁	三	布

此賽應是「可可」門「名威」之局，「可可」今次可以出頭，牛冷馬小心「請客」，「喜樂人」與「發達起」位材。

雷鵬精選連贏位

（二）翠谷　美輪　和爲貴

（六）喜樂人　請客　可可

△三重彩複式互穿▽

4 凱靈登　11 飛騰
7 金滿地　12 拿破崙

心水馬

—陳風馬—

貝歌娜　感德

第一場：「貝歌娜」因何與英雄馬受傷圖係而改配麥美倫，更見有人張肚之感，此駒現時底質新而狀態觀絕，排位又好，應可穩奪頭獨。「感德」上週越級挑戰到第七班走二千二百長途，結果快放到直路才乏力敗陣，賽後復跌所見，勇況依然，負頂磅亦有一爭之實力，贏面腳也分到矣。

拿破崙　金源

第五場：「拿破崙」延期一週，此駒佔有相當大便宜，因本身狀態未足耳！但跑規復課所見，「拿破崙」的確有好轉跡象，今回負磅奇輕而排位又好，只要較上人表現正常，勝算甚高。「金源」此正本年度馬王，小休一個時期，但勇況依然，加上近期漸備功夫做得足狀態仍有季初時贏馬水時，能跟能鬥，仍有搏場必要。

差利　金滿谷

第二場：「差利」今仗因場地奶「而之人有信心拌場」，估計到時賠半不差，但本週復課所見，此試跑時渾身是勁，狀態弗到濕油，此駒現時質素尚新，憑快放之利，在次關應是三甲中爭雄份子。「金滿谷」延期比賽對此駒相當有利，因在爛地角逐此駒可因步態大必無疑，但改期形勢便改觀，加上輸負磅又輕，相信應是取勝較高之一駒。

呼呼　玉面飛狐

第三場：「呼呼」質素較高之七三年度佳駒，上次之敗是較上人沿途走外檔，以致飲恨而歸，如今賽後人改配蘇國仁，證明求勝甚切，今仗雖然負磅稍重，但質高而狀態保持，只要蘇國仁騎得穩定一點，可期取勝。「玉面飛狐」近期試跑所見，毅力已見發成，這也是一匹底質高佳駒，上仗鄭康業打入一冷腳表現已不俗，今回配鄭棣池，亦有一爭實力。

奇輪　錦旋

「奇輪」磨刀霍霍，已經試到準，上次長途表現已不差，賽後一早復課，在循序漸進磨礪下，大有進展，此駒底質不俗，今角逐適當腳法中距離，如無意外，坐位望贏之材。「錦旋」自投入蘭尼胯下，連贏三仗，由第六班直升到上第四班，雖今次狀態已不及贏馬時靚，但憑較上人騎功搭夠，加上賠率又好，走入連

可可　喜樂人

第六場：「可可」上仗無心搏鬥，仍跑一條直路追回一席第二，可見此駒底質之佳，近期操練仍見積極，雖然負最重而排位差，而且不會太熱，馬因之材。「喜樂人」一前速極快，上仗之敗是擧加利操之過急而落敗，如今改配蘭尼，更見理想，應是前駒之心腹大患。

卜合　快達

第七場：「卜合」上週戰到第七班場，結果因前段搶放，挫致因頭段適當腳法千二公尺落敗，如今加上伊諾久未走表現，必會全力搏殺，還有實質之利，可期一放到底。「快達」鄭棣池對此駒似乎不忍騎手，每次試跑均親自打擂，馬現時底質尚新，加上以往拼過少，上次取勝，元氣未傷，今要走番上次長途水準，今回只要之材。

宸禧　發達

第八場：「宸禧」新馬有贏龍辯，興趣起錢，證明底質不差，上回之敗是狀態未足耳，但近日在積極砥礪下，狀態已起，而且池仔騎意如虹，可期贏馬。「發達」運番出擊敗於超班馬蹄下，無話可說，此駒現時狀態已達顛峰，加上賠率子亦十分合拍，實新當打，坐位望贏之材。

秀麗出快望連捷

第七場　第八班（連贏）一二三五公尺

一	寶鼎明珠	一四七	易仕	七	張
二	秀麗	一四六	白禮棣	九	殷
三	卜合	一四五	伊諾	二	蘇
四	兩家好	一四一	李家强	五	蘇
五	飛沙	一三九	蘭尼	三	吳
六	快達	一三六	鄭棣池	八	高
七	仙姬	一三四	霍利安	一	賓
八	大將	一三〇	伊丹尼	十	米
九	馬寶	一二一	麥美倫	六	殷
十	草上飛	一二一	鄧添	四	

「寶鼎明珠」，「秀麗」，「卜合」，「快達」，「馬寶」爭雄，延期對「秀麗」有利，雖排第九位，一樣可以放到，「寶鼎明珠」與「快達」可以一爭。

發達宸禧大團圓

第八場　第四班（連贏）一六五〇公尺

一	發達	一四七	蘭尼	九	米
二	馬雅麗	一四六	麥美倫	十	米
三	宸禧	一四二	鄭棣池	十一	蘇
四	穿針引線	一四〇	蘇國仁	一	米
五	好精神	一三五	白禮棣	三	賓
六	特快車	一三五	伊丹尼	八	譚
七	霸中王	一三二	吉能	四	殷
八	霸王女	一二九	（不出）		吳
九	神龍	一二七	甘光達	七	歐
十	忠友	一二六	告魯士	五	佐
十一	天寶	一二五	陳毓麟	二	張

「霸王女」退出，「發達」，「宸禧」一對寶貝，有大團圓之望，祗「馬雅麗」或可携亂耳，「好精神」，「霸中王」位材居多，冷位小心「忠友」，小告不理天胎也。

力勁軟地可作胆

今天的三重彩，在第五場舉行，以昨日傍晚的雨勢來看，今天的場地可能又是軟地，所以投注時，就要小心。

一號「力勁」，雖然負一四七頂磅，但速度異常銳利，跑短途正是拿手好戲，上次起步經已殺前領頭，雖然脫腳，但未夠二十公尺，今次跑一二三五公尺，形勢更為有利。吳廐同場馬，雖然有三駒，有人會以為用十二號「拿破崙」作主力，但如今地軟，但任「拿破崙」跑，也無法取勝，所以「力勁」便可目空一切，可作馬胆。

五號「陽光」，雖然對這路程並非擅長，但速度頗佳，本季六次上陣，一贏兩位，最近兩仗，均跑第四，而這兩仗，霍利安騎得異常精彩，今番在爛地上競賽，更合腳法，這是今場之最佳配搭。

四號「凱靈登」，對於爛地，甚爲適合，雖然本季復出之後，表現欠佳，但速度依然不減，由此可知這馬已接近取勝，今次跑短途，配伊丹尼，可作牛冷門的。

三號「金源」，也是快馬，而且是正純的馬之後，不過在頂班跑出一些以為無補，不過三重彩的場合，往往會跑出一些爛地的馬來，因此這匹「金源」，似乎較吃虧了。

七號「金滿地」，雖然這馬未有過爛路紀錄，但從血統估計，這馬也是適合跑軟地之馬，成冷門，更要留意。

我的預測

馬胆：壹號力勁
次選：五號陽光
三選：三號金源
四選：四號凱靈登
五選：七號金滿地

華僑當日孖寶

第一場　7　古墨
第二場　4　翠谷

看晨操選勇馬

每場一匹

·勞楚今·

現將每場有勇態馬匹選出，大部分都是熟門正路馬，合意者可作馬胆。

貝歌娜　第一場第八班

一二三五公尺，最後試跑俱佳，呈勇，走勢勁力俱佳，狀態顯然大勇，比跑入位機時好得多，今次對手非強，「貝歌娜」應勝此賽。

美輪　第二場第四班一六五〇公尺

久沉之「美輪」，自季中之後，一直有正常操練，狀態保持良好，上賽雖然無戰意，但沿途走勢不俗，今佳態穩進，值得重視。

呼呼　第三場A班一八〇〇公尺

馬有高質，以往操練依閑，狀態起得未足，近期則極力磨練，大熟大勇，今次必有進一步演出，首選之材。

金寶　第四場四班一六五〇公尺

本季一直勤操之「金寶」，至今仍未出頭，但狀態轉佳已多時，「金寶」有實力，今次池仔重策，有錦標爭奪，必然力排，值得重視。

拿破崙　第五場第一班一二三五公尺

論實態實力，此駒已出頭，可惜配搭未如理想，粟恒仍存未開齊，志門興信心都有問題。今次操足而狀態大勇，磅輕而路程首本，可作牛冷馬博。

喜樂人　第六場A班一八〇〇公尺

成熟程度與狀態有特殊進展，長力與後勁俱增，與上場比較判若兩駒，今次對手非強，「喜樂人」應勝此賽。

卜合　第七場八班一二三五公尺

上賽跟跑，主力旁落，當然無表現，但復課所見，走勢勁力俱佳，今狀態保持良好，大就得另眼相看，有力放到取勝。

霸中王　第八場四班一六五〇公尺

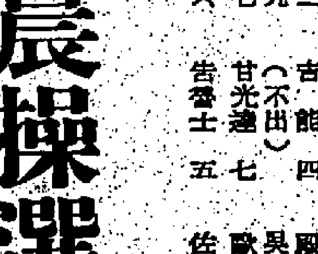
特別介紹

·香番·

第四場：自由萬歲
第六場：名威
第八場：發達

·最佳冷馬·

第三場：好好日
第五場：雪山



介紹一口當日孖寶

香雲

經過延期後，由於馬匹狀態的變化，整個形勢亦隨之而不同，孖寶首關由第八班馬跑一二三五公尺，十駒上陣，「感德」實新，在勤操下已日見成熟，昨晨一課更見鋒芒畢露，越級挑戰長途後復出，復由邱達禧出策，鬥志應無懈懈，環顧同場對手，仍以其勝望最高。「黃金時代」未免老退，近期更是十分積極，試閘頻頻，狀態亦爲入季未發佳，在過去四出中，雖三甲不入，但已跑來相當接近，吉能出策，可予前駒以威脅。「貝歌娜」馬勇步窄，「東山少將」磅重，看來亦位矣，「好野」如被過份冷落倒要留意。

次關由第四班馬跑一六五〇公尺，十一駒上陣，「金滿谷」放留均宜，近期甚佳，近期雖多在六化郎中有表現，但其早期則曾兩勝一里，故此程自亦十分合適，下次短途顯較勉強，此次必拚並求勝矣。「翠谷」早課較少，但在陳步所見則甚佳，連續兩次走入位置，足證在勇態中，此駒最宜此程，曾先後兩捷，未可因鄭棣池不策而輕視，如前駒跑不出水準，「翠谷」有力起而代之。成冷門更要留意。「好多趣」實新有態，「高力的」稍遜上週，或可謀一席。故綜合孖寶選

感德　金滿谷
黃金時代 ○ 翠谷

今天騎師與練馬師的展望
蘭尼五出望三勝
蘇國仁鄭棣池應皆有頭馬

今天，第一場的「東山少將」，路合馬勇，不要說地爛，運地快都是坐二望一之材，對手不多也，第二場的「安琪」，未必夠鬥，第三場「玉面飛狐」，配鄭康業，上賽都可以後上跑第二，雖加八磅，可是操好而有池仔，而且路程加長，當然有得鬥了，第四場「金寶」補進，有銀杯可奪，還後上雖然路線短少少，有了池仔而馬見起，有希望得撈了，第七場「快達」，「宸禧」，又是贏入三甲，尾場「發達」，快出路合，坐二望一之馬，池仔今天，贏一、二兩場，並不出奇。

麥美倫第一場的「貝歌娜」，第二場的「和爲貴」，仍是放不到，此程不錯，如果放得出有得鬥，第四場杯賽，如果「自由萬歲」能入位，已是好好分，第五場的「超尊」，走了下坡，機會不多，第七場「馬寶」，最後一煲，應入三甲，尾場「馬雅麗」，又是一四必拚之馬而門志堅，這一次如不是大熱門比較好分些，因撈得撈撈，可以一搏。

李家强全日祇有第七場的「兩家好」，因路合，可拚出其牛冷門。

蘇國仁在第三場有「金滿谷」，路合馬勇，確仔騎自己馬，一定不肯放鬆，還要小心牛冷門，地快機會來了，做到有突，第三場「呼呼」，始終都在贏馬邊緣上，坐二望一，當然也是坐二望一之馬，捧得過。

李霖在第四場出「飛馳」，他在「麗較」與「飛馳」之間，到底取了「飛馳」，當然必有道理，因而要小心此馬出冷，還有，他在第二場的「差利」，馬仍勇，地快也可入位，捧李霖的，至少可以不必理他的門志如何，因爲他是不理天胎，有馬而有機會，必拚無疑，所以他的胯下一定捧得過的。

吳志霖馬房共出九駒，池仔取了「玉面飛狐」與「快達」，此外，吉能，林瀛利與謝啓鑾與梁存恆分而食之，計，第一場的「黃金時代」，第五場的「力勁」與「拿破崙」，第六場的「名威」，尾場的「霸王女」，此中，「黃金時代」地快吃虧，「拿破崙」如此輕，應由梁仔作主力，「名威」又是坐二望一之馬，此外，「力勁」出閘快，必須穩贏，因而今天吳厩，必有頭馬求交代。

陳毓麟兄弟，邱達禧，告魯士，謝恩獎，鄧添，施喬琪，黃振輝等，各有坐騎，但，看來未必像有頭馬在手耳。

再講外來騎師

蘭尼在第四場有「錦旋」，升班負磅再出，應有坐二望一機會，第五場有「金滿地」超班馬，又有坐二望一之可能。第六場有「喜樂人」，此馬與他，早陳合拍，但因路長，且看本領如何，七，八兩場「飛沙」與「發達」，「飛沙」比較差些機會不及「發達」。第五場有「金滿地」，此程祇要頭段跟得住，還後上又可得魁，高寶馬也。今天蘭尼由第四場起，應有兩，三場頭馬在手，可以大出風頭了。

白禮棣頭場出「古墨」，應入三甲，而且可能打低「東山少將」這匹大熱門的，第四場「祥徵」，仍有入位機會，馬仍勇也，第五場出「的奇」，仍未到可勝之時，第六場「發達起」上次懶洋洋，此賽如果不懶，必入三甲了，尾場「好精神」，路短了一些，馬已勇，怕此賽不夠贏耳，小白今天，如有一場頭馬夠了。

霍利安在第一場出「飛路」平平，第二場「翠谷」冷冷地，第四場，「亞洲皇后」，輸怕了人。第五場「陽光」，似乎此程嫌短了少少，第六場「歡心」，機會有待翻班之後，第七場「仙姬」，無用之馬。今天的他，除了「翠谷」，機會平平，不及上週末了。

伊諾兄弟，上週末贏位都殺進了一共四場，可以交代，今天仍有不少坐騎上陣，希望再接再厲，爭爭氣氣，計頭場有「申江珠」「夢娜」，馬走下坡，第二場「高力的」與「美輪」，地快，都可以尖擊，第四場有「奇輪」，快馬放在前面，入位已不錯了，第五場「凱靈登」，代何國英騎，應是位置之材，第六場「可可」，此賽必入三甲，但不知能否打破厄運而贏其頭馬否，此馬跑了兩次第二了，第七場「大將」老嗣之馬，捧不過，「卜合」還好，尾場「特快車」漸好，殺進腳已不得了，贏出來更不得了，幕後人的搵食馬也，伊氏兄弟，今天如拚贏一場頭馬，不錯了。

易仕拚勁不錯，前天贏出「蘇格蘭精」與「歡樂滿谷」放到與後上，都是佳作，可見騎師之靈骸可拚則拚，易仕這一拚，如果不再努力，坐騎早已買少見少了，今天，第一場的「好野」力拚或有入位希望，第二天「再勝」，則嫌路程太長了一些，第三場「少年遊俠」，馬未夠不騎，第六場「財運亨通」，又不騎，第七場，「寶鼎明珠」，馬見大勇，張學文馬房請他救馬是高見，至少門志旺盛無疑，有坐二望一機會，贏了馬，可以升班出生天。但因同場可鬥之馬有幾匹，當然，易仕非力鬥不可了，今天的他，坐騎不驅而逐步增多，便見好現象。

馬彼得門志拔不準，門檻一轉反而坐騎減少。應該自知警惕了，今天，第一場的「眞好彩」，名不符實，馬主無奈頭馬運，不出，第二場「好多趣」，出快性急，脾氣差，對此程嫌長了一些，第四場「蓋能」，路卻又嫌短了一些，至多一位，第五場「飛騰」拚來拚去，總不能贏馬，馬到底是一班尾的貨色，第八場「珊瑚」，初時可勝未勝，到現在想贏都不易贏，你說是何緣故，要問校長先生，因而又不想出，小馬今天，恐怕仍無頭馬可贏，以位材居多。

吉能出馬一共五場，但，第一場的「黃金時代」與第八場的「霸中王」，兩匹都有資格殺出來而兩匹都是牛冷門馬，今晒吉兄合尺，請各位注意及之。

至於練馬師與馬房的機會

歐洪以「翠谷」較好。

莊布朗「金滿谷」與「金滿地」是冷與熱的頭馬。

張學文看「東山少將」與「寶鼎明珠」兩匹第八班馬，希望池仔與易仕救牠們出生天。

朱寶明與高老頭子恐怕今天沒有頭馬在手。

李殿林有「古墨」，「錦旋」與「霸中王」冷冷熱熱，應有頭馬在手。

吳「矮仔」有「差利」，「呼呼」，「金寶」，「馬寶」，「殺達」與「馬雅麗」等爭霸，矮仔今天不會寂寞，一定威水一下，至少應該贏兩場頭馬，方合邏輯。

老摩亞有「新寶」，「金像」，「喜樂人」，靠蘭尼與老蓋食糊。

吳志霖「玉面飛狐」，「拿破崙」與「眞好運」，「名威」，「快達」中，必有一場頭馬，蘇佐治頭馬不會多過小孙子，「飛馳」與「宸禧」較好，「飛馳」要留心。

譚文居「貝歌娜」，「金源」，「可可」，「兩家好」，是熱馬，冷門看「美」「奇」兩「輪」。

老吉

娛樂(圈)

圖爲丁珮。

丁珮舊事又被重提 只因將有新片上映

爲什麼會暈迷入院？

爲什麼要「暈迷入院」？

爲什麼在「暈迷入院」之前三刻鐘，有電影圈內人看到她斜倚在自己住宅車房裏的一輛汽車旁，狂歌當哭？

爲什麼在「暈迷入院」之前幾天，有電影圈中人傳出消息，她在一個可以「一輸」萬金的場合裏一個晚上輸掉了港幣萬塊錢？

爲什麼在「暈迷入院」以後，電影界立刻「爆」出了消息，說是她的一名電影界武俠紅星男朋友，有一連兩天沒有和她碰面，從而導致暈迷入院？

是耶非耶？這名擁有許許多多說法的女明星丁珮，在出院以後的一個記者招待會上，以「啞口無言，身體不適」爲理由，拒絕了對一切的表白，大家也就只好揣摩了個悶葫蘆，不了了之。

昨午，丁珮在「偷渡客」試片招待會裏，也否認了一切的說法。

她說：我不是自殺！自殺怎麼會是這個樣子的。

她說：我是因爲身體太弱了，血液不夠，所以暈倒過院。

她說：我從來不賭博的，怎麼會輸掉五萬塊錢！

她說：我在進院之前，幾時倚過在車旁，狂歌當哭？

她說：那位武俠紅星，根本不是我的男朋友。

這位非常聰明的女明星，完完全全否認了外面的一切說法，表示與她沾不上一點關係。

只是這麼說，如今倒好了，身體也好了！我在一切這些說法之前「站」起來了。這證明我不會被「打倒」！

她說：拍白鷹，秦沛和她領銜主演的這部「偷渡客」剛好拍竣的時候，適巧是她被送入院之前幾天。「偷渡客」拍攝的最後一個場面，是她中槍身亡的一段。

「哎呀！」她說。「到現在才想起來！扮死人沒討到「利是」，忘掉了向邵棠討，邵棠又忘了給我，沒利是，自然要被送入院了，多糟糕。」（金必多）

史超域格蘭加 「劍膽琴心」使人難忘

國際知名的英俊小生，史超域格蘭加，當年以瀟洒的風度，英偉的外型和自然的演技，在影壇上雄霸一時，更數度爲十大賣座男星之冠，他主演的名片如「所羅門王寶藏」、「美人如玉劍如虹」等，至今仍爲影迷所樂道。

然而，最使人難忘的，却是他的成名傑作「劍膽琴心」，他在片中演小提琴怪傑柏格尼尼，表演不凡，令人傾倒。

下圖是該片精彩一幕。

「智多星棋差一着」橋段佳

好的謀殺片最主要是橋段。「智多星棋差一着」便是有好橋段，不陳陳相因之作。附圖是麥士馮西度越獄出外，殺了人，再自動潛回獄中。他爲何要如此，在這裏不道破。

目中無人 新界拍外景

民初拳擊劇烈打鬥巨作「目中無人」，昨日新界某處拍實景戲，是全劇中一個高潮戲。全體演員楊金陵、黃莎莉、何娜娜、雲龍、卡蘿、陳庭崢，聯合十數武林高手，出席參加拍攝。

圖爲：楊金陵（右）與山怪（左）同拍「目中無人」的對手戲。（球）

「目中無人」，由盧九執導（並非娛樂公司之盧九）何克威攝影，這是一部民初拳擊打鬥片，講述民初時期之中、日、美，於公元一一二年，在上海市華洋雜處，地方不安及有民團之設立，以防當地流民惡勢力侵入之種種事跡。情節感人，打鬥激烈，該片已開拍多時，據導演盧九表示，「目中無人」一片，約五月初即可全片殺青。（球）

銀海微波 羅烈陳萍新片映午夜場 北地胭脂今起開始重映

在好些人口中，常常都提到「越南玫瑰」這個名詞，而且，每帶有恐嚇與諷嘲成份，到底越南玫瑰是甚麼東西？玫瑰本來就是美麗與可愛的名詞，加上越南這兩個字，何以就變了質，使人可怕？

這是不少人早了然於胸，也有更多人並未了解。邵氏公司在「毒女」一片的廣告句中有「越南玫瑰，毒如蛇蠍」兩句，與使好些人感到神秘！「毒女」中的毒女一角，由陳萍飾演。陳萍加盟邵氏公司的時日甚短，但演出的影片却不少，她可說是星運甚佳的女星。可是這樣一個女星都成爲「毒女」，成爲「越南玫瑰」。

與陳萍合作主演「毒女」的男主角是羅烈。

羅烈是一位很負盛名的打仔明星，他在「毒女」中，亦有可觀的打鬥鏡頭，該片今（廿八）晚在邵氏兄弟院綫上映午夜場。

今日起，曾經讓給「叛徒」上演的「北地胭脂」，今再重映。該片月初上映時，曾甚爲哄動，連續滿座，以致不少人仍未有機會欣賞，向隅者可以無怨了。

苗金鳳將演麗的電視劇 偷渡客今晚首演午夜場

顧影心聲

傳說已久關於苗金鳳參加麗的電視劇演出的消息，日昨終於得到最明確的答案了。

昨午，李兆雄與張滑兩個在麗的電視大廈的接應陪同苗金鳳會見記者，宣佈苗金鳳在短期內參加演出麗的電視劇「烟水寒」的演出。

苗金鳳是很好的演劇人材，她過去演過不少話劇，得她參加演出，當爲觀衆歡迎。

多年前，苗金鳳唱的粵語時代曲「一水隔天涯」至今仍未有人能唱出其多年水準，但年來已甚少聽到其唱歌，不知其此次演出「烟水寒」，可有歌唱機會。

由邵棠執導的時裝打鬥片「偷渡客」在港還未正式上映，因爲外埠版權賣得，已經賺不少錢，將來在本港上映所得，屬於純利，全賺了。「偷渡客」昨天舉行試映招待，今（廿八）晚首映午夜場。由於邵棠執導的首部片「黃色殺手」留給觀衆的印象不壞，所以這次午夜場賣座情況相當佳。

白鷹、丁佩是該片的男女主角，白鷹亦是張沖執導的男主角，他今晚在兩部影片的午夜場中自己打自己了。

鄧光榮所組之鄧氏兄弟公司創業作「碼頭龍虎門」，自開拍以來，該片已完成了半數，昨晚「碼頭虎龍門」由導演張森帶領下，前往天星保齡球場拍攝實景。圖爲「碼頭龍虎門」女主角潘冰嫦演戲時攝。（球）

女警察開畫賣座佳 題材新穎內涵極深

在電影界暴風吹色情的風氣下，能夠拍出一部反暴力，反色情的好片，實在是電影界的可喜現象。雖然，朱牧的精心製作「女警察」，是一部內涵極深的武打片，不同一般的武打片。

「女警察」一片中，揭露販毒頭子的醜惡嘴臉，表揚正義市民的警方，推翻各家自掃門前雪的不良風氣。說出各階層的心聲，透過片中胡部的角式，闡明墮落少女的悲慘收場，以具帶的猛醒回頭，指出痛下決心，必有重展新生的希望。朱牧表示，希望能藉本片，給予迷途者一個警惕。

片中的女警察林秀及許冠軍司機秦祥林乃代表光明的正面人物，以一股剛毅精神，勇向罪惡挑戰，樹立起了正義的形象。

林秀初挑大樑，她的表現已使人認爲她確是大將之材，極有走紅的條件。朱牧選她担任女警察一角，不失爲明智之舉。林秀的銀色前途，是極爲樂觀的，加上她武功的根基好，對於她拍攝武打片更有幫助。況且她的演技也極傳神，看過「女警察」的人，都認爲林秀在影壇必能爭一席位。

朱牧導拍女警察是硬要心思的，一方面要適應觀衆的要求，一方面在星馬各地嚴禁動作片的情形下，要拍出一部打鬥新顯，主題正確，內容健康的電影，實在不是一件容易的事。

然而，他還是拍了，而且在他精心佈局下，該片的招式別創一格，動作靈巧，故事內容與高潮迭起，扣人心弦，也誠爲朱牧所說的，此片是非常有意義的，題材新穎，內容頗佳，據悉，該片日昨開畫，賣座極佳。

琵琶朗嘉宜古宜今

琵琶朗嘉，一個很悅耳的名字，一位電影女明星。她並不屬於少女明星，因爲她沒有那種少女型的風度，而且以她的年紀來說，也當不了少女明星。但，琵琶朗嘉十分具有成熟感的女星，看上去很有點味道的女星，像這樣的影星，拍起片來應當是宜古宜今的。即是說，琵琶朗嘉可以把自己扮得現代化，穿着高貴的晚禮服或新潮T恤牛仔褲，也可以把自己裝束成十八世紀的宮廷美人，古典萬分。眞的，琵琶朗嘉有這樣的條件，雖然第一眼望過去，並不覺得她是一名人材。

是了，琵琶朗嘉最近有一部新片上映，它的片名就是「兇手二千萬」，是一部時裝片，性質方面屬於謀殺片。

琵琶朗嘉就是片中的女主角，一名攝影模特兒。琵琶朗嘉除了這部「兇手二千萬」之外，還有另一部新作也快要在本港上映，那是一部新作也快要在本港上映，那是一部偷情形式的「走私奇說」。以前拍得較出色的影片，是與李察波頓合演的「一線姻緣金鑰」，那時候，琵琶朗嘉還很年輕，雖有少女風韻，但却沒有成熟的味道。

琵琶朗嘉並不是紅透中外的大明星，紅得像伊莉莎白泰萊等巨星，名氣歷久不衰，但名氣跟演技是兩回事，起碼琵琶的演技不錯，雖然名氣不十分大。

在「兇手二千萬」中艷星琵琶朗嘉有很大胆的演出，圖爲她與男主角劉加士度一個造愛鏡頭。

和路達麥陶軟硬兼施

和路達麥陶（左）在「桃色酒店」內，向靚女巴巴拉萊赫軟硬兼施，要設法把她留在大會房內做風流事，結果達到目的。

特技飛行有妙着 造愛悟出飛行新花樣

一部與現時影片潮流完全脫離關係的影片，既非打鬥片、文藝片、恐怖片以至於任何形式的悲喜劇片，它是純粹以競技爲主的一部近紀錄性質的影片，但實際上它亦非紀錄片，它的片名就叫做「特技飛行大競賽」。

「特技飛行大競賽」一的影片內容故事大約是這樣的：一名意大利人加入空軍的經過。一開始，講述他從軍飛行員的志願是自少養成的，加入空軍之後，他由於要替本國爭奪飛行競技賽的冠軍，日夜都在動腦筋研究，到底可以想出些甚麼新花款，以壓倒的優點來贏得那項冠軍銀杯，這裏且賣上一個關子，留待觀衆自己到電影院去欣賞好。不過這裏又可以給大家一個貼士，那名青年飛行員所想出的花款是當他與女友在床上打滾時，靈機一觸而捉摸到的。但別想到黃色的方面去，這片已聲明非任何形式的悲喜劇片，包括色情片在內。雖然說它不是喜劇片，但片中的男主角却是個孩子氣的傢伙，替觀衆帶來不少惹笑的片段，特別是影片剛開始的那幾節，他爲了要空軍部的收容，以各種不同的方式去延攬那名司令官。在衆多類型影片上映的今日，本片是較特出的一部，似乎還沒有這樣性質的影片在近一期內上映過。

「特技飛行大競賽」中的宜尼斯富尼與巴巴拉寶叙

圖爲「傻瓜行大運」之兒戲班主被五霞追蹤化裝爲教士逃亡。

羅馬與陸正行昨天飛台 與陳星洽談拍新片事宜

羅馬自從與陳星合作過拍了一部「黑名單」，創下一百多萬元的票房紀錄後，羅馬便一直想與陳星再合作，無奈陳星在影壇竄紅後，片約如雪片般飛來，一直抽不出時間與羅馬再度合作，雖然陳星也曾表示樂意接拍羅馬的新片。

日昨，陳星在台北特地打個長途電話給羅馬，表示在拍完第一公司的戲後，便有時間接拍羅馬的新片。於是羅馬在百忙中，特地抽出時間來，於昨天與開發電影集團主持人陸正行聯袂飛台，與陳星洽談再度携手合作拍新片事宜。

四皇一后開工作會議 邵氏意大利合作新片

第一部邵氏和意大利電影公司合作巨片「四皇一后」，二十七日在影城中召開第一次工作會議。

會議由製片主任蔡瀾主持，出席者有意大利導演亞拔天尼，邵氏明星施思，美國籍紅星羅拔羅斯，意大利紅星肯德福來，和沙波茲，及中意工作人員等。

「四皇一后」已於二十五日在影城內開鏡，數天來已在元朗，清水灣和恰東酒店地拍攝，工作正順利進行中。

邵氏參加這部中意合作新片的演員有狄龍，施思，關聰，江玲和姜林等。

該片在香港部份拍攝完畢後，並將計劃到泰國，意大利各地拍攝外景。「四皇一后」拍攝完竣後，將在全球各地發行。

黑幫已覓得替身 可順利完成

原名「黑帮」的邵氏新片，由於鄭康業的替身經已找到，昨晚在導演張曾澤指揮之下，預定四、五個工作天之後，就可順利完成。

據張曾澤導演表示，鄭康業的替身，是他昨天在影城裏無意中發現的，結果經過試鏡後，發覺他很會演戲，體型、面部側影，甚至氣質上，都和鄭康業十分相似，看起來就是「訂造」的一般。

這位鄭康業的替身

該片全部主戲，都已於昨晚順利結束了。據悉，張曾澤這部邵氏新片原名「黑帮」，前不久會改名「賭王」，但照目前跡像，該片仍有再改名的可能。

小登科

父子情深片集　彩色

黑白短訊

配音片集「父子情深」，今（廿八）日下午六時十五分將播映「小登科」。

史迪和巴巴拉戀愛成熟，準備結婚。婚禮前一天，史迪及兒子商量如何使婚禮順利進行，因爲長子羅比結婚時，曾經因爲太倉促，令其弟趕不及取出婚戒，而小狗和流氓亦闖入禮拜堂，令氣氛緊張，狼狽不堪。

爲了不想重蹈覆轍，史迪於婚禮前四小時已經準備就緒。可是由於當日太早起身，有點疲倦，小睡片刻時，幾乎誤了佳期。

在前往教堂的途中，果然遇見開玩笑的流氓，幸而羅比機警，把他們鎖在汽車之內，令他們不能作祟。

到底史迪與巴巴拉的婚禮能否順利進行，避開一切意外的場面呢？請屆時留意收看。

拍完「蕩寇三狼」後 金童拳脚獲好評 張沖要借他拍片

張沖導演「蕩寇三狼」時，有一個武功高強的角色，指點張沖點穴武功，張沖想到了金童，便邀請他客串。

當時，金童還未成爲光明公司的基本演員，與張沖私交亦好，所以立刻答應了邀請。

在「蕩寇三狼」中，金童功夫出色，雖然鏡頭不多，但能留給觀衆深刻的印象。

剛剛拍完「蕩寇三狼」的戲場，金童須簽約光明公司，拍完了「獅吼」一片，頗爲賣座，頓成爲獨當一面的小生。

張沖說，金童爲他客串，完全是義務的。

（附圖爲金童在「蕩寇三狼」中）

但却極力讚賞，實力，要出眞功夫，他還說，待一兩天有空，便要找他，請他吃飯，多謝他幫忙，還且要送一份禮給他。

張沖很喜歡金童，他說，他目前正成拍一部民初動作片，有兩個男主角，一個已定了是秦祥林，還有一個，正屬意金童，可是，金童已是人家的專屬演員，不過，他決定去借他出來。至於能否借得出來，却是日後的事。

金童在「蕩寇三狼」中敎張沖的是「點穴功」。此戲頭全以慢鏡頭映出，清清楚楚，堪稱奇觀。

香港花月夜 今再上海天

電視短訊

麗的「香江花月夜」節目，上星期在海天夜總會實地演出，得到現場觀衆及電視觀衆熱烈歡迎，該次節目今（星期六）晚將會再次在海天夜總會實地演出，表演節目異常豐富。

參加「香江花月夜」明晚演出者，有麗的電視藝員吳秀蘭，雪山，孔瀾薰，阮兆輝，麥青，伍秀芳，金霏，黎愛蓮，夏春秋，夏雨，黃楚穎，麗的舞蹈組，海天夜總會名歌星江虹，善娜，海天古典舞蹈團等。

大會堂表演國劇

香港中華戲劇訓練中心，將於五月一日晚八時，在大會堂表演國劇，以爲該訓練中心十周年校慶籌募基金。據悉，該晚表演的國劇包括有「蘆拔林」、「遇皇后」、「加官晉爵」和「珠痕記」等四齣，全是著名的傳統劇目，由青衣花旦暨刀馬旦馬志壽，楊志卿等主演。

美國新聞週刊影評 評介天下第一拳

全球銷路逾三百多萬份的一本新聞雜誌——「新聞週刊」，在本月三十日出版的一期中評介邵氏動作鉅片「天下第一拳」，並提及它在美國各地上映大破票房紀錄的情形。文後更附插圖一張。

這是第一次這本世界權威雜誌，報導有關中國電影的文章，文內說從紐約到舊金山，「天下第一拳」到處打破美國當地的票房紀錄，其勢如破竹。

由名影評家辛馬奧寫的這篇文章，更讚揚片中表演的武功，他說戲中的藝術是由五種奇特的空手道技擊揉合而成，使該片成爲一套不用槍的東方西部片。

「新聞週刊」的香港分社主任劉捷，日前曾訪問參觀邵氏影城，預料將對這亞洲最大電影廠作更進一步的詳盡深入報導。

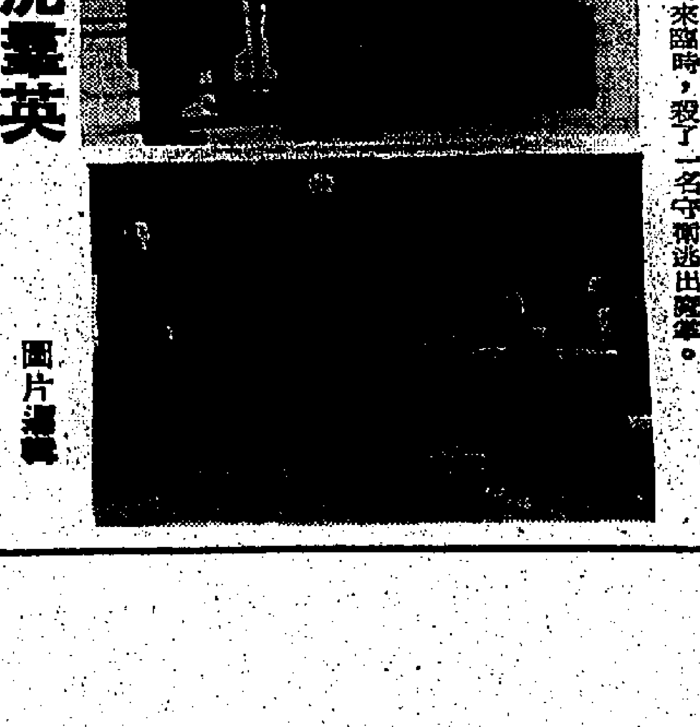
在羅馬及世界各大城市惹起議論紛紛的馬龍白蘭度主演的「巴黎最後之探戈」，最近在倫敦查理斯王子戲院上映。首映當日，英國反猥褻運動主席龍福特爵士特地趕去看看英國人的反應如何。（泛亞社）

鐵胆英魂地下軍

連圖故事

（一）第二次世界大戰期間，法國淪陷於德軍鐵蹄下，愛國志士爲了抗敵救亡，於一九四二年組成一支地下軍，從事敵後破壞工作。其中一位志士翟比葉（週奴雲杜納）是出名工程師，因受聘被德軍拘入集中營。

（二）翟比葉被送往德軍特務機構總部，由特務頭子蓋世太保親自審訊，亦問不出結果，不能入之以罪，但仍以其須有罪名加以禁錮，但翟比葉終於在機會來臨時，殺了一名守衛逃出魔掌。



龍虎羣英

圖片連環

（三）里維斯受命統領北部軍隊平亂，他明知此事乃自相殘殺，但爲了國家和平的大前題，還是答應了甘武達斯的請求。亞蛇尼亞王的大軍與里維斯的大軍相遇，在衆寡懸殊的情況下，里維斯的「龍虎羣英」大獲全勝，亞蛇尼亞王戰死沙場，里維斯乃將霹絲拉携返羅馬。

女警察

連圖故事

（七）陳堅同挾被阿坤等所困，伺機逃脫，電告司機們求援，秦章則擋娟向警方告密，她與陳堅携手，同時殺離。

（八）胡強等運出毒品時，探長率警隊，及大羣的士司機趕到，與秦章陳堅裡應外合，大破販毒黨。（完）

REFERENCE LIBRARY
28 APR 1973
CITY HALL

華僑文化

五月一日起大會堂 黃君璧近作欣賞會 展出作品八十餘件

國畫大師黃君璧教授，近作欣賞會，經數月籌備，已定五月一日至三日，假大會堂八樓舉行，該項消息已誌前報。黃教授籍隸廣東南海，從事繪工作，已六十餘年。曾任廣州培正中學、廣州市立美專、國立中央大學、國立藝專、國立師範大學等，及高等學府教授，及藝術學系主任等教職數十年，桃李遍天下，譽展寰宇。此次近作欣賞會，展出作品八十餘件，俱屬黃氏近年得意傑構。其中，尤以「萬壑雷鳴」、「飛瀑橫雲」，係以尼加拉大瀑布爲主，構圖新穎，筆墨豐秀，而澗動，氣勢雄奇。觀之者宛爲置身於畫圖中。「雲澗泰泉」、「行頭泉聲」、「別有天地」、「幽谿垂釣」諸作，筆墨清新超俗，敷彩典麗，爲黃教授歷次展出作品所罕見者。此一欣賞會舉行，收文爲本港藝壇放一異彩。素屬愛好藝藝者佳音。

「懸崖觀瀑」黃君璧作（五月一日起展出大會堂八樓）

:詩:

奉賀永隆銀行新厦落成大慶，並頌宜孫鑾兄董事長偉業成功。

韓卓甫 施翰輝 陳廉仲 何焯賢

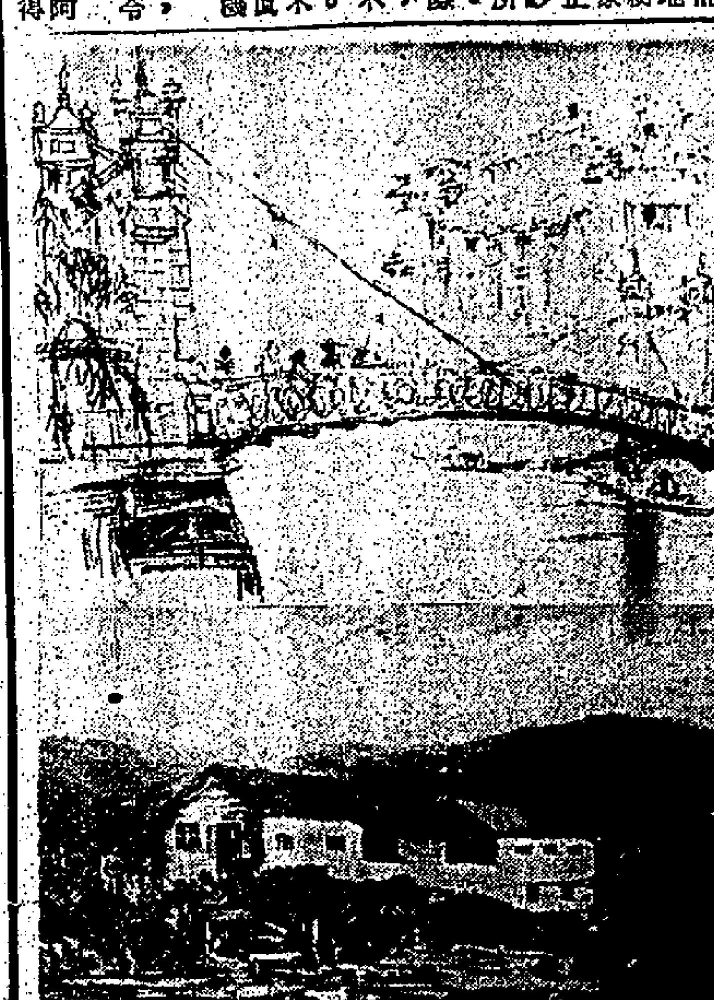
盛業如雲起，嘉名與日隆。奐輪增壯麗，經濟仗融通。同道能久，雄心夙所崇。磐基年億兆，遠近仰高風！

寬如寬榮兩法師 連週續講楞嚴經

（續本月廿三日稿）

不能折伏娑毘羅咒，爲彼所轉，溺於婬舍，皆由不知眞際所詣。此逃不知眞修，以爲請示之由。良以未得無漏，道力未具，故不能摧折降伏娑毘羅邪咒，爲彼咒之所轉，力不自由，致溺困於婬舍。究其過患所因，皆由不知眞如實際理地之所趣詣而已。眞如實際理地是諸佛所證三德秘藏，妙覺果海之家鄉。香嚴他圓頓止觀是能詣眞際之妙行，五十五位爲所詣眞際之菩提路。爲由未悟眞如實際理，故不知眞修，未聞菩提路，故不能到眞如實際家。以上所計七處皆不是心，所以不知眞際所詣，此乃當機述已往之迷情。惟願世尊，大慈哀愍，開示我等奢摩他路，令諸闡提，隳彌戾車。此是正請之詞。阿難既悔多聞，未得眞修，故不能免邪術之難。若再因循，解脫無期，今尚不知眞際理行，何能切實修證？不能一錯永錯，當急起直追，以救往昔之不足。故乞求世尊大慈，示我眞際理觀具足也。一者是修奢摩他妙觀是行，五十五位是路，妙覺果海，微證眞如實際理地是家鄉。即由信大佛頂性。良由此不生不滅性爲因地心，修奢摩他圓頓止觀爲妙行，行久功深，須個漸落，從觀行入相似，分證，經歷十信、十住、十行、十向、四加行、十地，等覺五十五位之理路，隨功行深淺，登位高卑，有如路途驛站故曰「奢摩他路」由此妙行大路，直詣實際家鄉，是則稱性起行，行中分證理體，而入位，行成理極。（未完）

一開示我等奢摩他路」者，是正請之路。阿難自我爲佛所，便請「十方如來得成菩提，妙奢摩他三摩禪那」，今只請示奢摩他者，似三觀中但請一觀，其實一奢摩他，是一心三止，舉一即三之圓頓止觀也。如下經云：「汝



（上）星加坡河（油畫）黃顯英作（下）鄉居（油畫）蘇祺作（卅四青年畫友作品，現展出大會堂）

（上）古巷斜陽（速寫）梁兆禧作（下）工地（水彩）黎健生作（卅四青年畫友作品，現展出大會堂）

下月八日大會堂 「中國歌舞之夜」 周文珊參加演唱

名女高音周文珊，下月八日在大會堂音樂廳，參加「中國歌舞之夜」，演唱中國藝術歌曲及民歌共十四首。所選唱之歌曲，有家喻戶曉之藝術歌曲如：「教我如何不想他」、「陽關三疊」、「五月裏薔薇處處開」等；有本港名作家林聲翕新作「春深幾許」，及黃友棣之「隨緣」等八首。演唱民歌六首有：「剪窗花」、「尋郎」、「南風吹」、「蘇武牧羊」等。民歌則由劉尙文領導之國風民族樂團伴奏。除周女士外，男高音紫志成，亦將演唱歌曲參音；並由葉成德指揮中國古典舞及土風舞參場，亦由中國樂隊伴奏。節目多姿多采，將於五月八晚（星期二）八時，應「音樂生活」月刊之邀，在「中國歌舞之夜」裏演唱藝術歌曲及民歌。藝術歌曲部份，由羅玉琪小姐伴奏，民歌部份：則由劉尙文領導及指揮國風民族樂團，以全部國樂伴奏，饒具中國情調。在「中國歌舞之夜」担綱演出者，還有男高音紫志成，與葉成德精心編排四個中國舞蹈。仍由國風民族樂團現場伴奏，節目多姿多采。門票三元，五元，十元，已在德成大厦九〇七室「音樂生活」雲樂部，大道中會福琴行，當打老道怡樂公司，及每日下午五時半至九時，在大會堂票房出售。

（女高音周文珊近照）

體育

港澳埠際籃球賽 港隊今午赴澳 晚八時在濠江交鋒香港贏面高

香港男女子籃球代表隊，定今日下午二時半乘第三時乘南山號出發赴濠江，當晚作第十三屆港澳埠際賽，大軍預期於週一淩晨三時回港。香港男女子大軍，今回全部遣用青年新銳好手，實力異常雄厚，爆勝錦標機會甚濃。港澳埠際籃球賽歷已有十二屆的歷史，然而歷次負丞，港隊均能從容獲勝而回，直至去屆澳方訓練出一班青年球員後，當年港隊頓大感威脅，當是時有人認爲以澳隊的進步看來，大有後驚港隊的趨勢，是否屬實，今晚港澳雙方代表再度碰頭，自然有個明亮答覆。澳門球員進度奇快，當然是限於男子球員方面，女子隊技術仍平平，一時難趕上與香港抗衡，香港女將在銀牌賽個個打出高水準，狀態奇佳，今次赴澳，當可安然奏凱而歸。再談回男子方面，澳門雖然頗有進步，但港隊亦絕不示弱，一班球員已走上軌道，球藝處趨成熟，況且今屆有倫生呂尙雄，黃伯泰學成歸港助陣，加上祥將高樂士等加盟，陣容更見完整。若非澳方亦有特別武器，今彼仍以港隊勝望較濃。（正）茲將香港隊大軍名單列後：

香港代表隊

名譽總領隊霍英東，何鴻燊，總領隊蔣兆祥，副總領隊李柱，鄺國雅，蔡國楨，鄭威坤，顧問劉澤斌。

男子領隊陳子超，吳鐵，教練蔡展生，幹事梁自強。女子領隊祝萬琦，副領隊譚敏華，袁善本，教練高惠邦，幹事黃國揚。隨軍裁判劉承基，嘉亦東，軍醫楊威，管理伍東。

男子隊隊長梁鼎駿。隊員鍾柱輝，呂尙雄，黎照南，高樂士，倪漢秋，鄭志雄，戴國安，陳啓富，翟威健，葉鴻光，陳澤文，曾錫松，黃伯泰，韓家揚，陳惠民。

女子隊隊長周淑芳。隊員李純健，朱筱莉，徐惠芬，李萊桂，羅麗婷，黎鳳，袁少珍，林小蓮，周麗迎，謝婉華，王麗文，白麗莎，陳愛娟，楊英文。隨軍記者賴政正。

白鶴派中醫公會合辦 醒獅國術籌款大會 今晚七時仍假修頓球場舉行

（特訊）白鶴體育總會，響應香港中醫師公會，籌募贈醫藥經費，昨日（廿七）下午七時，假座灣仔修頓室內球場，舉行南北醒獅國術歌唱遊藝大會，敦請張兆榮太平紳士，周有M.B.E.，黃品卓議員，伍卓琪，陳漢善，甘時泰，闞德興，與紅星謝賢，張冲，朱牧，鄧光榮，陳浩等，主持剪綵儀式，繼由白鶴會主席霍英基致詞，監事長霍然，白鶴體育總會主席陳瑞球，陳卓均，倪沃榮，常務委事陸智夫，陳月法，總務許耀章等親切招待嘉賓。昨晚到場參觀有紳商名流，社團首長，武林國術界，電影紅星等千餘人，修頓球場有爆棚之盛，場面異常熱鬧，今晚續表演更精彩節目。（奕）

香港青年軍 今日班師返港 球運欠佳會領隊將有報告

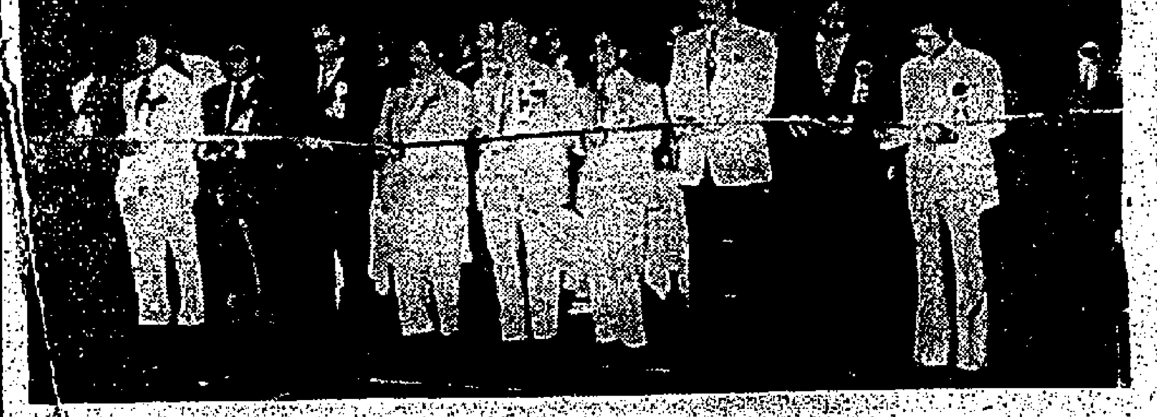
香港參加亞青盃足球賽大軍，此次赴伊朗作賽，不幸以得失球率而致失入圍機，實在意料不及。綜觀情況，香港在此次赴伊朗失敗，乃是球運欠佳，壞會可以說是極好，香港青年軍應該入圍，但結果仍然是失手，而主要的原因看來是第一場逢着天雨香港球員不慣水戰，演出大打折扣，致有失敗〇比四給泰國的戰績，論技術香港隊應該足與泰國決死戰，幸因失球率最多而慘遭淘汰出局。詳細的情況如何，今日下午六時乘法航機返港的香港青年軍代表隊領隊會秦榮，等屆時對此次參加比賽，將有詳細的報告，香港因何大敗給泰國，會有更明白的佈露。

意拖連奴聲勢威 六月訪問香港

意大利拖連奴足球隊有意在六月來港作賽兩場，除對香港外，足總並安排該隊與西班牙，愛斯賓奴隊作賽一場」現正聯絡中，時拖連奴隊居聯賽第六名，有望會被挑選參加英意足球賽。該隊是由大部份年青而有前途的球員組成，由著名積朗尼任領隊，本屆的進步非常穩定比去屆更好。該隊球員包括門將加時達尼，林伯道，保威，科西迪，拖士芝，保烈治，雅高比，費亞尼，錫芝尼，沙拉，林班迪，斯理沙。其中最著名者則爲保烈治是意大利世界盃代表。由於意大利是上屆世界杯的亞軍，僅次於巴西隊，拖連奴如能來港將使球迷有更多的欣賞機會。

華人足球聯誼會 昨晚春節聯歡

華人足球聯誼會，昨晚假悅盛酒樓舉行春節聯歡大會，並致送入會會員足五年而足六十歲元具紀念品，由會長蔡惠鴻主持，昨到會者有名譽會長霍英東，副會長何鴻略，常委舜，主席許晃成，總幹事容覺德，麥陽輝，呂標，張南榮，余永榮，暨會員及家屬同人等數百人，時屆八時，司儀麥陽輝宣佈開始，會長蔡惠鴻分別致送五位滿六十歲以上的會員：李惠堂，鄺庭楷，姚卓然……總幹事（現任司儀），麥陽輝隨即宣佈，該會在年同人大會後，三個月開始，如會員繳會費，作爲退會論，並希望以後每年的春節聯歡，各會員至要帶太太前來一同慶祝，不可失拖，同時因會員每人都送一個帶留念，並贈一份紀念，各位太太均有一份紀念品，席間有人問：麥副總幹事，假如一個太太以上又如何？麥副幹事答謂，盼該在案，待同人大會討論云，昨歡宴直至深夜，情況熱鬧。



白鶴體育總會響應中醫師公會贈醫藥籌款演南北醒獅、國術遊藝歌唱大會，圖爲：恭請張兆榮、周有、黃品卓、伍卓琪、陳漢善、甘時泰、闞德興、謝賢、張冲、朱牧、鄧光榮、陳浩等主持剪綵。（本報記者攝）

學界乒乓團體賽 女子組崇眞掄元 男子組五月五日決賽

南華體育會主辦，得力素葡萄糖贊助之第九屆全港公開學界男女子乒乓團體賽，經過月餘來之緊張競逐，全部賽程將賽畢。女子組二十一隊，其中西貢崇眞中學A隊得冠軍，香島中學B隊得亞軍。男子組九十三隊，其中聖若瑟書院C隊得季軍，瑪利諾神父教會學校得殿軍，冠軍誰屬？有待於五月五日星期六下午二時，在該會場館地八大堂，由傳允英文中學A隊對香港理工學院作最後決賽，始能定奪。西貢崇眞中學B隊得季軍。新僑中學得殿軍。賽畢，隨即舉行全體男女子頒獎典禮，除冠、亞、季、殿軍各獎銀盃之外，其餘第五至第八名均得錦旗一面。屆時，恭請該會主席黃炳禮及美國葡萄糖有限公司董事黃頌銘蒞臨主持頒獎儀式，歡迎各界人士蒞臨參觀。得力素葡萄糖人員在場供應飲品，以增熱鬧。

圖爲華人足聯會春節聯歡，並由蔡惠鴻會長致送入會足五年及六十歲以上的會員：李惠堂、鄺廷楷、鍾劍輝、楊培榮、李榮安等合照。（大衆國際社鍾國偉攝）

蘇聯戴拿模隊 年底訪問亞洲

蘇聯莫斯科戴拿模隊欲在一九七三年十一月至十二月間，到東南亞各地作賽，雖然現時距離時間尙遠，但若然能訪港的話，則給予球迷首次欣賞蘇聯波會。

息影體育會 今晚就職禮

息影體育會定本月廿八日（星期六）下午六時假座九龍城太子道七喜大酒家三樓舉行慶祝成立廿二週年紀念暨第廿三屆理監事就職典禮，恭請九龍城民政主任梁達邦主持監誓及頒發選任狀，並由該會健身部担任表演醒獅國術助興，該會永遠會長林雲、游順、邱智侃，會長鄧奕全，理事長方國源、莊世仰、周麗，監事長胡容、單培根、葉源聯名東邀社團首長及僑領，有先進各界嘉賓屆時蒞臨觀禮，當有一番熱鬧。該會第廿三屆職員名列：永遠會長：林雲、游順、邱智侃。會長：鄧奕全。副會長：馮生、沈冠坤。名譽會長：鄧葵、陳立、邱源、江添、霍樹、張錦添、周志強、袁俊、温光原、簡松興、楊開、胡炳、簡蔭潘，名譽副會長：黎錦、劉富、邱基、萧潤滑、亦鍾劍輝、鍾伯明、馬駒、馬汝良。顧問：簡松盛、子富、劉少庭、潘滿、劉……

海天會今晚舉行 春節聯歡祝捷會

海天體育會每年一度舉行春節聯歡祝捷大會定於今（廿八）日下午七時在九龍彌敦道天星九月花酒樓四樓舉行，到時濟濟一堂當有一番熱鬧，並有抽獎助慶，該會永遠會長王華生，曹紹松，陳典，會長鄧蔭文，副會長譚灶，羅經，陳燦強，陳于元平，吳錦騏，周謂漢，伍江，主席陳演宗，副主席梁鎏，趙康鉅，梁錦標，林永等聯名邀請各有關人士到會聯歡慶祝可期。

鄭潤如轉會成功 昨簽字投愉園 趕及週日出戰南華

轉會案主角鄭潤如昨天簽字愉園，轉會費五千元由愉園經濟部長梁智記親手交給消防部文，張子岱亦在旁幫助，時間是下午五時，剛好夠時間在昨日愉園對南華之戰上陣，鄭潤如因爲隨香港代表隊赴韓參加世界杯預賽的原故，實際時間不多，但可以肯定下屆鄭潤如仍會在愉園效力，據悉愉會在上午變方球會接頭一談即合，鄭因爲要落班才能夠有資格赴韓，因此實際上沒有再找班時間，和其他更理球會接洽，愉園事竟是豆型班，故此時廿到在週日出戰南華，故昨即閃電簽字，愉園統帥簡煥章在足總外面，他對鄭潤如加盟，很表高興，但到時是否派他上陣，則要看他的狀態而後定，必要時可能先試半場亦未定。

公開個人劍擊大賽 今日開始角逐四天

由香港業餘劍擊總會所舉辦之每年一度全港公開個人劍擊賽，定今（二十八）日至五月六日於香港大學體育館內舉行，時間則爲下午二時至下午六時，此乃全年最大之劍擊賽事，到時各劍手角逐必定十分緊張，歡迎各界人士蒞臨參觀，現將各日賽事表公報如左：軍刀：四月二十八日（星期六）、三稜劍：四月二十九日（星期日）、鈍劍（男子）：五月五日（星期六）、鈍劍（女子）：五月六日（星期日），頒獎禮則定於五月六日下午七時假座希爾頓酒店舉行。

少林龍彪派楊世源體育會就職典禮盛況

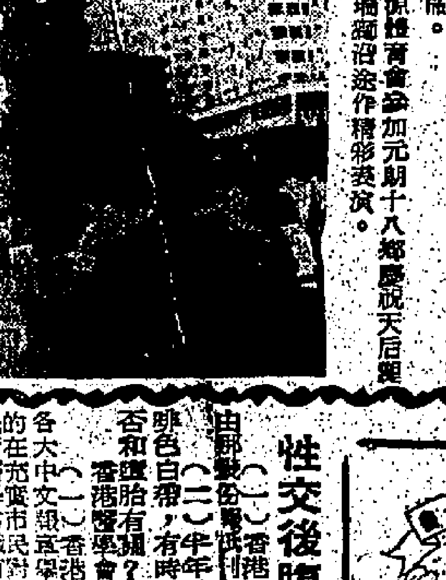
少林龍彪派楊世源體育會，係僑港忠貞社會人士所組織，經呈奉香港政府審務處批准註册爲合法社團，並於本月廿五日下午四時假座九龍新雅酒樓八樓北座舉行成立暨首屆職員就職典禮及敬祝天后娘娘寶誕，敦請旺角街坊會主席曾紹松（M.B.E）龍彪國術總會永遠榮譽會長楊振文律師，伍卓琪，何伯俊，鄭潭普，胡兆烈等聯合剪綵，主持監誓，楊勵賢議員主持頒發聘書，黃品卓議員主持頒發就職證書，曾紹松主席致送紀念品，會後舉行聚餐聯歡，場面熱鬧。監事會—監事長：吳振聲。監事：黎有、甘火生……理事會—理事長：朱鐵戈，邱火生，丘輝發，陳普生，李敬修，林泉，黎文……

籃聯主席程萬琦返港 五角賽押後舉行

香港籃聯會主席程萬琦已於昨日回港，並向記者發表有關此行對五角賽的收穫。由於日本、澳洲兩隊正準備參加在菲律賓舉行的國際籃球賽，籃期會與香港原定的五角賽時間衝突，經與會長蔣兆祥，總幹事梁自強及麥委會同人研究後，決定將五角賽押後至本年十一月，配合香港節而作盛大舉行。星加坡，馬來西亞及泰國等地與籃球首腦接洽，均表示支持，至於菲律賓亦一致辦之盛舉；而韓國及菲律賓亦一致支持，將可決定派隊參加換言之，本年度五角籃球大賽，屆時又要轟動香港及亞洲籃壇。（正）

蘇源體育會賀天后誕 瑞獅巡遊表演甚出色

香港蘇源體育會同人四百餘衆，坐九部旅遊車於日前及花炮會二十五花炮赴元朗大樹下天后廟，賀誕酬神，沿途瑞獅國術表演，隨參加元朗十八鄉巡遊大會，巡遊完畢，全體乘旅遊車返九龍，至爲地方人士所稱許。是日下午六時假新觀酒樓宴會聯歡，筵開七十餘桌，席間由理事長蘇源致賀詞，祝詞，情況熱鬧。



圖：蘇源體育會參加元朗十八鄉巡遊大會，瑞獅沿途作精彩表演。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

性交後腹痛乃因器官發炎

（一）香港醫學會之「醫學常識解答信箱」由……

（二）半年前懷孕兩月時墮胎，現發覺有咖啡色白帶，有時有血絲，而且性交後有腹痛，是否和墮胎有關？

香港醫學會答：

（一）香港醫學會自一九七二年九月起，聯合各大中文報章舉辦此「醫學常識解答信箱」，目的在充實市民對醫學之常識並消除各種誤解。市民對醫學常識有疑問者，只需函投來信香港郵箱一九五七號香港醫學會。本會之會員包括香港註册……每日本會由專人負責對市民來信作答，如問題對大衆者有興趣者，本會之答案每日皆同時發稿與參加此信箱之各大報章，自去年九月起天天都未曾間斷。直至現在爲止，刊登此信箱之報章共十三份，計爲華僑日報、星島晚報、明報、大公報、文匯報、星島日報、快報、晶報、新生晚報、香港時報、商報、新晚報，此外「婦女」雜誌亦定期選取答案刊登。

（二）墮胎而引起的併發症有多種，生殖器官的發炎即其中之一。帶血之白帶可能是子宮頸發炎的徵象，而性交後腹痛亦可能是因生殖器官發炎而致。所以應找婦科醫生診視。政府有婦科專科，可由公立門診部或私家醫生寫信介紹。

昔日當年

（一九五八年四月廿八日）

△丹麥皇子今抵港——丹麥皇子雅斯路今日可由東京抵港，小留然後飛返丹麥國。渠乃於二年前兩度佐治五世之表兄，一九四三年及五○年，曾來港，此次來港爲第三次，丹麥皇子將赴東京參加亞洲遠東會議，返丹麥前，將會赴曼谷參加慶祝丹泰簽訂商約百週年紀念會云。按丹麥皇子乃丹麥東亞船務公司董事長，此次偕行者，有前任香港東亞公司理之英巴斯氏，雅皇子從事國際船務及商務有年，渠乃丹麥海軍學校出身，曾得海軍上將榮銜，而對航空事業，亦甚感興趣，曾練習飛行，渠爲丹麥飛行員之老前輩，遠在一九一二年已領飛行執照，同時亦爲北歐航空公司之董事云。

△第五屆亞洲電影節，港獲六項最佳獎——第五屆亞洲影展之港方面獲最佳影片，導演，業於前日閉幕，佈景，剪輯，音響，女星等六項最佳獎，另有特別獎者多人返港，最佳導演之李翰祥及影星丁寧，原定廿七日由馬尼拉返港，後因航機延期，乃改今午由馬尼拉返港，電懋公司邵氏公司出品之「四千金」，本屆獲最佳影片獎，邵氏公司出品之「貂蟬」，兩公司同人及電影界同業，據悉決定舉行一盛大歡迎會云。

△柏立基巡視新界各林場——港督柏立基爵士，今日整日由農林漁業管理處處長布力奇陪同，林務官羅拔遜及高級森林官員文花里士等陪同之下，前往新界各林場巡視，計有八鄉林場，大帽山林場，大欖涌林場，及香港大埔滘林場範圍林場等。

△深水埗木屋區代表向徙置處請願——深水埗四街，界限街，黃竹街，南昌街，大埔道，街坊代表五十餘人，今日上午十一時半，向徙置處遞交請願書，提出三項要求：（一）請求延長拆遷期限，（二）給予合法權利，以維生計，（三）請求徙置於大廈工場，並請徙置當局體恤平民處境淒涼，派員向木屋區居民解釋，由代表陪同引見徙置處長，並允予考慮。

本港新聞

台灣工商界考察團 訪問九龍總商會

（港訊）台灣工商界，爲拓展國際市場，介紹新產品，組織商務考察團，該團一行廿三人，由團長蔡秀雄率領，昨（廿六）來港訪問九龍總商會，龍總設茶點招待，理事長謝伯昌暨理監事梁秉衡、顧超文、呂漢源、雷少明、陳靖生、馬平山、周惠良、陳祖澤、林少立迎賀。席間謝理事長致歡迎詞，對港台貿易有詳細的指出，希望今後加強港台貿易。繼由團長蔡秀雄致謝詞，團員中提出貿易上多項問題交換意見，由謝理事長解答，並舉行贈旗儀式。

台灣工商界考察團訪問九龍總商會

觀塘獅子會 選出新職員

（特訊）觀塘獅子會一九七三至七四年度職員選舉大會，昨夕在香港大酒店舉行，由會長傅朝睿主持，到有會員三十餘人，會長報告會務後，徐正旅、潘世安、鄧河分別報告華人在加納（非洲）設廠經商情形及考察獎、加、日等國工商與獅子會社會服務概況。旋即由選舉委員會主席傅朝睿，委員：梁梅華、鄧有、石世堰、馬漢寧提名選舉，獲得一致通過，會長：余國治，副會長：鄺君館、石世堰、李偉，義務秘書：馬漢寧，司庫：錢匡一，總務：李耀明，糾察：潘世安，理事：卞能消、劉文龍、王東生、殷振芳、潘國燁、沈家楨、王欣康。

觀塘獅子會選出新職員，右起：劉文龍、潘國燁、潘世安、鄺君館、傅朝睿（現任會長）、余國治（新會長）、李偉、王東生、王欣康、殷振芳。

•童話•

姆指姑娘（下）

•江河•

（續昨）姆指姑娘正想回家，不過天已經黑了，於是她就留在小洞裏，準備明天才起程回家。她忽然聽見兩個賊人在談話，其中一個說：「我們怎樣去偷那富翁的錢呢？」另外一個沒作聲，姆指姑娘想了想，叫道：「我可以幫助你們。」兩個賊嚇了一跳，姆指姑娘又叫道：「我可以幫助你們的。」兩個賊又嚇了一跳，其中一個較爲鎮定，忙說：「你是甚麼人？你在那裡？快出來！」姆指姑娘回答說：「我就在地上小洞裡，你們找我吧。」終於兩個賊人把姆指姑娘找到了，他們奇怪說：「這麼細，怎能幫我們？」姆指姑娘說：「我可以爬進富翁的夾萬裡去，把金錢、珠寶，你們要什麼我就拿什麼給你們好了。」兩個賊人大喜，於是把姆指姑娘帶到富翁的家去，讓姆指姑娘爬進去，不料，姆指姑娘一面爬，一面叫，驚動了屋裡的人，把兩個賊人嚇走了。

第二天早晨，富翁家裡的女僕把草給牛吃，姆指姑娘因爲睡在草上，所以也給牛吃了，姆指姑娘害怕得哭起來，一面哭着，一面叫着爸爸媽媽。

女僕聽見姆指姑娘的叫聲和哭聲，又看不到人，於是叫着說：「主人，主人，母牛在哭叫着呀！」

主人跑到牛棚，也嚇了一跳。於是把牛殺了，把牛的腸、胃扔掉，姆指姑娘正想爬出來，但給一頭經過的餓狼吃了。不過，聰明的姆指姑娘卻對狼說：「狼先生，你知不知道那兒有精美的食物吃呢？」狼回答說：「不知道，那裏有呢。我現在餓極了！」姆指姑娘答道：「好吧，我帶你好麼？」狼大喜說：「好呀。」於是，狼向着姆指姑娘的指示跑去了。

不久，狼奔到了農夫的屋前，姆指姑娘乘機大叫起來，這時農夫和他的妻子聽見姆指姑娘的叫聲，跑了出來，農夫看見了狼，便隨手拿起一把斧頭，把狼打死了，農夫把狼剖了，他的妻子忙把姆指姑娘從狼的肚子裏抓出來。

從此，農夫夫婦和他們的女兒——姆指姑娘，一起過着快樂又幸福的生活了。（完）

兒童天地

（第二〇〇八期）

排洩與健康

唐姨姨

小朋友：

有些同學一時頑皮，在上課時候覺得無聊了，就舉起手對老師說：「我可以去洗手間嗎？」上課時無故到洗手間去是不對的。而且使排洩不能養成良好的習慣。我們不談正在課室聽課而去洗手間。對學習的損失和對班中同學聽講情緒的影響，我們現在要談的是排洩與健康的問題。

每天，我們身體內有許多廢物是隨着水份排出的，在這種排洩工作中，皮膚負擔很大的責任，那就是皮膚所出的汗把廢料排除，而腎臟膀胱呢，就比皮膚更重要了。血液把大量的廢料帶給腎臟，腎臟就把廢料收集起來，然後把廢料取出，也把血液裏的水份取出，連水份帶廢料一起送到膀胱去。

膀胱是一個袋子，從腎臟來的廢料就貯在那裏，你可以到厠所裏把它倒出來，爲的是保護你的膀胱和排洩正常，不可貪玩整天不去「小便」或者忍着整天不「小便」一次。尤其是不能吸收的食物渣滓，應該由大腸經肛門每天按時排洩一次，每天大便的時間最好在早晨起床後，有些小朋友三四天才大便一次，那是不合衛生的。

我們便溺要有定時，最初實行自然會困難，不過慢慢就會習慣了。

•唐姨姨•

生活故事：

誰是偷衣人？

•地球•

某富翁的家裏，無數的工人替他工作。一天，富翁失了一件衣服，但家裏的門禁很嚴，這顯然是不肖的工人，做出這偷竊的行爲。

富翁很惡，因爲自己的工人竟敢偷竊，那還得了！以後將更防不勝防！所以，他必要將那件事查出，但是工人的人數很多，若是一個個偵查，是很困難的，並且真正犯竊人，也容易溜避。最後富翁想出一個方法來，立刻召集所有的工人，集在客廳裏，然後用莊重的口氣對他們說：「現在，偷衫的人我已經知道了。不信，我把同樣長的棍，分給你們每一個人，過了一會，那偷衣的人，他的棍一定長了一寸。」說完，就把棍子分給他們。

過了一會，富翁把棍子收回，到了末的一根棍時，富翁看見那枝棍短了一寸，並且這工人的態度很慌張。

富翁到此，就當衆宣佈說：「那偷衣人，就是他。他犯了偷竊，作賊心虛，於是便把棍子截去一寸，其實棍子是不會長的，那不過是他心理作祟吧了。」自此以後，富翁再沒有失竊的事情發生了。

•寓言•

漁夫的妙計

•江河•

在一個大池塘裏，許多魚，蝦，在水中游，牠們快樂地生活在一起。

可是，最近池塘來了一個聰明的漁夫，他常用巧妙的計劃，去捕捉牠們，使牠們防不勝防，被捉被殺的不知多少？

於是牠們決定合力抵抗那漁夫，每當漁夫撒網捕魚時，牠們便躲了起來，或者放些石頭在網中，累得漁夫一條魚一隻蝦也捉不到。

聰明的漁夫終於想出一個好辦法來。

一天，他朝水中叫道：「喂，快來啊！我發現離這裏不遠處，有一個很美麗和很好的大海，那兒比這裏好得多了，你們的同類，你們快走進我的網裏去，讓我把你們帶去遊玩一下吧。」

魚和蝦在水底聽到了，信以爲真，便爭先恐後的游進漁夫的網裏去，還恐怕不及待的叫漁夫把網拉起來。

漁夫心裏高興極了，一手便把網拉起來，得意地說：「哈、哈，蠢材，這次還不將你們一網打盡嗎？」

魚和蝦聽了，才知道上當，後悔也來不及了！

隨便相信別人的話，結果是像魚和蝦一樣的命運的。

狐狸和蜜蜂

江河

在一個山林中，有一群蜜蜂用各式各樣的花粉，造成了很多可口的甜糖，貯藏在倉庫裏，準備過多的，林中的野獸們，只要一提起蜜糖，總想搶來一試。

一天，有一隻狐狸想到了一個好方法來，牠靜悄悄的經過大樹，向蜂窩走去了，誰知被放哨的蜜蜂看見了，蜂王馬上率領了千千萬萬的蜜蜂衝了出來，把狐狸叮得又痛又痛，倒在地上求饒道：「我再也不敢來了，我再也不敢來偷你們的蜜糖了。」

蜜蜂得勝了之後，卻相信狐狸的話，以爲牠真的不敢來了，於是便安心睡覺了，也不再放哨了。

後幾天，狐狸便乘蜜蜂們不備，偷偷的走近來，把貯蜜的罐子打開了一個小洞，把尾巴揷了進去，只一轉便沾上了許多蜜糖，再把尾拉了出來，捲到肚裏吃了。

蜂窩被搞得亂七八糟，蜜糖被吃了一大半，蜜蜂辛辛苦苦採回來製成的蜜糖，也是白費了！

童話故事：

玩具的野餐

•美琪•

（一）玩具熊坐在窗前，在太陽照射下，牠感到很熱，假如小琍不是上學，她一定會把玩具搬到花園去。

「我真希望能在水邊野餐。」玩具熊說。

「好主意！」黑娃娃叫。

於是，他們一同爬出窗外，不久，抵達花園，他們在涼快的水裏玩樂。

（二）此時，玩具熊覺得肚子餓，但他們並沒有帶食物來，黑娃娃見到對岸種滿了果子，要游過去摘取，但水中很深，他們都很害怕，於是坐上小琍的玩具艇，由玩具熊划艇，把摘到的果子送回來。旁邊的玩具都稱讚熊的聰明。他們每人都分嘗到不少美味的果子，[illegible]小琍放學回家時，見到玩具們疲倦的進入夢鄉。

康樂家庭

中婦會籌常年費 六月辦慈善餐舞

張玉麟夫人任餐舞會主席 多位名流夫人副之 陳容鼎盛

蔣法賢夫人 盧秉信夫人 陳汝標夫人 格蘭咸夫人昨祝快樂誕辰

香港中國婦女會爲籌常年經費，定於六月下旬假希爾頓酒店舉行慈善餐舞大會，并由張玉麟夫人任餐舞會主席。

該會於昨（廿七）下午在會所召開籌備會議，除商討各項事宜外，同時推舉多位名流夫人担任副主席之職，計包括有：黃乾亨夫人，簡日塗夫人，魯治疆夫人，許遂三夫人，李達三夫人，李碩棠夫人，汪徵祥夫人，鄭桂生夫人，麗珊夫人，王澤生夫人，黎時煖夫人，馮秉芬爵士夫人，李慎梓夫人，馮漢柱夫人，丘佐榮夫人，梁紹榮夫人，陳曾芬夫人，李作忠夫人，張沛松夫人，楊仕櫃夫人，李樹培夫人，陳鳳麟夫人，胡兆熾夫人，林百欣夫人，陳經緯夫人，陳維信夫人，許志筌夫人，李作權夫人，梁焯鋒夫人，鐘漢新夫人，文洪蓀夫人，丁鶴壽夫人。

委員則有：蔡東生夫人，許演波夫人，陳樹庚夫人，蔣法賢夫人，吳仲朝夫人，羅棟勳夫人，吳思洪夫人，何若夫人，黃祖棠夫人，陳文開夫人，梅羅絲譚，李除魁夫人，鄭中鈞夫人，譚文龍夫人，黃克競夫人，余錦洲夫人，吳文政夫人，郭志權夫人，李宏聖夫人，譚衍南夫人，龍彼得夫人，梁阮仲舜，何家裕夫人，劉夢來，沈演陽夫人，祝志忠夫人。

在如此陣容鼎盛之下，深信籌款成就定必可觀。

又該會昨有生日會，「壽星婆」爲盧秉信夫人，蔣法賢夫人，陳汝標夫人及格蘭咸夫人。同人紛紛祝賀，進餐而共切生日餅，氣氛愉快。

（圖）四位壽星婆切生日餅，左起[illegible]夫人，鄒德寧爵士夫人，主席張玉麟夫人，蔣法賢夫人，陳汝標夫人，盧秉信夫人，格蘭咸夫人，陳鳳麟夫人。（楊文撝）

家庭問題

少女態度忽冷忽熱 是矜持和自尊心作祟

家庭顧問先生：

（一）小弟於數月前，於某處認識了一位小姐，以後經常與她來往，但她對我的態度忽冷忽熱似的，可使我無所適從。一個女子是不是喜歡這個人才與這個人約會？但她又爲甚麼會這樣呢？如果在一個適當的機會下與她提出我喜歡她，這可會使對方感到難爲情或可會是太唐突。若不可以，應怎樣才可與她表明我喜歡她？

（二）請問出國留學的手續及辦法如何？本港中學畢業生能否在本港未能完成F.6的課程，是不能進入外國的大學，能選擇那些科目？而大學與預科班有何分別？最後請你從來信猜猜我的性格及程度，希先生能早日爲我解答問題，爲感！祝工作愉快！

讀者RONNY CHAN上

RONNY CHAN讀者：

（一）每一位年青的小姐都喜歡有個知心的異性朋友，但是由於少女的矜持，和自尊心的關係，所以她不敢太隨便與男孩子有太熱烈的表現，因此有時候她會擺出一副很冷峻，不可侵犯的態度，而事實上她也許很喜歡對方，所以有時她會對你很熱情。這是懷春少女的心情，男孩子當然不會了解，我想你在適當的機會下向她表示你的感情，我相信她會接納的。

（二）通常往外國升大學的學生，他們要在香港完成六年中學課程（包括一年F.六）經過多項的入學考試，如當地的學校認爲你的成績理想，接納你成爲該校學生，你便可以前往就讀，至於選科問題可隨你的興趣自由選擇。如果你在本港沒有讀過F.6，程度可能追不上當地的預科班學生，到外國讀大學你可能會感到很吃力，趕不上功課，當地的預科班都是助你進升大學，作用是差不多帮助補習的意思，使你將來升上大學，不致太辛苦，亦是助你打好基礎之方法。

你有中五程度，字體稍爲欠佳，我猜你的性格較爲內向，合群比較保守。

•家庭顧問覆•

神經過敏 影響婚後生活

無論丈夫或者妻子，假如患有神經質，日久了，可能導致夫婦生活的失常，像對人生沒有振作的興趣，或者擇善無成，愁悶終日或酗酒，自我陶醉，甚至於走入歧途，移情別戀，有了這種情形，毫無疑問的，夫婦間的感情自會受打擊，離婚的悲劇將難以避免。

失望是使人神經不安的最主要因素，也是破壞夫婦愛情的原因，婚後的失望，常由於婚前缺乏諒解所致。男人對於婚姻的幻想，雖不如女子那樣多，但他們對婚姻方面的要求，往往多於女子，當他們找到戀愛對象後，會犧牲大部份的精神和時間用在事業上，對將來抱很大的希望。可是婚後，發現對方事事不符理想，自會感覺很大的失望，這失望會影響神經，致令性格反常。假若做妻子的能瞭解這一點，適時加以補救，則彼此的感情，未嘗不可以重歸於好。

一個男子的情緒，一般來說是沒有女子這樣容易激動的，因此他們也就厭惡自己的妻子表現慌張和衝動，特別是在家中，做丈夫的總希望妻子能安靜地做家庭裏的工作，卻不喜歡長舌婦般終日喋喋不休，同時希望妻子多點時間和精神來安慰自己，甚至於體貼切的妻子，自會令人心厭生煩！能瞭解對方心理和性格的人，常能改變對方的性格，例如丈夫生性懶惰，只要做妻子的能以善言相勸，並且不要責備太甚，是可以逐漸改變丈夫懶惰的習性的，假若做妻子的生性固執，只要丈夫能善於應付，處處保持客觀，破除成見，則未始不可使頑石點頭。

有不少婚後的婦女，向人訴說自己的丈夫，他變成小孩，要做她那，稍不順從便遭受氣。相反地，也有些婚後的男子，苦悶地對人說自己的太太如何不尊敬他，使他很苦惱，分析其中的原因，夫妻間神經過敏是一個重要因素。所謂神經過敏，即遇事容易激動，疑惑，憂慮，嫉妒，猜忌，和爭執，這些事情都會引起誤會而發生爭執，其所以發生事故，都是由於神經過敏。大過於家庭中的所致，也會影響夫婦間的情緒，使人終日焦燥不安。

要避免神經緊張，除消除使神經緊張的因素外，還必須鍛鍊自己的意志，使其能控制神經，不因小小的事而損害夫婦間的愛情。

雨衣的保養

在多雨的季節，雨衣就是我們的重要衣物，市面上的雨衣，一般是用尼龍，膠布或防水布製成的，這裏介紹一些雨衣的保養方法，以供讀者們參考。

尼龍雨衣質輕而不透水，且易晾乾，用起來很方便，當它受濕之後，應該平正掛起晾乾，它就會平整而不生濕紋，尼龍不宜放在太熱或太濕的地方，晾乾後應把它摺起來放置於櫃內。

膠布雨衣容易破損，用後把它晾乾，不宜放在陽光下曬，也不能受熱，如果放在太乾燥的地方，會使膠布受粘，則容易使膠質變脆而破裂，所以用後也須把它平正掛起晾乾，然後收藏起來。

防雨布的雨衣，因爲它的面是塗上一層防水劑的，所以用後切勿亂摺亂塞，以防破壞防水能力，使用之後，應掛起晾乾，最好在每次用後洗一遍（用溫水，不宜太高）可使受損的雨布恢復抗雨的效能，如果防水劑剝落，可以重新上漿，雨衣店有售的防水漿出售。

雨衣如有污漬，不可用酒精或汽油揩拭，一般用軟刷子略沾肥皂水在布面上輕輕擦去污漬便可。

厨房衛生

厨房如能保持整潔，不但工作方便，而且可以提高我們在厨房中工作的興趣，如果一個清理整潔的厨房，一走進去，自然有一種好感，會使我們想到應該做一頓如何可口的菜來使家人或自己享受一下。

反之，一個亂七八糟的厨房，一踏進去便即使牠不堪，心裏立刻起了厭惡之感，幾乎不想吃，即使勉強煮好飯餸，也是隨便吃了便算，其實絕無興趣可言。其次如果厨房不整潔也會引起弊端來，就是容易引起蚊虫滋生，有礙衛生，所以身爲一個家庭主婦，對厨房的衛生應時別注意。

首先要知道厨房是烹調和保存全家營養與健康食物的場所，所以必須注意清潔衛生，光綫要充足，空氣要流通，牆壁最好粉刷白色。除了清潔之外，還要注意安全，火水爐，打氣爐等應放在水泥或磚砌的架上，柴，炭，火水，煤氣，電力等都有引起火災的危險，所以千萬小心，燃點中切不可添燃料，煤氣或電爐須經常檢查開關綫路，是否嚴密或漏氣漏電，爐旁不能堆放紙或木屑等易燃物品，烹調完畢，應把餘燼熄滅，或隔開炊具，應設滅火筒，消防水桶或砂桶，以防萬一。

厨房地面每天至少洗擦一次，門窗也要經常揩擦，溝渠經常通渠，厨房除防鼠虫等侵入外，最好裝置鐵紗門紗窗，以防蚊蠅。否則應噴射DDT，溝渠須酒精消毒，或醋精殺毒。菜皮、根屑和殘餘廢物等，不可隨地拋棄，要放在垃圾桶內，桶蓋隨時嚴密塞緊，每天清除一次，放在日光下曬乾，清潔後用厚紙放置桶底，清理時較爲方便。

炒完了菜，鍋子立刻要把它洗乾淨揩起來，洗好碗，順手將爐台，火水爐及灶頭抹乾淨，這一切都抹乾淨之後再把布洗淨，把洗東西的盤洗淨，如果是梗盆，有排水管的，順手用水揩一揩水喉中存留的飯粒及沉澱的污物，隨把洗的抹布在窗口處晾開使乾。沖洗盆應常用滾水沖入去水道去除油膩。

每晚用消毒藥水擦入去水道，得早上才用滑水沖去，每星期用梳打落在去水道後沖入去水道，如果去水道發生阻塞，不能去水，可能抽吸清除去道內污物，或請修理水喉來修理。

厨房能夠有良好的處理，樣樣乾淨方便，拿起來便可使用，對全家的健康都有良好的帮助，而且又可以增加你工作的興趣，當你辛辛苦苦的烫好一餐飯菜時，一家人圍坐而吃，這也是人生的一種快樂享受呢。

沙龍作品 目前在保加利亞舉行的國際照片展覽中，來自英倫的一幅作品題名「動物天地無偏見」，神態活現，令[illegible]亦忍。（合衆國際社）

漫談潰瘍病

潰瘍病，亦有人稱爲消化性潰瘍，是腸胃病中最常見的一種。病發部位多在胃與十二指腸部份。

年齡，潰瘍病可見於任何年齡，但多數在二十至五十歲之間，十歲以下及六十歲以上者均較少見。至於性別方面，以男性所佔比率較高，此種病是一種慢性疾病，並常祇有一個潰瘍，但亦會同時有二、三個潰瘍散見於胃及十二指腸間，潰瘍的形狀，呈圓或橢圓形，深淺不一，四週粘膜呈炎性變化。

關於潰瘍病產生原因，一般認爲是胃液中酸液直接刺激腸胃的結果。在潰瘍病患者中，如給服抗酸劑以中和胃酸，常能抑止疼痛，相反如以稀酸注入胃內，則能激發疼痛。不過於臨床於治上，亦會發現胃酸過少而常發生與潰瘍相似的疼痛，而這症狀亦常被抗酸劑暫時抑制，因此不能以鹽酸來解釋疼痛的發生。目前有不少人認爲潰瘍症本身的炎症變化，是例如生病局部區域肌張力改變，加強等均可引起疼痛，胃酸僅爲激發疼痛的因素。

潰瘍病的疼痛，常具有下列各項特點：

（一）慢性疼痛——由於潰瘍症在後每每復發，一般患者多有上腹部疼痛屢發的經驗。

（二）定期性發作——多數患者均有週期性發生疼痛，尤以十二指腸潰瘍更爲突出，秋季至冬季，都是潰瘍病發作季節。

（三）疼痛的性質——潰瘍病的疼痛性質可以自脹痛或感到脹感以至鈍痛，追痛，疼痛點，常局限於上腹部與胸骨劍突之間，潰瘍症的病徵，包括有惡心，嘔吐，噯酸，大便不正常等等。日常飲食調理方面，原則應包括：一，採用少食多餐方法，以免同時積食，二，食物宜富於營養，[illegible]白質及各種維他命，三，避免吃濃膩的肉湯，香料，濃茶，咖啡，酒類，及難於消化的食物，四，多吃牛乳，以補充營養，並中和胃酸，另可進食乳酪及其他油類，以造低胃部運動，減少胃酸分泌，最後還要避免身心過勞，注意作息有度。

時裝設計講座

蔡俊才主持

答讀者詢及的專用名詞

任何一門學科都有其專用的名詞，服裝設計也不例外，以下解釋一些服裝設計上所用的專有名詞，綜合解答讀者來函的詢問：

寫實（REAL）把物體的形狀和色彩，不誇張也不美化修飾地寫實在表現出來。

模特兒（MODEL），指服裝演示的穿衣人，或被畫在紙上的設計造型，或以此爲職業的人。

動態（MOVEMENT）表現動作的姿態，在紙上表現動態時，可在姿態與綫條之間用快速引綫法表現。

惰性（MANNERISM），祗注意外觀的形狀，失去新鮮感而變得平凡之意。

姿態（POSE），人體的各種動作動態。

分量感（VOLUME），指厚度，分量，尤其對具有立體感的西裝，需要在服裝設計中有所表現。服裝與人體間的分量感能適當分配，才能產生服裝的美。

比例（PROPORTION），指人體各部分大小的比例。

均衡（BALANCE），對稱之意，若偏重於一方，就是不均衡了。

透寫（TRACE），臨摹一幅作品，在上面使一張透明或半透明紙，照原作之綫條描繪。

誇張變形（DEFORMATION），並非自然的寫實，而是盡量誇張其美麗的部份。

筆觸（TOUCH），筆的運用力法和情形，綫條的粗幼，快慢和形狀。

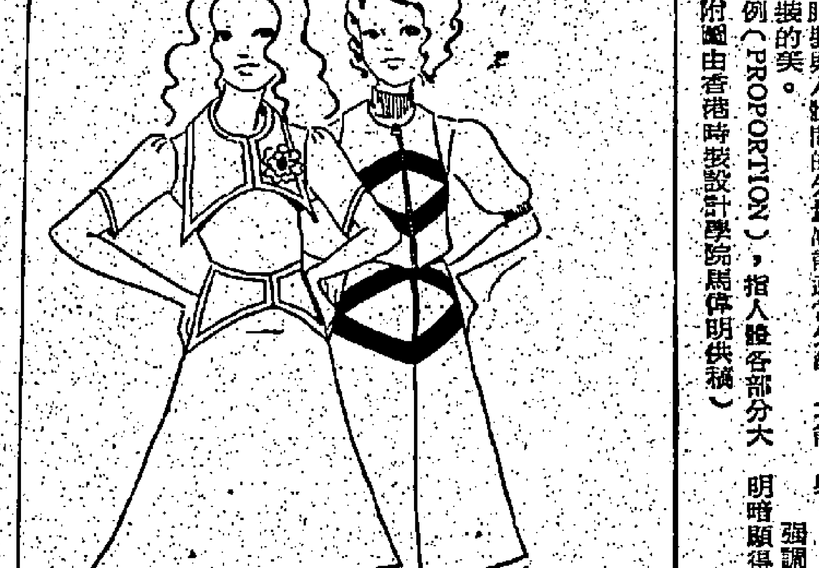
外形（SIHOUETTE），指服裝外型的輪廓。

對比（CONTRAST），以色澤明暗的對比。

臨摹（COPY），初學者爲了學習名家的表現技巧，看着範本而把原作表現在另一紙上。這是一種較佳的學習方法。

古典（CLASSIC），從設計的區別上，把時尚稱作摩登（MODERN），把守舊的稱作古典。

強調（ACCENT），在設計上使綫條及色彩明暗顯得特出和加強某部份。（五十一）



（附圖由香港時裝設計學院馬偉明供稿）

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

東方·凱聲 今天五場盛大獻映 加開十二點半

連奴·雲杜拉 電影皇后：茜蒙·薛奴列 「睇殺殺手」主角：沙治力·根尼。領銜主演 一寶封大英傑導演：尚梅亞格維爾 新製傑作

鄭氏公司發行 緊張刺激戰爭背景巨片「睇殺賊」巨星

鐵膽英魂地下軍 the army of shadows

第二次世界大戰一頁悲壯抗敵史蹟！

格殺蓋世太保 衝出天羅地網 全部動作高潮迭起

混入戰俘營佈置地下抗敵！策動大逃亡營救被捕志士！

放烟彈劫法場 入虎穴殲內奸 自犧牲救戰友

新都樂都 今天五場獻映

歐洲公司色情喜劇 滿堂春 重振雄風主角蘭杜布山卡主演 彭美拉蒂芬絲牡丹麥色相女園裸大會串！兒童不宜

恩培羅公司大膽片 西門白寧 朱珍麗惠 萬花吐艷 滿堂春 兒童不宜 LOVNGFFELING 幕幕寸寸戲肉 正戲寸寸野肉

笑星又來了—積林棠 一手一部超特喜劇 嘰喳喳王老五 旋風型笑料！瘋狂式噱頭！比「大鄉里出城」更有趣！注意地點映期

布廠接歐美日大量訂單衣廠需求復來

接滿今年生產額

毛巾網袋廠部份織機亦改產粗布供應成特殊發展

穗春易會出口布縮訂價顯增影響料布價易升難降

（特訊）歐美及日本商家繼續來港大量訂購，同時本港製衣業需用較多布料，本港很多布廠已接滿今年底前的生產額訂單，由於港產棉布供不應求，於是毛巾廠及網袋廠亦將一部份織機改織粗工棉布，成爲目前本港織布業的一項特殊發展。

昨據本港織布廠商消息：本港織布業產銷呈暢形的蓬勃，不但海外買家繼續需求大量布匹，即本港製衣業需求布料亦繼續增加，現時本港布匹最大的買家固然是英國與美國，但日本亦成爲本港布匹頗有力的大買家。由於本港布匹對歐、美、加拿大、澳洲輸出有一定的配額，本年底前出口的配額已經接滿了訂單，日本商家仍然要洽訂還期交貨的棉布，很多沒有出口配額的布廠，本年底前生產額已被日本商家包銷。目前本港布匹除了供應出口之外，還要供應本銷，一般布廠都感到供不應求，於是毛巾廠及網袋廠亦將一部份織機改織粗工棉布，成爲目前本港織布業的一項特殊發展。事實上，過去幾個月間，毛巾及網袋出口外銷不振，將一部份織機改織粗工棉布亦爲適應環境的權宜措施。

織布廠商指出：今年一月以來，布匹價格連續上漲，其導因當然是國際市場供不應求，但日本商家向台灣、南韓、星洲、本港購買大量棉布，對於布匹價格有很大的刺激作用，由於日本國內的布匹價格漲得很高，主要是日本商家向本港訂購積大量布匹所造成。不過，接入訂單的廠家一則以喜，一則以懼，事關日本商家向本港訂購的棉布，是否運返日本供應國內的實銷，抑或易於投機性？本港廠家當然不敢肯定。惟一可以說的，就是三年前本港部份布廠曾經受過一次教訓，這就是日本商家來港訂購很大量牛仔布，誰料日本商家的信用證開來延遲，致令有關布廠織成的牛仔布要繼續入倉，經過了幾個月然後有信用證開來，存倉的牛仔布才能陸續付運。故此，現在很多布廠接入了日本商家的大量訂單，不免有患得患失的心理。

最近中國大陸春季出口商品交易會供應出口的布匹，比較上一屆減少，訂價則比較上一屆顯著提高，不但對本港市場布匹價格有影響，對國際市場布匹價格亦有影響。由於國際市場布匹供不應求的情況，似非今後幾個月所能改觀，預料今年下半年布匹價格未易回降。

夏季貨品大量上市

價格普升

衣着品電器化粧品游泳用品批售平均提高成半，零售亦告跟起。市民購買力退縮，生意開展欠理想。

（特訊）週日來天氣炎熱，各類夏季應時貨品經已大量推出上市，今年各貨批價普遍漲升，包括衣着物品、電器、化粧品、游泳用品等平均較去年同期提高百分之十五以上，零售價亦隨同報高，但因爲市民購買力退縮，故生意開展不如理想。

據本港有關商家消息：最近週來本港天氣炎熱，夏季顯著，跡象表明今年夏季來得比較早些，因此，商家亦已乘時把各式各類的應時貨品大量推出，包括新款衣料、恤衫、衣着品、化粧品、游泳及沙灘用具、電風扇、冷氣機、雪櫃、化粧品等等，百貨公司及商店各類新貨琳瑯滿目，品種極衆。

有關商家又表示：由於年來世界物價上漲，本港方面，各類貨品成本又復增加，在此情況下，今年夏季貨品的批發價格普遍提升，平均約較去年同期貴了百分十五，至於零售方面，則更有百分二十左右的漲幅，其中尤以衣着品和電器的增幅比較顯著。來途方面，一般較爲高級的產品，均係向歐洲、美國和日本等訂到，而日貨的漲幅則較大，此與日元升值和日本限制部份貨物輸出有關。

但是，從整個生意表現看來，一般商家普遍都認爲距離理想很遠，他們指出：往昔儘管落行不佳，起碼還很熱鬧，有其盛況「旺丁不旺財」，或然有些熱鬧氣氛可見。但近月來各百貨公司商店的生意，非但真正購買的市民不多，甚至幾乎可以發覺逛公司的興趣也大不如前，究其份反映出市民的收入退步，從而影響到他們的購買力，此外，本港股市近期之疲淡，許多人損手折脚，暫時還「大閘蟹」不計其數，也是主要原因。有關商家對於往後本港逐步更見趨旺的夏貨市場，不敢寄於什麼過大的期望。

港股市全面性拋售

指數再創今年低位

半日開做總值一億五千四百五十五萬元，恒生指數跌七〇・三四，爲七七九・二八。遠證指數跌三四四・六〇。爲三七四九・三九，倉塢類跌幅較大。保利工程派末期息一角，九龍倉二次中期息三角。

（特訊）昨（廿七）日香港股市依然趨低，且跌勢相當明顯，在開市之最初階段，一般股票人士普持觀望，是以交投雖屬疏少，惟是做價尚多能穩企，熟料稍後由於和記吐之衆多，做價輾轉低降，其後引致全面性之拋售，股票做價低跌逾百分之十，而是以恒生指數續見大幅度的低降，且再度創出今年來之最低紀錄。儘管怡和前日宣佈每五股送二股的利好消息，對大市全無刺激的力量，反而因此而吐增暑。

在昨日有兩公司宣佈股息，計爲保利工程末期息每股一角，截止過戶日期爲五月十八日至五月廿一日。九龍倉第二次中期息每股三角，截止過戶日期爲五月十五日。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所之交易數值合計，半日交易總值一億五千四百五十五萬元，比前日之交易數值略有增加，在交易額值中，香港交易所佔有四千一百九十一萬元，遠東交易所有五千二百八十九萬元，金銀交易所有三千九百四十五萬元，九龍交易所有二千〇三十萬元。至於指數方面，據恒生指數降至七七九・二八，比上一天續跌七〇・三四，遠東指數降至三七四九・三九，比上一天跌三四四・六〇。遠東分類指數中繼續下降，除酒店類無變動外，餘仍報低，而以倉塢類低跌之幅度較大。

各項股票交投仍集中於置地公司，和記企業及怡和，其次則爲美麗華、東方海外貨櫃及華生地產等，再其次則爲大生地產，寶光，怡和證券，九龍倉及黃埔船塢等。其他股票交投俱屬閑散。一般股票的收市價普遍比前日爲低，以香港交易所之收市價比較，變動者計滙合企業跌一元，均益倉跌四元，九龍貨倉跌四元，亞洲航業跌四角，金門跌五元五角，雅達航業跌七角，置業跌五角，恒生銀行跌五元，夏利文跌二角半，建屋貸款跌二角，黃埔船塢跌五元，置地公司跌五元五角，香港燈跌一元八角，九龍倉跌三十六元，電話公司跌三元五角，和記企業跌一元九角，怡和跌二十三元，怡和證券跌二元一角，美麗華跌二元一角，新英七角，東方海外貨櫃跌八角，新世界發展跌一角，山南國跌三角，森伯美跌五角，利獲家證券跌一元一角，利獲家海外投資跌三角半，大生地產跌一元三角，太古船塢跌三元五角，華生地產跌二角半，寶光航業跌一元二角半，會德豐跌六元，永安跌一元三角及永高跌九角等。

港紗巴產供應仍緊

紗市價格持續堅挺

巴紗盤價偏高入口商去訂顯減

大陸來縮價較港產高昂

（特訊）昨（廿七）日棉紗市，交投雖非活躍，但港產棉紗及巴基斯坦棉紗供應仍緊，價格仍然堅挺。據紗商指出：最近本港紗商向巴基斯坦訂購棉紗顯著減少，因爲訂價偏高，比較港市現貨價格高百分之五至百分之十。現時本港存倉的巴基斯坦棉紗，以廿一支梨庄最少，還是中級貨大部份轉銷台灣，其中一部份紗廠沒有現貨向市場出售，另一部份紗廠有現貨出售亦不多，大陸棉紗來港繼續減少，價格在港產棉紗之上，從而造成港產棉紗供應繼續緊絀。

昨日市價，續呈堅穩。港產十支A級每包一、四〇〇元至一、四二〇元，空氣紗高級紗一、二〇〇元至一、二五〇元，廿支A級一、六五〇元至一、七〇〇元，B級一、六〇〇元，卅二支A級二、〇〇〇元至二、〇五〇元，牛精梳二、三五〇元至二、四〇〇元，四十支A級……[illegible]……元。

香港金融行情表

（四月廿七日）

九九金 每司両（最高）五六〇・五〇（最低）五五八・七〇（收市）五六〇・七〇

	單位	收市價（港幣計）
美幣	一〇〇	五一五・七〇
美單	一〇〇	五一五・〇〇
美砂	一〇〇	五一四・二五
英鎊	一	一一・六八
加拿大圓	一〇〇	五一一・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六・七五
西德馬克	一〇〇	一七八・七五
意大利里拉	一〇〇〇	八・二〇
荷蘭盾	一〇〇	一七一・五〇
澳洲圓	一〇〇	七一〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九・一〇
菲律賓披索	一〇〇	七〇・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇四・五〇
台灣圓	一〇〇	一三・三〇
泰國銖	一〇〇	二五・〇〇
印度勞比	一〇〇	六六・五〇
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八・〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六三〇・〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一・〇〇

（以上行情由恒生銀行供給）

入口米商七家開盤

米市淡勢 益顯成交 續減

品質較佳大陸米祇得百餘包

成盤提用共三千包

（特訊）昨（廿七）日米市，成交繼續減少，入口米商七家開盤，提出食米十款，成盤數量二千七百包，照價提用亦只得一千六百包而已。據米業人士指出：前（廿六）日大陸米未有開盤，成交較少還不覺得米市很淡，但昨（廿七）日大陸米有七款提出，成交數量少，甚至品質最佳的一種大陸米，亦只得一百餘包成交，於是米市淡勢益爲明顯。

成盤和餘大陸天字靚絲苗每担一百一十一元，新寸粘每担一百〇五元五角，御靚南粘每担一百一十六元，天字新絲苗每担一百〇八元，同字新油粘每担一百〇五元五角，新四粘每担一百〇六元。泰國香三號米每担一百元，成香担一百〇二元，黃字谷仔米每担一百〇二元，黃玉環白米每担一百〇三元。

照價提用，泰國黃三好三號米每担九十七元，寶馬白絲每担七十九元，寶火車三號米每担九十四元，天字谷仔每担一百〇四元，金玉環新香米每担一百一十六元，寶三角三號米每担九十六元，黃燈籠三號米每担一百〇一元，金發財谷仔米每担一百〇三元，金象香絲每担八十八元，寶鳳凰糯米（九龍出貨）每担九十元，黃雙星白米每担一百〇三元，寶三八白米每担一百〇三元。大陸新疆南粘每担一百〇九元，天字新絲苗每担一百一十六元，西字新絲苗每担一百一十一元，豐字新絲苗每担一百一十元，安字新絲苗每担一百二十元，收字新多粘每担一百元。美國筷子絲苗每担一百一十四元。

業內銀根進一步趨鬆弛

拆息續跌竟成六厘

股市每下愈況資金無新出路外商求借復減

應時貨品上市百貨商贖單增加

（特訊）股市的每下愈況，申請新股所凍結的資金回籠，百貨商贖單增加，外商求借減少，在這些因素影響下，業內銀根進一步趨鬆，同業拆息一跌再跌，昨日竟低成六厘。

據金融界人士消息：本港股票市場最近又遭重大跌，拔莫能興，賣家多買家少，使部份資金滯留而暫時未有新的出路；而一些新股上市所凍結的資金又告回籠，夏季貨品大量推出，百貨商人贖單增加；再加上外商銀行的求借減少，在上述衆多的因素影響下，日來本港各中西銀行業內銀根已呈現較顯著的回鬆，而看來這種情形可能還會有一個暫短時候的持續。

昨（廿七）日各銀行同業拆息，續見下降，由前天的七厘跌到六厘，而比較本週初最高峰時候的九厘，相差竟達三厘，起落反覆之大，實屬少見。

是歷年季度第二大逆差

美元外流額巨 首季百億元

（特訊）紐約消息：紐約一間大銀行星期四說，一九七三年第一季，約有一百億美元流出美國。這是歷年來第二大的季度逆差，而且與引致二月十二日美元貶值的金融動盪有關。「摩根信託公司說」一連串數字是以初步估計，但該公司說：零零碎碎，「這些赤字，大多數反映了美國對外國官方機構的負債增加」。這間銀行在它的「世界財務市場」中說，美國對外國官方機構的負債，已由一年前的百四十億美元增至大概七百億美元。

日政府與工會達成協議

鐵路工潮獲致解決

交通運輸恢復常態

（特訊）東京廿七日電：日本政府宣佈經與罷工的鐵路工人達成協議。日本有史以來最嚴重的交通工人罷工事件將行結束，預料火車將於星期六後復開。

政府宣佈稱：政府內閣官員與工會領袖今日下午五時三十分在國會大廈舉行會議後，由內閣官房長二階堂進辦公室所發出者。

在本週來一直使日本交通受到阻礙，而至今日更完全癱瘓下來的罷工事件，在一種互相面子的協議中得到解決了，政府同意不行處罰參加罷工的工人，日本公務員禁止進行罷工的，然而罷工卻是例常慶典般發生。

日本政府在仲公組織詳細檢討工人的要求後，應允在稍後時間考慮工人要求有完全的罷工權利的要求。

在協議達成後，工會領袖已經同其組部勸告工人復工。

至於一些私營鐵路及地下鐵路公司的工人，則早已在較早時候復工。大部份日本人在今晨上班時，都需經歷艱辛，但下班時，交通情況已大有改善。

數項協議，反映出政府已作出相當大的讓步，政府過去曾堅決表示禁止罷工，在現行法律下是不可改變的。而勞方堅持罷工權利是因爲加薪要求不可分割的。

泰國南非運到

蛋市平調 部局升慢

（特訊）連日雞、鴨、鵝蛋仍沽舊價，鴨蛋提高三元，三六〇庄牌雞蛋成六十七元，四八〇庄牌雞蛋成七十六元，四八〇庄牌鴨蛋成七十一元，快將清盤，仍……[illegible]……每千隻計：上海一級雞蛋……[illegible]……元，江西超級雞蛋……[illegible]……元，特級……[illegible]……元。

外滙牌價多見調低

美告羅士升八小點

美南非匯掛高，英加瑞德澳印紐星馬比法匯跌。

（特訊）據滙豐銀行昨（廿七）日所掛之外匯牌價中，多見調整。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一二・八五〇五港元，前爲一二・八五五五港元，即較前少兌〇・〇〇五港元，最低買入價每英鎊等於一二・七五〇〇港元，前爲一二・七五五〇港元，即較前少兌〇・〇〇五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五一六・七五港元，前爲五一六・六二五港元，即較前多兌〇・一二五港元，最低買入價每百美元等於五一一・二五港元，前爲五一一・一二五港元，即較前多兌〇・一二五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五二〇・四〇港元，前爲五二一・五〇港元，即較前少兌一・一〇港元，最低買入價每百加元等於五一一・六五港元，前爲五一二・七五港元，即較前少兌一・一〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百瑞士法郎等於一六二・……[illegible]……港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一二一・五〇港元，……[illegible]……

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八四・四〇港元，前爲一八四・九〇港元，即較前少兌〇・五〇港元，最低買入價……[illegible]……

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於七六五・〇〇港元，……[illegible]……

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於……[illegible]……

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於六九・六五港元，……[illegible]……

紐西蘭元牌價：……[illegible]……

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百星元等於……[illegible]……

比利時法郎牌價：……[illegible]……

珠璣冲場

柴魚肉好

（港訊）廈門粉絲升，牛斤庄二十……[illegible]……柴魚肉好……[illegible]……

法蘭克福市場

美元價上升

首季貿易較預期佳刺激

英鎊七・〇五八五馬克

（特訊）法蘭克福廿七日電：美元今年在此間的做價續升，上揚至二・八四二五馬克，四日收市價同。稍後那開始爬升。據交易商表示：美元做價的回升，是因爲昨日所發佈的美國本年首季貿易數字，比預期的好所致。英鎊開市做七・〇五八五馬克。

……明確的某些資料說明了，而且從經過最近的貨幣，三月十九日世界各國外匯市場重新開放以來，「可以」見到，對美元壓迫的「一種穩定趨勢」，但它又說，其他國家壓……[illegible]……而且信心也還是脆弱。

……摩根信託公司評論說：「將來外匯市場的趨勢，仍會是相當不穩定」，多少是有點入得的。」

世界第三大市場

遊客在港購鑽石

去年逾六億餘元

（特訊）香港已成爲世界鑽石走私中心，去年共有六億元千萬元鑽石被人買去，然後，由香港偷運到海外圖利。詳細情況：

另一位鑽石商亦同意香港是鑽石佳價錢低地區，日本曾有一段時間徵收鑽石入口稅百分之一百，雖然無法獲得可觀的稅收，目前，已將之降低至百分之二十。

大部分在港買鑽石的遊客，是來自亞洲國家，成爲世界第三大鑽石市場。香港的鑽價格低，加以亞洲其他國家對鑽石的關稅頗高，佔成了香港成爲世界鑽石走私中心之一。

消息謂：日本是香港鑽石的主要市場，其入口稅達百分之二十五。泰國，印尼，菲律賓的鑽石入口稅更高，達百分之一百。

香港是一個鑽石自由貿易地區，入口商港，鑽石在本港的價格，較其他地方爲廉。

鑽石在亞洲的價格甚高，可作爲投資與投機，特別在貨幣浮動，投資前途不穩定時，鑽石是最好的投資對象。

據香港鑽石入口商會一發言人表示，鑽石零售商是無法知道客人買鑽石後的動向，但他們會嘗試走私。

他表示，部份亞洲國家設鑽石入口，但並不能嚴禁大國家沒有收來港旅行，不少這些國家人士買鑽石則無法獲知。他們是否會……他相信有鑽石走私情形發生，但無法知道。

德匯報低

加匯亦跌

（特訊）昨日（廿七）外匯市況，加匯低……在港兌五百廿元，少兌五角，瑞匯報低一六二、五五，即在港兌一百六十一元五角半……[illegible]……

紐約股市轉活

杜琼斯指數升

成交一六二一萬股

（特訊）……易小時卻有很強之回升，各指數後均告上揚，此爲自四個交易天下跌以來首次之回彈，雖然下跌的股數佔多。交投頗爲衆多，股市亦由於白宮宣佈，尼克遜總統已召集高級顧問，在本週末檢討經濟之情況一事而有好轉。

其次消息背景亦屬良好，政府報告三月份主要經濟指數上升百分之一點四，而商務部報告去年美國貿易赤字大爲減少。

杜氏指數上升七・二二，爲九三七・七六，在過去三個交易天曾跌三二點子；紐約股市指數上升〇・一二，爲五七・七四。成交一千六百二十一萬股，昨日爲一千五百九十六萬。

杜瓊支工業股平均指數收市於九三七點七六，上昇七點二二，鐵路股收市於一八六點二〇，上昇二點五五，工用事業股收市於一〇七點六二，下跌〇點三八。

當日交投的股票有一七六九種，上昇的股票有六七一種，下跌的佔七三九種，無變化的有三五九種，新創本年度新高價的有七種，新低價的有三〇八種。

全日交投共一千六百二十一萬股。

紐約股票（四月廿六日）

道瓊斯指數　△漲　×跌

工業股	△九三七・七六
鐵路股	△一八六・二〇
公用事業股	×一〇七・六二
成交股數	一千六百二十一萬

股票收盤價

美國電話	五二・五〇
亞納鋼鐵	二〇・二五
波音飛機	一九・〇〇
實樂夫電算機	二一・六二五
克萊斯勒汽車	三三・〇〇
高露潔棕欖	六九・六二五
陶格拉斯飛機	三五・〇〇
杜邦化學	一六九・八七五
柯達照相	一三六・〇〇
美寶照相	四九・五〇
福特汽車	六一・七五
萬國實通銀行	七四・三七五
通用電器	六〇・八七五
通用食品	二六・〇〇
通用汽車	七一・六二五
好時年輪胎	二六・〇〇
萬國商業機器	四〇九・五〇
萬國農具	二八・〇〇
萬國電話電報	三三・七五
洛歇飛機	七・〇〇
美高梅電影	一八・六二五
孟山都化學	五三・〇〇
摩托路拿電子	一〇二・二五
國民餅干	四七・〇〇
國民收銀機	三三・〇〇
泛美航空	九・〇〇
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	一二七・三七五
蜆殼油公司	五九・六二五
雷諾斯五金	一四・八七五
雷諾斯煙草	四三・二五
施樂伯百貨	九七・〇〇
新澤西汽油	九九・〇〇
環球航空	三四・六二五
聯合炭化	四二・六二五
聯合太平洋鐵路	五九・五〇
美國鋼鐵	三四・〇〇
西屋電器	五七・〇〇
些洛士影印	一四九・〇〇

糖市銷情走勢不同

幼砂多成價格扳硬

日韓產十月前期貨成交三百噸

榴花粗轉口貨百噸突在港沽出

（特訊）昨（廿七）日糖市由於現貨糖銷旺，期貨成交繼見較多，日本及南韓幼砂糖較多，……據業人士指出：最近本港商家向日本訂購幼砂糖，每噸CIF價二百卅八美元至二百四十美元，照日前港市期貨沽出較多，因此價格，尚有微利，日本幼砂糖，五月初旬到港，碼頭交貨每担以八十一元成交二十噸，五至九月付船碼頭交貨每担以八十元成交八十噸，七至十月付船碼頭交貨每担以八十元成交五十噸，南韓幼砂糖，五至……

八月付船期貨亦有大量沽出，碼頭交貨每担以七十九元五角成交一百噸。大陸榴花粗砂糖，出口商原定轉口的，突有一百噸在港沽出，每噸……[illegible]……

四〇，比前升一磅點二五，八月期貨每噸……[illegible]……

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	779.28	849.62	-70.34
遠東	3749.39	4093.99	-344.60
遠東分類指數：			
銀行類	2732.58	2917.84	-185.26
公用類	2172.86	2415.85	-242.99
地產建築類	5702.19	6066.63	-364.44
工商企業類	5039.79	5531.59	-491.80
倉塢類	6620.77	8100.45	-1479.68
酒店類	3201.35	3371.76	170.41
紡織類	1675.36	1684.58	- 9.22
投資類	6219.62	6710.08	-490.46
海運類	1466.67	1466.67	——

去月美外貿改進

出口增三億餘元

逆差降至十八個月低位

祇有五千二百六十萬元

（特訊）華盛頓廿六日法新社電：據商業部今日發表數字，美國貿易逆差在三月下降至十八個月來的最低數目，即是五千二百六十萬美元，而二月份則爲四億七千六百二十萬。

但在一篇評論中，商業部說從二月到三月，美國對外貿易地位的尖銳改進，「不應解釋爲優先趨向的表示」。

商業部說，上月份美國出口增加三億一千五百萬元運同入口減少一億零九百萬元，遠兩事足以說明三月份逆差的下降。它指出，出口的增加是因交付價值一億二千萬元的飛機與外國買家及出售價值一億八千萬元農產品。

商業部並報導在本年頭三個月，美國貿易地位之顯著改進，在這頭三個月中，……

美國不打算征任何新稅

（特訊）華盛頓廿七日電：美國財政部長舒爾茲今日表示，他不認爲在……美國，尼克遜總統無意征收任何新稅，亦不會實施任何物價凍結，作爲遏制通貨膨脹的方法。

他說：尼克遜總統不打算征收任何新稅，亦不會實施任何物價凍結，作爲遏制物價及零售價格的方法，但他補充說，政府目前的自動遏制物價方針，將作若干調整。

這位財政部長還拒絕了，政府不顧爲任何加稅措施作爲冷卻經濟的方法。（愛明）

國際急升刺激

菜豆油期貨扳高

生油慢難邀客賞

清香油沽好豬油普提高

（特訊）上生油市，目前淡季銷力減弱，非洲雙A牌生油每担……元，爲普遍價格，……[illegible]……

上年度統計字

日國際收支盈餘

減至廿九億美元

資金外流與日人外遊衆

（特訊）東京二十七日電：日本大藏省宣佈：截至本年三月份計算的一九七二年財政年度國際收支有約二十九億六千二百萬美元。

該項修正後的數字顯示出日本的國際收支比一九七一年財政年度……

據大藏省表示：過去年來，大量資本性資金的外流，包括向海外投資及無形貿易赤字的擴大，（因日人外遊日衆）等，幾乎抵銷了數達八十三億八千一百萬美元的巨大貿易盈餘。

由於日本去年有約二百九十四億七千七百萬美元價的出口，而入口總值則爲二百一十億九千六百萬美元所致。於上一年度（一九七一）出口總值爲二百四十七億五千八百萬美元，入口總值爲一百六十二億六百萬美元。

化原銷勢增加

哥士的暢 酪酸片堅

桃膠珠枕打食粉活

公斤桶庄貨同爲八五〇元。

桃膠珠，莊客有扯吸，蘇丹一號一百公斤麻包庄貨，每磅成二元二角，厄日利亞一號麻包庄貨拆成二元三角。

枕打食粉，內外銷均暢，台灣五十公斤紙包庄貨，每噸成四六〇元，日本廿五公斤包庄貨成四八〇元，中國大陸廿五公斤包庄貨，拆成四〇〇元。

牛膠片，用家補給，中國大陸五十公斤麻包庄貨，每担九十六元，暹羅牛頭牌一百公斤庄貨，按一三五元。

酪酸片，市暢價堅，西德五十公斤桶庄貨每磅二元三角，美國一號桶庄貨，同爲二元三角，日本五十公斤桶庄貨，成二元二角。

澳黃金價

上升二元

（澳門特訊）金價經過一段時期後，已連續十天，昨日，又接再上揚，但所起不大，上升二元。

飾金昨日每両出爲五百七十七元，入五百五十七元，比前日之價出爲五百五十四元，入五百五十八元。

1973 英文中學會考試題預習專欄

英文科 (廿七) 徐有祿

English (27)

The following are the answers to last week's exercise:

1. crossing
2. gap
3. flow
4. of
5. tap
6. familiar
7. an
8. had not seen
9. for
10. speak
11. recognise
12. Since I saw
13. these days
14. a surprise
15. were
16. served
17. a lot
18. However
19. first
20. about

Put a tick [✓] against the word or group of words which best complet the meaning of each sentence:

Example:- He was in need ______ help.

for [ ]
to [ ]
off [ ]
of [✓]

(a) He is looking forward ______ meeting her.

for [ ]
to [ ]
at [ ]
on [ ]

(b) She tried to prevent me ______ doing my work.

against [ ]
at [ ]
of [ ]
from [ ]

(c) I am sure they are all in favour ______ the method.

to [ ]
for [ ]
with [ ]
of [ ]

(d) I sympathise ______ him but still feel he was to blame.

over [ ]
with [ ]
for [ ]
to [ ]

(e) Please let me have a reply ______ two days.

with [ ]
by [ ]
during [ ]
within [ ]

(f) He was very punctual. He always arrived at the office ______ good time.

in [ ]
on [ ]
to [ ]
at [ ]

(g) Let's go walking, ______?

will be [ ]
shall we [ ]
don't we [ ]
do we [ ]

(h) They haven't bought much rice, ______?

did they [ ]
didn't they [ ]
have they [ ]
haven't they [ ]

(i) The tram stopped ______.

all of suddent [ ]
very sudden [ ]
quite suddenly [ ]
all suddenly [ ]

(j) She ______ me of the girl I met in June.

reminds [ ]
recalls [ ]
remembers [ ]
recollects [ ]

(k) Would you like ______ glass of milk?

other [ ]
some other [ ]
any other [ ]
another [ ]

(l) How much money has John ______ up already?

saved [ ]
safe [ ]
save [ ]
safely [ ]

(m) Mary switched on the television ______ her favourite programme.

watch [ ]
watched [ ]
to watch [ ]
watching [ ]

(n) 'Do you like singing?' '______!'

No. I do. [ ]
No. I don't. [ ]
No. I don't like [ ]
Yes, I don't. [ ]

(o) David was elected ______ of the council.

Chairman [ ]
as Chairman [ ]
for Chairman [ ]
to Chairman [ ]

(p) She can go wherever she ______

will like [ ]
liked [ ]
likes [ ]
is liking [ ]

(q) There was no food ______ a few pieces of bread.

rather than [ ]
instead of [ ]
only [ ]
other then [ ]

(r) After the children ______ their breakfast, they went out

had had [ ]
were having [ ]
have [ ]
have had [ ]

(s) 'What is he doing?' 'I don't know what ______.'

is he doing [ ]
does he do [ ]
he doing [ ]
he is doing [ ]

(t) Robert had no bicycle of his own, so he had to ______ one from a shop.

lend [ ]
loan [ ]
hire [ ]
owe [ ]

(u) Only in the last few years ______ to help them.

anything has been done [ ]
something is done [ ]
is anything done [ ]
has anything been done [ ]

(v) She did not write to me nor ______

she has not telephoned [ ]
she did not telephone [ ]
telephoned [ ]
did the telephone [ ]

(w) Don't touch that wall. It ______.

is just painted [ ]
just has been painted [ ]
has just been painted [ ]
has just be painted [ ]

1973英文中學會考試題預習專欄

英 文 科 (廿七)

English (27)

The Past Tense

I. The Simple Past (or Preterite) Tense is used:-

i) to express something that was completed in the past.
e.g. We lived in Mellourne seven years ago.

ii) to indicate a habit usually linked with words or phrases indicating a period in the past or a question about time.
e.g. Yesterday I swam at Repulse Bay.
When did you go there?

iii) in some conditional sentence -s and suppositions.
e.g. If I were you I would accept his proposal.
Suppose someone offered you a million dollars how would you spend it?

iv) in a description of actions in which the order is clear.
e.g. The moon came out as I creeped along the field, crawled under the barbed-wire, and then ran for my life.

II. The Past Continuous Tense is formed by using "was" or "were" and the present participle. It is used to express an action that was going on during a certain time in the past.

i) it may show the progress of a past action at or after its completion. The new action is in the Simple Past Tense.
e.g. As I was working in the room the lights went off.

ii) it may express two actions that occurred in the past.
e.g. While I was swimming, they were sun-bathing.

iii) it is used in Reported Speech:
e.g. He said that he was sleeping when the accident occurred.

iv) it may be used with some conditional sentences (after if) or supposition (after I wish).
e.g. If you were staying for more than a week, you would need a special visa.

v) it may express an action that was continuous over some time.
e.g. During the riot we were holidaying in Europe.

III. The Past Perfect (Pluperfect) Tense is formed by had + a past participle.

i) it is used to express a past action which happened before another past event.
e.g. I had learned to drive before I look the test

ii) it may express duration up to a certain time in the past.
e.g. Before I left Hong Kong I had taught in your school for five years.

iii) in indirect speech to express an idea that was in the present perfect tense in the direct speech.
e.g. I said that I had finished the exercises

iv) to express an impossible condition.
e.g. If I had known that you needed me I would have come.

IV. The Past Perfect Continuous Tense is formed by had been + present participle and is used

i) to express a past action which was continuous but occurred before another past event.
e.g. The kettle had been whistling for some time before I returned

Ex. T_2.

1. The physician ______ the widow that her daughter would not die
a. insured
b. assured
c. made sure
d. ensured
e. guaranteed

2. After the trial, the accused was acquitted, the truth finally ______.
a. subsided
b. arrived
c. changed
d. derived
e. emerged

3. I ______ at my youngest son's silly mistakes. He laughed too
a. was amusing
b. was being amusing
c. was amused
d. had amused
e. had been amusing

4. All the students
a. are dressed
b. have dressed
c. dress
d. dressed
e. dressing

5. Monkeys roamed in the N.T. long ago, but now all of them ______.
a. disappeared
b. have disappeared
c. are disappearing
d. had disappeared
e. have been disappearing

6. After the plans for the swimming sports ______, preparation work began.
a. finished discussing
b. should be discussed
c. have been discussing
d. were being discussed
e. had been discussed

7. The players, ______ at the unfair treatment, left the field.
a. disgust
b. disgusting
c. disgusted
d. were disgusting
e. had been disgusted

8. These girls ______ for their suits are still wet.
a. are swimming
b. have been swimming
c. should be swimming
d. have to be swimming
e. must be swimming

9. It ______ for four days and there was no sign of its letting up.
a. has rained
b. had rained
c. was raining
d. had been raining
e. had had rained

10. We didn't see her, her mother told us she ______ to school.
a. was just going
b. had just gone
c. just went
d. had just been gone
e. had just been going

11. They ______ their lunch when the bell rang.
a. just had
b. were just having
c. had just had
d. had just been having
e. were just had.

12. After I ______ at the terminus I found that the bus had left.
a. have arrived
b. arrived
c. had arrived
d. had been arriving
e. had been arrived

13. I ______ here since I was born
a. am living
b. live
c. have lived
d. was living
e. lived

14. The club ______ last June.
a. was started
b. had been started
c. was being started
d. has been started
e. is being started

15. I ______ there when it had the fire.
a. taught
b. had taught
c. was teaching
d. have been teaching
e. had been teaching

16. While I ______, I heard an explosion.
a. read
b. was reading
c. had been reading
d. had read
e. had been read

17. I ______ the good old school days in Australia.
a. remembered
b. am remembering
c. was remembering
d. remember
e. will be remembering

18. After we ______ dinner, we returned home.
a. have
b. had
c. were having
d. had been having
e. had had

19. When I tried to catch, it ______
a. disappears
b. disappeared
c. disappearing
d. has been disappeared
e. has been disappearing

20. He came home, deposited his schoolbag, took off his shoes and ______ into bed.
a. jump
b. jumped
c. was jumping
d. was being jumping
e. had jumped

Answers to Ex. T_2.

1. b	11. b
2. e	12. c
3. c	13. c
4. a	14. a
5. b	15. c
6. e	16. b
7. c	17. a
8. b	18. b
9. d	19. b
10. b	20. b

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞及天氣報告，輕音樂選輯，牽耕曲，草原賽馬，崑林逝，海濤，十五分，歌星選唱，「鳳飛飛之歌」，雾，水仙花，愛人頂呱呱，泰山紅顏，花兒為什麼有煩惱，三十分，天氣報告，時代曲選唱，甜蜜的愛小人魚之戀(金燕)，我的幸運星，人生旅程真快樂，雲想衣裳花想容(王愛明)，四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，音樂小曲，丹鏘。

七時，報時，粵語新聞，「香江之長」節目(十五分，三十分，四十三分，天氣報告)，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞摘報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告每日公眾活動報告及特別報告)，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「科學與研究」節目，三十分，賽馬消息。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「洋娃娃找朋友」，三十分，時代曲選唱，春風帶來陣雨，天長地久水長流(廖小璇)，蒙蒙蒙，去見我爹媽(張慧)，四十五分，廣播劇「冰點」第七回(五十八分，天氣報告)。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，落帽風(鄧碧雲、梁漢威、尤聲普、朱少坡、李龍)。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今長馬頭角牛房本地及外來生牛假格及長沙灣居房本地及外來生豬假格報導，五分，每週報紙文摘，二十分，「時代歌聲」時代曲，我愛你，初戀(沈殿霞)，自從那天你走後(南虹)，三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀壇歌聲」時代曲，祝福你，溫暖的太陽，生命如花蕊，知道不知道，星光亮晶晶，我要找尋你(姚蘇蓉)，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，劇壇雜錦「蓉逝」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「青山之歌」，回頭我也不要你，我要永遠等着你，蠟淚之歌，美夢成真，三十分，雁影原聲帶，金玉滿堂，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，三十分，時代曲選唱，愛情生了根，別再來找我(尤雅)，恨情，今夕何夕(吳剛)，春之舞曲(吳剛)，聽不盡的情意(尤雅)，鏡花水月(顧媚)，美麗的澳門(顧媚、張瑞)，訪英台，艷麗花(櫻花、凌雲)。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，時代曲選唱，藍與黑(謝雷)，歌唱情侶(謝雷、張琪)，清明的月，心繫淚痕(宣徒夢)，戀愛經，在你的懷抱裏(謝順成)，長相憶，遙遙寄相思(吳靜嫻)，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，李後主抻曲(任劍輝、白雪仙)，三十分，青年世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，時代曲及歐西音樂介紹，五十八分，天氣報告。

八時，報時，眼洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，選篇廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，歌星選唱「瀟湘之歌」，岩瓜島，櫻花戀，何處是兒家，懷念，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，「關人何事」。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚節目」，二十分，錄音播放香港歌劇院歌唱節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，珠海笙歌，銀河月滿樓(葉詠詩)，賣酒娘(梁瑛、李寶瑩)，五十分，「愛曲夜眠湖」時代曲，滿天星，孤雛淚(鄧麗君)，希望在明天(譚儀)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，十二時粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午十二時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，歡樂滿人間(陳芬蘭)，戀戀花，為了你(黃鶯)，談情到梨山，採滿快樂在心懷(鮑立)，雲兒飄向何方，深深愛着你(白雲心)，三十分，粵曲選唱，紫釵會李仙(任劍輝、洗劍麗)，五十五分，輕音樂選輯，曲水吟，美人梳妝。

下午八時，時代曲選唱，明月正當頭，情郎在何方(林竹君)，期待，湖畔四拍(蔡清元)，夢裏相思(冉肖玲)，十五分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，風雪情未了(勾峰)，KHONG「你」(鄧麗君)，銀座姑娘(勾峰)，嬌奴姑情歌(鄧麗君)，我把心給了你(勾峰)，我想天天看見你(鄧麗君)，二十分，天氣報告，紗窗之音，傍粧台，雷峰夕照，梨花落，杏花天，楊翠喜，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，不要把我忘記(潘秀瓊)，流水(黃鶯)，三十分，天氣預測，時代曲，忘記你不容易(陳芬蘭)，白色的雷夢娜(鍾叮噹)，馬車夫之戀(洪莉萍)，我怪自己(嘉嘉)。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，今日賽馬貼士報導，時代曲，永遠不會變(甄秀儀)，森林戀歌(吳靜嫻)，流浪的姑娘(張露)，真善美(寶珮及女聲)。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「人在天涯」(大結局)。

十一時，新聞簡報，今日賽馬寂後貼士報導，粵曲，驚破江南金粉夢(鄧碧雲)，一代藝人(張月兒)，三十分，倫理小說「一梯四伙」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「情海恩仇」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，女媧煉石補青天(鳳凰女)，陳登三娘教子(廖志偉、伍木蘭)，五十分，實地轉播賽馬實況報導，廣東音樂譜子。

二時，歐西音樂。

三時，廣東音樂譜子。

四時，歐西音樂。

五時，廣東音樂譜子，四十五分，報導今日賽馬成績。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，口琴音樂。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，無名餐廳。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，夢一般的愛(李健美)，忘不了(吳靜嫻、夏心、洪鐘)，神秘女郎(莎莉)，寂寞之戀(李健美)，知心話(吳靜嫻、洪鐘、夏心)，不了情(莎莉)，飛上青天到月球(李健美)，三十分，粵曲，落霞孤鶩(林家聲、李寶瑩)。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，驪歌告訴你(張小瑛)，想你恨你(鮑立)，落花淚(張小瑛)，人兒不能留(鮑立)，我敬你一杯(張小瑛)，流浪淚(鮑立)，自從那天你走後(張小瑛)，別走得那麼快(鮑立)，三十分，天才熙案。

十時，新聞簡報，時代曲，愛情原來這麼美(凌雲)，淚灑愛河橋(楊燕、劉福助)，奔向愛的花園裏(劉家昌)，戀愛中的我(凌雲)，百合花(楊燕)，庭院深深(劉家昌)，告訴你想要說什麼(凌雲)，我不想再提起你(楊燕)，我會放棄你(劉家昌)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，三十分，樂在其中，神秘之夜。

五十九分，十二時，新聞簡報，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告(繼續良晨樂韻)，三十分，天氣預測，(繼續良晨樂韻)。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，今日賽馬貼士報導，(繼續良晨樂韻)，三十分，馬場三及第，四十五分，(繼續良晨樂韻)。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，(繼續今日之歌)。

十時，新聞簡報，升中總測驗數學科，三十分，粵語流行曲，杜鵑花開(呂紅)，愛情火車，有情人(鄭錦昌)，春的戀美(呂紅)，綿綿夢(鄭錦昌)，秋之戀(呂紅)，相逢恨晚(鄭錦昌)，勸君一杯酒(呂紅)，為了你(鄭錦昌)，柳樹溝(呂紅)，一水隔天涯(鄭錦昌)。

十一時，新聞簡報，保州啊咪，三十分，今日賽馬最後貼士報導，時代曲，萬紫千紅(顧媚)，人生頌歌(靜婷)，我祝福他(鍾玲玲)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，第一號直播室。

一時，新聞報告，天氣報告，引人入勝。

二時，新聞簡報，年青人時間。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

六時，新聞簡報，(繼續週末點唱)，二十分，全日賽馬成績報導，三十分，重播升中總測驗今日數學科。

七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，愛情酒(櫻花)，天涯歌女(劉淑雯)，獨身女(凌云)，襟上一朵花(劉淑雯)，明天會帶來新希望(凌云)，採檳榔(劉淑雯)，三十分，報導有場賽狗結果，藍色的夢(冉肖玲)，是夢是真(冉肖玲)，人生就是戲(鄧麗君)，心心相印(冉肖玲)，鄉村姑娘(鄧麗君)，莫奔跑(鄧麗君)。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，夢裡相思(冉肖玲)，深深的戀情(謝雷)，我們的世界(李小梅)，星星知我心(謝雷)，昨天如霧烟(李小梅)，舊情月(謝雷)，舞翩翩(李小梅)，戀之火(許芳)，問你一句話(湯蘭花)，愛(許芳)，曙光(湯蘭花)。

十時，時代曲，迷人的微笑(陳曼玲)，夢中舞會(靜婷)，離別的探戈(陳曼玲)，藍色的回憶(靜婷)，我不管(陳曼玲)，說不出多歡喜(靜婷)，桃花村(美黛)，那一日再見你(長伸)，甜言蜜語(美黛)，懷薈(長伸)。

十一時，天氣報告，時代曲，你可知道我想你(姚蘇蓉)，薔薇斷悄(張貴芝)，我愛晚霞(姚蘇蓉)，我倆永不相忘(黃娟娟)，別說再見(姚蘇蓉)，送你一首歌(李健美)，靜悄悄(夏心)，郎悄妹笑笑春風(黃敏)，水鄉悄歌(夏心)，靜靜的河邊(黃敏)。

十二時，天氣報告，時代曲，第二夢(崔萍)，鴛鴦人家(陳均能)，只有一個夢(崔萍)，我還是永遠愛着你(陳均能)，春的夢(崔萍)，龍飛鳳舞(陳均能)，重溫舊夢(崔萍)，默默無言(陳均能)，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼，進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲。

六時，歐西流行曲，三十分，入海萬花筒。

七時，流行音樂，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲(報告各場賽狗結果)。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，播轉港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，(報告各場賽狗結果)。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，普潮語夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，小安娜(靜婷)，兩相愛(張露)，星球旅行(靜婷)，桜羅河之戀(潘秀瓊)，賣貨郎(靜婷)，四十五分，天氣報告，淚的衣裳(謝順成)，感懷小唱(靜婷)，你若要是真愛我(姚蘇蓉)，長帶三分笑(靜婷)，瘋狂世界(劉淑雯)。

八時，天氣報告，節目預告，輕音樂，十五分，天氣報告，三十分，漁民天氣，時代曲，今天不回家，痴情恨(奚秀蘭)，臉兒紅心兒笑(青山)，我與咖啡(青山)，四十五分，天氣報告，在你手中把線牽，迷魂酒(鍾玲玲)，紅花襟上插(姚蘇蓉)，安妮不要哭(姚蘇蓉)，情人夢(蔡清元)。

九時，長篇粵曲，金鋼龍鳳配(新馬師曾、崔妙芝、陳錦棠)，三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，專輯重重，時代曲，昔里島(潘迪華)，伴我夢(姬絲汀、森信)，同情心(葛蘭)，你願意不願意(尤雅)，姑娘你氣大(李張)，採紅菱(林松義、小李)，不要拋棄我(姚蘇蓉)，穿迷你裙的小姐(蔡冲)，不敢告訴你(沈秋銀)，尋夢園(文千歲)。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，國語流行曲，青春的旋律(張露、靜婷、江宏)，三十分，漁民天氣，報導香港賽馬會即日每場賽馬結果及派彩。

二時，時代曲，找不到我的心，假情假意，訴衷情，花花姑娘(周璇)，我要咖啡，你來了(鮑立)，叮噹歌，佐佐山(潘迪華)，三十分，擋壞一週。

三時，天氣報告，粵曲，落帽風(鄧碧雲、梁漢威、尤聲普、朱少坡、李龍)，三十分，天氣報告，琵琶上路(白駒榮、李燕清)。

四時，報導本會初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，音樂，三十分，天氣報告，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈賽狗變磅重及換狗消息，粵曲，無變傳之倩女回生(任劍輝)，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分，起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，股市信箱。

麗的電視一台(中文)

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日菜譜，三十分，駿影蹄聲，五十五，瑜伽與健康。

十時二十分，新潮偵探。

十一時十分，卡通片，三十五分，衛生與健康。

十二時，荒漠英雄，二十五分，名菜名廚，四十分，游泳示範。

一時五分，蜜蜂王子，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「劍神傳」羅劍郎、于素秋主演。

三時十五分，名畫與畫家，四十分，西洋文化史。

四時五分，新聞摘要及天氣報告，十分，妙手仁心。

五時，週末美點，三十五分，職業特工隊。

六時二十五分，賽馬結果，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，執法如山。

八時二十分，人間世。

九時，香江花月夜。

十時三十分，今日新聞摘要，四十五分，神秘之夜。

十二時，最後新聞及天氣報告，五分，粵語長片「大丈夫日記之二」南紅、張英才主演。

一時三十五分，完播曲。

麗的電視二台(英文)

二時，「較上爭雄」片集，五十分，今日電影。

四時三十分，「智勇雙傑」片集。

五時二十分，「比翼劇集」，四十分，神奇魔術球。

六時五分，大馬戲，三十分，新聞及節目簡報，三十五分，「旅店風光」片集。

七時，足球基本訓練法，十分，「一家親」片集，三十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「風流軍醫」片集。

八時五分，「美國式的愛情」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「第六感」片集。

十時十五分，週末名片「英勇的陸戰隊」。

十二時，精神病專家，二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

翡翠台(中文)

十一時，「卡通片」。

十二時，十五分，「滾軸溜冰」片集。

一時十五分，「原野奇俠」片集，四十五分，國語長片「三姊妹」由張仲文、王豪主演。

二時，「快活谷賽馬」，三分，國語長片「三姊妹」由張仲文、王豪主演，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，國語長片「三姊妹」由張仲文、王豪主演。

三時，「快活谷賽馬」，三分，國語長片「三姊妹」由張仲文、王豪主演，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「盲人追兒」片集。

四時，「快活谷賽馬」，三分，「盲人追兒」片集，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「盲人追兒」片集。

五時，「快活谷賽馬」，三分，「歌樂新聲」片集，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「歌樂新聲」片集，四十五分，「面面觀」。

六時十五分，「父子情深」片集，四十分，「網球入門」。

七時，「溫故知新」(小學課程)，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歌舞昇平」，三十分，「琉璃世界」。

九時，「綠水英雄」片集，三十分，最後新聞報導，四十分，「時來運到」。

十時十分，名片精選「鬼影無常劍」由恬妮、陳琪主演。

十一時四十分，英語長片「決死雄師」由李察伊根、羅富、李察臣主演。

一時十分，全日播映完畢。

明珠台(英文)

四時，「香港足球大賽」。

五時三十分「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「四海一家」片集。

八時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，「玄機妙算」片集。

九時二十五分，「糊塗活寶貝」片集，五十五分，最後新聞報導。

十時五分，週末特選西片「恐怖黑手黨」由艾迪康士坦丁、李利施路華主演。

十一時三十分，週末午夜場「火燄山恩仇記」由李察威麥、謝扶利亨達主演。

十二時五十分，全日播映完畢。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月廿七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
(一)銀行類							
恒生銀行	180.00	180.00	177.00	177.00	179.00	178.00	—
滙豐銀行	368.00	374.00	346.00	350.00	354.00	360.00	346.00
滙豐(倫敦)	304.00	306.00	290.00	292.00	294.00	292.00	292.00
海外信託銀行	7.60	7.60	6.75	7.60	6.90	6.95	7.00
大聯銀行(除股權)	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	8.90	8.90	8.20	8.90	8.50	8.40	—
(二)公用類							
九燈	51.00	51.00	46.00	48.00	48.00	48.00	48.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	43.00	44.00	38.00	38.50	38.50	38.00	38.00
中華煤氣(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	55.00	55.00	50.50	52.50	52.00	52.00	52.00
電車公司(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士(新股)	25.60	26.10	22.20	22.60	23.00	23.00	23.00
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
(三)工商企業類							
安達臣(集團)	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
太古實業(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	45.00	45.00	40.00	42.00	—	—	40.00
旺士集團	19.00	19.00	19.00	—	19.00	—	—
大利(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	11.30	11.30	11.30	11.30	—	—	—
南聯和記(除息)	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	61.00	61.00	58.50	61.00	61.00	61.00	60.00
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
亞洲英坭(除息)	130.00	130.00	130.00	—	130.00	—	—
港燈工程	—	—	—	—	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恒隆	12.00	12.00	11.00	11.50	11.20	11.50	11.00
茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40	—
香港漂染	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—	—
和寶(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
永安	13.80	13.80	12.70	12.70	13.80	—	13.00
和記企業	19.80	20.20	18.30	18.40	18.50	18.50	18.50
聯藝	1.90	2.00	1.65	—	1.90	1.65	2.00
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	147.00	148.00	124.00	124.00	126.00	125.00	125.00
能谷組	—	—	—	—	—	—	—
遠卡佛(A股)	—	—	—	—	—	—	—
遠卡佛(B股)	—	—	—	—	—	—	—
立興	13.80	13.80	13.80	13.80	—	—	—
新英羅	5.20	5.20	4.80	4.90	—	—	—
生力啤酒(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
實光製造廠	12.60	13.00	11.00	12.50	12.70	11.70	11.20
怡和實業	5.80	5.80	5.40	5.40	5.60	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—	—
會德豐(A股)	53.00	53.00	47.00	49.00	49.00	48.00	47.00
會德豐(B股)	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	35.00	36.00	33.00	33.00	36.00	—	35.00
南順	—	—	—	—	—	—	—
東泰貿易	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信德企業	3.70	3.80	3.60	—	3.60	3.80	—
港九工商	—	—	—	—	—	—	—
謙生金屬	—	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類							
鄭創興企業	17.00	17.00	14.30	15.20	16.00	15.50	15.00
長江實業	11.50	11.50	10.00	—	—	11.50	10.00
香港置業	2.30	2.30	2.10	—	2.30	2.10	—
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
僑誠建業	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	4.50	4.50	3.85	—	4.10	3.85	—
亞洲置地	1.60	1.80	1.60	—	—	1.60	1.80
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	2.20	2.20	2.10	—	—	2.10	—
寶百美	2.20	2.20	1.90	—	1.90	2.00	—
統一樓宇	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	2.80	2.80	2.55	2.55	2.70	—	—
高富置業	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
香港置業發展(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	18.50	19.00	17.40	17.50	17.90	17.80	17.80
信託公司(A股)	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—	—
信託公司(B股)	1.11	1.11	1.11	1.11	—	—	—
協成行	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—
合和實業	9.80	9.80	8.20	—	8.50	8.50	8.40
和豐地產(除息)	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	9.60	9.60	8.10	9.40	—	—	8.10
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00	—
新興盛發展	2.60	2.60	2.40	—	—	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	2.20	2.30	2.15	—	2.25	2.30	2.20
保羅	30.50	30.50	30.50	30.50	—	—	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	1.40	1.40	1.20	—	—	1.40	1.20
聯邦地產(A股)	4.55	4.55	4.20	4.30	4.30	4.80	4.30
聯邦地產(B股)	—	—	—	—	—	—	—
海南	3.80	3.80	3.40	—	—	4.40	—
新鴻基(除各項)	8.00	8.40	8.00	8.00	8.00	8.10	8.00
大信置業	2.20	2.30	2.20	—	2.20	2.30	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	1.10	1.15	1.10	—	—	—	1.10
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南(除息)	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	1.02	1.03	1.00	—	—	—	1.00
泰盛發展	5.40	5.40	5.00	—	5.10	5.00	—
琪利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	2.30	2.30	2.20	—	2.20	—	—
世界發展(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
寶聯企業	2.90	3.00	2.80	—	2.80	—	3.00
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大地產	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展(除各項)	7.20	7.20	6.20	6.20	6.30	6.40	6.35
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
安泰	1.26	1.26	1.26	—	—	—	1.26
鷹君	3.50	4.10	3.50	3.50	4.10	3.75	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	12.30	12.30	10.10	—	11.30	11.40	11.40
興富海港	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—	—
大新公和	13.50	13.50	12.30	—	12.30	13.10	13.00
萬生	3.30	3.40	3.10	—	3.40	3.40	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富匯置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌實業	3.50	3.50	3.00	—	3.30	3.00	3.20
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利基業	—	—	—	—	—	—	—
兆安地產	2.30	2.30	2.05	—	2.30	2.20	—
僑聯企業	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.30	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	8.50	9.20	7.60	8.10	8.20	8.10	8.10
啟明置業	1.35	1.35	1.25	—	—	1.30	—
富援置業	2.20	2.20	1.90	—	2.20	1.90	—
明輝發展	2.25	2.30	2.10	—	2.30	2.30	—
港發公司	1.20	1.30	1.20	—	1.25	1.30	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	1.50	1.50	1.35	—	1.50	1.35	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	3.50	3.50	3.00	—	3.20	3.00	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	1.60	1.60	1.40	—	1.60	1.40	—
國際實業	1.00	1.00	1.00	—	—	—	1.00
美漢	3.35	3.40	3.05	3.30	3.25	3.10	—
華昌建築	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	2.85	3.00	2.65	2.70	2.725	2.75	—
利豐	2.20	2.50	1.90	2.10	2.00	2.00	2.10
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]祥興業	—	—	—	—	—	—	—
(五)倉塢類							
黃埔船塢	47.00	47.00	40.00	42.00	43.00	41.50	41.00
九龍倉	260.00	268.00	232.00	240.00	238.00	242.00	232.00
太古船塢(除各項)	20.00	20.50	15.40	—	15.50	17.50	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	3.75	3.75	3.00	—	—	3.75	3.00
(六)酒店類							
[illegible]酒店	3.20	3.20	2.80	—	3.05	3.05	2.90
城市酒店(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	28.70	28.70	28.50	—	—	28.50	—
大酒店(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
富都酒店	2.375	2.375	2.375	—	2.375	—	—
山頂園	2.20	2.20	1.90	2.00	2.00	2.00	1.95
美麗華酒店	27.00	30.00	27.00	27.00	—	27.00	—
永高	13.60	13.80	13.10	13.10	13.60	—	—
百樂酒店	2.00	1.90	1.80	—	1.80	1.85	—
(七)紡織製衣類							
寶善美製衣	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35	—
梅真尼	2.20	2.20	2.125	—	2.125	—	—
南豐紗廠	3.00	3.10	2.90	3.00	3.00	3.00	3.00
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	6.80	6.80	6.60	6.60	—	—	—
美爾	3.00	3.00	2.85	3.00	—	3.00	—
新馬製衣	13.60	13.80	13.60	13.60	—	13.80	—
南海紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	31.00	31.00	29.00	—	—	29.00	—
偉聯豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
福新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
怡泰(除息)	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
友聯針織	—	—	—	—	—	—	—
(八)航業類							
亞洲航業	17.00	17.00	17.00	17.00	—	—	—
帝后船務(除息)	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務(A股)	10.60	10.60	10.00	—	10.40	10.00	10.00
會德豐船務(B股)	1.15	1.25	1.11	1.20	1.11	1.25	1.15
萬邦航業	5.80	5.80	5.20	5.80	—	5.50	—
新世紀航業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—	—
精進	4.80	4.80	4.40	4.40	—	—	—
鴻仁企業	—	—	—	—	—	—	—
環光航業	6.00	6.00	4.90	5.15	5.50	5.15	—
保華航業	1.70	1.70	1.58	—	1.65	—	—
(九)投資類							
聯合企業	8.60	9.00	8.00	8.20	—	—	8.00
國際投資	—	—	—	—	—	—	—
信豐信貸(除各項)	21.90	21.90	21.80	21.80	—	—	—
亞太投資	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除各項)	19.60	20.00	18.10	18.30	18.30	18.10	18.60
利獲家證券	13.00	13.10	12.40	12.40	13.10	—	—
滙豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡灃	—	—	—	—	—	—	—
新加美	11.50	11.90	11.50	11.90	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	4.00	4.00	3.85	3.85	—	—	—
亞太平洋地產	2.85	2.90	2.40	—	2.80	2.70	2.65
(十)橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
樹膠信託(除息)	—	—	—	—	—	—	—
(十一)其他							
菲立斯礦務	0.48	0.50	0.45	—	0.46	0.48	0.48
郎氏	13.40	13.40	13.40	—	13.40	—	—
星島報業(除息)	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	2.60	2.60	1.90	—	2.60	1.90	—
厚香茶廳	—	—	—	—	—	—	—
保星	1.65	1.69	1.60	—	—	—	1.67
大丽石業	2.00	2.00	1.90	—	2.00	1.90	—

成交數：香港交易所為四千一百九十一萬元　遠東交易所為五千二百八十九萬元
金銀證券交易所為三千九百四十五萬元　九龍證券交易所為二千零三十萬元

華僑經濟

英鎊報淡套入續增 美電價格堅挺
美鈔多需收市價五一四．二五 金價轉穩最高扳上五六零．九

（特訊）九九金市道，昨日（廿七）大勢轉活，價格回扳，因為外國歐洲自由金價報好，倫敦九〇、八〇，上升四角，巴黎九三、五二，上升八角一仙，瑞士九〇、七五，上升二角五仙，好友趁低吸納，憑加增強，價格隨告扯起，一度頗見獲利回吐抑低，由於出口貨商家拈手，購量不大，但對市勢有刺激，貨音幾性扳上，收市五六〇、七〇。美磅報淡，倫敦轉淡二、四八六八美元，下跌八厘，紐約告縮士二、四八五九美元，下跌二錢一厘。美元移中偏好，美電養入增加多需美，鈔收市五一四、二五。美電收市五一五、五〇。

九九金上午開市五五八、七〇，最好五六〇、六〇，最淡五五八、七〇，收市五六〇、五〇，下午開市五六〇、五〇開出，先低下五六〇、八〇，後回扳五六〇、五〇，最高五六〇、九〇，又低下五六〇、五〇，收市五六〇、七〇。早晚盤波幅密距高二元，比較上日提升五元。銀息去七角，場內上牌成交一千一百兩。

美鈔開市五一三、七五，最高五一四、二五，最淡五一三、七五，收市五一四、二五，比較上日續升三角七仙半。

美電開市五一五、〇〇，最好五一五、六二五，最淡五一五、三七五，收市五一五、五〇，比較上日續升五角。

金單開市五一四、二五，最好五一四、五〇，最淡五一四、三七五，收市五一五、〇〇，比較上日續升六角二仙半。

美經濟好轉生產增長速
廠房設備消費開支續晉 首季零售量較去年增十六點五

（特訊）據大通銀行雙週刊「國際金融」透露：有許多跡象顯示，美國經濟正在好轉，國內廠房支出和消費開支，在未來八個月內將繼續增加。

在今年第一季，貨物生產和勞務收入以每年百分之七點九的速度增長。

雙週刊說：消費開支雖然領先，用於廠房和設備的商業投資也劇增；首季廠房設備支出的增加，以及設備訂單的源源而來，表示今年將是廠房設備開支特別大的年份。

第一季的大部份時間內，住宅建築投資仍然達到幾乎最高的水平。

今年首季內的零售量，比去年同期增加了百分之十六點五。

大通銀行指出：汽車銷售量今年三月創下紀錄，別種耐用消費品的消售量似乎也很好。家庭用具的生產，去年增加了百分之十六以上，依然的零售量也顯著地增加了。

該行最後說：令人關心的事，就是生產太好可能招致物價進一步的上漲。上述近的統計數字的表明，上述可能性是存在的。

美鋁錠需求增加 價格呈穩中趨升
建築機械貨櫃銷路極佳 銅與鋼鐵銷量俱告增長

（特訊）去年末期，鋁價曾告扳高，據大通銀行預測，上述趨勢今年將會繼續和加速。

大通銀行五金專家的一篇報告說，美國國內鋁製品和鋁錠的需求，將使鋁價企穩。美國鋁錠價格能夠反映出國內的強烈需求以及歐洲的供求關係，在今年中期左右，鋁錠價格必定可以升到每磅美金兩毫上下的水平。

鋁製品的需求量將擴大，這反映出建築工業的主要市場，如住宅建築，自動機械和貨櫃等市場，銷路極佳。

關於鋅，大通銀行說，世界需求和價格雖然在去年大部份時期內保持軟弱，但鋅業的前景今年甚佳。

在去年十二月底，鋅價已開始現出好轉，而今年以來，美國和外國不斷增加廠房，備開支，已造成短期內對鋅的強烈需求。

報告說，非洲的政治動盪和智利的生產困難，會影響時抵消定於今年開採的鋅礦的產量。

因此，預測鋅價今年繼續上升，似乎是合理的。在今年中期，美國的生產價格可能達到每磅美金六毫半至七毫。

至於煉鋼業，今年是美國煉鋼工業興盛增長的年份，預料美國鋼材的銷量會達到九千八百萬噸，多於去年的九千一百二十萬噸，而且高於一九六九年的九千三百萬噸。

由於銷售增加，美國煉鋼工業的收入必定會提高，但是其利潤卻會因工資大量增加等因素而下降。

歐洲的鋼產量去年比前年多，預料今年將繼續增長。日本鋼的銷量去年大增，今年也可能續增。

神誕後銷勢慢 猪市 牛皮 燒種 低趨
大中細種共六千五頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿七）日，牛皮悠，成交量膠着在六千五百多頭水平，其中大猪因神誕過後出九百二十六頭成交，價格頭開無力，燒猪乏人承接，推做價開始回扳，燒種降五元，新界運月供應仍然甚衆。約有四千五百餘頭大猪。

大陸猪共成六千零八十頭，計大猪五千二百四十餘頭，價格照舊無變，頭盆二百四十五元，尾盆二百二十元，猪花三百餘頭，每百斤做七百元，燒種五百四十餘頭，每担做三百五十元至三百元，二百九十元，尚有大猪燒種盈四千五百頭待沽，上列猪隻係從：上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廣東，北海及廈門，汕頭，汕尾各地水陸運港。

新界上市四百五十頭，計大猪七十餘頭，頭盆二百七十五元，二百七十元，至二百四十元成交，燒種三百八十餘頭，（包括小猪），細身揀手貨三百八十元，三百七十元，中猪三百六十元，至三百元。

美肉價高漲受抵制銷減 黃豆加工食品開始吃香
具有牛肉猪肉鷄肉海產等味道

（特訊）紐約消息：肉價高漲，黃豆加工食品開始吃香了。

黃豆食品，在美國也已開始多年，不過一向只作為罐頭或冷凍湯，做菜，佐子等的佐料，一直默默無名，它們的存在祗在標籤上有細小的說明，但是現在一切都改觀了。

在過去幾年當中，美國幾家著名的食品加工企業，已發展出的黃豆食品，實際上具有與牛肉，猪肉，鷄肉，海產及甚至椰桃同樣的外觀，結構及味道。這些純黃豆食品若干已上市，每年增加的產品也將愈來愈多。

美國股業部研究員說，到了一九八〇年，黃豆蛋白質在美國消費者所需「肉類」中的比例，可以達到百分之八。

這一種趨勢對於從事黃豆種植和加工的人們當然是好消息。美國全國黃豆加工商協會說，去年供人類消費的黃豆蛋白質產品的銷售額，約達七千五百萬元，比五年前增加九倍。今年由於黃豆碎牛肉餅的大受歡迎，黃豆食品銷售總額預將達到一億二千萬元到一億四千萬美元，據預測，十年後將達到約二十億美元。

設在加里福尼亞州洛杉磯的一位食品科學家史丹福說：「我們一向認為黃豆蛋白質是將來的食品，殊未料到最近肉價升，竟使把這提前了許多。」

三月中旬在明尼亞波利斯的一項大規模運動是：紅貓頭鷹商店公司在明尼亞波利斯－聖保羅地區的五十一家超級市場及在杜魯斯的六家商店推出「新鮮肉價上推出「一多汁漢堡包餅二號」，是由百分之七十五碎牛肉與百分之二十五黃豆蛋白質，加上少數調味品製成。它的售價是每磅約七十五美分，純牛肉漢堡包餅的售價便宜了二十美分到二十五美分。

設在康狄格州的一家雜貨運銷商店羅松公司正考慮推出一種鮮牛肉與黃豆的混合產品，其他運銷商店也如此，製造「多汁漢堡包餅」所用黃豆配料的通用食品公司主管商業蛋白質業務主任說：「最近我們的興趣非常濃厚。我們預計到了夏天將有六當的商店出售黃豆混合產品。」

紅貓頭鷹公司的一位發言人說，即使牛肉價格終於回跌，將不致於把黃豆碎牛肉餅擠出市場。她說：「當肉價下跌時，黃豆碎牛肉餅的價格也將下降，所以差別存在。目前黃豆碎牛肉餅被接受的情形是狂熱的。」

黃豆產品並沒有一個好處，就是無味的，但是亦由於此，配料本身是無味的，但是亦無人會喜愛碰上了肉的味道。

有商品說，混合黃豆碎牛肉餅中，若干食品連鎖商店的職員說，他們無意採納這種混合方式。肉業人士抱怨目前標籤說明混合產品的方式，如明尼蘇達州農業廳已經要求規定紅貓頭鷹公司是否能將它稱作「漢堡牛肉餅」，計劃將作成一項決定。

俄瑪哈全國牧畜飼養商協會執行秘書及財務主管馬丹說：「對於拿肉配上蛋白粉一類東西的人，我們無法與之爭辯，但是他們應該說出真正內容，不可叫它做漢堡碎牛肉。」

製造出售及使用黃豆的人們答覆說調製的蔬菜蛋白質（TVP）並不是「像蛋白粉」，他們的產品至少在營養上與肉類相當，並且以便宜的價格供應有用的蛋白質。不過，他們說，碎牛肉加黃豆粉製造的漢堡碎牛肉製品比較，有較多的汁和較不油膩。

遠證首腦應邀飛馬 參觀錫礦地產實況

（特訊）遠東證券交易所主席李福兆暨董事周寬、會計師廖烈文、鍾岳、周活智律師等一行應馬來西亞錫礦業吉隆坡地產界（金河廣場）暨銀行、酒店行業股商張林浦（森美蘭）、張裕雄先生邀請，前往吉隆坡怡保作為期四天考察訪問，除參觀當地錫礦開發，礦況及考察金融廣場，吉隆坡北來建中心、鴻圖商業等地實況外，並與當地證券交易所商討今後兩地業務聯繫事宜。定於今日（星期六）午三時乘坐來西亞航空公司班機啓程，并定於星期三回港云。

經濟時報週刊 一二一期出版

經濟時報週刊第一二一期經已出版，本期內容有：梅林勃先生的「紅日」本港工商業出口的「國際貨幣市場的懸疑」「歐洲重開復興展望」「衣食住行方面別出心裁的四個成功的故事」、「西德企業界保險利加…」丹妮哈具對基幣化的單概。香港、新法治血管硬化動概。每本零售港幣五角，全年五十二期週刊訂費連郵費在內，祗收四十八元，閱處：香港仁大廈一九三二室。治詢電話：三三六七三三。

美材料價銳升 建築費漲一成

（特訊）紐約消息：美國商務部勞工統計局報道，在三月三十一日結束的年度內，建築成本平均增加了百分之九點三，比上年度的百分之七點四增高，這反映出建築材料價格銳升以及工資有中等程度的增加。該公司在它每年發表一次的，對美國一百八十三個城市的建築工會，承包商及材料供應商的調查報告上說：建築成本的增加，是因為建築材料八個和工資增了百分之九點三。該報告說，勞工成本的增長率比上年度低，上年度的增長率是百分之十。自上次在一九七二年十一月調查以來，建築成本已漲了百分之九點三，而前年期只漲百分之三點三。

越元上升 日鈔下降

（特訊）昨日（廿七）外幣市況，加元高成五一一、〇〇，即一百加元兌五百一十一元，多兌五角，菲紙低成七〇、五〇，即一百披索兌七十元五角，少兌五角，坡紙高成二〇四、五〇，即一百坡元兌二百零四元五角，法紙成一一〇、五〇，即一百法郎兌一百一十元五角，瑞紙成一五七、〇〇，即一百瑞法郎兌一百五十七元，德紙高成一七八、八〇，即一百馬克兌一百七十八元八角，多兌三角，合幣成一三三、〇〇，即一千合幣兌一百卅三元，泰紙成二五〇、〇〇，即一千泰銖兌二百五十元，印紙成五六五、〇〇，即一千印度盧比兌五百六十五元，日紙低成一九一、〇〇，即一萬日元兌一百九十一元，少兌一元二角，越紙高成八〇、〇〇，即一萬越元兌八十元，多兌五元。

尚有經濟刊載第五張第一頁

美國置業投資

美國西岸歷史最悠久規模宏大實業公司華經理司徒亮代客買賣美國各大城市物業由數萬至過千萬美元，包括大型住宅公寓，商業樓宇，購物商場，工業廠房，酒店或合作發展，有長期租戶，固定收入利潤，免除業主管理，忠誠服務信譽卓著歡迎垂詢。

司徒亮近著「美國房地產投資指南」，附寄美金一元，即寄上參考。

EDWARD SETO
MADISON & BURKE
44 MONTGOMERY ST.
SAN FRANCISCO CALIF. 94104
TEL: (415) 781.6690
住宅電話：387.4273

保利工程有限公司宣佈

保利工程有限公司董事會茲宣佈公司在截至一九七二年十二月三十一日止之會計年度已經審核之除稅後綜合純利為五百零二萬七千八百零六元，較一九七二年十一月十七日之招股章程所預測之三百八十萬元增加百份之三十二。

董事會預期倘無不可預睹之事情發生，則截至一九七三年十二月三十一日止之會計年度將遠遠超過上述招股說明書所預測之四百二十萬元。

鑑於業務成績良好，董事會業已決定建議開派末期股息每股一角，已發行之一千八百萬股每股面值一元之股票均可獲派末期息。

招股說明書預測末期息為八點七五仙。

董事會又決定建議增設七千萬股每股面額一元之股票，使公司法定股本由三千萬元增為一億元。

由一九七三年五月十八日至一九七三年五月三十一日，首尾兩天在內，公司將暫停辦理股票過戶及股東登記手續。

承董事會命
主席兼董事長 **李保羅**

香港一九七三年四月二十七日

保利工程有限公司
召開股東大會啓事

啓者：本公司定於一九七三年五月三十一日星期四中午十二時假座香港利園酒店嘉路連廳舉行股東週年大會以

（一）省覽截至一九七二年十二月三十一日止年度之會計賬目，董事會及核數師報告書。
（二）宣佈是年度末期息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理公司其他事宜。

有權出席上開會議及表決之股東得委派代表出席及代其表決，代表人不必為本公司股東。

由一九七三年五月十八日至一九七三年五月三十一日，首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股票過戶及股東登記手續。

又本公司定於一九七三年五月三十一日星期四下午十二時十五分（或緊接股東週年大會）假座香港利園酒店嘉路連廳舉行股東特別大會以討論下述普通議案，如認為妥善，則通過之：

（一）「增設七千萬股每股面額一元之股票，使公司之法定股本由三千萬元（分為三千萬股每股面額一元）增為一億元，此等新股將與已發之股票享有同等權益。」
（二）「授權董事會得遵照本公司章程第四十一及四十二條之規定依前述方式及比率分配及發出此等新股。」

有權出席上開大會及表決之股東得委派代表出席及代其表決，代表人不必為本公司股東。

承董事會命
秘書 BUSINESS & MANAGEMENT (SECRETARIES) LIMITED

香港一九七三年四月二十七日

華僑文化

博雅藝術公司　中國名家書畫展覽　本月三十日起舉行

博雅藝術公司主持人，最近從國內搜集到大批書畫精品，定下週一（卅日）起，舉行「中國名家書畫展覽」，展出名家書畫，與軸，和扇面等一百五十餘件。書畫家包括有：于非闇，王一亭，王雪濤，王夢白，吳昌碩，吳觀岱，汪七觀，汪吉麟，汪慎生，胡佩衡，俞致貞，梁鼎芬，費曉樓，張大千，陳師曾，陶一清，黃賓虹，黃胄，溥十髮，溥心畬，溥松窗，齊白石，齊良已，鄭午昌，錢松嵒，魏紫熙，顧伯龍，王文治，吳讓之，何紹基，翁同和，康有為，清道人，楊沂孫，楊峴，蕭俊賢，蕭謙中等。歡迎各界人士參觀。該公司在九龍尖沙咀加連威老道十八號。展品擺設如次：

畫軸部分——方若：山水。方濟衆：荷花，八百遐齡。王一亭：山水。王二亭：山水一。曹芳：山水。王雪濤：鴛鴦，松鼠，花卉草蟲。王夢白：花鳥，王鑄九：玉米瓜，朱屺瞻：菊石，李白珩：花鳥，汪慎生：墨竹紅梅，吳大澂：山水，吳昌碩：葫蘆，吳待秋：山水，竹菊，宋君方：牡丹，松年：墨梅，胡公壽：梅花，俞致貞：花鳥，徐燕孫：仕女，蔡仲文：竹石，凌直支等：花鳥，花鳥。倪墨畊：山水，梅花仕女，費師白：棕樹鷄，荷花蜻蜓，蝦，啟功：山水，梅蘭芳：秋海棠，花卉。陸一飛：荷花翠鳥，曹克家：貓。

郭味蕖：花卉、設色蘭竹。張大千：仕女。陳師曾：山水、柴豫。陶一清：黃山消涼台、春雨午晴時候、黃山雨霽。黃賓虹：山水、山水冊、花卉、少女牧牛、少女牧鵝、少女羣鵝。溥十髮：秋晚景圖。馮超然：山水。蕭壽平：墨竹。溥心畬：山水。溥松窗：花卉、綠竹、設色駿馬。

趙雲壑：青綠山水。趙叔孺：馬。齊白石：和平鴿、菊花、燈鼠。齊良已：四紅梅、花卉。

鄭午昌：山水。錢松嵒：關山秋色、雁柳人物。錢瘦鐵：山水。蕭俊賢：山水、山水。蕭謙中：山水。

魏紫熙：山水。顧伯龍：王冕白頭一。關楚白：熊。

扇面部份

王一亭，王雪濤，吳熙載，吳觀岱，汪七觀，汪吉麟，沙山春，何維樸，姚茫父，金城，姜筠，胡佩衡，徐燕孫，秦仲文，張大千，張之萬，張熊，陸廉夫，梁鼎芬，費曉樓，黃賓虹，溥心畬，鄭午昌，錢慧安，錢松嵒，薛素素，譚廷闓。

書法部份

王文治，吳昌碩，吳讓之，何紹基，翁同和，陳師曾，康有為，清道人，楊沂孫，楊峴，溥心畬，齊白石。

三十四青年畫友畫展序（下）

慧丹

「三十四青年畫畫展」的舉行，是香港藝壇的一件盛事。三十四位年青人，紬紬地聚一堂，不賺名不求利，敬業，歸虛地共同研究美術；並且獻出中規中距、多式多樣的美術作品，讓廣大的觀衆可以通過他們的展品，看出他們在一二年來年中的成績與獨特作風的追求，眞不是一件簡單的事。這個畫展內展品有素描、有水彩、有粉彩、有油畫，還有工商設計畫，可說是本上把西洋畫的類型都展示了。這麼多個人湊在一起，這麼多的畫種放在一堂，對觀衆來說，是一分難得的機會。我幸運地能先於觀衆看到了這個畫展的全部展品，我更誠地向觀衆推出這些展品是多姿多彩的。三十四位青年畫友，原來是著名的香港美術專科學校的學生，他們其中有個別和寫於朝夕的，有的才入學一年，有的不夠兩年，畫齡很短，衝勁卻大，所以還沒有畢業就敢於舉行畫展，尋求社會人士對他們的作品作出批評，藉以提高學習，實在難得！

（詞）菩薩蠻

黎晉偉

題黃君璧教授曉風殘月圖

曉風殘月江南岸，消魂祇是春將來。往事記依稀。淚痕不了時。

柳絲添翠碧。幾度行人折。可奈隔重山。蕭郎人未還。

挽凌巨川先生

許菊初、黃嗇名

經訓播天聲，乘老宋仁揚國學。心殲維月地，前身得勿是桃花。

港巴海會主席飛伊朗　轉歐洲各國訪問教會

港會歡迎索取參加表格

香港巴海信仰靈體會主席MR. PHILIP M. ARAGELJA，本月廿三日，由港飛伊朗，參加世界巴海教靈體會總部後，將轉往歐洲各國訪問巴海教會，希望以了解各方情況，并報告香港會期間，會務由副主席MR. H.AZIZI，暨秘書李之明代理。該會主張四海一家，不分種族，和諧相處。參加者可去函九龍旺角西洋菜街六〇十二樓A六室聯絡，亦可致大埔墟瑞子閣三樓李秀強接洽。逢星期日晚八時，在上址敘會，不須介紹。在敘會時間到取表格，亦所歡迎云。

港九仁愛堂　蘇佐揚講道

基督教港九仁愛堂本主日上午十一時，在北角英皇道百利大廈三樓B座，旺角西洋菜街六十九號二樓，同時舉行崇拜，分請蘇佐揚博士講「復活與靈魂」，李白嫻醫師講「至死忠心」；晚八時西營盤第一街八十五號地下後座，及九龍鑽石山新區第八座二〇五室均有聚會。歡迎蒞臨云。

次韻奉和行嚴丈九十三生朝自述二首，即以爲壽，呈行嚴吾師晒政：

潘受自新加坡

（詩）

（其一）

身閱滄桑變淺三。老顛伏櫪意猶酣。倫音不悉東方朔，自有蟠桃色正酣！

（其二）

陰消國步脫艱屯。又見消和四海敦。喜與蒼生躋壽域，獻觴我亦夢登門。

（又、七言壽聯一副）

是一猶龍在天地。合兩司馬爲文章。

註：章行嚴老人生朝自述詩，有：「丙午歲多舛運屯。一麾出走指倫敦」句，是自題光緒三十二年丙午，二十六歲，即一九零六年留學倫敦時所攝照片。行老曾長京師大學，歷任司法、教育總長，桃李遍天下。上詩足證海外門生故吏中之詩人，如何對行丈敬仰之深至也！（新加坡周顯南寄）

麗的名畫與畫家今介紹全港青年畫畫比賽作品

由民政司署贊助，各同鄉宗親會合辦之第十二屆全港青年畫畫比賽頒獎典禮，昨已假座大會堂高座酒樓舉行，由由民政司鹽鼎堂伉儷致訓頒獎。麗的電視編導主任吳承欣、導播羅國基，曾派出外映隊蒞場拍片。該片片段，今午三時一刻在該台「名畫與畫家」節目中播出，同時，請民政司署中文公事管理局黃耜康接受節目主持人黃昌鑑之訪問。除介紹比賽緣起，過程及卅三件獲選冠軍作品外，並約請其中五位同學在螢光幕上即席揮毫，藉以喚起同學更大興趣，及社會人士之注意，至希屆時留意欣賞云。

「望之夜」綜合表演晚會　今在明愛中心禮堂舉行

設計節目，以合作精神，美妙綜合表演獻出一幕「望之夜」之娛樂，晚會是由九龍宗旨的明愛青年中心、聖德協會、女青年會、真善美、邨會所、亞公會巴亞巴堂、及基督教大專公社等合辦。今晚七時半，假太子道明愛中心禮堂盛大演出。門券一元、二元，在上述機構有售。

卅四青年畫展今晉入第二天

大會堂八樓欣賞者衆

卅四青年畫友聯展會、昨在大會堂八樓作第二天的展出、觀衆更擁。由於作者的技法各異、題材多樣，或以豪放獨擅，或以細緻見長。每一種作品都能在展場中覓得欣賞的觀衆，因而不少美術愛好者流連忘返，徘徊欣賞。有些外國朋友、裝未作者以作品朝賞，迨他們知道這是香港青年畫友，這是在香港美專在學期間展出、自的也感到取意見、而不會要時、他們既要道德、進感驚奇、更感覺得有一位經常的老畫家說：「你們美專的教學道路和技法，都是正確的、他們這次展出的成績和這次展出的作品，就是一個有力的證明」。該畫展尚有今明兩天、愛好欣賞繪畫者不要錯過欣賞云。

國泰
映期無多
兩部七彩名片一場映完
香艷風騷性感巨片
大膽肉感情趣巨片
蕩女尋春
玉屏妙計
戲色狼
兒童不宜觀看
下期兩部名片一場映完
春滿玉屏風
裸女行屍

麗宮
今天五場獻映
環球公司拍攝飛車大狂笑喜劇
瘋狂大賽車
東尼寇蒂斯 積林蕭 娜妲麗活 合主演
本片價值高 九死一生之事 身面臨一險
明天放映 太歲爺命 老虎槍

萬年大戲院（慈雲山）
MANNING THEATRE
快將開幕
新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美
敬請留意開幕日期

海運 京華
今晚兩院明午十二點半
苦海孤雛
今晚午夜場十一點九 海運京華
輕烟 胡蝶 主演

花邊雜文

新型試片架步愈來愈多

·立干·

盛傳「色情片」與「暴力片」中的過火鏡頭要被剪，不過，有家大公司中出品的裸女都能在銀幕上保留，大概是屬于藝術的吧？

但國內早已議論紛紛了，這裏也不便照錄。

我對于下月開始「反罪惡運動」，所存之希望，是低於對清潔運動。

因爲我是老香港，知道許多罪惡的造成都與錢有關，錢，養成罪惡，在我所住的寓所附近，最近出現一項罪惡，在某些報紙上刊載小廣告云「特備七彩，靚豐享受，座位舒適，靚光一流」「下午二時正開始」，凡是老香港，一定知道這是「試片架步」。

目前「試片架步」愈來愈多，還是新型，收費由至十五元，以觀往日之「一元試片」，難得太多，但東西自有不同，都放映一小時左右的七彩長片，有些還是有聲。

星期一夜，我坐的士回去，落車，看到了新出現的罪惡的市招，燈很明亮，十分受人注意，說它罪惡，就是過分，不過某些「色情片」中的過火鏡頭既是不能通過，但在這「架步」中可以放映色情「小電影」，則罪惡爲何！根據「常識」，主持者定非普通人，而他們必有所恃，庶幾無恐，否則敢嗎？

「架步」也許到「反罪惡運動」開始後，若干「架步」會偃旗息鼓吧！當「反罪惡運動」過去後，則又可能捲土重來了。

前些日子裏，有份報紙提到街坊會首長婉辭作爲「反罪惡運動」的委員，報紙稱爲咄咄怪事。其實，這很平常的，街坊會首長知道街坊上有罪惡，而這罪惡是無法消滅的，[illegible]要是提出四點的，而要有關方面質對，則如何交代呢？街坊首長本身都有職業，[illegible]對街坊所做的事極有限，而也「胸無大志」，所以無大志者[illegible]深而已——他們不想[illegible]可能要負他們所不必負之實。

有個業外朋友說：「如果六月份眞要舉行「反罪惡運動」，最需要報紙合作，正正當當的報紙都不會爲色情架步作任何一種宣傳，但有些不擇手段而做生意者，即要大刊「色情架步」廣告，如果他們提到，則色情架步大受打擊了，同業們必須對他們施壓力。」

我與另兩個與報紙有關係的朋友[illegible]，一人[illegible]「事實上[illegible]祇爲這些廣告而存[illegible]，極少別的廣告了。」香港是特殊社會，不能太認眞！[illegible]「反罪惡運動」應該是非常認眞的，且拭目以待如何去做了。

新的時代

向行

穆人傭點點頭說：「是的！我們家女傭，在當時亦都有三五層樓，供的，不夠錢向老太太借了，現在都是做了小富婆了，以前買一點樓是化算的。」

「這個桑妮，早時說有三十八層樓，」史璜說：「大小面積都有，大的是一千六百尺，中的，小的是四百多尺，所以房租有的收二百元，有的收七百元到八百元，三十八層樓平均下來，可以收租一萬七千多元來，差餉和什麼稅繳納下，每月淨收租是一萬五千元左右，已是十分富有，減少交際了。」

「她到三十歲那年，忽然看中了一個男人，這個男人叫可可，是一家中學剛正畢業，在一家汽車行任職，當時祇有十九歲，是長得英俊魁梧的。」

「她畢業是在一家工專，學的汽車修理，工作之餘，晚上駕一架車在走白牌，那是他父親的，白天他父親用這車，晚上是他用。」

「桑妮因爲要學車，由可可教，十年前學車，是隨隨便便的，她教教車，不想桑妮看中了他，當時他眞是一個好青年，什麼都不懂。」

「桑妮是三十歲，正當最成熟時候，她是路加引誘，可可就被她鉗制住了，結果是要他娶了她的。」

「那是十分有趣的。」桑妮有一晚請他在家中吃晚飯，開了一份雞尾酒，這酒當然是頗烈的，吃飯時桑妮又穿得暴露，二人說笑又涉及男女之私，飯吃好到房裏看桑妮的照片，這小夥子實在被挑逗得忍耐不住，動强了。

「桑妮在半推半就情形下，成其好事，結果桑妮假哭一場，說是她本來有一位男友，出門去了，她等他回來結婚，卻爲他强佔破壞了她貞節，要他結婚才能罷休。」

「可可說是沒有能力負担家庭，況且還有父母要供養，桑妮說是她不必由他負担家庭開支，她有能力打工的，而且，手頭上亦有積蓄，[illegible]婚姻註冊，[illegible]是二十五歲[illegible]，二人結合，桑妮是如魚得水，[illegible]汽車行亦辭職，他們去渡蜜月，是到歐洲去了二個月。」

「回來桑妮替他開了一家汽車行，[illegible]」

[illegible]

虎躍龍騰

文：童信華　圖：楚子

九十四：狼吞虎咽

那小姐接過了藥瓶，看看王劍杭的傷勢，想舉手替他敷藥，卻赧然不敢，低聲道：「你自己塗在傷口吧。」「男女授受不親」，她又不敢舉手，那侍女對王劍杭道：「你還不拿去。」王劍杭忍住痛，接過了藥瓶，把藥末倒下來，敷在傷口上，傷口已是一片黑，可見得中毒已深，傷口本身雖無感覺，手臂上下，卻是痛苦難當，可是藥末到了，便又覺得清涼一片。

大凡解藥，如是適應的，必定會覺得清涼一片，如不適應，便是感覺全無。

王劍杭心中暗喜，把藥瓶交還了那侍女，向那小姐道了謝。

那小姐道：「還有一些藥丸，你們吞下，這樣才裏外合力，毒便退了。」那侍女又把另一個藥瓶拿出來，倒了兩粒白色的丸子在王劍杭的掌心，王劍杭吞了，又覺得一陣清涼，再下丹田，十分受用，王劍杭雙手一拱，道：「謝謝。」那小姐笑道：「你又要休息一會，毒才能慢慢的消除。」回頭又對那侍女道：「拿一些稀粥來。」

那水榭，這一邊是臨水，那一邊是在岸上，有一個房間，還有竹樹，十分幽雅，可見得園裏的主人是個懂得文墨的，只是有些破落失修，光景已不如前。

他心頭打了個鑊愕，這一家人，如何有這等解藥，這不是一般的解藥，而是適用于這一種弩箭的解藥，藥一到，毒便解了。可見得這一家人與放弩箭的大有關係，放弩箭的不是常守備，而是常守備的部下，或都是暗助常守備的高手。

王劍杭心想，是了，自己的一把劍，把無數的劍撥掉，可是這一枝箭，竟然無法可以撥掉，可見得這一個不平常。

王劍杭看那小姐手執着那一枝箭，看了又看，她倒似是認得那一枝箭的主人是誰。王劍杭斜躺在榻上，吃過了兩顆丸子，精神漸漸的恢復過來，正想說話，那小姐道：「你要多花神，要心平氣和，傷勢才會快好。」

王劍杭見她如此關懷，心中感激。

王劍杭閉目養神，他聽到了步履聲，是那侍女把稀粥捧來，那小姐低聲道：「可有人知道？」侍女道：「沒有。」小姐道：「還好，要不然，便惹麻煩了，只爲了迴了內堂，人家見了，更不方便。」侍女道：「小姐想得週到。」

王劍杭心想，要是在內堂，男女有別，人家見了，對小姐的名譽便不大好了。

那侍女道：「粥已涼了，已可吃了。」王劍杭微睜倦眼，小姐笑道：「起來，吃過了粥，再休息些時。」王劍杭再又道謝。

王劍杭肚子餓得緊，無過了晌穀，又受了箭傷，十分疲乏，他捧了碗吃了一口，是十分美味的肉粥，他一口便把一大碗粥吃了，那侍女笑道：「好個狼吞虎咽的怪模樣。」王劍杭笑道：「餓得厲害。」那一副樣子，使人看了要發笑，那侍女笑道：「還要吃不？」王劍杭道：「如此說，分明想多吃。」小姐看她一眼，那侍女便又捧了碗子去了。小姐笑道：「多時來沒有吃到這麼好的東西了。」王劍杭笑道：

香港竹枝詞

·半個詩人·

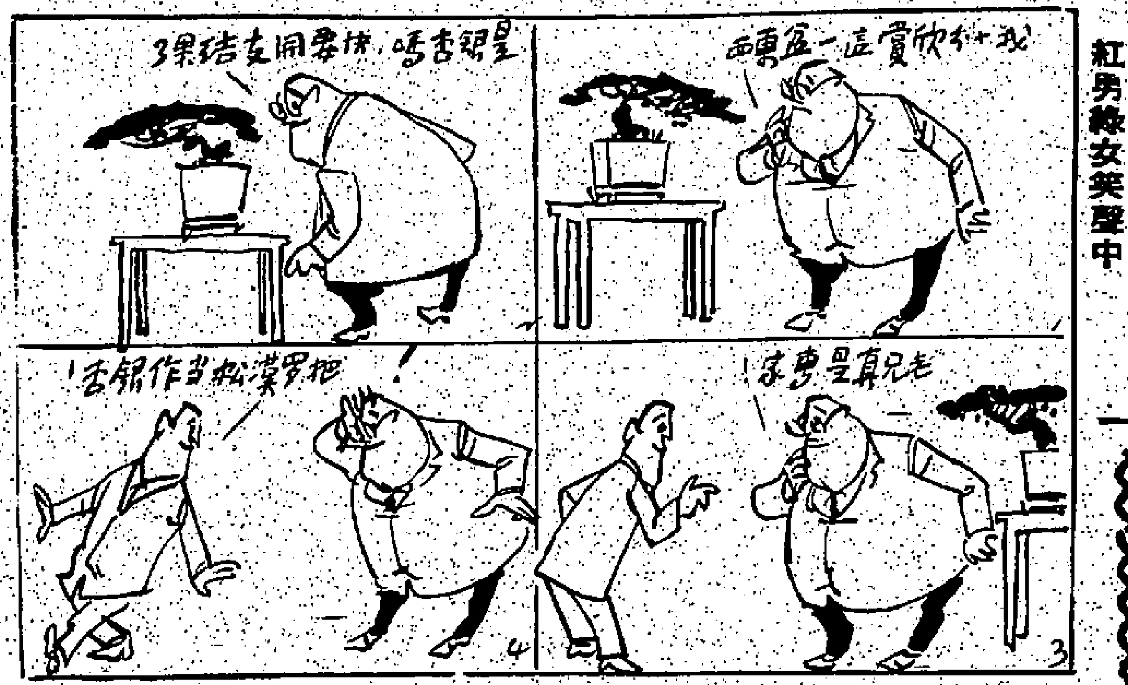
大廟

天后廟，萬船齊發，大廟一帶熱鬧非常。正是：

旌旗招展到東龍
鑼鼓樓船勢似虹
一度一年眞盛事
紅男綠女笑聲中

牛公傳

如此專家



毀蓮記

翠瑩

一四六：要做一個好妻子

我了解她對我的情感，我感激他對我的眞摯愛情。

「蓮……以後你是我的了！」他含着淚把我抱入懷裡，吻了又吻，好像瘋了似地興奮。

「凡……我發誓要做一個好妻子。」我感動到身子微微顫抖，熱情的雙手抱着他的脖子。

「我們永遠相愛……」他如醉如痴。

「凡，你爹媽會反對麼？」我記起了阿喬的話。

「媽是最寵愛我的，放心好了！我除了你，發誓不再要任何人，下個月我們便結婚好麼？」

「不太快一點嗎？」我心裡祇覺得甜膩了。

「我們還要等甚麼？」我和他偎倚在月色之下，喁喁細語。

「蓮，我和妳玩水去！」他捧着我的面親完之後。

「沒地方換衣服。」我愛嬌地搖着頭，偎在他懷中。

「我這裡有鑰匙。」他伸手進褲袋裡。

「這游泳屋……是你朋友的？」我望着他。

「這是我的！」他咧着咀笑了笑。

「爲甚麼要作弄我？」我皺着眉裝生氣。

「和你鬧玩笑罷！下次不敢了。」他再又拉我偎在他的懷中，吻個不停。

「快去換衣服吧！時候不早了。」我把他輕輕推開。

「啊！蓮，原來妳是世界最標準的美人。」他口呆目定地瞟着我尖嚷。

使我羞得渾身不自然，輕輕盯了他一眼說：

「幹嗎這樣大驚小怪？不認得我了。」

「原來妳具着這迷人罕有的身段！想不到我有這樣十全十美的妻子。」他說完張手把我抱了起來。

今晚我和他浴在月夜的綠波中，說不盡的歡快和熱愛，直到十二點多鐘，他才把我送回家裏。

「蓮，今晚我便把我們的事告訴爹媽，明天下班我和妳一同去揀訂婚戒子。」

「我……」我沒有意見只點了點頭。他依依不捨。

當我踏入睡房的時候，阿翠還沒入睡。

「回來了嗎？」她坐直身子。

「對不起，吵醒了妳？」我負咎微笑。

「這般早，我那會熟睡着。」

「明天妳要上班呀！」我忙着換衣服。

「妳游水了？」她望着我的濕頭髮。

「是的，妳先睡吧！我要找風筒吹頭髮」

「蓮，妳選定李凡了，對嗎？」她瞪着我

「他今晚正式向我求婚了……」我避開了她的視綫。

「最好多清楚了解他的環境，才答應他。」

幽默短篇

鄰居

·西門穆

甲太太說道：「乙太太，我告訴你一件奇事。」

乙太太問：「什麼奇事？快說出來聽聽。」

甲太太道：「我的隔鄰還來了新住客了。」

乙太太道：「這又有什麼奇事呢？」

甲太太道：「那是一對夫婦和他們的三個女兒，有三種不同的頭髮顏色的，一個黑髮，一個是金髮，另一個是褐色的頭髮。」

乙太太道：「近來的年輕女孩子，就喜歡染髮，把自己的頭髮，染成了別的顏色的呢！」

甲太太道：「我也如你這麼想，到了，我有一天，在門口遇到了隔鄰這新搬來的太太，我和她打招呼，便笑道：太太，你眞有福氣，有三個這麼漂亮的女兒。[illegible]隔鄰太太笑道：你弄錯了，我只有一個女兒，是她喜歡戴假髮，她一時戴金髮，一時又戴褐色的，有時不戴，頭髮便是原來的黑色了。」

乙太太道：「我也告訴你一件事吧！我的鄰居，也是新搬來的一對中年夫婦，他們有三個長頭髮的女兒。有一天，我在樓梯遇到這新鄰居的太太，我們打招呼，便談起來，我道：你有三個千金，眞好了，我卻有三個兒子，我時常想有個女兒卻又沒有。你猜猜她怎樣答我？她說：那三個不是我女兒，是我的兒子呢！」

丙太太道：「我的鄰居也使我啼笑皆非，我遇到鄰居太太，我說：你的先生很新潮呢！唇上的小鬍子很好看。她卻說：那是我的兒子。」

僑樂村

催眠術療法

一聲嘆息，然後說道：「好了，它們已經走了。」

那病症是否眞的已經好了呢？

我的朋友是英格蘭的，離開我們太遠了，一時得不到他的答覆。但另外有一些病案，由於在鄰近的關係，我們立刻便獲得了證明。

那個晚上，當我們和好幾個證人被邀請列席去見證這項試驗時，列打的丈夫李治開說出他有點頭痛，他要求我太太瑪露還替他去拿一些阿士匹靈來。

「在瑪露還把阿士匹靈帶回來之前，讓我來將李治的頭痛打說吧，」比爾悄悄地對烈打說。他迅速地把她催眠起來，事前完全沒有說出他的理由。李治維時坐在房裏的一個角落，臉袋低垂，幾隻指頭在磨擦着他的前額。

瑪露還帶着一杯水和一瓶阿士匹靈回到書房來。李治止要伸手去接過這種溴化物，去擦治他那悸動着的頭部時，驀地停了下來，「這眞是一樁莫明其妙的事情哩，」他遲怯地笑着說：「我的頭痛忽然好了。」瑪露還說：「這不是莫名其妙的，那是某一種神祕的偉大地方！」

「而我卻比阿士匹靈更有效哩！」烈打從那邊叫過來說。「剛才我們已經在李治身上催行了一項小試驗了。」在比爾歡座的人解釋地說。這時候，大家都轉過頭去瞧着那催眠師和他的被試者，滿臉困惑的表情。「當你們每一個人還沒注意到的時候，我已經把她催眠了，並且告訴她要放出一種「療治之光」射往那條失常的神經，而那條神經，正是她診斷了做成李治的頭痛的。現在，你們都留到那結果是怎麼樣的了。」

「你是說你把我的頭痛醫好的了，蜜糖兒？」李治難以置信地說：「你怎麼能夠這樣的呢？」

房裏其他在座的人，比他更不敢相信，他們都表示非常的懷疑。但是，另一項示範卻使他們全部都瀟感了，同時，每一個見證的人，身上都多少有過某一種疼痛的疾病的，後來個個都希望烈打的「療治之光」能夠替他們療治一下。

西洋怪異錄

稚名

不管這是一種暗示的力量，還是另外一種的療治程序，總之，那個晚上，所有覺得頭痛，肌肉疼痛和消化不良的見證人，都迅速而又有效地不藥而癒。後來，每一個人都說，在接受烈打的「療治之光」一時，患處都有一種溫暖的感覺。

我的一個非常要好的朋友，他本來對於超自然的現象是最感到興趣的，但他對於這種自發的療術卻感到極度的懷疑。（三）

鐸叔正傳

鬼鬼祟祟的幹什麼

我在耳機中聽那人的聲音，似曾相識，可是阿芬這口氣，心念一動，聽阿芬曰：「鐸叔，你怎樣，決定了嗎？」

「阿芬，細聲一些，你那位客人是否姓錢？」

「是啊！」

「他最喜歡亮嗶？」

「是啊，你幹嗎？」

「阿芬，你聽着，我問什麼，你答什麼，細聲一些，唔好俾你的客人聽見。」

「爲什麼，你認識他？」

「他姓錢，金錢的錢，叫做錢多，多財的多，是不是？」

「不是！」

我楞了一楞，曰：「眞的不是？那麼他叫[illegible]也？」

阿芬壓低了聲音，曰：「他叫錢泰，泰不是太平的太，而是泰山崩於前而色不變的泰。」

我聽她道話，成個跳了起來，錢多即錢泰，錢泰即錢多，現在叫做錢泰，他從前叫錢多。

我在無意之中，居然找到錢多的下落，正爲舊小說所謂「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫！」在這一刹那之間，我在想我該不該在此時跟錢多打招呼？按理打個招呼沒有什麼不妥之處，可是也不知是什麼心理在作祟，我決定暫時不打招呼。

可不是嗎？我是阿芬的朋友，錢多居然也是阿芬的朋友，[illegible]

（二五〇）

口味不同

鍾士：「爲甚麼史密士鬧出禍來？」

班尼：「因爲有一個人在火車上跟他一起看着一張報紙，而他翻得太快，因此便毆打起來了。」（梁）

偵探小說

生死掙扎

天風

我偶然從店舖窗望出去，看見店門對面的人行道上站着一個人。這個人手上捧着一架照相機，將鏡頭對準大門，好像聚精會神在校準鏡頭。

當然囉，照相並非犯法的事，不過這個傢伙也眞古怪，別的地方不去拍照而偏偏揀中寬尼的店前，既然我被僱爲寬尼店裏的偵探，我有責任去查究這個傢伙究竟在攪什麼把戲。

我推開旋轉門走出門口，他立刻將照相機的鏡頭對準我拍了一張照，然後笑嘻嘻遞給我一小塊紙片。紙片是淡紅色的，上面寫明，如果我想得到一張動作自然的照片，就須寄二角五分錢連同這塊紙片到某某地方去。

原來這個傢伙是靠攝影爲生的；我對他揭示身份，並說明我走出店門的緣故。他聽了只對我嘻了一嘻，沒說什麼。我趁着空兒對他打量一下：他的身材高瘦，唇上留着稀疏的鬍鬚。

這時有人走出店匠，他不慌不忙地替他們選一拍照，然後派給他們同樣的小紙片。

「旋轉門有一樣的好處，」他微笑着說：「它每次只容許一個人出來，這樣，照相的人就不致手忙腳亂了。」

我點點頭，將他剛才拿給我的紙片放進衣袋裏，心裏想：如果我的照片眞的影得不錯的話，那麼我就可以拿來送給瑪莉，一想起瑪莉，我的腳就不由自主地向店裏移，然後停在距升降機不遠處的一根柱子邊，斜倚着柱子，目不轉睛地注視升降機門。

穿着制服管理升降機的瑪莉今天顯得更嬌媚可愛，那一身緊紮的制服將[illegible]上迷人的地方襯托得更加動人，甜甜的臉蛋兒眞的令人看了腳軟。

這時我才注意到[illegible]下樓。這個油頭滑臉的傢伙不是好人，老是想打瑪莉的主意。現在他到了樓下仍嬉皮笑臉在逗瑪莉說話，我眞恨不得三腳兩步走過去對他揮以老拳。他只是公司裏的買辦，値不得神氣活現！一會兒講完話他走離升降機。突然他止步，

死巷槍聲

司馬訂

二六八：暫時不會害死梅娜

金保羅把梅娜的處境看在眼裏，稍爲思索一會，便站起來，向身邊的卡蓮望了一下，說：「我看到梅娜了，她眞是我的戀人，她不是由別人替身的，不過，我始終猜不透，爲甚麼她想抓那個電燈泡。」

「如果你細心看看，你就會知道這個問題的答案了，那個電燈泡上面已經有幾個細小的黑點，這個黑點逐漸擴大，再大一些，便會使電燈泡的外殼破爛，登時爆炸，如果那個燈泡爆炸，她的臉孔就會給玻璃的碎片擲傷，血肉淋漓，可能一雙眼睛失明，就集治愈之後，臉上仍有無數的疤痕，固然她沒法找到燈罩，把電燈熄滅，只有這樣做，希望設法抓住電線，把那個電燈泡拿下來。」

「她眞是可憐……」

「金保羅，我還沒說完，你必須懂得這一點，電燈泡上的黑點是由瀝青印上去的，瀝青必須經過一種高熱然後會變黑，而且溶解，它附在電燈泡上面，一且泡解，就使燈泡爆炸，照情形看，它距離爆炸的時間只有十分鐘了，如果你不想她變成一個非常可怕的傷臉人，你就要回答我們的一個問題。」

金保羅鼓足了勇氣說：「你們早已知道，我根本沒有看見那張藍圖，你叫我怎樣說呢？」

卡蓮冷然說：「還是讓我把眞實的情形告訴你吧，你雖然沒有看見過那張藍圖，我們卻看見過。」

「你們怎會看見那張藍圖呢？」

「再簡單也沒有了，你帶回來的黑點，已經到了我們的手上。」

金保羅冷笑一聲，說：「卡蓮，你眞是無理取鬧了，根本上你已經得到那張藍圖，何苦向我再三查問呢？」

卡蓮苦笑一下，說：「那張藍圖是僞的。」

「你怎樣知道它是僞的呢？」

「當然是給工程師審過，然後發覺它是僞的了，如果有人依照這個方式去建築海底炮，包管他吃了大虧，原因是那樣子的建築物，只能夠放在陸地上面欣賞，沒法把它沉到海裏。」

「爲甚麼？」

村中人語

直路

金鐘道要拉直了。

這應該是幾年前的事了。

老爺

老爺車要淘汰了。

回首當年，它們也有光榮的時代。

往事依稀

股市大淡跌。

白頭宮女在，閒坐說玄宗。

刦案

銀行裝了電視，賊刦銀行如故。

賊人矇了面，不就行了。

女飛衛

·濤海寧·

十七：千里追蹤

林季道：「妹子，不料未脫洪家人馬的追蹤，因此劍又生事故，你來。」

林季走到他面前，道：「大哥，做甚麼？」

柯朗靜聽了，外面只有風吹草動之聲，才低聲道：「這裏隱密得很，此劍一時用不着，我便是解了毒，也非三五月後不能施展，帶着它走路，倘令人生覬覦之心，不如暫且埋在此處。」

林季哼了一聲，可不是對人，而是對劍，因爲此劍，大哥不但冷落了她，而且有些生分了，更因此劍，在她和大哥之間，多出一個江紅來，有了此劍，她和大哥再不似先前一般親蜜蜜了，教她如何不惱。

柯朗聽得她一哼，就不由一怔，他自是不明其故，卻見林季遵照他的吩咐，攜劍去至裏面石壁之下，拔出鐵頭劍來，在地下掘了個深坑，便也就不管，把那斷頭劍和金斷玉，挽抵自是輕易，一會就埋藏好了，而且她還得擺是週到，搬了幾塊石頭擱在那新翻的泥土，直到不見痕迹爲止。

林季回到柯朗身邊，柯朗見她面帶喜色，心中更是迷惑，卻聽林季道：「大哥，劍埋好了，這可好了。」

柯朗道：「我就心的是此劍落入壞人手中，再者，那以毒藥暗算我的人，顯然志在此劍，並不想要我的命，否則他給我服了致命的藥丸，只怕此刻早沒命了，現下我已毫無抵抗之力，沒有此劍隨身，他大概不會難爲我。」

林季嗔兒一眈，說道：「都是這劍害人，要是沒有此劍，我們此刻早就渡河了，大哥你也不致受了內傷。且今後傳揚開去，我們也休想安寧。」

柯朗苦笑着點了點頭，道：「妹子說得是，鳳雷劍上古奇珍，武林中人，誰不想據爲己有，可惜我太沒用，功力太淺，豈僅不能發揮此劍威力，替天行道，反而不能保守此劍，說來好生慚愧。」林季道：「現下可好了，只不知大哥你好些了麼？可能行動？」柯朗嘆了口氣，道：「罷了[illegible]」

[illegible]紅妹妹怎生還不回轉[illegible]了，胸的一聲響，江紅已由崖頂飛落，說道：「那人竟是去了。師哥，我們快走。」

柯朗卻邁起身也不能，林季道：「大哥，仍然由我來揹你」柯朗道：「慚愧，妹子，這教我……」（五九一）

花鳥蟲魚集

毛毯蘭

懂

我曾經到過花園去參觀，主人把一棵毛毯蘭寄植在一棵大樹上，生長得非常壯健。

我看過許多人栽種毛毯蘭，但都難看。我想，要是自己有園子的話，我也如此寄植。

毛毯蘭在香港亦有野生，我曾經在香港的扯旗山上見有毛毯蘭，除了扯旗山之外，在大嶼山的島平上面，發現的毛毯蘭最多，而且也很爲豐富，不但只在樹林裏有生長，還蔓出行人徑去，纏在石上、樹上，生長得很爲壯健。

這一帶的環境很陰暗潮濕，濕氣很重，陽光多作散光射落，栽種毛毯蘭按照這個環境栽種，我想一定會生長强健。

毛毯蘭的葉子圓橢形，葉厚而有肉質，葉呈深綠色，有光亮，整是嘉性的，花是白色有絨毛，花瓣紅色，聚生成毯，所以有毛毯蘭之名。

日本產有一種毛毯蘭，其葉子是有金黃色斑紋的，比純綠色的又美麗得多了，毛毯蘭是賞葉植物，斑葉毛毯蘭是上上品了。

（附圖是斑葉的毛毯蘭。）

鈍劍

文：寶庸　圖：軼麗

這一回　方天宇初試鈍劍　郭靈仙大顯神功

一男一女兩個年輕人驀然自樹上躍下，姿式十分美妙，離地丈許左右，各自用武器把由四邊八面射來的暗器全都擋開了！

「你們都活得不耐煩了！」女的冷峻地說。目光一閃，恍如電射，每人都心頭一凜，膽小的已經膽怯，她的一句話，嚇退了三個人，伏虎莊莊主一看不對頭，立即射出求救訊號，人也向外走了。

常言道：蛇無頭不行。莊主一走，誰還肯留下來拚命？都逃了。一場惡鬥到此也告一段落了。

道人、中年漢、少年，少男四個都是住在同一客棧的人，雖然日間並無往來，卻是大家都知道的，而道人自言自語暗示少男少女迴避，更是少男少女能夠預先躲到樹上的原因，而道人與中年漢原是一伙，祇因各人有事，所以先後到達的時間不同，他們都是老江湖，才入客棧，便知道主人不是個好東西，所以大家暗中留意，並且裝作互不相識，果然瞞過了主人。

客棧本來就只有他們四個客人，主人與伙伴一走，就更覺得清靜了。

「道爺，你們都受了傷，先歇着吧，我給你們燒點水，燒點什麼吃的，燒好了再叫你們！」少女在這時候現出本性了。

道人急道：「好姑娘，你先別忙，等一會有得你忙的！聽我說，現在你什麼也別動，小哥兒，你扶佟大哥進去，替他敷藥，我不妨事！我上山採藥，遇蛇遇獸，山崩石陝，受傷是慣常事了！你跟我來，我給你出個好辦法！」

少女一時好奇，不知道他出什麼辦法，先看了少年一眼，見他不反對，就跟道人走了。

道人帶她繞到後門去，劍前開了後門，走進去找了一些柴，就在那大約已經許久未用過的破灶中生火，並且用那髒得不堪的鍋到屋外去取水。他說：「好姑娘，你好好看着火，燒開了水再叫我！」

道人靠在一邊坐下，閉上眼皮，似乎是很是疲乏，她小心地加柴，洗乾淨兩個破碗碟。

「好姑娘，你的心地眞好，眞善良！我看得出，剛才，你是故意讓他們走的，要是你去追趕，以你與你那位朋友的武功，他們一個也逃不了。可是你們沒這麼做，你們放過了他們！以你們這年紀，能這樣做，是十分難得的，這是你心地善良，天性仁慈的表現。你與你那位朋友能夠這樣，我十分欽佩！

「好姑娘，你貴姓？你那位朋友姓什麼？雖然我還不知道，但是我早先如果說破，你們必然不肯放過他們，我們就會有更多時間可以歇息調理的，[illegible]你們仁慈的做法，同時，我也想借此機會讓你們知道，這世道並不如你們所想象那麼厚道的，世人也不是如你們所想那麼善良的。你放過他們，他們有逃生機會，他們未必感謝你，相反，他們會恨你，把你作爲仇人，不會放過你們任何機會的。據我自己判斷，他現在應該是去請救兵來報仇了！

「這當然對我們不利，卻可以給你們增加點經驗，讓你們明白，有時候，我們是不能不開殺戒，是不能妄仁慈的！比如早先的幾個人，他們不是出自誤會，是着着加害我們，這種人我們是不應該放過的！」（三二八）

工人世界

利用工餘進修充實自己
適應實際需要
工友埋頭苦幹力求上進

前人有過一句話：「書到用時方恨少，事非經過不知難」。這話，一點兒不錯。真的，我們少年時代，為了求知，吸取前人寶貴的經驗，便要向書本學習。到了長大時應世，化舊日的所學底知識為活用的智慧。但時代是不斷演進的，科學是日進千里的。舊日的所學，很可能不合今日的所用。（或追趕不上客觀的需要），或者舊日的所學，不夠深廣，不敷應世之用，便有「恨少」之嘆。少時有所學，尚感如此，若少時所學不多，則更難追上時代底需要了。而「事非經過不知難」，則是屬於實行方面。凡有實際工作經驗的工友，當能體味到這話的真諦。故孔子教人，「做到老，學到老」。確是至理名言。

凡是肯求上進的工友，他們會先要充實自己。有才能的人，一但碰到機會，自可扶搖直上。不然的話，每易坐失良機，即使得到人事上的扶掖，可以倖進。但才不勝職，也難以持久，至多，亦「到此止步」而已。

工友們想充實自己，唯一方法，就是利用業餘的時間去求進修。但想進修，先決條件有四：第一是決心，第二是恆心，第三是選擇，第四爲方法的運用。當我們具備了決心與恆心之後，我們應該怎樣去作出抉擇呢？如所週知：凡做一件事，必先要有他的目標，跟住目標，按步就班的做去。自易抵於成。

目標正確 運用得宜 始獲成功

例如：我們自身的語文程度不足，就要先打好語文的基礎，然後對學習才有幫助。其次，我們所揀選進修的科目，以實用為主，以本業的業務為主，興趣為副。可以學商科（包括：會計、速記、打字、文，出入口，會計等）。亦可以學工科，（範圍相當廣泛）。有人以爲奪門工業前景高，有人以爲新興工業出路大。見仁見智，各有不同，也各有其獨特的見解。不過，無論怎樣，學得一門專長，取得較佳的資格，對工友的出路，大有裨助，則是可以斷言的。

以上所述，僅是進修目標的選擇。至於方法的運用，就要自己酌情去處理了。第一，如果有時間，有興趣，而個人的經濟能力又容許的話，當然可以利用工餘的時間去求進修。倘若限於時間，不妨選擇隔晚上學的夜學去就讀。（工專及一些專科的學校，均有此種班級）。第二，如果為了充實自己，應從長遠打算，一年一年的讀下去，以求深造。反過來，只求滿足目前工作上的需要，不妨向短期的訓練班入手。第三，倘若自己對多方面的科都有興趣，若於時間不足，不能同時去學習。那麼，不妨分期去讀，讀完一期，再讀第二期，假以時日，一樣可以有成。第四，如果工友的經濟能力不差，就對某一科目已有相當的根基，為了吸取新知，不妨選讀新出版的書本，雜誌，利用閒暇去求進修。

只要目標正確，選用方法得宜。利用業餘進修，去充實自己的學識，是可以順利達成的。值得一提的是：工業界人士，為了配合工業上的需要，「訓練勞工新血」，不妨鼓勵或獎勵屬下的勞工，利用工餘時間求進修，更可收接駁相應之效。（啓光）

日間工作晚上進修
青年工人自强不息
選擇進修科目要有恆心始獲成功

學習與進修，並不受年齡，階級限制，許多人認爲，一個學生一旦離開學校，到社會去工作，就會失去接受教育的機會，其實，「學無止境」，只要一個人肯用心去努力爭取，那怕沒有機會去學習。

學習精神

由於工友們經常日間要工作，故此他們進修時間要利用晚間及假日的空餘時間，他們原可以作其他活動，因此，許多工友犧牲活動時間而去學習的精神十分可嘉。

現時，本港有很多機構舉辦在職訓練及工餘教育，所獲反應也十分良好，可見工友們工餘進修的熱誠和需要。

在職訓練

有人指出：工餘進修課程應該要配合一般工人的時間，每年總有若干個月工廠要加開夜班，進修班或夜校卻不容許工友在學期內中斷上課，很多工人縱有求知慾及上進心，往往因此半途而廢，不能逐一階段地完成其學業。至於解決辦法，他們建議負責在職訓練及進修的機構可考慮用有彈性的控制及課程。例如每學期的時間可視需要而延長。

如此，則工人縱因加開夜工而損失了上課的時間，也不會就此延誤了整個學期，可在恢復正常工作時間過後，繼續該學期的學業。

需要擴展

此外，這些進修班需要擴展，以便各區工友都有學習機會，而不致受地區的影響，這一點，政府，志願團體和僱主，都可以攜手合作，使更多工友有更多機會接受教育，一個人教育程度高，學習能力也高，對於生產方面有好大的幫助。

專門技能

在進修科目方面，工友各有不同目標，有些工友因爲未完成中學教育而到夜中學去，有些只讀英文或日文或其他外國語文，又有些工友喜歡學一技之長，例如造木，泥水等，或者學習一些專門知識如大學的校外課程，或者函授課程。

工友們除了學習一些學術上的知識外，其他義務工作訓練，如民安隊，紅十字會救傷隊等，也可以學習，因此這些課程，可以使工友關心社會，服務社會，與發揚服務精神。

努力奮鬥

至於某些不喜歡利用空閒時間從事進修的工友，有關方面應該努力爭取他們，使他們能夠好好地善用餘閒，而不把時間白費。

香港社會存有重視教育的風氣，工人的上進心也是值得注意和欽佩，假如能夠滿足他們這方面的需要，不獨可以爲社會儲備人才，更可維持社會的安定。（寶）

勞工當局促請
勞資雙方遵守
憲報昨發表密閉工場安全規則

「一九七三年工廠暨工業經營（密閉場地）規例」已由昨日憲報發表，其實施日期，將由港督指定並另行公佈。該項新例由勞工處制訂，並已獲立法局批准，其目的在規定東主及工人必須遵守若干安全措施，使在密閉場地工作的人士，能獲得較大的安全保障。

勞工處助理處長林和甫對該規例發表意見時謂：在密閉場地中工作，例如在房間，槽，井，大桶，坑穴，隧道，導管，煙道，鍋爐及壓力容器等工作均屬危險，蓋據悉工人，在該等地方工作時，曾受到毒氣所昏迷。

林氏謂：由一九六八年一月至一九七三年二月期間，勞工處人員曾調查十六宗此類意外，而其中有十四名工人喪生。

林氏謂：「倘若曾預早採用預防措施，例如類似現時本規例所規定之措施，則此類悲慘事件雖然或未能完全避免，但亦可能減少發生。」

根據該等規例之規定，工業經營內每一處密閉場地，除非有其他出口處，否則必須設有一個足夠寬闊之出口處。任何人士進入密閉場地時，必須獲得東主之授權，並須配帶所批准之呼吸器具。在可能範圍內，彼並須配戴一條腰帶，並須以繩索緊繫該腰帶。倘若東主證明該密閉場地係可安全進入而毋須呼吸器具者，則該等規定並不適用，但在作出此項證明之前，該東主必須採取步驟以試驗及防止危險毒氣之存在。

東主亦必須保持足夠數量而獲批准之呼吸器具，裝有氧氣之器皿，腰帶及繩索等。該等設備必須經常保持令人滿意之狀況。

除非任何鍋爐式之火爐或鍋爐式煙道已冷卻，否則東主不得命令、授權、准許或容許任何人士進入或停留該處。

林氏說，現時有意將該等規例於六個月內開始實施。使東主有足夠時間將其工業廠號密閉場地之出口處作必需之修改，以便符合法例之規定。

勞工處將來會編印手冊，闡釋該規例及有關措施，以供有關人士參閱。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

觀塘工業青年慶祝
勞動節聯誼晚會
將在明愛中心舉行

觀塘區工業青年輔導計劃委員會將於五月一日（星期二）在牛頭角明愛中心禮堂舉行觀塘工業青年慶祝勞動節聯誼晚會，預料參加者達二百人。

該晚會之主題是使工業青年了解勞動節之意義及他們在香港工業之地位，該會將邀請社會知名人士當職業訓練學校校監西山牧師專題演講「勞動節之意義及工業青年在香港工業之地位」，其後並有餘慶康樂節目，包括勞工法例常識問答比賽及各類集體遊戲，節目內容豐富，多姿多采，目來賓屆時必有一番盛況。

觀塘區工業青年輔導委員會乃本年初在觀塘區成立之組織，目的是在各方面輔導觀塘區之工業青年，委員包括：康樂，工餘進修及勞工法例等講座，參與機構：（一）觀塘社區服務中心，（二）觀塘民政司署，（三）天主教勞工青年組，（四）香港青年協會，（五）藍田新區街坊福利會，（六）觀塘職業訓練中心，（七）牛頭角明愛中心。該會數月來所主辦之各項活動均獲受觀塘工業區青年歡迎。

醫院建築地盤
勞資糾紛解決

一宗發生於新葵涌醫院及精神病院職員宿舍建築地盤之勞資糾紛已完滿解決。

該宗糾紛，由於兩名承建醫院職員宿舍建築工程之判頭為標承建商亞豐建築（香港）有限公司解除合約，二十六名由判頭僱請之工人於四月二十一日拒絕離開地盤，並要求標承建商給予代替通知金。

勞工處勞資關係科人員曾兩次造訪該地盤，並爲雙方主持勞資會議。亞豐建築（香港）有限公司已於昨日（四月二十七日）於勞資關係科新蒲崗辦事處支付爲數約三萬六千元，予該等工人，作爲代替通知金。

本港就業輔導股
現仍有若干空缺

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

地盤管工一名，男性，小學程度，略懂英文，具多年有關工作經驗，年齡在三十歲左右，在中區工作，月薪七百元或以上。

電報機操作員一名，男女均可，英中五程度，而操流利英語及粵語，年齡在廿二歲以下，具有關工作經驗，月薪七百至八百元。

打字員三名，女性，英中四至中五程度，英文良好，打字每分鐘四十字以上，年齡在廿一至廿四歲，如具經驗更佳，在中區工作，月薪四百元以上。

木器裝飾設計師一名，能操流利英語，男性，英中五程度，具多年木器裝飾設計之工作經驗，年齡在三十歲左右，在中區工作，月薪三千元以上。

船務文員一名，女性，英中五程度，英文良好，具處理船務文件之工作經驗，年齡在十八至二十歲之間，在中區工作，月薪五百五十至六百元。

會計文員一名，男女均可，英中五程度，流利講及寫英文，具處理全部帳目等工作經驗，在尖沙咀區工作，月薪七百至八百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股，尚有其他空缺，有意申請上述職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近住所之該股五所辦事處之一登記，其地址如下：一、香港金鐘道九十九號統一大廈地下，二、九龍油麻地東九龍政府合署五樓，三、九龍深水埗元州街，四、官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓。現在該股之香港金鐘道及九龍東辦事處，於午膳時間即下午一時至二時照常辦公。

基督教主日崇拜時間

一九七三年四月廿九日

聖公會

聖約翰座堂（花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（灣仔林道六一號），早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環堅尼地道），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A），早八時半，早十一時。聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（西營盤醫院道二二號），早十時。聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。主誕堂（筲箕灣亞公巖道六號），早十時。諸聖堂（何文田自由街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號），早十時。基愛堂（寶福屋村），早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街四三號），早十一時。聖匠堂（紅磡戴亞街一號），早九時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十二號B），晚八時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街十二號），早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道），早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四號八樓），晚八時。復活堂（大角咀福街），晚八時。聖彼得堂（青山新墟），早十一時半。元朗聖馬提亞堂（元朗新街），早十一時。錦田聖約瑟堂（錦田），早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路），早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角堂（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。聖光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十時半。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十時半。香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓），午三時。望覺堂（旺角砵蘭街二號），早十一時。九龍合一堂（巴域街二號）。太子道長老會早十一時。深愛堂（石硤尾），早八時半。國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。基真堂（深水埗順寧道三二七號），早十一時，晚八時半。梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時。崇真堂（新蒲崗彩虹邨學校內），早十一時。工錦堂（黃大仙東頭村），早十一時。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村），午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街），午十二時。懷恩堂（新界林村），早八時半。上水堂（上水文錦路），早十一時，晚八時。全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時，晚八時。屯門堂（青山新墟），午十二時。大澳堂（大澳街市街），午十二時。林勝堂（博寮洲），午十二時。榕樹堂（銀礦灣道口街），早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時。元朗堂（堅壩村），午十二時。

浸信會

香港浸信會（山道五十號），早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水坑道十一號），早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈A座一樓），早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓），早十一時。香港潮語浸信會（西灣河李寶龍台十六號），早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號一樓），早九時，早十一時（英語）。灣仔浸信會（灣仔道二二一號三樓），早十一時，晚八時。天樂里浸信會（灣仔利臣山道十一號二樓），早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街），早十一時，晚七時半。感恩浸信會（英皇道五六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號），早十一時。[illegible]浸信會（[illegible]道六一號四樓），早十一時。上環浸信會（東街三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號），早十一時。石澳浸信會（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓），早十時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時半。九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號），早八時半，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A），早十一時。深水埗國語浸信會（利民道四號），早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（保安道卅一號二樓），早十一時，晚八時。深水埗浸信會（福榮街四十號二樓），早十時半。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓），早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（山道十一號二樓），早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓），早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓），早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓），早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校椅街十號），早十時。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓），早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三號），早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街二十三號三樓），早十一時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十二號二樓），早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地奧松街一四四號二樓），早十一時，晚八時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓），早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三叁三號二樓），早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時。長洲浸信會（新興後街一二八號），上午十一時。粉嶺浸信會（十字路），早十一時。荃灣浸信會（眾安街一〇四號二樓），早十時半。大埔浸信會（安富道廿一號），早十時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三坡坊十四號），早十一時，晚八時。大窩口浸信會（古道四三〇號二樓）。元朗浸信會（大旗嶺十號），早十時，晚八時。沙田浸信會（第四街六〇九號），早十一時半。上水浸信會（新樂街一號），早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號），早十一時。青山浸信會（屯門鄉公所側），早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號），早十一時。青山潮語浸信會（江街二三五號），早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道二十六號），早八時半，十一時半，晚八時。北角堂（百福道五號），早十一時。九龍堂（油麻地加士居道四十號），早十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角道二五一號），早十一時。英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號），早十一時。衛理斯堂（大坑道衛理斯村），早十時正。救主堂（大道西四一七號二樓），早十一時。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓），下午三時。安榮堂（九龍窩打老道），早十一時。信望堂（青山道一九〇號二樓），早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘裕仁里顯榮樓），早上十時正。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓），早十時半。彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓），早十時半。亞斯里堂（荃灣大窩口），早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣大廈三座），早十一時，晚八時。天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半。鑽石山堂（大觀路），早十時半。榮光堂，晚八時，早十一時。觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓），早十一時，晚八時正。信愛會肆力堂（九龍窩打老道），早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號），早十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六號A），早十一時。灣仔堂（灣仔灣道一〇二號），早十一時。九龍堂（達之路），早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓），早十一時。大埔堂（汀角道四十七號），早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。元朗堂（坳頭村東成街），午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號），早十一時，晚七時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時。九龍城崇真堂（蒲崗村道五號），早十時半，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙村），早十一時半。西貢崇真堂（普通道），早十一時半。元朗崇真堂，早十一時。坑頭崇真堂，早十一時。葵涌崇真堂（大窩口七座），早十一時。大埔崇真堂，早十一時。富美崇真堂（西貢富美村），早十一時半。荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十一時，晚八時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號），早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時半。福泉堂（福華街三十一號），早十一時。道真堂（鑽石山道一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號），早十一時。大坑東堂（坑塘街三三號），早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號），早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二一〇號四樓），早八時半，十時正，十一時半，晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。希伯崙堂（南京街十一號），早十一時半，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。宣塘堂（官塘宜安街），早十一時，晚八時。竹園堂（竹園新區頂樓），晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。宣愛堂（東頭村十三座頂樓），晚十一時。荃灣堂（天保大樓三樓），早十時半，晚八時。宣真堂（荃灣大窩口），午三時。麥涌堂（名儀大廈K），晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。錦田堂（耐堂村卅二號），早十一時。坪洲堂（永興街廿三號），早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號），午十二時。調景嶺堂（三區五四號），早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓），早十時，晚八時正。孝主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓），早十時。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓），上午十一時正（國語）。山頂堂（長洲山頂），早九時一刻。華基堂（華富村華基），早十時半。深水埗堂（青山道五號三樓），早十時半。宣恩堂（橫頭磡新區），早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道中心

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號），早十時。榮灣佈道所（新區二十二座頂樓），早十時半。香港仔區佈道所（華富村華基樓），上午十一時正。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號），早十時半，晚八時。新蒲崗堂（崇齡街學校大廈A座三樓），早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號），早十時半，晚八時半。宣塘支堂（物華街兩安寧大廈），早十時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號），早十一時，晚八時。香港仔堂（香港仔舊大街九十號），早十一時半，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時半，晚八時。荔枝角堂（衛民村一區一號A），早十一時。長洲堂（學校堂），早十一時，晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓道六號），早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓），八時。尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓A座），早十時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（湯屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號旺角興銀行四樓四〇八室），下午七時一刻。元洲靈糧堂（九龍元洲街新村），上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新橋大廈），早十時半。

中國佈道會

萬善堂（油麻地街五一號），早九時，晚八時。香港河南堂（軒尼詩道七二號三樓），晚八時（假青年會市區會所），早十時。九龍河南堂（洗衣街二一五號），早十一時半。九龍迦南堂分堂（九龍佐敦道十六號三樓），早九時半。尖沙咀復道堂（柯士甸道一〇二號四樓），早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一二五號），早十一時。四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號），早十時。九龍堂（青山道十號一樓），早十一時。長洲堂（海傍街八十一號），早十一時，晚八時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號），下午二時，晚七時。五旬節支堂（九龍打老道七十一號），早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道三三號三樓），早十一時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三〇號三樓），早十一時。活水堂，晚八時半。九龍教會，早十時半。佑寧堂（約道十號），早十一時。竹園福音堂（新區一八六號二樓），午三時。愛明福音堂（觀塘五號天台），早十時。橫頭磡福音堂（新區第四座天台），早十時。白沙灣基督教會（新區八座天台），早十時。恩光堂（油塘灣新村），早十時。秀茂坪堂（新區十一座），晚八時。

中華循理會

佳音堂（藍田項風第十三座），早九時。牧幼堂（藍田新區一座），早十時。昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時。竹園堂（第一座），晚八時。西營盤堂（第三街），早十時半，晚八時。基灣堂（青山道銀行二樓），早十一時。竹坑堂（元朗八鄉），下午三時。東頭堂（東頭新區第十八座頂樓），晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座二樓），早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓），早十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓座C），早十一時。塔門堂（塔門），早十一時。西貢堂（大街三十一號），早十一時。

香港協基會

筲箕灣堂（譚街三十號），下午三時。主恩堂（洛克道三九一號）。聖恩堂（九龍城太子道二三〇號B三樓），早十一時，晚八時。恩慈堂（六十號三樓），早十一時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時，十一時。福音堂（青山小梅村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（彌敦道五二七號二樓），下午二時。

救世軍

慈雲山分堂（新區第六十六座），下午八時。橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時半。中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。灣仔區（活道救世軍），早十一時。筲箕灣堂（筲箕灣救世軍服務中心），早十一時，晚八時。大坑東堂（大坑東龍珠街），早十一時，晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三座），早十時半。慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下），早十時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下），早十時。樂民堂（馬頭圍道三八號二樓），早十一時，晚八時。城岩堂（九龍城龍津街十四號），早十時半，晚八時。大窩口堂（荃灣大窩口區），早十一時。葵涌堂（葵涌梨木道），早十時，晚八時。新田堂（新界新田村），早十二時。

其他

基督教會加利利堂（鴨脷洲平瀾街），早十一時。九上五旬節會（九龍城聯合道九十號），上午十一時半。打老道七三一號一樓。頭人基督會（田安街二號），早十一時。華僑長老會（大埔道八十三號三樓），早十一時。中華聖潔堂（懷惠路一〇七號），早十一時。中國布督使會（何文田石鼓街七號），早十一時。九龍城中國基督徒會（九龍城衙前圍道四十號二樓）。伯特利教會（太子道四五號），早十一時。橫頭磡第二座頂樓堂，晚八時。基督教恩石堂（北角名園西街十七號），早十時，晚八時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號），早十時。中華基督教會恩典堂（九龍鯉魚門三家村四號），晚八時。銅鑼灣區美明堂（高士打道二六八號海宮大廈二樓），下午三時。中華基督教會興會（堅道十九號四樓），晚八時。福州基督教福音佈道會（天后廟道十一號四樓），下午三時。基督教迦南堂（英皇道一四五號三樓五座），早十時。九龍恩雨堂（清水灣道廿六號），上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓），下午三時。荃灣恩雨堂（崇安街八十八號二樓），晚八時。閩南三一堂（太子道三七號二樓），早十時。上海街華人五旬節堂（上海街五九九號三樓），午十二時，晚八時。新生命堂（九龍塘安道二號），早十時。基督教聖恩會（花園街一九七號），晚八時。愛理堂（衙前圍道五三號三樓），早九時。真理協英堂（上海街二一八號），早七時半。福美堂（田角光榮大樓），早九時，午二時。伯利恒堂（青山道二七五號），午三時，晚八時。啓樂基督教會（馬頭涌道三十六號），早十時。基督教平安堂，午三時。潮人基列堂（福老村道十九號二樓），早十一時。信心會使徒堂（東頭村），晚八時半。錫安會大磡涌堂，早十時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

天主教堂彌撒時間

四月廿九日

香港區

無原罪總堂：晨六，七，八，九，十，十一時及上午十一時（英語講道），下午六時。—平日晨六時及晚六時。

公進社小堂：晨八時半及晚五時卅分。

聖約瑟堂：晨八，九，十，十一時十五分，晚六時正。—平日晨八時及晚六時。

聖母聖衣堂：晨六，七，八時半（特爲兒童），九時半，十時半及晚六時半。—平日晨六時三刻及七時。

聖瑪加利大堂：晨七，八，九，十，十一時，十二時半及晚六時半。—上午十一時（英語講道）。平時彌撒：晨七，八，九，十二時及晚六時半。

聖猶達堂：晨六時，七時半，八時半，十時半，十一時及晚八時。—平日晨七時半及晚七時。

聖十字架堂：晨六，七，八，九，十，十一時及下午四，六時半，七時。

海星堂：晨六，七，八，九時及晚六時。—平日晨七時，七時半。

玫瑰堂：晨七，八，九，十，十一時。

九龍區

聖德勒撒堂：晨六，七，八，九，十，十一時，十二時及晚六時半。

聖保祿堂：晨八，九時及晚七時正。

聖老楞佐堂：晨六，七，八，九，十時及晚八時半。

聖依納爵小堂：晨七，八，九時三刻及晚七時。

聖多默堂：晨七，八，九，十，十一時及晚六時半，七時。

聖方濟各堂：晨七，八，九，十，十一時及晚七時半。

聖母堂（紅磡）：晨七，八，九，十，十一時及晚六時。

聖安多尼堂：晨六，七時半，九時，十時半，十一時及晚六時。

聖母玫瑰堂：晨六時半，七時半，九時，十一時及晚六時半。

聖文德堂：晨七，八，九，十一時及晚八時。

新界區

聖方濟各堂：晨七時半，九時及晚七時正。

聖母無玷之心堂：晨七時半，九時半及下午四時。

聖猶達堂：晨九時，十時。

花地瑪堂：晨七，八時半，十時一刻。—平日晨七時正。

聖心堂（沙田）：晨七時半，九時半及下午四時。

聖母升天堂：晨六時，八時正，晚六時。

聖伯多祿堂：晨七，八，九，十時及晚七時。

樂聲 新聲

絕早滿

日日五場 週末請早

去年全美最暢銷小說改編！哥倫比亞超特級警匪巨片！黑幕大揭秘。歹徒之尅星！

七彩闊銀幕

電影皇帝・天皇巨星 佐治史葛 「偷襲珍珠港」大導演 又一睥睨影壇之作

硬派巨星 史泰斯基治 青春艷星 珍雅麗珊達 聯合主演

最眞實的故事。最可愛的差佬。最英勇的警探

本片曾爲殉職警長謝洲章遺屬籌款義映獲好評

非好戲不義映

THE NEW CENTURIONS

奮不顧身 安全第九 鋤強扶弱 智勇雙全

在罪案叢生的今日 你也應看該看本片 爲社會安寧而歡呼

奉檢查處諭：兒童不宜觀看

特警雄風

歐洲公司瘋狂惹笑大喜劇

傻瓜一出・滿院笑聲

「傻瓜大鬧世運會」原班人馬主演

傻仔行大運

紐約 大華 全冠

第二週 第十天 五場請早

七彩 潤幕

五傻球員 行正大運 門放笑彈 由頭到尾 都咁好笑

THE FUNNY BOYS ON CHALLENGE

麗華＊麗都

十一點九特別早場 票價由七角至一元五角

明天 辣手強徒 胡燕妮・邢光・王冰 主演

明天 未卜先知 王冰・林光・超… 主演

今天五場 應召女郎

紅杏凝魂

兩屆金像 羅拔博德 繼「齊瓦哥醫生」「沙漠豪雄」「日月精忠」「碧海情天」代表作！

海運・京華：下期盛大聯映

ROBERT BOLT'S LADY CAROLINE LAMB

海運公司星牌巨獻。

多報好評如潮

新華 百樂 今重映 午夜場

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 太安 龍華 觀塘 美麗宮 明月 國際 柴灣 澳門麗都

工商日報：（☆☆☆☆）應召女郎標準出色，題材現實，發人深省。……龍剛的導演手法在本片有很大的進步……整部影片的製作水準相當嚴謹，片中所有演員都有極精彩的演出。

紅綠日報：應召女郎有劇力，一氣呵成……龍剛這一炮又打響了！……龍剛的手法很有力，能把一部多色戲，有條不紊地演出並不容易。

明報：（☆☆☆）應召女郎導演手法脫俗……整部戲的劇情，顯得很緊湊……氣氛顯得非常緊迫，幾乎使人透不過氣來……總的來說，這是一部很好的電影，值得欣賞！（柳聞）

成報：應召女郎導演抵讚……龍剛所表現的才氣，都比別人高一籌，顯出他是一個有魄力，有才氣的導演。……此片的成功，的確是龍剛的功勞！

明報晚報：龍剛在「應召女郎」中，施展出看家本領，拍出一部招牌貨，無論在趣味與內容上，都有出色之處……有趣味，又有警世意義，在國片中相當難得。（石琪）

快報：很多平時演技不大出色的演員，到了龍剛手上，立刻「活」起來。……應召女郎一個個都演得活色生香。（孫寶玲）……「應召女郎」一氣呵成，或者這一點，最難得的是龍剛手法，已融會貫通，值得令人喝彩。（潘柳黛）

應召女郎

突破二百萬大關！

多謝觀衆的熱愛

名導演 龍剛 一年一度精心傑作

華僑晚報 分類廣告 每天元半

豪華 皇后 京都 皇都 永華 金陵 麗聲 快樂 文華 金門 寶聲 油蔴地 國寶

今晚 聲勢浩蕩！三綫 午夜場

偷渡客有仇必報！ 大黑幫亮起紅燈！

埋牙 分分鐘埋牙！ 搏殺 分分鐘搏殺！

偷渡客

白鷹 丁珮 秦沛 領銜主演

導演 邵峰

姜南 任浩 張力 李家鼎 洪金寶 李文泰 梁小龍 林克剛 合演

七海公司又一驕人大製作

特藝七彩闊銀幕

兒童不宜

手法創新 不同凡响

劇情步步緊張 發展高度懸疑！

七海公司出品

THE RENDEZVOUS OF WARRIORS

紐約

明天加開特別早場 十一點正 廉收座價

木偶奇遇記

PINOCCHIO

和路迪斯尼彩卡通佳片之一 七彩長片

人人看過 人人讚美

紛紛要求重映

香港法律彙編

全套四百元・長期讀者・八折優待

樂聲 新聲

今晚午夜場特別優先介紹

歐西六大淫姓偷歡勾奇！全球第一香艷抵死傑作！係得嘅・扉利咯

七擒猛鑊 六出奇山 條條新橋 件件養眼 匪夷所思 眞個斗胆 留意定座 保證話齋

女警察

豪華 國賓 金陵 永華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 麗宮 光華 寶華

聲勢浩大 週末 13院五場 請早

港九四百萬市民最切身治安問題

追車飛車 前所未有 反黑反飛 一網打盡

滿堂彩聲

爲保護生命財產 每個人必看佳片

導演 朱牧 精心傑作

兒童不宜觀看

陸正行 朱牧

THE HEROINE

客串主演 胡錦

姜南 王琛 馮毅 高揚 張午郎 李文泰 聯合主演

秦祥林 林秀 貝蒂 陳元龍 領銜主演

羅蘭・朱牧客串

編劇 祥子 朱牧

伸張正義 打得好 打得妙

REFERENCE LIBRARY

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜函洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

F.1F.6

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性質聲明啓事仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各處照常接登分類廣告。歡迎各界惠顧為幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

理工電機 理工系畢業，以教數理化或電子理論，進步快速，函H〇二一六一五。

理科補習 港大理科生，願以下午補習中學數理化，函K九三五三一有以同。

拔萃畢業 拔萃畢業生，大願替各級補習英數，有經驗，電K八八九二三。

經驗補習 大專生願以經驗補習，電話洽。

中小補習 教師補習中小學各科，晚間洽。

補習先生 早午補習英文，經驗豐富，函洽。

預科補習 預科生願替補習小學各科，函洽。

按月報稅 理帳 中環設有會計辦事處，年報理帳，電K三一七八二一洽。

中小補習 理科生願補中小學數理化，四五六年級，電洽。

化驗師 對食品化驗有經驗，函洽。

盡責補習 以下午替中學生補習，電H八四四洽。

中文大學 中大學生替補習英文數學，電話洽。

經驗各業報稅理帳 K六五〇三九一。

英秘待聘 英文秘書，十餘年經驗，函洽。

荃灣補習 現職荃灣中學教師，補習英數理，每月約一百元，晚補，電NT二〇八一六五。

經驗補習 中學教師九龍區以經驗補習，電洽。

聖保羅男 女畢業生替補習，晚間各級，電H七〇六〇九。

葛師畢業 男教師晚間補習，每月十五元，電K八一五洽。

聖方濟各 中學畢業替小學補習，晚間，電H二七九。

預科補習 預科替補習小學各科，函洽。

補習科 補習經驗，電H四三六〇六〇洽。

經驗補習 專補中小學，上午，電K洽。

英華補習 有意小學生補習，電K七七四八〇七。

英數理化 英數理化補習，函K九八四五月內洽。

中大崇基 理科生補習數理化以中學會考生，電K八三一七洽。

註册女護 十餘年經驗，願任私家看護，電C洽。

升級補習 中小英數全科月60元，有補升中會考班，電K三八〇六七五。

經驗補習 中學教師，電K以函洽。

中大學生 中大理學院學生替中小學生補習，電洽。

金文泰理 組替中學補習，電話洽。

港大預科 港大預科生替中小學補習英數理，電洽。

會計兼職 多年經驗會計，願任兼職會計，電洽。

專補數理 中大理學院學生，替中學補數理，電洽。

中大理科 化學系學生替補習，電洽。

專門報稅做數 申請CO 工商報稅，代申請CO，電K洽。

大衆秘書 迅速代辦中英文信件，翻譯，電洽。

升中補習 上中英算，升中補習，電H四四五二六一洽。

收數壞賬 專收各種壞賬，無效退回，電K八二二一八洽。

經驗報稅 專理報稅，年結，電H四八九四四或K八九九一九。

郵寄數學 細聽數學問題，以郵寄方式教授，函洽。

狗 百貓病 請電北角H六一七〇四二、H六一七六二〇。

聘請

車行後生 四天工作，新界時間，電洽。

聘請助護 診所聘請助護，電話洽。

誠聘幼師 九龍某幼稚園聘請幼師，函洽。

急聘幼師 任教幼稚園，電洽。

聘練習生 行出入口，中英文，電話洽。

聘幼師 函洽。

簿記文員 請函寄信箱。

玻璃纖維 聘請技工，函洽。

津校書記 中英文打字，函寄學校。

男女帶位 年18至30歲，京都戲院，函洽。

請女傭 小家庭請女傭一名，月薪五百，兩天假期，電K三七洽。

急聘 日語售貨員、經驗員，每月六天假，每日上午十一時至下午五時，尖沙咀樂道52號帝華公司。

徵求教師 徵求學校教師，函洽。

電器商行 招請貨倉管理員，函洽。

大廈管理員 某大廈業公司聘有三年經驗以上管理員，函洽。

社團急聘 男女職員，函信箱。

聘練習生 中區某行聘練習生，有中學程度，函洽。

請毛衫廠 助理、出口主任、理毛衫會計、經理，待遇優厚，函本報信箱四八〇號。

請女佣 九龍城區請女佣一名，電K三七二二〇。

招印機 某大報館招印機工人，函洽。

工技視電 某大公司招請電視修理技工多名，薪優，有電單車牌優先，函香港郵箱二六六五號。

兼職 某寫字樓招請 男女寫字樓兼職，函洽。

聘請廠長 台灣某紗廠現有紗錠兩萬餘枚及布機約500台，並有即裝空氣紡紗錠廠房設備現代化空氣調節，聘請有實際紡織經驗廠長高位待遇從優，自問有上述經驗富有管理能力無不良嗜好及願意前往台灣者，請將履歷附近照函本報信箱（I266）號。

請女傭 跑馬地一樓請一名勤潔和熟經驗女傭，月薪650元起，電洽。

藥廠招請 男女練習生，函九龍郵箱八八二二號。

男女售貨 某酒店聘請男女售貨員，函洽。

誠聘 律師樓 律師樓誠聘職員，函本報信箱八二〇號。

聘請書記 某大社團聘請書記，月薪500元，函48號信箱。

公司急聘 男女職員 大公司急聘職員，函洽。

高薪女應侍 月入（連小賬）三千至五千

㈠妳想找尋工作嗎？㈡妳厭倦目前刻板式工作嗎？㈢妳感覺目前職位的收入過於微少嗎？㈣妳感覺因考試不及格找工作發生較大困難嗎？我們這裏有多采多姿的職位等着妳。每晚九時後到彌敦道748 A頂樓（麗聲戲院隔鄰）參利夜總會經理面洽。

男女職員 商業部門職員，函洽。

管理員 中區管理員，函洽。

上午兼職 上午兼職文員，電洽。

打字及後生 中區洋行請打字員及後生，電話洽。

結構繪圖 請結構繪圖員，函洽。

聘請後生 中區寫字樓聘請後生，函洽。

請練習生 中區公司請練習生，函洽。

聘請職員 某公司聘請職員，函洽。

聘請裁床 西環某製衣廠聘請裁床，電洽。

寫字樓聘 寫字樓聘請女職員，函洽。

急聘褓姆 上環急聘褓姆一名，電洽。

招請後生 中環寫字樓招請後生，電話洽。

請練習生 本公司請練習生，函洽。

經驗褓姆 年約四十至五十，有經驗褓姆，電H八四四二〇洽。

首飾藝徒 有意學首飾請速洽。

聘女教師 小學聘女教師，函洽。

誠聘教員 誠聘男女教員，函洽。

誠聘幼師 幼稚園誠聘幼師，函洽。

助理售貨 某公司聘助理售貨員，函洽。

私家看護 聘請私家看護，電洽。

荃灣某製衣廠誠聘 門房、管工，有意者函履歷近照通訊電話寄華僑報信箱四六九號。

聘 女打字員 男核數員 中區某公司聘請，函洽。

聘請會計 本公司聘請會計一名，函洽。

請女售貨 年18至25歲，函洽。

求職佳音 凡有志學習者，請函洽。

兼職核數 兼職核數，函洽。

本港某大公司招請職員 學歷，有年資經驗者，函洽。

兼職教師 徵求兼職教師，函洽。

工廠文員 某大實業公司聘男性文員，中學程度，有經驗，月薪450-500元，函附履歷近照寄香港郵箱。

寶珠福景（九龍） 本公司珠寶部工藝品部增聘售貨員及見習售貨員數名，有意應徵者親具履歷附照寄香港郵箱一四六九號。

某大修船工程公司 誠聘中學程度男女職員，函洽。

見習秘書 聘見習秘書，函洽。

聘請 男女文員，中英文，函洽。

招請員工 函洽。

聘請教員 函洽。

聘醫院員工 函洽。

語言文職 本聘語言文職，函洽。

急聘教師、**半工讀**、**請女庶務**、**聘教師**、**工場文員**、**徵聘文員**、**大和飯店**、**物料管理**、**急聘**、**教師及職員**、**男女職員**、**聘練習生**、**聘請教員**、**裁剪教師**、**誠徵職員數名**、**某毛織廠**、**新聘**

請行商美

寫字樓練習生兼信差約中學式年級程度能講普通英語會話年齡在廿歲左右需刻苦耐勞有意者請將學歷履歷寄本港郵箱三八五號。

學校書記、**家庭女傭**、**半日女傭**、**聘請職員**、**聘請助護**、**青年兼職**、**聘練習生**、**聘練習生**、**聘請文員**、**書記校工**、**洋行後生**、**男女文員**、**招練習生**、**看更員**

電氣學徒、**高薪女傭**、**聘請司機**、**女會計一名**、**營業代表**、**聘繪圖員**、**請男女練習生**、**葵涌區大製衣廠誠聘**、**中興纖維廠誠聘**、**高級文職**、**抄寫兼職**、**高薪文員**

招請看更

股市人才 誠聘股票出市入市員，月收千內，五百方簽發，保證十萬，電話函香港郵箱10418。

聘初級女 文員，中學程度，函洽。

聘請幼師 本幼稚園聘請，函洽。

簿記文員 本公司聘請男女文員，函洽。

聘請會計

中區股票行誠聘男性會計員要有經驗能獨立處理賬務，對本行有經驗或對本行之會計過程有認識者可以優先錄用，勝任者請將履歷證件相片及索薪額詳函G.P.O. BOX14992不合者原件退回守秘。

訪尋

桂香 一切誤會均可解決，保證不使你失望，念骨肉親情，望見字盡速回家。志賢

尋周萬昌 聯絡請即電話K七〇九〇六...

啟事

遺失啟事 茲遺失明仁貿易有限公司發出之倉單，NO MCE87219，M/S MING YEE，特此聲明作廢。

遺失啟事 茲遺失香港...銀行...存摺，特此聲明作廢。

遺失聲明 茲遺失永隆銀行儲蓄戶口存摺H26465，號碼1783，特此聲明作廢。盧淑英啓

鄭重聲明

勿失良機

催收租 北角英皇道四十八號...

遺失啟事 B/L NO. 15（12箱運）...ALBERSTADT...

遺失

遷移啓事

本公司現往九龍白加士街14號新地址繼續營業謹此敬告各界人士新電話3—670377 3—673246第一好洗染公司謹啓

招商承辦渠務修葺工程

九龍美景街二號美景樓第一期擬進行全大廈之渠務修葺工程徵求有註册建築師監工及申報之持牌建築商報價承辦詳情請在一星期內往大廈管理處接洽。美景樓第一期業主立案法團啓

遺失啓事

遺失聲明

番禺敦義堂清明節掃墓啓事

催收租

遺失啓事

書報

英文珠算

一財路

香港法律彙編 華僑日報出版 香港法規全書·全備 巨册分四 全套四百元 長期讀者八折

㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼						九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
6	48	276	329	700	777	804	837	860	895	901	978	1201
7	50	282	330	707	779	805	838	861	898	902	979	1205
8	240	286	332	740	780	806	839	862	402	904	980	1207
10	241	288	336	743	781	809	840	863		906	982	1208
11	242	291	337	746	782	810	841	864		907	983	1224
14	243	293	338	748	785	814	842	865		908	984	1225
18	248	298	339	750	787	818	843	866		911	986	1227
20	250	300	345	751	788	819	844	867		913	989	1228
23	251	301	353	755	789	820	845	868		933	997	1230
24	253	304	355	756	791	821	846	870		936	998	1232
28	254	306	356	757	792	822	847	872		943	999	1235
29	256	307	357	759	793	823	848	875		950	1000	1240
30	259	305	361	761	794	824	849	876		951		1241
32	260	311	385	762	795	825	850	877		952		1242
33	261	315		766	796	826	851	878		955		1243
34	262	314		767	797	827	852	880		959		1244
36	268	317		769	798	828	853	884		960		1247
38	269	319		771	790	830	855	885		963		1251
39	270	320		772	800	831	856	887		964		1253
43	273	321		773	801	833	857	889		972		1423
44	274	324		774	802	835	858	890		973		1427
46	275	326		775	803	836	859	893		977		

聯安售樓 西環堅尼地城...三千五百元...

輝記 歡迎委託·代客買賣 美孚樓宇·港九物業 招聘老信譽好經紀 客戶多辦事快 彌敦道胡社生行107室 電話：K955685 K955686 美孚住宅電話：K715810 K715848

自由車行 各款車輛 分期付款...

澳門祐漢新邨 鳳凰洋樓八百尺大廳合面對花園狗場首期萬餘元。順利樓向東兩面對花園勝意街一廳三房住宅二萬餘元分期付勝意樓街市旺盛大舖合各行生意分期應樂樓單邊向大馬路五一七尺二萬餘元。輝記 彌敦道六五五號胡社生行一〇七 電話K955685。K955686

澳門祐漢新邨 店舖六百餘呎售六萬餘元可分期一廳三房住宅可前... 一廳兩房住宅二... 寶慈企業有限公司 K859440（地產部）K854622 K317558 彌敦道611號

中區洋樓 中山實善里（近碼心醫院）420呎至520呎設備齊全兩廳兩房租售均可有意請電：H四四三〇三六·H四五〇八九二洽。

樂時 有地產公司

售

威邦企業 電：K959124 K962783

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 第二次版 正午發售 四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞加計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

出售

吉樓平售 九江街九號四樓，近天台，無經紀，八萬四千，電K813063洽。

平樓平舖 位入伙200尺，旺舖大廈……電K835582晚。

廣豐大廈 十六樓兩房有售，請到四方管理處。

新樓急售 A座中層即入伙，可分期，每日下午……九時洽。

新樓平售 山東街二樓，五百尺，向東南，交通便，電K858282晚。

靚樓廉售 吉屋五百三十二呎，七百餘尺，全新，有私家天台，找樓到洽。

帝國大廈 東道防口向南，公園，快入伙，售H二九二七。

紅磡吉樓 八號式樓，下午六時，兩房一廳。

商業二樓 荃灣……交通方便。

官塘吉樓 街2約四百尺之新樓，可商，電K236034洽。

吉樓出售 九龍窩打老道……有限公司。

夜冷製衣廠

大批名廠全運油衣車埋夾縫骨釘鈕打雞及釘裝車士黑嘜斗新款服裝布料貨架活動車仔寫字樓檯櫈生財用具平沽九龍新蒲崗爵祿街三三號四字樓A座

高尚洋樓 麥連街……入伙……

九九九年 大道咀……

交吉洋樓 ……

洋樓租售 ……

寫字樓 ……

西區靚樓 ……

干諾道西 頂樓四層 ……

油蔴地樓售 ……

高層向南 ……

慈雲大廈 ……

唐樓出售 ……

洋樓出售 ……

新樓出售 ……

工廠樓售 ……

疋頭廉售 ……

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務起見，增設電話專線，付費各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票（請用一角郵票）方式付款，以便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。惠顧諸君祈為垂注是幸。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式壹五八三
每日由上午九時至下午五時半止

位舖仔灣

一里成志・里樂天 樓閣連位舖下地號 四H電吉交呎千二 記聯三四九九八

出國急售 ……

機時佳最業置

大角咀 大同新邨 照定價七折
石塘咀 均益大廈 特價平售
大小單位 多層出讓
立信 紅磡蕪湖街103 K332203—645819

文咸東街 ……

急售 聯成大廈 ……

地吉山青 近青松觀全部六萬餘呎……K九五九一二四或K九六二七八三

區角旺

唐四樓售 ……

唐樓廉售 ……

荃灣平樓 ……

太子道 洋樓急售 ……

紅磡 ……

旺舖 ……

美孚平靚樓 ……

美孚特價 ……

福成行 ……

昌明大廈

全期二年樓臺尺餘千約售廉吉交商住皆宜有意請電H二四六〇六九梁洽

偉景樓 ……

百德舖 ……

銅鑼灣樓 ……

吉售商住 ……

洋樓出售 ……

地王舖售 ……

新界好住 ……

吉地廉售 ……

靚樓交吉 ……

特價廉售 ……

美孚一期 ……

旺角吉樓 ……

全座出售 ……

新唐樓廉售 ……

旺角吉樓 ……

美孚介紹

第一期八B 全邨最佳 單邊面海千四尺四房 兩廳四十五萬電K七一三〇六九梁太。

福祥樓售 ……

本田六百 ……

十二萬售 ……

益昌樓售 ……

唐樓交吉 ……

官塘吉樓 ……

跑馬地樓 ……

旺舖出售 ……

官塘新樓 ……

官塘洋樓

協和街華峰園六五〇呎兩廳兩房廉讓十五萬連有蓋車位電日5：445509夜：418833周洽

吉樓出售

土瓜灣74A號八樓約500尺。榮光街卅八號式樓約1000尺有裝修水電俱全電H446767 619367

筲箕灣道 ……

唐樓出售 ……

上水地萬尺 ……

銅鑼灣 ……

全間出售 ……

新樓平售 ……

銀行大廈 ……

美孚介紹

梁太 ……

美孚介紹

梁太 ……

洋樓出售

半山區馬己仙峽道嘉偉園Ｃ座洋樓一層出售八月一日交吉價高者得有意者請函華僑報信箱483號洽

紅磡吉樓 ……

益發大廈 ……

百樂園 ……

南方花園 ……

嘉輝大廈 ……

美孚五期樓 ……

寶慈 ……

元朗樓售 ……

春園街29—41號
石　屋　單　邊
只餘二樓兩間及地下旺鋪
電：H249349

官塘洋樓

……上址接洽時間上午十一時至下午三時

全幢出售 ……

官塘吉樓 ……

尖沙咀樓 ……

西環地下 ……

旺角二樓 ……

嘉拿芬道 ……

大嶼山 磡石灣 ……

尖沙咀商用二樓

……

澳門洋樓 ……

祐漢新邨 ……

寶慈 ……

德昌大廈 ……

寶慈 ……

美孚六期 ……

美孚六期 ……

靚樓平售 ……

海景洋樓 ……

東區樓售 ……

碧林閣

扶林道薄 一流半山海景洋樓設備齊全面積1775呎快入伙連有蓋車位每呎只售$380合意辦公電5—258251吳洽

優待新婚

本公司推出一部份新樓面積三百呎起地點分佈港九新界各地以九折優待新婚夫婦自置新居價錢最平歡迎比較詳情辦公時間請電H四四式六九四

昌華街旺舖 ……

吉樓出售 ……

商業吉樓 ……

五樓吉售 ……

現成廠房 ……

恒登唐樓 ……

山道旺舖 ……

高尚住宅 ……

新樓平售 ……

洋樓廉售

葵涌石蔭道金石樓十八樓式房一廳420尺露台九十三尺柚木地板冷熱水喉剛入伙業主..…NT217507

美孚五期 ……

輝記 ……

美孚三期 ……

輝記 ……

美孚現樓 ……

美孚四期 ……

輝記 ……

寶慈企業有限公司

旺角彌敦道611號萬斯大廈806室辦公時間…… K859440 K854622 K31755b
（星期日及公眾假期休息）
歡迎委託・樓宇租售
首創免佣・安全方便
忠誠服務・請認字號

沙田吉地出售 ……

連二樓 ……

出國急售 ……

旺舖出售 ……

半山洋樓售

……

花園洋樓廉售

官塘牛頭角道立成大廈309至311號十樓實用面積二千一百餘呎另享有六間花園空地之權利及尚有天台洋樓間格硬房價錢全部只售三十八萬元正辦公時間荃灣電話四〇三八一〇・四〇三八二四洽

石屋工場 ……

住宅平售 ……

美孚三期 ……

銅鑼灣吉售 ……

旺舖吉售 ……

新界土地

買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢威邦企業彌敦道胡社生行式樓十號室電：K959124K962783

葵涌舖售 ……

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請駕臨威邦企業彌敦道六五五號胡社生行二樓十號室電K九五九一二四 K九六二七八三

大同新邨 ……

西灣河麗灣 ……

工業樓售 ……

石屋別墅 ……

土瓜灣

樓洽庇中道廣榮大廈509室
高息舖位廣樓出售
電話：255391

九龍洋樓

……

唐樓出售 ……

德成行 地產 ……

特大三樓 ……

鏡記 舖樓 最的平確 ……

大單邊樓 ……

旺舖出售 ……

石塘咀 均益大廈

大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢：H 489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盆貼隣）

吉樓平售 ……

新樓吉售 ……

彌敦地王 ……

吉售

七餘宅合 九萬720診 七電 所 K呎寫 四廳字 四隣樓 九十住

吉樓平售

九龍城啓德道卅七號閣樓前座交通方便旺地適合各行生意及住宅接洽電話K八二四九七四葉洽。

樓宇代售

1 英皇道三樓1200呎
2 威菲路道順興樓實用700呎
3 軒尼詩道新昌大廈三單位實用1700呎
4 英皇道四樓實用73 0呎
5 香港仔碼頭洲吉地4500呎
6 灣仔海士打道七樓實用540呎
7 西灣河道全幢地28 06呎
8 文咸東街全幢四層落900呎
9 珠城大廈一期實用550呎
10 上環太平山街舖位實用824呎
11 英皇道北角大廈93 0呎
12 英皇道皇都大廈七樓實用680呎
13 灣仔杏花街實用52 3呎
14 銅鑼灣便臣道便臣大廈1590呎一單位
15 麥當奴道實用2300呎
16 羅便臣道威勝大廈實用820呎
17 英皇道僑興大廈G座520呎
18 洛克道四樓實用72 5呎
19 管箕灣道五樓700呎
20 玫瑰新邨D座2277呎一有蓋車位
21 淺水灣淺水灣花園洋樓2288呎一車位
22 天后廟道翡翠園實用650呎
23 大道西二樓實用480呎
14 灣仔太源街兩單位全幢地1585呎
25 較含道西尾合實用760呎
2726 北角圖畫園街960呎上環弓弦巷二樓實用600呎
28 百德新街京士頓大廈實用620呎
29 銅鑼灣軒尼詩街舖位430呎
30 高士打道海宮大廈實用745呎
31 德輔道西龍圖765呎另天台
32 西營盤德輔道西三樓540呎

合意請報電話：
恒生銀行信託有限公司
香港：弍五五〇一壹 九龍：三一四四一壹
地產部洽

十五年分期付款・兩成即可入伙

高尚住宅 德寶大廈 葵發大廈 葵龍大廈 葵和大廈
華懋置業有限公司 5—258251

元朗吉地出售

平地五萬六千餘呎位在馬路旁適合建別墅農場工場及貨倉等用途水電俱達有意者請於辦公時間電一二：六一〇二一六洽。

荃灣葵涌 高尚住宅 荃樂大廈 泰華大廈 葵龍大廈 ……

春秋閣

街限界
高尚洋樓即將完成面積856呎備有複式單位
・出　售・
華懋置業有限公司
5—258251

窩打老道高級洋樓

三板地木柚呎二千積面樓壹年四售吉住即買即修裝免廳一房十八萬有意請電H455000黃洽

商業二樓 ……

全層交吉 ……

織襪廠出售

……

鳳凰新村

鳳祥樓・鳳麟樓・鳳鳴樓
舖位・閣樓租售
華懋置業有限公司
5—258251

旺舖吉售

深水埗基隆街298—302號大德樓地下及閣樓每間約廿幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺要牌檔阻門前可泊車租售均可，電K八六九六八七

鏡記舖樓 ……

高息廠售 ……

淺水灣洋樓

淺水灣道洋樓出售1800尺獨立電梯車位依山面海環境地產部H 453919 453926施先生

尖沙咀

近加利威老道 近漆咸道 邊戰後樓出單 售地三千呎 六十五年期 售價玖百陸 拾萬元詳情 請電H二五 八四八三鍾 洽。

出售 ……建達

屋租過平樓供

首款一萬月供$12240新舊樓皆可申請
香港置業首款有限公司大道中恒生大廈1603室
電話：H239186

安利大廈

鳳德道鳳凰新村
三樓工商業住宅大小單位面積274—1090呎
……洽購處……
華懋置業有限公司
5—258251

金豪閣 ……

康麗園 ……

輝記 ……

地下平售 ……

土瓜灣道 ……

買賣按揭 樓樓樓我

……

好望角 ……

西環區 ……

五福大廈 大安 發大廈 大南 雄大廈 聯記 ……

吉舖出售 ……

樂信工廠大廈

現貨分層租售每層面積由一千二百多呎至一千五百餘呎……電話：12 403810 12 403824

油蔴地樓

……

高層雲 ……

新威園 ……

石梨貝 ……

青山道工廠廉售

九龍深水埗青山道永康街六十一號朱有蘭工廠大廈四樓全層共6000呎四面單邊有梯工業電水電話齊交吉合
電H442105

即買即住 ……

澳門新樓 ……

美麗灣 ……

$210呎新樓

土瓜灣浙江街寶德大廈 470 呎二房一廳即買即住有意電 H455000黃洽

地下閣樓廉售

中環荷李活道普慶坊大安台一至四號 地下相連兩間實用1300呎 閣樓全層實用2360呎適合各行業工場用。富溢置業有限公司洽李寶椿大厦六〇六A 室。電話：四四六四一〇・四三九五三七。

尚有分類廣告刊在第三十七張第一頁

REFERENCE LIBRARY
28 APR 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則按版廣告每天一率照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

租賃（九龍）

樂富新區 巴士總站一分鐘，聯合大樓一樓，裝修美觀，售價三六九〇一〇，電一五〇二林。

靚房 旺角洗衣街，靚大房招租，可作貨倉。

平租房 旺角新填地街，六時至晚十時，電K八八七三四〇。

尖沙咀舖 巴士總站，九龍道舖，出租，電六九七四。

大房出租 文昌大廈，大房一間，出租，有意請電K八八五五一一。

旺舖出租 九龍尖沙咀廣東道，一舖位出租，電三〇三八一一，物業管理有限公司。

房搭洗衣 九龍巴富街，中國人家庭，限少女，可電K洽。

新洋樓租 太子道，大廳三房，每月一千八百，晚七時後洽。

尖沙咀房 加連威老道，近巴士站，大房出租。

美孚介紹 期期A三房一廳，期期B二房一廳，期期D三房二廳，……九五〇至一五〇〇。

梁太（連保K713069） 朝十至晚十，代租代售。

旺舖招租 大角咀洋松街，新樓，合各行業，電K六二〇二四、K九二一三〇。

洋樓平租 宜安街，新式大廈，三房一廳，電K八九八四五五。

徙置工廠 官塘，地下，單位出租，電K八二三二九。

新樓出租 牛頭角，二房一廳，全新，晚六至九時，電K八九七五七七。

花墟道26地下全層招租 電K八六六八七陳。

紅磡新樓 樂仁街，十三樓，三房二廳，電K六三〇八二五。

通菜街近 新大廈，四房一廳，電K八九六〇六。

美孚廉租 全新，一期，大房，電K六四九五。

新樓出租 土瓜灣，近巴士站，三房一廳。

吉樓招租 九龍塘，新大廈，全層，電K八四四〇二。

吉舖招租 白田街，廿二號，地下舖位，合各行業，電K八五〇〇二。

洋樓招租 紅磡，鶴園街，新大廈，全層。

全層出租 九龍旺角，新大廈，全層，電K八一二三四。

特大靚房 太子道，近彌敦道，大房出租。

吉舖出租 九龍，地下舖位，各行業適用，電K四六七三二〇。

清靜梗房 窩打老道，招租，職業女性，電K八八九〇。

好望角 旺角上海街，大廈十樓，有意電H四四一九〇。

廠房招租 觀塘偉業街，三千呎，有意請電K三四三六八三。

工廠出租 官塘，三樓，面積約五千呎，有意請電H七七六九〇四洽。

葵涌打磚坪街 小單位廠房 1750呎月租$1700 水電俱全 電話12—239108洽

青山道工場 二樓，近荔枝角道，面積約千二呎，電K六二五一三。

旺舖平租 九龍，新樓，地下舖位，電K八三五八一。

廠舖租廉 九龍，廠舖出租，電K八〇〇九。

向南高層 土瓜灣，新大廈，高層，全海景，電K八五九八〇七。

美孚五期 大單位，電K七二四七五洽。

商業二樓 九龍，近尖沙咀，二樓，電K八四〇四四。

美孚招租 二期，三房，電三九八八。

雙連 旺舖出租 九龍，近地鐵站，電H三三一五一陳洽。

美孚新邨 洋樓出售，第一期，三房一廳。

梗房出租 九龍，有大小房出租，電K七二〇五六六。

辦公廳 九龍，近彌敦道，寫字樓分租，電K八五八〇九一。

官塘 工商大廈，廠房出租。

吉舖招租 紅磡，地下舖位，電K八四三一三。

美孚五期 三房一廳，即時入伙。

衍慶樓租 新蒲崗，三樓，電八六一八九二。

旺舖招租 旺角，近地鐵站，電K六九〇三三。

沙田招租 沙田，近火車站，電K六一三六〇。

吉樓招租 尖沙咀，堪富利士道，大廈，電K六〇〇九。

大梗房租 九龍，大房出租，電K六一六九一。

廠房出租

青山道四八三 F/G九樓 八千多尺有意者請電 H四四貳貳七八洽

葵涌廠房地舖招租 葵興工業大廈四樓，七號；建興工業大廈，地庫二萬呎；有限公司 5—258251

大角咀 碼頭 南昌街，地下，有意請電K三八八九〇八。

旺舖廉租 馬頭涌道九十一號，近酒樓、戲院，合各行業，電K六五一七六九。

廠房招租

新蒲崗爵祿街工業廠房二樓八千呎即用平租辦公時間電 K212262黃洽

二樓 出廠租房 官塘開源道74號樓下，單位工業大廈每層萬呎，可作貨倉，電話H七〇三一〇〇或H七〇〇一六二洽。

旺舖招租 九龍油麻地，舖位，適合各行商業，電K六六一一五〇。

旺舖招租 新界，荃灣，地下舖位，電K六六一五三。

旺舖招租 面積廣闊，合各行業，電K六一三八。

上鄉道舖 三號地下，上午招租，下午電四二二六六。

聯合道 一廳兩房，洋樓招租，電H四四二。

燒臘舖位 鮮魚部招租 K961716

葵涌廉租 葵涌，近巴士站，電K四二四三。

彌敦道房 大廈，有大房出租，電話八〇一五〇八。

廣告位出租

現有一處霓虹光管招牌廣告位出租位於九龍太子道地點，面向彌敦道，高二十八呎，寬二十呎，……每年來往香港之旅客超過百萬人……有意者請電：12—235181至4 許小姐洽。

工廠樓租 土瓜灣，工廠大廈，二樓，每呎一元，電K三三〇七三八。

新廠房租 新蒲崗大有街，工業大廈，即可入伙，電H四五五一四九。

工廠出租 九龍城，工廠大廈，三千呎，電K八七二九四。

荃灣樓租 近荃灣碼頭總站，電H七九一〇四四洽。

高尚梗房 何文田，近巴士站，電三一八八二。

商業樓租

尖沙咀漆咸道一號二十樓，百呎，電K六一二三。

尖沙咀 窩打老道山 雅士大廈，一千八百呎，即可入伙，電K六六四八八。

洋樓招租 九龍，新樓，大廈，電K六一一七。

尖沙咀 大舖位租 地下連閣樓，二千餘呎，可分租，有意請電K六六一四八八洽。

遊客舖租

尖沙咀寶勒巷十一號地下千幾尺近加拿芬道口 出租電話：678473

輝記 彌敦道，廣東道，十層，月租750起。

美孚樓租 美孚各期，大小單位，向東南，方便客戶，電K七一三八一〇。

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意者請電八六九六三接洽。

中型廠樓

官塘大業街口三號榮泰工業大廈每層3200呎分層招租三面單邊即入伙 電H448920 昌泰公司

新蒲崗廠房

每呎租$0.85連差餉 六合街華富工業大廈十三樓A座2911呎及十二樓全層5823呎即交吉。H四五五一四九H四五五一二四。

美孚新樓 新樓，三房兩廳，電K七一三〇一。

洋樓招租 九龍，新洋樓，電K四七二八。

土瓜灣道 洋樓，全層出租，電K八四〇三。

旺舖廉租 地下舖位，電H四三一五二。

舖面招租 紅磡，舖位，合各行業，電K六二三五。

葵涌工廠 葵涌，工業大廈，五千呎，電K三六〇九一〇。

觀塘新樓

觀塘協和街華峰園招租八百五十尺三大樓房兩大廳有蓋車位交通方便水電石油氣全備 K六五一七六五陳

荃灣舖位

荃灣街一荃安唐樓 1195及1240呎 洽租請電 聯發置業有限公司 5—258251

美孚新樓 美孚第二期，三房一廳，電K八九〇一。

依利大廈 舖位招租

九龍旺角伊利近街新填地街交界落成依利大廈舖位面積六百餘至八百餘呎請電：三九五五二一一（內線33號）接洽

工廠招租 葵涌，近工業大廈，電K六二三四。

旺舖出租 九龍，上海街，地下，電K八四八。

廉舖分租 地下舖位，電H四〇九。

新樓廉租 新蒲崗，三房兩廳，電K六二二一。

梗房出租 九龍，敦道，大廈，房出租，電K四三〇一六一。

洋樓出租 九龍，三房一廳，電K四一二。

股票證券 九龍，新樓，寫字樓，電K六四三六一。

食家招租 九龍，酒家，有意可租。

酒樓廉租

土瓜灣九龍城道52—56號地下單邊舖位三間及式三樓兩層地點旺交通便利適合酒樓百貨業用有意請電K七一壹七五一、或K七式〇九九一洽。

戲院舖位 九龍，合各行業，電K四六七。

工廠招租 九龍，大廈，電K六五三。

即住唐樓 新蒲崗，一梯一伙，電K六二三。

尖沙咀舖 尖沙咀，金馬倫道，舖位出租。

全層出租 新蒲崗，大廈全層，電K五三四。

美孚五期 三房兩廳，全新，電K七一三。

美孚五期 三房兩廳，電K七一三。

梗房出租 何文田，近巴士站，電八三八一七六。

舖位連閣樓 德輔道三壹一號地下出租 有意請電：八五〇〇一、八五〇〇二 鴻星營造有限公司

商業樓宇

彌敦道四八二號樓面積式千四百六呎出租

吉樓招租 商業樓宇

金巴利道48號三樓面積千多呎

紅磡舖租 紅磡，吉舖，電K六二。

工廠分租 九龍，工業大廈，電K三八五。

旺舖出租

荃灣沙咀道香城道口地下連自由閣樓出租適合經營各行商店中午十式時後電K8583 77或K317459陳洽

租賃（香港）

單邊樓平租 紅磡，二樓，電H四〇。

高尚洋樓 灣仔，渣甸山，三房兩廳，電H四六八三二。

般咸道 西半山，新樓，單邊，電H四一二三。

租賃 灣仔，唐樓，電H二一。

中環同文街出租 32號，有意電K三三一一二三。

北角明園 北角，新洋樓，三房兩廳，電K六五二五。

梗房出租 北角，英皇道，電H七八二九六五。

吉樓招租 灣仔，新大廈，三房，電H六〇八三六。

中區寫字 中區，寫字樓分租，電H五六〇五。

吉樓廉租 西環，新大廈，電H四二〇六〇。

寫字樓租

千諾道中（近上環街市）裕安大廈G座三樓寫字樓45 8尺單位租寫字樓 電K300203 嘉年物業管理公司

花園洋房租

龍華道九十三號二樓兩廳三房另工人房三千五百呎有車位 電H七六二五九二陳洽

香港中 招舖租位 百下層，98仔近，餘佔地尺號，電K三一二三一八洽。

環出租 千碌西餘吋，尺行出租，電K二二〇一六。

旺舖招租 七號地下，寬闊適合各行業。

西環山市街 海傍貨倉大 全廈座招租

辦公請電5—258251洽

堅道旺舖

向堅道舖位2700呎，合銀行，餐室，陳列室或各行業月租6500元，另有層內舖位一個 880呎，合士多或其他用途，月租1400元，租期長。合意電3-955211或到九龍彌敦道655號胡社生行23樓中央建業有限公司洽

寫字樓租 德輔道，四十八號，公司樓，電H四五一四六一。

銅鑼灣租

洛克道地下連大閣近鑽石酒家合建築材料及其他行業 電H七六一〇五五或H七六〇式式六辦公時間

舖位出租 上環，正街，五百尺，電H五一。

樓宇租售 北角，一廳三房，電K一。

荷李活道 地下，招租，上午電H442277。

北角舖位 月園街，十八號地下招租，電H442277。

西環舖位 爹核士街廿六號，地下，電H四二二六。

正街新樓 五樓，全層招租，電H二。

平租舖位 各行業適用，電H七〇二。

灣仔寫字樓 軒尼詩道近修頓球場，三樓及四樓，二千餘尺，電H七。

跑馬地舖 黃泥涌道，大小舖位，電H721516。

租賣 跑馬地，百德新街，電H一。

半山區廉租

高尚洋樓兩房兩廳柚木地板冷熱水喉交通方便租千六元快者得誠意電H四七九九一三．七四八四五五。

高尚住宅 半山，近士丹頓街，二七五號，電H一。

出租閣樓 千諾道，電H478955鄭。

商業閣樓 灣仔，軒尼詩道，電H。

旺舖招租 銅鑼灣，大坑道，電H。

洋樓出租 灣仔，新大廈，電H。

舖位出租 西營盤第三街，電H。

招租 堅道，高層，洋樓，電H。

工商閣樓 灣仔，軒尼詩道，電H。

商業樓租 軒尼詩道，電H。

中區商業 和安里，大樓，電H。

全層出租 筲箕灣，電H603194。

寫字樓出租

文咸東街22—26號各五百餘呎 新樓租售 摩利臣山道37號豐林大廈二、三樓各千餘呎 有意請電H431706馮安接洽

中區寫字樓 中區，大廈，寫字樓招租，電5—255011。

商業樓廉租 銅鑼灣，電H461024。

銅鑼灣 興發街，三百呎，電K八。

松柏工業大廈分層招租

香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好 各行適用之 松栢工業大廈分層（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起，四面單邊，前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三．四三五二四四

北角洋樓 英皇道，電車總站近，兩房一廳，電H七〇二四六三洽。

旺舖招租 大道東，地下，電H452729。

小梗房 北角，電H一。

廳房分租 灣仔，電H一。

西區唐樓廉租

近石塘咀大道西517號四樓五樓每層面積千八呎水電俱全空氣通爽交通便租廉晃頂適宜各種輕工業或住宅有意請 電H460049洽

地王 商樓租售

灣仔莊士敦道修頓大廈一樓四千四尺三面單邊對面球場適合各行生意租售均可 電H七六五四〇式洽

太安樓租 晚電H六一。

跑馬地新樓 黃泥涌道，電H。

中區寫字樓出租

德輔道中一六六至一六八號定昌大廈（先施公司對面）面積1250呎辦公時間電H四三六二式二於仁有限公司洽

堅尼地道 地下，電K四四九六七。

業主注意

美商洋行急欲租西人住宅及洋樓，半山區高級洋樓，現金交易，山頂赤柱淺水灣區，請電H71830 內線5585秘書處

剪中心出租 朝十晚七電H748731

美容儀態裁

吉樓平租 英皇道888號四樓，電H606740。

商業樓租 中環永吉街14號，電H5435129。

按洽電話 H249311

壹樓出租

舖位出租

中環 半山

英輝台兩房壹廳面積千餘呎水電俱全交通方便租金廉宜詳情請電H式四九叁壹壹洽

寫字樓分租 中環，電H四二。

出租 中環同文街，電K。

吉樓招租

文咸西街六號九百餘呎合及承辦出入口請電H租莊 電話：442278洽

新樓租賃 北角，電H。

堅道洋樓 堅道，兩房，電H72775。

恒生信託（香港區）

1 列堤頓道39號二樓
2 軒尼詩道350號
3 山村道豐樂大廈A
4 東山台2號2/F B
5 德輔道西155—161
6 活道號十一樓C座
7 軒尼詩道42號三樓
8 大道中萬利大廈20
9 榮華台時工廠大廈
10 10/F 珠城大廈C2座
11 皇后大道中76號地下（連士廊）
12 天后廟道皇龍道九號二樓
13 灣仔道232號三樓
14 皇后大道中60-62 B座
15 號地下 堅道四號N十四
16 十德道2號 一樓D座
17 成道28號 十樓A
18 平靈吉勝街 廠大廈14/F A B
19 座及天台 鰂魚涌道31號B四
20 英皇道 樓C3座連天台及
21 洛克道354號三樓
22 軒尼詩道 10/F第九座
23 百德新街60號9/F D座
24 珠城大廈29/F C5座
25 大道東36/44號 F A座
26 鰂魚涌街 八座

恒生信託（九龍區）

請電H255011 內線235或244

1 窩打老道33號三樓
2 廣東道900號五樓
3 太子道300號三樓
4 何文田街 號二樓
5 窩打老道 5524號
6 D座 秀道八號九樓A
7 彌敦道58號4/F A
8 花園街101號地下
9 窩打老道89號11樓
10 彌敦道83-97號地下
11 官塘月華街和大廈
12 美孚新邨百老匯街33號12/F D座
13 彌敦道740號二樓
14 C及D座
15 百老匯街72號八樓
16 美孚新邨 18座
17 馬頭涌道40號地下C座
18 太子道 76號二樓A座

請電K 314411

吉樓招租（香港區）

工廠招租

西環工廠大廈，交通方便，倉用水，上落貨好，電H四四八七〇二二一一八林洽。

松柏新邨 七房，有B座，招租，電K六〇〇七。

西環貨倉 堅尼地城，貨倉地舖，電H四四一四三二洽。

旺盛大舖

招租黃泥涌道67—71號單邊地下二千一百餘呎樓底高18呎最合銀行及高貴餐廳 有意電話H775588　H774488洽

住宅出租　工廠出租

詩軒尼道 號十六樓，每層八百呎，連傢俬，電話239292，239322。

西環工廠 卑路乍街46A

商業樓租 北角英皇道，新光戲院對面，電H七一七。

王地仔灣

旺舖連地庫共六千餘呎 招租 請電H250515洽

旺舖招租

興業道址店東怡道非堡，排統鐵達之閘舖交通方便入口稠密六百餘呎適合各種用途租期長。電話：K-955211

旺舖出租 堅道32號，四百尺，有大閘，電七六二〇。

李行外埠寄專 快捷實廉

旅遊 價平機票 辦理出國美加星泰歐洲特快簽証 成功旅運公司 德輔道中萬國銀行大廈1106室 歡迎詢問：5—448271

四季旅遊社

特快美國簽証有各國平價機票 香港—洛杉磯$1680 三藩市 倫敦$1280 台北$470 東京$1080 曼谷$650 香港—多倫多—紐約$2350 請電H254272或76

長洲旅遊住松廬別墅 請電H一三四五九

鼻臭 黃鍾麟 治內科，鼻口臭，電K九四二五一。

洪冠洲 專治頭痛耳鼻喉，電五八三四一五四一。

醫藥

寶光石珠 大道中八十式號，電H四五三二一〇二一。

珠寶

瑞香園 代客貯貨，電四四八八七二。

貨倉

洋樓招租 半山區，四房，電H。

商業二樓 灣仔，寫字樓，電H四四。

嘉安廈租 面積三千尺，電H872918。

全層出租 灣仔，新樓，電H。

刊在第七張第四頁 尚有分類廣告

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處：㊀華僑日報社 ㊁九龍旺角分處 ㊂九龍社址 ㊃香港上海街

營業 滿舖地毡 上門 三式零售 洽用戶可電K九 五敢元揀色不拘 地毡顏色數十種 上門舖滿平方尺

高價收購電視 K637777

修理電視 三元上門 保用一年 K839043 德和電業

貸款 公共小巴的士車輛按九成 電K317821

畢業校刊 承印校刊 代設計 洽

鋁門鋁窗 裝修傢俬 上海工程公司 K659224

專辦報稅 經驗豐富 快捷 電話5—236362

油印柯式 即日起貨 K254026

鴻發裝修 大小工程 樓房裝修

上海 冷氣 工程

中西文具 供寫字樓用品 包裝 出品：東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美蘭大厦 送貨電話：H236382 H238537

收購各種廢紙 請辦公時間來電話 K674911 K675284

牆紙膠地板 大小裝修 格快捷工 精價平 H760151 鴻康

執漏 專門 天面防水 工程

免造承打臘 選板晶水以打最 車磨地板油可用工料最 用超級不用 地板五年 地臘精取費最廉

打臘 窗抹 平！靚！快！ 雄威H781373

精英電視工程 電視壞左睇下就得何必勞神工精價廉議價 不成分文不收 本公司修理員均任職大廠或 總代理五•七二六七一四

清冷洗氣 大修小理 K服務 ...6560 • 807641

椅窗套簾 ... 布簾 K922986

電視 免費檢驗 廿元修理 無附加費 保用一年 電話：K三三二六六六

天面漏水 獨專特長

名廠冷氣 彩色電視 各種雪櫃洗衣機等免交首期 舊換新置歡迎分期特價平售 購賜電H760151 • 791658 鴻康即洽

出國皮褸 迎歡生學國出待優價特被皮褸雨防級超 級防雪褸及A級防雪褸 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

修噴雪櫃 沿港九服務 上門 加雪換修 K門號 四七 六九 新四 亞九

修理電視 安裝彩色 黑白天線 能召即到 快捷妥當 H四四三五五〇

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚面花磚，牆壁裝飾瓷磚磁磚，樓石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼洗碗盆及古銅裝飾板，花式新頴取價公道歡迎各界參觀選購 德兆祥行門市部 香港大道東一〇三號 電話H式七七七二三一六

古玩玉器 沽平

打字機 收銀機 計算機 買賣修理交換租 友邦打字機公司 彌敦道591號801室 H236495 K311891

通利冷氣公司 新入雪種 汽車冷氣 新換膠邊 翻新噴油 雪櫃冷氣 冷氣工程 設計大小 專工修理 基隆街98號K817593

賓尼廣告

修噴雪櫃 六大新論 冷櫃換上門修氣膠邊雪理 電話 K 八四一七

永翔出品 總代理 九龍九龍城元州街三十八號 TEL.3-863401・3-865741 平價多款 常備現貨

膠袋封口機 80元起 大小尺寸 歡迎零售批發出口 西洋菜街4號C 永龍電業行K958830

岑仲全 ... 電話K401015 ... 快捷

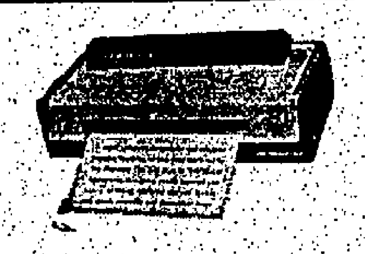
中心油印 中英打字 K九五七三三六

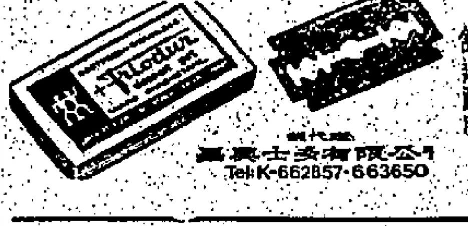
劍虹書齋

友成打臘 大小清潔打臘 抹窗 K928756

好消息 日本名廠電子影印（晒圖）機，介紹期內，供不應求，本月內訂索踴躍，再推出三十部，請快訂 電話H455084

西貢牙人牌 不銹鋼刀片 德國新裝





止漏防滲 選用美國科學有效止漏防滲材料專治天面地牢屋簷坑瓦內外牆壁間廁浴具四邊等的各式各樣滲水現象免鑿費查勘即修即止保用三年 勝利防水材料工程行K717718

梳化換布 ... K203280

萬能角鋼 百葉窗簾 批發承造 作廠：東方 電話：二七七四八六

萬順裝修

遠東打臘 車磨地板 3V3 六六八八〇 六六四八〇 水晶地板油 九

樓房粉飾

三日起貨 上海裝修 K928181 K925854

油印機 影印機 打字機 特價 平售 修理

車磨地板 打臘 聯邦地板公司 五年免打臘水晶地板油廉史最久 K334621 K656073

明達五金廠

Manufacturer all kind of buckles & shoe ornaments
MING TAT COMPANY
Tel:12221036 12229127.
Cable: "PWTAM"
P. O. Box 10270
HONG KONG

停電自動電子照明燈 保證生命財產安全 多種款式任意選擇 九龍尖沙咀東英大廈205室 康業貿易公司 電話：三一六八六四八二 三五五四七六

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小 歡迎多多 日H282253 夜K440669

商行註冊 首創代商行及社團註冊有限公司 遠東商行註冊有限公司

金龍冷氣

地板工程 免臘自動地板 電話K722090

室內設計 承接大小個別私人設計

追收欠債

東亞公司 電視修理部 彩色黑白・港九新界 安裝天綫・保用一年 3—620518

星光纖維（發光絲）0.3—0.6MM 現貨供應 三友電業公司 K944897・93443・951624

瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

新發 專門搬屋 K-865728 工廠 寫字樓 住宅

富成搬屋 日夜服務 九龍937335・937937 港九新界工廠住宅寫字樓

幸福公司搬屋 K766799・779349 九657083 專門人才搬工廠寫字樓住宅

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 867346・日夜服務 工廠機關・住宅・寫字樓

民信公司搬屋 九龍3・866942・863445・706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

運富公司搬屋 平價搬屋 日夜服務 K931189 K952026

永誠冷氣 ... 電308994

打字機 買賣 修理 特價 平新

勵志設計

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮？或你的家庭是否正爲酗酒所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H一二三四一五七 會面時時以英語爲媒介

東方影印晒圖 左筆根

九港通平 英國特級牆布 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

唯美裝飾

冷氣雪櫃 修理買賣各類冷氣商業凍櫃 承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊 日5.745803 國際5.730360 夜

招生

女師鋼琴

週末補習

英文會話

香港法文專科學校 商業管理 電話：3-679356 英語會話・日文英文・商業全科・航空地勤班・簿記速記・英文專科・高級會計・出入口文員・打字信札・電腦全科・德文西文・電腦打咭班・英文拼音班・劍橋大學英文文憑・GCE英文

招五月份新生 職業烹飪班 中西菜點心班 H624666中華烹飪中心 居家實用出國謀生

香港學 男女精師 急考合併 速成足鐘 H604929

學 B B B 易學頭牌 最速成高級 K811442

學區 H625482 H431365

官塘 學 牛頭角 正宗 K416987

學 H469160

學 九元 每鐘

九龍學 各區 全科 急考合併 歡迎初學 K793820

英語會話

Y.M.C.A. 九龍尖沙咀巴利士道 K六八七〇三六 游泳班招生

韓氏英數理化新數

教製豉油

香港工科學校 新班招生 旺角彌敦道601號創興銀行K305075 北角英皇道37號H708115 五月五日開課 西環大道西501號H485447

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 電視及無綫電工程各科 五月五日開課 電話：700263・716796

油畫水彩

教上海話

英婦

日語

英人聲帶 英婦主理

致富奇技

勁誼裁剪

日本女師

舞 初學五元

英文會話

數理招生

初學日文

青年會辦 英文簿記

必文速記

法文會話

絲帶花班

青年會辦

鍋爐管理

英文

遊艇班

青年會 九龍

美心裁剪

荃灣英人

法書照訓

導正日文

英語護士

郭彬授舞

英文文法 昌其闘 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

針灸學院

游泳

郭法英語發音

TOEFL 專人免費代辦留學手續介紹英加授課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電859364

香港婦女分科學校 五月份日夜校新班一日開課 裁剪編織 服裝設計 美容製花 週末教授・製花新班五日開課 九龍彌敦道751—3號 電話806223

會計 中英 C C 報名：香港郵箱8123號 K869869

英人會話

醫生護士

灣仔日文速成專科

樂理鋼琴

美加裁剪

五元學舞

中國書畫

徐達之教授

陳步禮精授交際舞

麗妮美容屋

英文會話

電鍍

觀德航海 輔導落船工作 K八一二五五二

市區青年會 國語班 日文初班 日文中高

女青年會 必文速記

托兒喜訊

吳氏英語

巴黎時裝

英人教師 MR EDWARD

上海美姿裁剪

英文會話

五元教舞 冷氣

女祗教生 舞教

英人小姐

聖心

室內設計

英語裁剪

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

洋行商科 U/E SHIPPING CLASS

留美會話

出口畫院 培訓畫師

人人可讀

香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機・五十元學至畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・珠算全科—學費廿元包教識，一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班

電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 歐剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

打字 必文考試中心 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440 角彌敦道601號廖創興銀行大厦五樓電859364

TOEFL 領事館 G.C.E. 出國口試訓練

溫兆明授泳

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 H722183

英人教授

蔣姚良提琴教 K627719

古箏琵琶

小提琴鋼琴

鋼琴樂理 K882057

世界大舞師 舞

德信烹飪學校 專科大廚數位長駐教授下列各科 粵西調燒點油麵打菜餐酒烤心器包麵 彌敦道四七七號二樓 政府合署側 電K三〇三〇六二，索取簡章 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

尚有分類廣告 刊在第一張第八頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

托兒園

中國藝術中心

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

出讓

電視出讓 德律風根24吋無線機王豐面靚音 平650元 電K七二〇六七〇樂洽

蓮花跑車 70年歐洲跑車價欵千捌少 人可分期首期欵少 試車歡迎 日10－6時電837135

大同新邨 大廈出讓 樓六樓四面單邊向東首 期一成全佔七萬八千 揭息電八八八八四五

澳門樓平賣 澳門新邨東南花園二三樓各一層約二萬餘元五百 多呎首期一萬元便可 好過住酒店另有大型洋 樓一層平價四萬餘元首 期四萬八八呎 請電K七一五

四折廉讓 有新出揚琴有四折出讓 請七時後K八四一電 二四郭先生

鋼琴平讓 德國BALDWIN三脚鋼琴千餘元 急讓電H 270297・280570洽

出價最高 東亞行 好壞不論 收購電視 3－620518

眼鏡架平售 有數百打來路眼鏡架每打成本新舊...元花 適用老花及六元 四元五五五六三... 電H...

木蔻出讓 好車170呎有電鑽設備 ... 電H524575劉

鋼琴 SMOOR九成新 型細音佳出售 新寄國...

豐田貨車 70年仔耀好大修 貨車...

樓花出讓 尖沙咀大廈C座十五樓 ...

大同新邨 大廈七樓九九 ...

柴灣新樓 二十多樓…

唐樓出讓 九龍城...

電子琴讓 名廠佳品...

公務員樓 千餘呎港島...

四門房車 65年MG1100...

澳門頷讓 英國222...

大同新邨 大廈單位...

時裝廠讓 平讓...

商業二樓 尖沙咀...

電視機平讓 24吋全新德律風根無線電視機...

出讓

花模廉讓 膠花模 大帮塑膠花公司 可模整批或分批平價出讓 請到西環街十八號香港花廠接洽

夜冷毛織廠 大帮12針三星牌織機...

澳門旺舖 澳門新邨東...

電視出讓 ...

招待所讓 ...

出讓 ...

靚樓出讓 ...

牛仔褲廠 ...

床摺電車床肚馬寸64 英國18寸CH，10尺BC，43/4寸孔64寸 馬肚車床 英國8尺×1分．電動直壓摺床 PRESS BRAKES 大小搬床及大小各式車床．龍門刨床 大小橫刨，搖臂鑽床，旗企鑽床，8及12寸掉床 4尺至10尺電動剪床，4尺至10尺手動摺床 新填地街三〇二．元洲街二六九洽

葵涌唐樓 ...

澳廠房讓 ...

葵涌工廠 ...

寫字樓讓 ...

置業佳音 ...

膠廠廉讓 ...

旺舖廉讓 ...

NSU讓 ...

配額出讓 ...

租售

大角咀旺舖租售 ㊀洋松街卅號面積900尺，樓底高可建閣 在英京戲院側，近街市，地點旺合各行 ㊁槐樹街廿九號地下連石屎自由閣共1800 尺，年期長，在麗華戲院側，面對銀行 酒樓交通要衝。 有意請電K九三〇九六五

商工二樓 ...

西區唐樓 ...

旺舖租售 ...

租或售 ...

工廠租售 工業樓宇廠房租售大角 咀區交通方便面積五千 五百呎有意請電三一 九二八二八四李洽

台灣廠招頂 台灣加工區高雄某大鞋廠作價盤出全部房屋生產設備誠意者請寄中報四六二信箱

額國美門澳讓出 某澳門廠商有美國額229類一年或永久皆可有意者請寄華僑報信箱一二五六號。

洋樓租售 ㊀太子道長榮大廈800尺 豪華裝修地毯傢俬冷氣 寫字樓住宅 ㊁新旺角碼頭 ...450尺 有入伙紙商部合辦公司 醫務所寫字樓住宅 K941877 K801260

新樓廉讓 金華大廈高層兩樓房 ... 3－676486 黎先生洽

舖位租售 ...

工廠租售 ...

旺舖租售 ...

物業代理 物業租售・物業按揭 物業管理・H243659 物業發展・H225363 建達企業公司

廠房租售 ...

大舖租售 ...

靚樓租售 ...

葵涌樓宇 ...

寫字樓租售 ...

荃灣洋樓 ...

荃灣舖樓 ...

旺舖租售 ...

徵求

誠徵女友 ...

徵求鋼琴 ...

徵求地產 ...

徵求地產 ...

誠徵廠地 面積一萬呎以上交 吉如有意出售請電 建達公司5．225560 5．5243659

洋樓租售 半山高尚大廈一千三百餘尺 兩廳三房兩浴室露台工房厕 厠車位設備齊全租售均可有 意請電：H四五七三六二或 H五一二二六四聯洽

布疋地王 ...

大道東舖 ...

旺舖租售 官塘街市 ...

美孚租售 ...

淺水灣 花園洋樓 ... 建達公司

大廈管理 樓宇租售 管業收租 安利地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

矮人 ...

肥增減曲綫 ...

肉粒 ...

真善美婚姻服務公司 香港首創・享譽亞洲第一流婚姻服務，敬請指教。 香港銅鑼灣...九龍尖沙咀山林道七號一樓 電話：H770404・763006・K682125

借錢 ...

現金徵購 ...

徵求廠房 ...

收買酸枝古玩 ...

徵購日本髮料 TOYOKALON 有貨者請電3-675033洽

誠徵男友 ...

國際大廈 ...

誠意徵婚 ...

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

茲函附支郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請將「安」「郵票」兩字劃去如係郵票請用面額一角者為荷

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

誠徵女友 ...

誠徵合作 ...

高價收購 織龍尼衣成疋布 廠工恤機褲西品 七三九：電尾貨 一五零

租徵電船 ...

徵求生意計劃 ...

徵求位舖道敦彌 鋪右左尺千兩求徵業商尚高 ...

吉地舊樓 ...

收買酸枝 ...

音佳主業 本公司有歐美日籍人仕擬購租港島半山區山頂區淺水灣區等洋樓多層請電H四五三 七〇一一H四五三〇五五香港物業信託公司

吉地舊樓 ...

徵求16針 ...

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

衛夫人 ...

徵購舊樓 ...

徵求HIFI響器音材 ...

收買古玩 ...

婚姻 ...

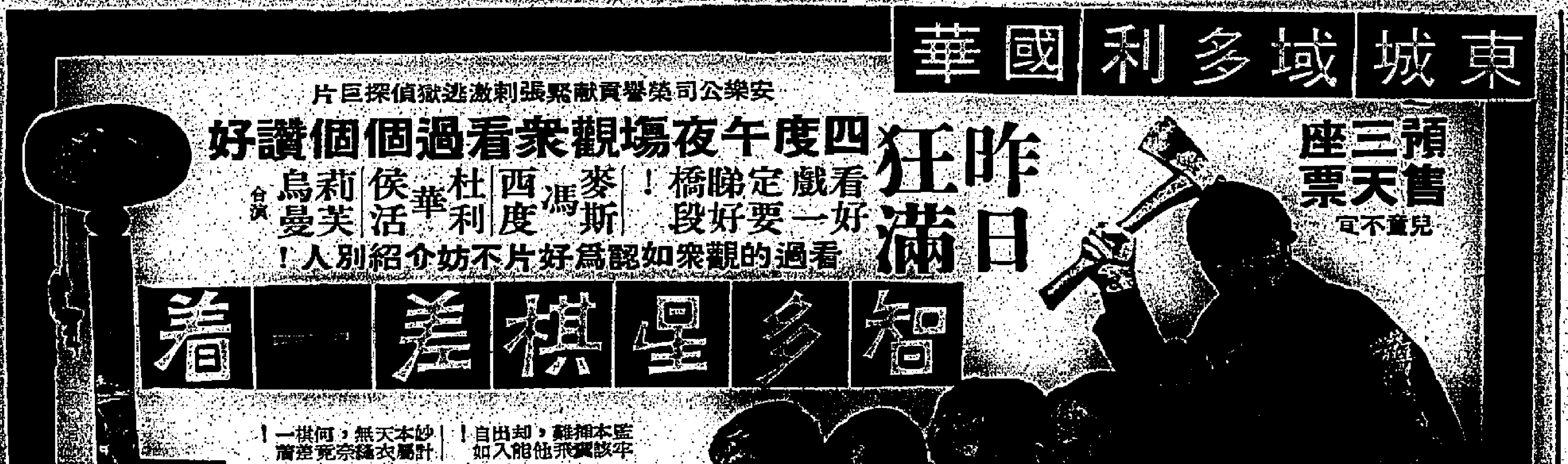
收舊木傢俬 ...

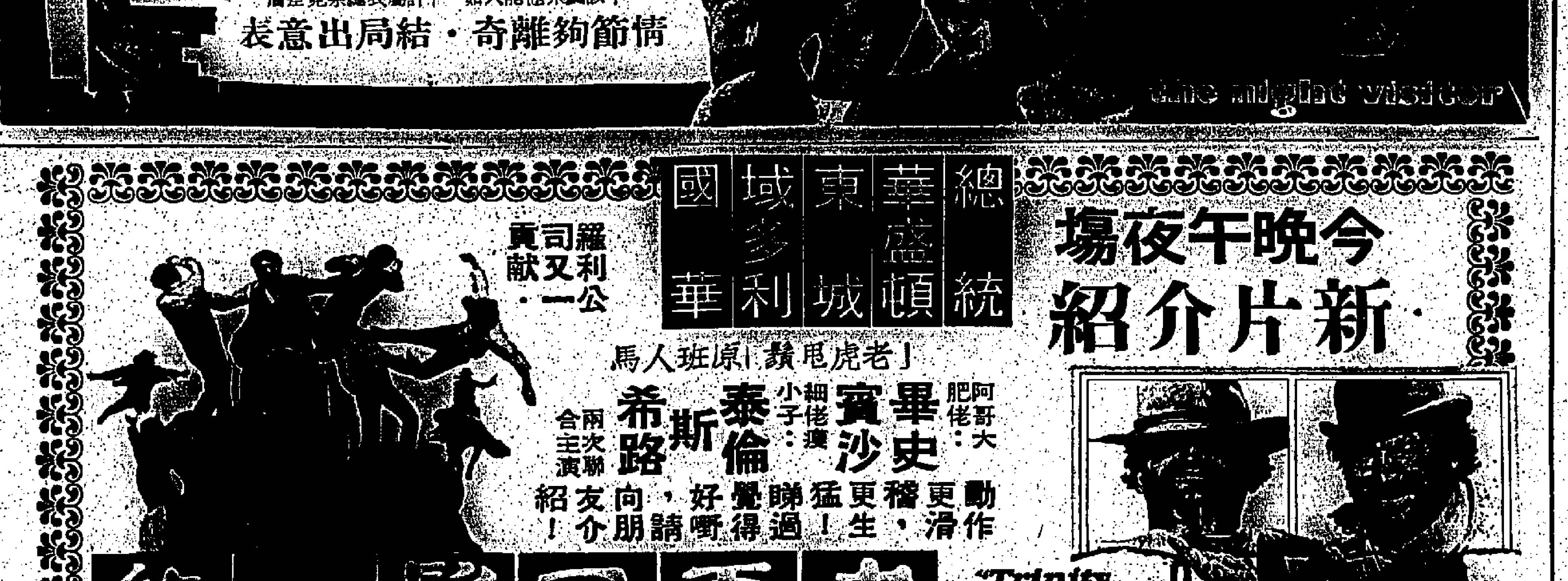
收舊郵票 ...

美國婚姻 ...

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇





華僑日報出版
新界新風光
每本五毫

航訊

美國百靈號 由美國來港將於五日抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

(特訊)美國輪船公司之「美國百靈」號輪，由美國來港，將於下(五)月五日抵埗，起落貨物後，翌(六)日啓行，直往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

萬流輪 一日抵港 十一開往澳洲各埠

(特訊)太古輪船公司經營澳洲快航綫之「萬流」輪，由釜山來港，將於下(五)月一日抵埗，卸貨後即入塢，旋收貨，至下(五)月九日截貨，十一日啓行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼等埠。

大科馬丸 七日抵港 翌開往西非各埠

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「大科馬丸」，由日本來港，將於下(五)月七日抵埗，起落貨物後，翌(八)日啓行，直往洛比托、羅安達、馬塔地、夏化港、柯馬士、巴巴巴、庇美、添馬、自由市、蒙羅維亞、跟別喱等埠。

美上美輪 廿九抵港 二日開暹

(特訊)振盛行代理之「美上美」輪，由曼谷來港，將於明(廿九)日抵埗，起落貨物後，下(五)月二日下午啓行，直往曼谷。

萬利怡美利輪 三日自曼谷來 翌開往日本釜山

(特訊)福來輪船公司之「萬利怡美利」輪，由曼谷來港，將於下(五)月三日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啓行，直往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

特快箱欄航綫 碧珠輪

"WESER DISPATCHER"(VOY NO.203E)

五月三日抵港 四日啓行

往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨

請惠臨：海鐵航業有限公司

干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5-458362

九龍收貨站：九龍倉35號 電話：3-687447(直接綫)

收貨時間：由四月廿七日開始每天上午八時至下午九時

截貨時間：集運——五月二日下午五時 其他——五月三日下午五時

尚有航訊列在第八張第三頁

鐵達三日抵港 翌開往來茲加

(特訊)華林洋行代理之「鐵達」快輪，由日本來港，將於下(五)月三日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啓行，直往佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、亞力山大港、的港、來茲加等埠。

駿河丸八日到 翌開紅海各埠

(特訊)日本郵船株式會社之「駿河丸」，由日本來港，將於下(五)月八日抵埗，起落貨物後，翌(九)日啓行，直往紅海各埠。

多利順洋行

海寶 "HALLBORG" 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 五月四日到港 五日開行

海華 "HALLVARD" 往：橫濱、名古屋、神戶。 五月十四日落貨 十五日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

新興行船務有限公司

美華 M.S. "MYOMAYWA" 往：星加坡、仰光 四月卅日到港 五月一日開行

月星 M.S. "MOON STAR" 往：釜山。 五月二日到港 五月四日開行

新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至七房 電話：5-257111(十綫) 華人行貨部永樂街五十號 電話：5-438627, 5-438791.

法國沙唓輪船公司 COMPAGNIE MARITIMEDE CHARGEURS REUNIS

寶根威輪 M.S. "BOUGAINVILLE" 快速新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班

前往：南非、西非各埠。 四月廿九日即日落貨 下午開行

貴客惠臨請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽 華人代理：順風航業有限公司謹啓 電話：H-四九〇九六(五綫)

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H 249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備) 本期：五月式日抵港 五日開行 下期：五月十九日抵港 廿二日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAIUNNSHAN 船泊B22號 即日落貨 三十日下午開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月八日抵港 十日開行 直透：曼谷

旅客部 H-241261 業務部 H-232352 船貨部 H-240513

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：星加坡。

東方之珠 M.S. "ORIENTAL PEARL" 即日下午六時到 廿九日午夜開行 船泊B-7泡

留萌丸 M.S. "RUMOI MARU" 四月卅日午夜到 五月一日開行

高斯武輪 M.S. MOBIL COSMOS 五月二日中午到 二日午夜開行

由日本抵港卸貨

八阪丸 M.S. "YASAKA MARU" 五月一日上午五時抵港

順明輪 M.S.CRYSTAL UME 五月一日下午二時抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

鳳凰貨櫃海運公司

泰光丸 五月三日落貨

泰光丸 五月十八日落貨

攬航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。

集運貨櫃：落貨前兩日五時截止。

非集運貨櫃：落貨前一日五時截止。

收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.

總代理：太平船務

貨務代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：5-253766, 253950.

長輝輪 M.V. "EVER BRIGHT"

香港——加勒比海定期航綫

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO.

四月廿九日落貨 三十日開行

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中式五九至式六五號 嘉華銀行大廈十五樓 電話：H四三三七⑥五五、四三三七式九一、四三一三七五、四三七五八三

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"(時速十五浬，附有貨重貨櫃)

五月五日由曼谷抵港 八日直往：曼谷

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用及缺欠損壞等，統歸各收貨人負責。

貴客付貨 請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九〇式室 電話：5-226709, 5-234700

曼谷代理：五福有限公司

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"

五月一日收貨 二日落貨開行 往：新加坡

兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨物

搭客付貨請駕臨本公司接洽

源源船務有限公司 香港分公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H-442005, 449439, 449785

ORIENTAL LINE

幸新丸 M.S. "KOUSHIN MARU" 五月二日開往：星加坡

山鶴丸 M.S. "YAMATSURU MARU" 五月三日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428, 5-250241(十綫)

K LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"(不經南非)

直航：西非。 五月九日落貨 十日啓行

貴客付貨請移玉 干諾道中東樂大廈十五樓 豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七(七綫)

總代理：川崎(香港)有限公司

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三十一號永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美上美 本輪英文原名(M.V. "SUSANNE")現改為 M.V. "MAH BUL AKUL"

四月三十日落貨 五月二日下午開行 直透：曼谷

貴客附貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 三條樓內戲排13號 電話：5-480136-8

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"

訂四月廿九日由星抵港 即日卸貨起客 卅日開行

收貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

榮城輪 M.V. "KOTA MAKMUR"

訂五月四日抵港 即日收貨 八日開行

直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, DJIBOUTI, HODEIDAH & AQABA.

太平船務(香港)有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—式式六壹七四(五綫)

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處電話：H-253031.(八綫)

	到	開
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
大韓怡美利 Hugheverett	五月十六日	五月十七日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月卅日	五月卅一日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
新菲島怡美利 Tamuraeverett	泊A26泡	四月廿九日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月三日	五月四日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
新菲島怡美利 Tamuraeverett	五月廿四日	五月廿五日
往：神戶、橫濱。		
祿星 Star Altair	五月七日	五月八日
景星 Star Antares	五月十四日	五月十五日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		
天星 Star Alcyone	五月三日	五月四日
華星 Star Bellatrix	四月卅日	五月一日
常備貨箱及板箱服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A27泡	五月一日
美國郵 American Mail	五月七日	五月九日
(十五天到西雅圖，十七天到溫哥華)		
常備貨箱及板箱服務 往：新奧連斯、孖比、侯士頓、加爾士頓。		
愛伯爾 Iberville	五月十式日	五月十三日

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031.(八綫)

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨客收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	五月八日	五月九日	五月七日	五月九日
林武士 LEMNOS	已開始	五月十六	五月十七	五月十五	五月十七
文信士 NAXOS	已開始	五月廿三	五月廿五	五月廿五	五月廿六

收貨站：

①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.

②九龍荔枝角醫運道內陸地段24/31號 電話：K-407979.

③香港鰂魚涌海傍街太古船塢A倉對面倉 電話H622600.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10綫) 九龍新蒲崗大廈906室・電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：K425502, 428095

玫瑰威利 ROSEVILLE 四月廿九日落貨 三十日開 往：溫哥華、西雅圖、歐倫、砵倫、舊金山、洛杉磯、三藩市

大偉達 TRAVIATA 四月廿九日落貨 往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、新港

皇上威利 KINGSVILLE 五月六日落貨 七日開行 往：溫哥華、西雅圖、歐倫、砵倫、舊金山

WILLINE 香港一波斯灣綫

太達 TATRA 往：刁拜、達文、巴連、當威特、哥林沙、卡拉嗤 五月二日開行

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・澤華 聯合航綫

直航：菲芝島、奧克崙、威靈頓、列提頓

收貨站：海運橋及葵涌

山西 SHANSI 五月一日收貨 五月十四日截貨(不往菲芝)

哥倫坡 STR. COLOMBO 五月十八日收貨 廿日截貨

蘇州 SOOCHOW 六月三日收貨 七日截貨(不往菲芝)

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷(下列各輪已開始收貨)

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿七日截貨 三十日開行

萬流 WANLIU 五月九日截貨 十一日開行(兼往柏尼)

安達 ASIAN ENTERPRISE 五月十四日截貨 十六日開行

太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新幾內亞

成都 五月五日開始收貨 五月七日截貨

往：新幾內亞及HONIARA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA.

緬甸 "BURMA" 直往：基里士多賓、京士頓、紐奧良、泰士頓、摩比爾、帕坦等埠 五月六日至七日上午九時至下午五時截貨 八日——午夜

飛馬 "PHEMIUS" 直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠 在葵涌收貨電話12-235159 四月廿八至廿九日上午九時至下午五時截貨 三十日——午夜

聯邦輪船公司 UPL

華經理運作部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 五月十八日抵港 十九日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 四月廿八日抵港

PHIL. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 五月十日抵港

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

向日葵快輪 M.S. THE SUNFLOWER 船泊A24泡 四月三十日落貨 五月一日開行

直透ADEN, HODEIDAH, JEDDAH. 兼收PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

・歐洲定期航綫・

曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 五月三日落貨 四日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM(倫敦由漢堡轉) HAMBURG, LIVERPOOL, HULL ANTWERP, ROTTERDAM.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八(八綫)

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十七號 電話：式七九七式四七八(八綫)

日本海運 Japan Line

美國紐約、西岸標準貨箱航綫

泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"(VOY.3) 貨快箱輪 「泰光丸」截貨日期五月一日下午五時 五月三日落貨 三日開行

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"(VOY.23) 貨快箱輪 「興美捷成」截貨日期五月六日下午五時 五月八日落貨 八日開行

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"(VOY.3) 貨快箱輪 「第三旭光丸」截貨日期五月十一日下午五時 五月十三日落貨 十三開行

往：紐約、羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、墨地牙哥、士托頓、漁維。

收貨站：九龍倉二十五號倉

大量貨箱供應

如蒙惠顧 請與接貨處接洽 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八(八綫)

日本海運 Japan Line

SAN JUAN P.R.加勒比海特快航綫

日本 家寶快輪 M.S. "JAPAN CAOBO" 五月四日落貨 五月五日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN CABELLO, ORANJESTAD, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS(BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 歡迎惠顧 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八(八綫)

LASH Pacific Far East Line 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

金熊 GOLDEN BEAR 五日收貨 五月九日截貨 十一日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 十五日收貨 五月十九日截貨 廿一日開行

加富號 THOMAS E. CUFFE 廿三日收貨 五月廿七日截貨 廿九日啓行

貨代運理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號東亞銀行大廈十樓 電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

鐵達快輪 M/S "TESAT"

定五月三日落貨 四日開行

直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、亞力山大港、的港、來茲加、等埠。

貴客付貨請到

代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三一二至三一五樓 電話：H式式八一一五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

基文天 M/V "CLEMENTINE" 泊A4泡 四月廿九日即日早落貨 廿九日早開行 直往：孟買、巴達、哥林沙、古城。

德利馬士基 M/V "TREIN MAERSK" 五月五日開行 截貨日期：四日下午八時前運倉 直往：日本、紐約、費城、波地摩、濃地可等埠。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一(五綫)

小山海運株式會社 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟嘉大廈三樓 電話：5-458151.(十綫)

長台輪 M.S. CHANG TAI 五月三日到港卸貨

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"(全貨箱服務) 五月八日到港 往：台灣、日本 船到前一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃碼頭式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司 查詢處：興和航運貨倉公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

泰光丸 M.S. TAIKO MARU(全貨箱服務) 五月三日到港 往：台灣、日本

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"(全貨箱服務) 四月廿八日上午八時泊碼頭 往台灣、日本

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE) / States Marine Lines / Thai Mercantile Marine Limited

愛金號 M/V "ARYA GAM" 五月三日抵港 四日開行

愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 六月三日抵港 四日開行 直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、沙灣拿、查爾斯頓、諾克福。

快輪 "A VESSEL" 六月十五日抵港 十七日開行 直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

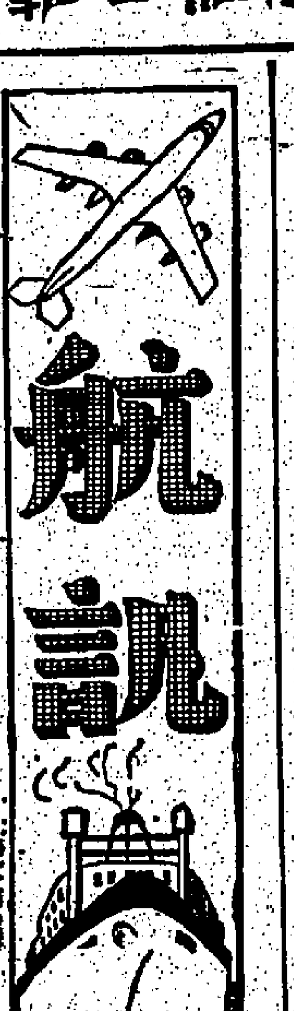
海瑞號 M.V. "SEA DOLPHIN" 六月廿二日抵港 廿四日開行 直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

快輪 "A VESSEL" 五月十日抵港 十二日開行

總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：5-225046.

澳門貨務代理：新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512.

REFERENCE LIBRARY 28 APR 1973 CITY HALL



亞洲區最高之五十二層建築物
康樂大廈即將竣工
今早舉行平頂儀式
大廈全部供商業用其中主要作爲寫字樓

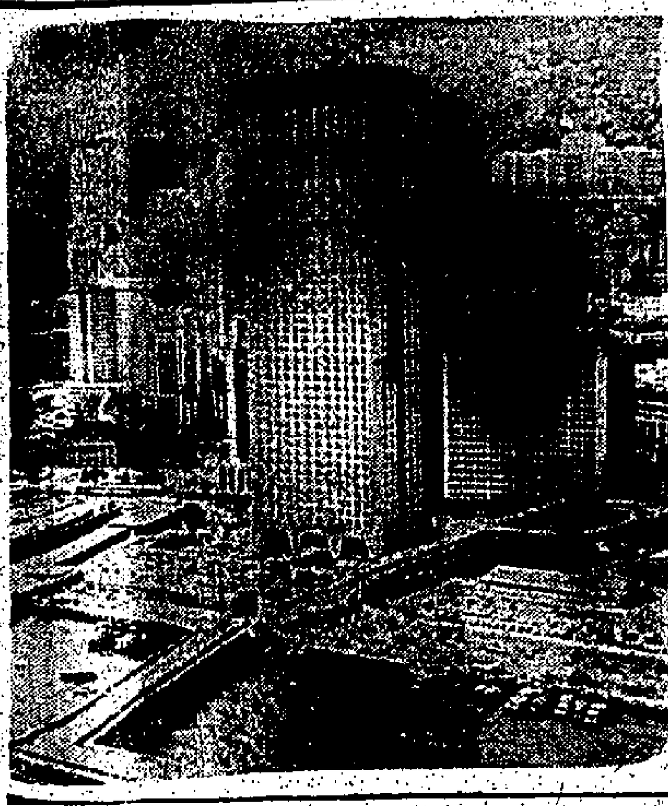
（本報訊）全亞洲區最高之建築物——樓高五十二層之康樂大廈，將於本週末早上舉行「平頂」儀式，大批官紳名流將應邀出席是項盛典。

二百多位嘉賓將於是日上午十一時，假座康樂大廈地下餐廳通過閉路電視機參觀「平頂」儀式。金門（香港）有限公司董事長[illegible]先生及香港置地有限公司總經理[illegible]先生將在康樂大廈天台監督「平頂」儀式，全部過程將由閉路電視轉播。

康樂大廈高五百八十六呎，約值四億港元，業主爲香港置地有限公司並由金門公司承建。建築工程於一九七一年十月七日開始，將較原訂計劃提早一個月竣工。

該大廈已有十六層租出及經已入伙。整座大廈入伙之後，將全部供商業用途，其中主要作爲寫字樓之用。

康樂大廈可爲抵禦具有每小時一百六十哩風力之颶風而設計。又配備直徑六呎之圓形窗戶，裝上特製反光玻璃，足以減弱猛烈之陽光。大廈內部裝有充足之防火設備，包括設於頂樓各層之兩個水箱，各可容水八千加侖。其他特色計有每分鐘行走一千四百呎之升降機，每天單程估計可載運乘客一萬一千名。（澄）



圖：即將舉行「平頂」儀式之全亞洲區最高建築物——康樂大廈雄姿。

時人行踪

△芝加哥史泰德公司遠東區營業經理狄貝拉先生及康頓先生，在港考察業務四天後，已於昨日（四月廿六日）乘瑞航離港。他們訪港的主要目的是出席希爾頓酒店的美國食品展覽。

△馬尼拉貝肯尼兄弟公司營業經理貝肯尼先生，訪港一週後，已於昨日（四月廿六日）乘瑞航離港。他將在孟買渡假一月，然後返回馬尼拉。

△香港巴基斯坦國家銀行經理孫達先生，於昨日（四月廿六日）乘瑞航前往孟買渡假一週。

△羅嘉（香港）有限公司總裁包製部主管高士先生，於昨日（四月廿六日）乘瑞航前往瑞士及歐洲考察業務五週。

△巴黎（香港）有限公司經理史佳先生，在東方勸閒一週後，已於昨日（四月廿六日）乘瑞航取道蘇黎世，然後返回巴黎。

新澤西旅行社代表團作訪港

美國新澤西洲旅行社代表團一行二十多人，最近抵港作數天的業務考察，除遊覽各名勝風景區外，並參加希慎道利園酒店爲歡迎該團擧設雞尾酒會。圖爲該團團員於利園酒會中合攝。

加太航本週日起改用夏季時間表

（本報訊）加拿大太平洋航空公司從本週日（四月廿九日）起，改用夏季時間表，由香港直航往東京及溫哥華之CP四〇二號班機，逢星期二、五月上午一時十分開出。除星期二外，所有星期五及日之班機，在溫哥華直駛加太航開往中間要站主要城市的航機。又加太航逢星期六開往加拿大之CP四〇六號貨運班機，在下午一時四十五分開航。由溫哥華及東京飛來香港之CP四〇一號班機，逢星期一、四、六晚上十一時抵達。至於由加拿大來港之CP四〇五號貨運班次，則逢星期四晚上十一時抵港。（澄）

美國民航事業仍將迅速增長
聯邦民航局指出今後的十年內

（特訊）今後十年間，美國民航事業仍將繼續迅速增長。根據聯邦民航局預測，截至一九八三年止，今後十年內，國際綫增長率每年平均爲百分之十二，國內綫則爲百分之十一，至於貨運方面則爲百分之十五。

該局指出：及至一九八三年時，國際綫運載量將爲九百六十五億「客哩」，國內綫則爲三千〇七十五億「客哩」，貨運方面則將二百五十億噸哩。隨着客貨運量增加，飛機數量亦將不斷增長。據聯邦民航局表示：一九八三年時，機數量將增至三千三百一十架，客機方面將增至二千〇三十架。

半島各地旅行團定期將陸續出發

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦復活節世界各地旅行團，參加人數超過一千二百名，除歐洲團外，現已回港。各團團員對該公司所安排感滿意。又悉：該公司於復活節期間各旅行團均絕早滿額，向隅者甚多，有見及此，特訂：富參加者，必須盡早訂位。該公司總行於九龍尖沙咀星光行八〇八室或電話三——六七四〇八三——四三——六八八二九五——六查詢。（生）

（附圖爲半島旅行團留影）

日本旅團抵港遊覽

由（株）日本旅行主辦之平田香港觀光團一行二十八人，昨乘星航班機抵港，下榻香港酒店。該團在港逗留數日，均委託香港大友旅遊（株）安排。

截郵時間

（今日空郵）

沖繩、關島十二時；馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、民主也門、印度、賓格利地、台灣、菲律賓、星加坡、沙勝越一時；夏威夷、厄瓜多爾二時；埃及四時；以色列、法國、意大利、英國、瑞士五時；比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國（東岸）、泰國、瑞典、德國、伊朗、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、沙地阿拉伯、沙巴、婆羅乃、緬甸、南非六時。

（平郵）

尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國、杜拜、康威特、伊朗、伊拉克、巴基斯坦、泰國、寮國、澳洲、紐西蘭、斐濟、新畿內亞五時；澳門十時半、二時半、六時。

（明日空郵）

菲律賓、寮國、意大利、星加坡、馬來西亞、沙勝越、印尼、台灣、緬甸十二時；夏威夷、希臘、瑞士二時；澳洲、法國三時；菲之、巴運、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、泰國、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德、荷蘭、比利時、丹麥五時；日本、南韓、美國（西岸）、北中南美洲六時；澳門十二時。

英法德荷四國合製歐洲空中巴士巨機明年正式投入服務
飛行中短程航綫符合經濟原則

（特訊）英、法、德、荷四國合製之A三〇〇B歐洲空中巴士，最近已在法國土魯斯飛機公司出廠試飛，並已在法國進行多次近反覆試飛，將於明年投入民航服務。

A三〇〇B歐洲空中巴士爲一雙引擎闊身型客機，設備方面均足與杜格拉斯DC十及洛歇三星機比美。歐洲空中巴士身長一百六十五呎二吋，翼距一百四十七呎一吋，機艙寬十七呎七吋，最高載重量爲三百人。

歐洲空中巴士由通用電力CF—六—五十A或勞斯萊斯RB二一一—五十引擎推動，前者即爲安裝在杜格拉斯DC十型長程噴射機之引擎，後者洛歇三星式機所使用者。每個引擎衝力達四十萬九千磅，續航力爲一千七百哩，起飛總重量爲二十九萬一千磅。

歐洲空中巴士由於只得兩個引擎推動，故保養費用較三引擎或四引擎之客機爲低，飛機中短程及合符經濟原則，歐洲空中巴士遂爲暢銷，直至現在，已售出十多架，而該機將於明年正式投入民航服務。（澄）

輪船公司電話

太古	二四六一一九一
總統	二二〇一七一
英輪	二三七〇七一
太平洋東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二二三〇一一
太平	二三七〇二六
聯利	二三三四九一
中央航空	二二二七一九一
渣華	二二四一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二二三七〇一

本港兩大輪船公司獲使用費城碼頭權

（特訊）德拉威海港管理處香港及東南亞區代表史利運宣佈：五家輪船公司的船隻，將使用新澤西甘頓南澤西港口百老匯海運碼頭的新貨運設備。

該五家輪船公司爲本港的美總統輪船公司、復新公司，餘爲菲涉兄弟公司，星速拉公司及緬納斯輪船公司。

據南澤西海運公司執行董事畢迪羅稱：租用的範圍包括八百五十六呎的一號碼頭及四百五十呎的一號A碼頭，空號與貨面積逾八畝，有遮蔽貯貨面積八萬〇三百五十五方呎。

該海港由勃斯林馬公司在一九二八年成立，歷史悠久，碼頭操作，該公司堪可信賴。

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，☆九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，☆三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，☆七時正，八時四十五分，△八時五十分，☆九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——☆上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，☆九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，☆一時正，二時正，☆三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，☆七時正，七時十分，八時十分，☆九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有☆者經坪洲、梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，☆☆七時卅分，☆☆八時卅分，△九時正，九時卅分，☆☆十時卅分，△十一時正，十一時卅分，☆☆下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，☆☆二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時卅分，☆☆六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，☆☆八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，☆☆五時正，△五時卅分，△六時四十五分，☆☆七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有☆☆者爲星期日及公衆假期特別加開，復時取銷，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：①同時對開，②有☆號示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午：☆六時四十五分，☆七時四十五分，☆八時四十五分，九時四十五分，十時三十分，十一時十五分。中午：十二時。下午：十二時四十五分，一時卅分，二時十五分，三時，三時四十五分，四時卅分，☆五時十五分，六時十五分，☆七時十五分，☆八時十五分，☆九時十五分，☆十時十五分，☆十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時五十五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

尚有航訊刊在八張二頁

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
荷	士打荷拔	STR.HOBART	渣華	A24
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A21
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A32
英	湖北	HUPEH	太古	海運橋
日	豪斯頓丸	HOUSTON MARU	大三	A4
荷	士打菲文圖	STR.FREMANTLE	渣華	A31
法	寶根威利	BOUGAINVILLE	沙瑪	A7
英	大龍山	TAI LENG SHAN	順昌	B22
日	西班牙丸	SPAIN MARU	川崎	A27
荷	士打佛羅里達	STR.FLOIDA	渣華	A24
挪	海興	HAI HING	多利順	B1
日	穗高山丸	HODAKSAN MARU	大三	A6
日	有華丸	YUWA MARU	太來	B2
挪	大寶	THEBEN	百保利	A33
德	尼堡	NIENBURG	東亞	A5
日	榮興丸	EIKO MARU	永泰	B11
荷	士打麥哲倫	STR.MAGELHAEN	渣華	A25
英	安迪	ASIA ENDEAVOUR	太古	海運橋
美	玫瑰城	ROSE CITY	海陸	葵涌
英	安地洛加士	ANTILOCHUS	太古	九龍倉
日	第七扇山丸	SENZAN MARU 7	高洲	油蔴地
中	復旦	UNION EAST	道郵	A8
中	建華二號	KIEN HWA 2	東海	油蔴地
中	明禮	MING LI	明仁	油蔴地

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.38	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.52
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
菲里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	廿八	美邦
亞哈山	AL HASSAN	新加坡	廿八	泛亞
維納	VENUS DIGNITY	台灣	廿八	鄧利
渣拿馬耶	JALAMATSYA	台灣	廿八	燦拿
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿八	日郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿八	小山
菲哥利多	PAIL.CORREGIDOR	馬尼拉	廿八	大工
捷達	CHITRAL	澳洲馬尼拉	廿八	鐵行
德加	TRECARNE	馬尼拉	廿八	太古
渣拿曼加那	JALAMANGALA	台灣	廿八	燦拿
士打亞高厘士	STRAAT AGULHAS	南非	廿八	渣華
荷拔士達	HERALBSTADT	歐洲	廿九	東亞
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	廿九	東洋
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	廿九	泛亞
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
長靖	KOTA PANJANG	新加坡	廿九	太來
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿九	海陸
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	廿九	海聯
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	廿九	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿九	捷成
柏力天勞	PALATINO	日本	廿九	天祥
瑪士威	MAERSK WAVE	日本	廿九	捷成
天星	STAR ALCYONE	日本	廿九	福來
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿九	百保利
大和	YAMATO	日本	廿九	日郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿九	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿九	福來
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	三十	鐵行
聯星	STAR BELLATRIX	日本	三十	福來
永光	EVER BRIGHT	台灣	三十	大信
八坂	YASAKA	日本	三十	中央
高新武	MOBIL COSMOS	日本	三十	中央
英上英	MAH BULARUL	曼谷	三十	振盛行
依利	ELIZABETH PORT	美國	三十	海陸
第17眞盛丸	SHINSEI MARU NO.17	日本	三十	川崎
士打科加多士	STRAAT FORCATOS	高雄	三十	渣華
香港傳眞	H.K.SURETY	澳洲	三十	港郵
士斯甸馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	三十	捷成
坪洲	PING CHAU	台灣	三十	太來
美雅	MYOMAYWA	日本	三十	新興
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	三十	怡和
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	三十	美輪
捷健	CHIEH JEN	台灣	三十	明仁
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	三十	太來
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	台灣	三十	港郵
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	三十	渣華
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	三十	萬邦
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	三十	東洋
留萌丸	RUMOI MARU	日本	三十	中央
哲化臣總統	PRES.JEFFERSON	美國	一日	總統
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	一日	海聯
順榮	CRYSTAL PALM	日本	一日	中央
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	一日	太來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	一日	港郵
錫蘭	CEYLON	日本	一日	寶隆
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	一日	日郵
協榮丸	KYOEI MARU	日本	一日	東洋
馬柴	MAZAL	南非	一日	新興行
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	一日	和捷
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	一日	永泰
大羅娜	TIRRANNA	墨西哥灣	一日	百保利
布朗斯基	W.BRONIEWSKI	歐洲	一日	天祥
萬流	WANLIU	澳洲	一日	太古
金福	KIM HOCK	新加坡	一日	源源
順明	CRYSTAL UME	日本	一日	中央
成隆丸	SEIRYU MARU	神戶	一日	永泰
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	二日	港郵
羅莎利奧	ROSARIO	馬尼拉	二日	偉岸
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
福星	LUCKY STAR	高雄	二日	永恒
大好	TAEHO	台灣	二日	港郵
月星	MOON STAR	釜山	二日	新興行
桂林	KWEILIN	澳洲	二日	太古
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	二日	太古
昌達	FORTUNE TRADER	日本	二日	海聯
哥羅拉多	COLORADO	美國	二日	怡和
告詩雅	CIRCEA	基隆	二日	沙喳
	KOTA MURNI	中國	二日	太平
日邦丸	NIPPO MARU	日本	三日	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	三日	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	美國	三日	太古
加達	NAGATA	日本	三日	日郵
愛金	ARYA GAM	新加坡	三日	海運
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	三日	太平洋
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	中國	三日	泛洋
平戶	HIRADO	歐洲	三日	寶隆
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	三日	渣華
德達	TRSAT	日本	三日	華林
泰光丸	TAIKO MARU	日本	三日	小山
	STRAITS MARU	日本	三日	天祥
大安	TARN	歐洲	三日	寶隆
長台	CHANG TAI	日本	三日	小山
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	三日	海鐵
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	三日	渣華
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	三日	渣華
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	三日	東洋
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	新加坡	三日	美邦
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	三日	百保利
美蘭	ASIA RAN	日本	三日	天祥
林武士	LEMNOS	澳洲	三日	福來
美蘭	ASIA RAN	日本	三日	天祥
柯利近	OREGON	曼谷	四日	怡和
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	四日	福來
海寶	HALLBOSG	沙班	四日	多利順
英德	INDUS	日本	四日	寶隆
榮城	KOTA MAKMUR	上海	四日	渣華
屋崙	OAKLAND	美國	四日	海陸
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	四日	大三
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	四日	港郵
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖	四日	怡和
太達	TATRA	波斯灣	四日	百保利
柏力天勞	PALATINO	日本	四日	天祥
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	四日	太來
來島丸	KURUSHIMA MARU	天津新港	五日	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	五日	福來
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	五日	華林
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	五日	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	五日	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	五日	美輪
芬景	FERNVIEW	西北太平洋	五日	百保利
綠洲	LUK CHAU	波斯灣	五日	太來
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	五日	怡和
萬里新	MAURICIEN	歐洲	五日	沙喳

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆・日本・釜山綫			
尼堡	NIENBURG	日本	廿八	東亞
有華丸	YUWA MARU	那霸	廿八	太來
加利華	KALEWA	日本	廿八	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿八	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
三大旺	STA.CRUZ	關島	廿九	偉岸
明禮	MING LI	基隆	廿九	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	東海
明業	MING YEH	基隆	三十	明仁
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	三十	福來
海王	HAI WANG	基隆	一日	東海
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
布朗斯基	W.BRONIEWSKI	日本	二日	天祥
明智	MING CHIH	基隆	二日	明仁
	非洲綫			
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	一日	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	二日	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
玫瑰市	ROSE CITY	美國	廿八	海陸
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿八	山下
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	廿九	大三
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	三十	大工
依利	ELIZABETH PORT	美國	三十	海陸
渣拿曼加那	JALAMANGALA	紐約波士頓	三十	燦拿
維納	VENUS DIGNITY	查里斯頓紐約	三十	鄧利
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	溫哥華西雅圖	三十	美邦
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	三十	總統
渣拿馬耶	JALAMATSYA	加州溫哥華	三十	燦拿
亞哈山	AL HASAN	查里斯頓紐約	三十	泛亞
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	三十	道郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	加州委內瑞拉	三十	百保利
大偉達	TRAVIATA	紐約索特里爾	三十	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	一日	美輪
復旦	UNION EAST	查里斯頓紐約	一日	道郵
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	一日	大信
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	二日	和捷
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	二日	港郵
捷健	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	二日	明仁
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	三日	太平
哥羅拉多	COLORADO	加州	三日	怡和
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	三日	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	四日	海鐵
力打依寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	四日	渣華
哲化臣總統	PRES.JEFFERSON	加州	四日	總統
屋崙	OAKLAND	美國	四日	海陸
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
愛金	ARYA GAM	墨西哥灣	四日	海運
飛馬	PHEMIUS	美國東岸美亞	四日	太古
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	五日	華林
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	五日	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約索特里爾	六日	捷成
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	六日	東亞
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	六日	美輪
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	六日	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	七日	大三
京士威利	KINGSVILLE	溫哥華	七日	百保利
新熱內亞	ZIM GENOVA	哈里法克斯洛杉磯紐約	七日	新興行
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	八日	海陸
	DE FIANCE	紐約	八日	港郵
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	八日	明仁
與美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	八日	泛洋
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	九日	美邦
美國郵	ANERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	九日	福來
普樂總統	PRES.POLK	紐約	九日	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	九日	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	十日	英邦
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十日	怡和
	歐洲綫			
德加	TRECARNE	里斯本	廿九	太古
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	廿九	日郵
邦加美利地	BUNGA MELATI	利物浦化利士通	一日	萬邦
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	三日	寶隆
德達	TRSAT	的港來亞加	四日	華林
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	四日	泛洋
平戶	HIRADO	歐洲	四日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	四日	太古
告詩雅	CIRCEA	地中海	四日	沙喳
柏力天勞	PALATINO	意大利	四日	天祥
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	五日	港郵
英德	INDUS	歐洲	六日	寶隆
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	七日	沙喳
利康	NIHON	漢堡歐洲	八日	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	八日	沙喳
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	九日	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十日	寶隆
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	十日	日郵
邊域琪	BENVRACKIE	里斯本倫敦漢堡	十一	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	十二	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十二	太古
香港傳眞	H.K.SURETY	澳洲	十二	港郵
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	十三	怡和
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	十五	東亞
	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	十六	寶隆
古力加	KUZUICA	漢堡歐洲	十六	天祥
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	十九	港郵
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡歐洲	二十	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿一	日郵
樂蘭達	NORLANDA	地中海	廿一	沙喳
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲西歐	廿一	川崎
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	廿三	大三
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	廿四	邊行
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	廿四	沙喳
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿六	海運
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
	澳洲綫			
湖北	HUPEH	新西蘭	廿九	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	三十	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	一日	怡和
捷達	CHITRAL	澳洲	一日	鐵行
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	三日	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	七日	福來
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	十日	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	十一	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
	印・巴・中東綫			
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿九	捷成
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿九	泛洋
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	三十	福來
美雅	MYOMAYWA	仰光	一日	新興行
聯星	STAR BELLATRIX	波斯灣	一日	福來
坪洲	PING CHAU	紅海	二日	太來
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	五日	太來
	KOTA MURNI	波斯灣	五日	太平
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	八日	日郵
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	八日	太平
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	八日	日郵
	東南亞綫			
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
第七扇山丸	SEZAN MARU 7	亞庇汶萊	廿八	高洲
高斯武	MOBIL COSMOS	新加坡	廿九	中央
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	廿九	惠南
東方之珠	ORIENTAL PEARL	新加坡	廿九	中央
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	三十	海聯
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	三十	東洋
英金	YIN KIM	山打根	三十	港婆
有利德	KARANA II	印尼	三十	亞非
瑪士基韋富	MAERSK WAVE	新加坡印尼	三十	捷成
東海	TONG HAI	新加坡	三十	訊福
亭洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生島	三十	永泰
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
福星	LUCKY STAR	金邊	三十	水恒
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	三十	捷成
第45義宗丸	GISO MARU 45	新加坡	一日	海聯
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	新加坡	一日	川崎
海和	HERO	泗水	一日	聯航
有利德	KARANA II	印尼	二日	亞非
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	二日	永泰
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	二日	中央
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	二日	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	二日	福來
有利郵	UNIVERSE	印尼	二日	亞非
英上英	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	二日	海聯
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	二日	德華

皇后・麗聲・皇都

五年以來 首次全新印本發行 千看不厭價値連城 不朽文藝巨構

今天五場獻映

名曲如林 此曲只應天上有！名片動人 世間難得幾回看！

當代全能天王巨星 史超域格蘭加 傲視銀壇不朽傑作

故事哀感頑艷 寫情深刻動人！兩女痴戀一男 此情至死不渝！

浪漫曲 繞樑三日有餘韻

協奏曲 當代梟雄心折服

劍膽琴心

美藝公司榮譽發行

THE MAGIC BOW
The Love Story of Paganini

京都・文華

今天四場 聯美獻鉅 十二・三點・六點・九點

史賓沙德利西・米奇龍尼・泰利謹馬士

優待觀眾不加座價 片長十八本・映足三小時

今晚兩院午夜場：倫渡客 白鷹丁佩秦沛

豪華・快樂・金門

今天五場 大地公司反映實現巨片

秦祥林 胡錦 林秀 貝蒂 陳龍元 主演

THE HEROINE

今晚三院午夜場：倫渡客 白鷹丁佩秦沛

今早十點半：快樂八步追殺魂 金門發達之人

樂聲・新聲

狂滿五場映 哥倫比亞公司最佳警匪巨片

電影皇帝 佐治史葛 又一傑作

特警雄風 THE NEW CENTURIONS

黑幕大揭秘・不宜兒童

英勇警探除暴安良智勇雙全

今晚午夜場 優先介紹 神秘電影

東方・凱聲

絕早滿鴻 加開十二點半 鄭氏發行緊張刺激戰爭巨片

賊殺星：連雲奴 杜拉 電影皇后：西蒙薛烈奴 主演

the army of shadows

鐵膽英魂地下軍

第二次世界大戰壯烈悲歌一抗戰史！ 法國大演員 寶芙蓮 導演：皮爾梅維爾作品

永華

今天仍映 緊張刺激七彩巨片

女警察

秦祥林 林秀 貝蒂 主演

今晚午夜場：倫渡客

今天早場：奪命金

公餘場：鬼馬三戲警伯

國際

今映五場 映奇出拔巨片

應召女郎

恬妮 鄧光榮 丁珮 主演 觀眾支持 輿論讚美

今晚午夜場 萬冠三狼 白鷹主演

今早十點半「蛇蝎心」

南華・南洋・銀都

今天續映

彩色闊銀幕國際電影節特別獎文藝巨構

賣花姑娘

寸寸膠片 血淚交織 個個鏡頭 感人肺腑

華語對白・片上中英文字幕

早場 賊美人 早場 武林三鳳（大結局） 公餘 雷雨之夜

明珠・倫敦

今天週末五場獻映

人物鬼馬・動作詼諧

武器古怪・打鬥熱鬧

金拳王勇戰七金剛

今兩院午夜場映毒女 陳烈主演 何夢導演

皇都・麗聲・皇后

今天三院五場獻映

劍膽琴心 THE MAGIC BOW

美俊小生 史超域格蘭加 成名傑作

今晚三院午夜場：倫渡客 白鷹丁佩秦沛主演

新華・百樂 H-702412 K-941462

週末四場請早 12.00 3.00 6.00 9.00

羅菲亞蘭 史提芬杯歷斯 阿歷堅尼斯 領導十萬演員 最強陣容

奧馬沙里夫 占士美臣 架空演出 最佳巨片

龍虎群英 FALL OF THE ROMAN EMPIRE

派拉蒙千萬鉅製

兩院今晚午夜場：應召女郎

紐約・大華・金冠

全港輿論一致好評

傻瓜行大運 THE FUNNY BOYS ON CHALLENGE

笑聲震動全院！小孩子拍爛手掌！

紐約明天早場十一點正 卡通長片 木偶奇遇記

新光・普慶・珠江 5 702959 3 849977 3 623941

今天五場繼續獻映

榮獲卡羅維發利國際電影節特別獎

北海公司榮譽發行

名著改編 萬人血淚交織肺腑 國語對白・中英文字幕

插曲十首 旋律優美 支支動聽

朝鮮藝術電影製片廠攝製

賣花姑娘

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天早場電影 暫停放映

今晚兩場 七時九 九時九 兩場開演 歡樂歌藝團

明加演三時日場

連滿九天 今天仍五場 七彩社會奇情

應召女郎

恬妮 丁珮 鄧光榮 金龍 主演 導演 龍剛

今晚午夜場 萬冠三狼

今天五場仍映 七彩社會打鬥

女警察

秦祥林 貝蒂 胡錦 林秀 主演 朱牧導演

早場 媽媽心碎了

翡翠・娛樂・荷李活・金・黃・亞洲

今天週末全綫獻映

第一次公映 我最威！

而家捲土重來・點到你唔睇？

李翰祥 導演 何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演

北地胭脂

皇上的床中秘！帝王的性生活！浪漫荒淫・兒童不宜

油麻地・龍華

今天五場 秦祥林 貝蒂 胡錦 林秀 陳元龍 同主演 女警察 午夜場 倫渡客

今天獻映 恬妮 丁珮 金龍 鄧光榮 應召女郎 午夜場 萬冠三狼

祇今天映 歐洲七彩 槍戰 治艷 肉感 巨片

迫虎屠龍

羅拔泰萊 沙拉蕭 主演 兒童不宜

明天亡命大煞星

今公餘場 月夜行屍 明早場映：三卡通

美麗・福星

今天仍映 七彩社會奇 應召女郎 恬妮 丁珮 金龍 鄧光榮

五點半七彩 新四谷怪談 恐怖驚險緊張 午夜場 萬冠三狼

今天最後 十一點半正場 叛逆 五點半七彩 成人童話 明天選映 迷惑 午夜場 毒女

新都・樂都

今天五場 歐洲公司色情喜劇

滿堂春

今天早場

東城・域多利・國華

今天請早 安樂公司刺激超級偵探巨片 不宜兒童

麥斯馮西杜・杜利華侯活・莉芙烏曼 合演

智多星 差一着棋

佈局巧妙 包你驚奇

今晚城多利午夜場：十點半 風馬牛 全晚 國華夜場：老虎甩鬚下集

總統・華盛頓

今五場映 趣艷風流

和路達麥陶傑作

PLAZA SUITE

今晚全午夜場 老虎甩鬚下集

金陵・寶聲

今天聯映 五場 大地公司反映實現巨片

秦祥林 胡錦 林秀 貝蒂 陳元龍 主演

女警察

寶聲今早十一點半：五虎屠城將生死門

今晚兩院午夜場 倫渡客

今天五場聯映 加開十二點半正場

應召女郎

恬妮 金龍 丁珮 鄧光榮 主演

今午夜場 萬冠三狼

海運・京華

八十七天 小天四場獻映

榮獲本屆最佳視覺效果 最佳主題曲兩項金像獎

絕色更暴力 不惜無情

海神號遇險記 THE POSEIDON ADVENTURE

兩院今明十二點半 苦海孤雛

麗都・麗華・民樂・北河・英華

狂滿！全綫五場

恬妮 丁珮 金琳 陳曼玲 李琳琳 曾江

應召女郎

唐青 鄧光榮 秦祥林 雷宏 伊雷 王萊 龍剛 喬宏 高泉 主演

今晚午夜場：萬冠三狼 胡錦 鄧光榮 主演